

ROLLER'S Fox
ROLLER'S Fox VE
ROLLER'S Fox SR
ROLLER'S Fox 22 V VE
ROLLER'S Shark VE
ROLLER'S Carat VE
ROLLER'S Carat 22 V VE



<i>deu</i>	<i>Betriebsanleitung</i>	5
<i>eng</i>	<i>Instruction Manual</i>	11
<i>fra</i>	<i>Notice d'utilisation</i>	17
<i>ita</i>	<i>Istruzioni d'uso</i>	23
<i>nld</i>	<i>Handleiding</i>	29
<i>swe</i>	<i>Bruksanvisning</i>	35
<i>dan</i>	<i>Brugsanvisning</i>	41
<i>fin</i>	<i>Käyttöohje</i>	47
<i>slv</i>	<i>Navodilo za uporabo</i>	53

Fig. 1

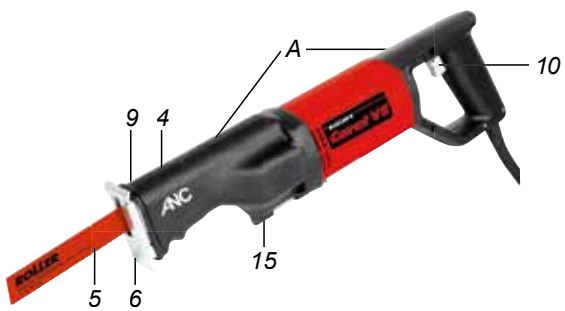
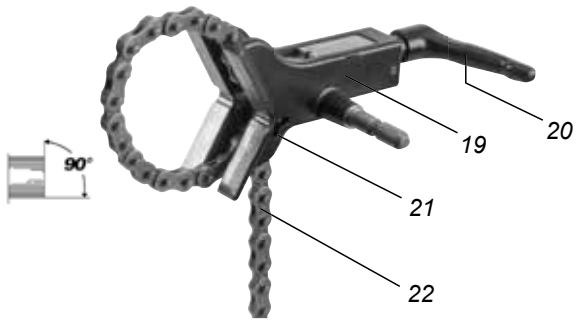
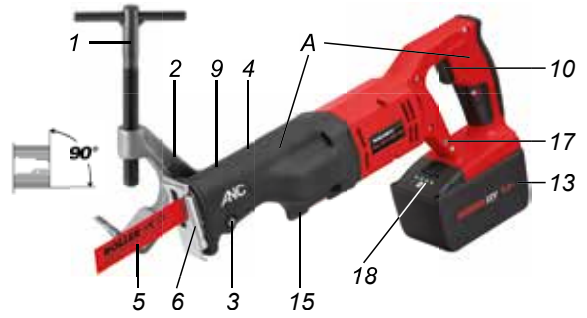
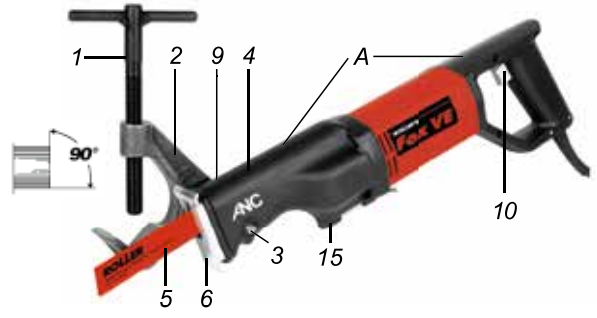


Fig. 2

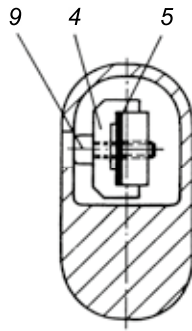


Fig. 3

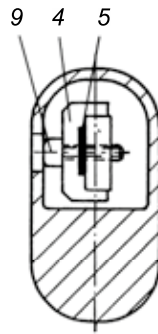


Fig. 4

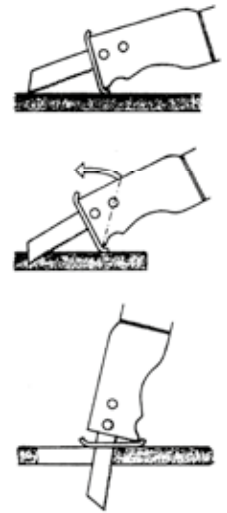


Fig. 5

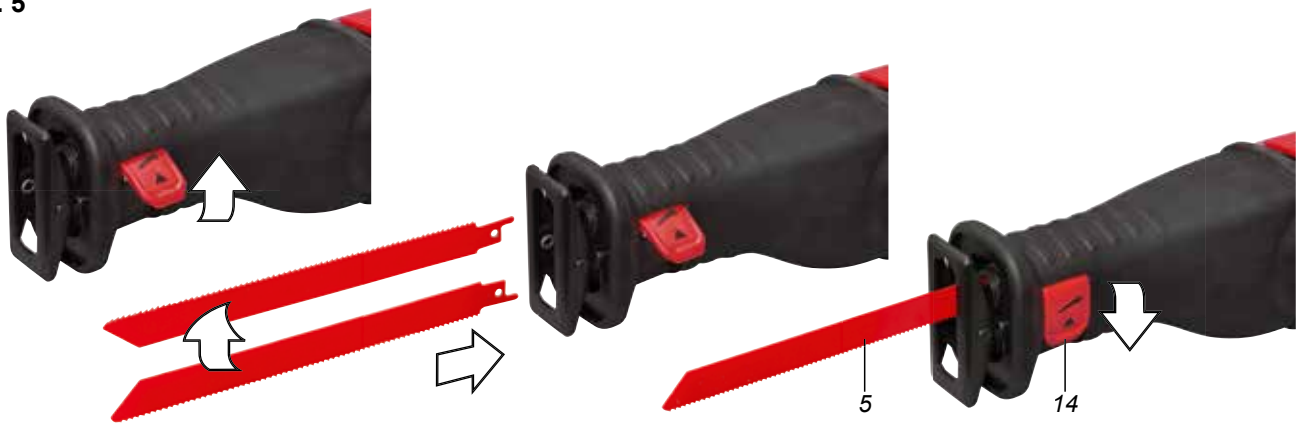


Fig. 6

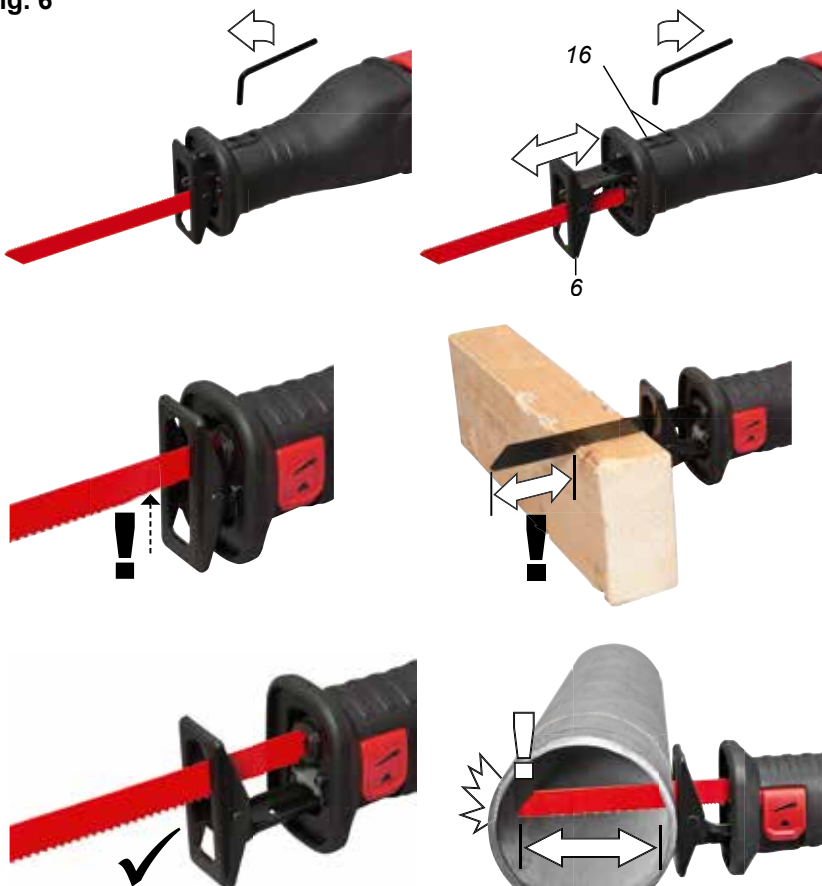




























































































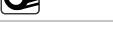
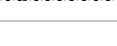






Fig. 7



Fig. 8

	mm				color		Art.-Nr.	
→ ROLLER'S Fox								
	140	3,2	HSS-Bi		red	5	561001	
	200	3,2	HSS-Bi		red	5	561002	
	260	3,2	HSS-Bi		red	5	561008	
→ ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat								
	150	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexibel		red	5	561005	
	200	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexibel		red	5	561003	
	300	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexibel		red	5	561004	
→ ROLLER'S Shark, ROLLER'S Carat, ROLLER'S Fox								
	150	1	HSS-Bi flexibel		red	5	561105	
	200	1	HSS-Bi flexibel		red	5	561106	
	90	1,4	HSS-Bi		red	5	561107	
	150	1,4	HSS-Bi flexibel		red	5	561104	
	200	1,4	HSS-Bi flexibel		red	5	561108	
	100	1,8	HSS-Bi flexibel		red	5	561101	
	150	1,8	HSS-Bi flexibel		red	5	561103	
	200	1,8	HSS-Bi flexibel		red	5	561102	
	200	2,5	HSS-Bi flexibel		red	5	561109	
	280	2,5	HSS-Bi flexibel		red	5	561112	
	210	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexibel		black	5	561113	
	150	2,5	HSS-Bi flexibel		black	5	561110	
	225	2,5	HSS-Bi		black	3	561114	
	300	2,5	HSS-Bi		black	3	561116	
	300	4,2	WS		black	5	561111	
	225	Combo 3,2/5,0	HSS-Bi flexibel		black	5	561117	
	290	Combo 5,0/6,35	WS		black	5	561118	
	150	6,35	WS		black	5	561119	
	150	4,2	WS		white	5	561115	
	225	8,5	HM		white	1	561120	
	300	8,5	HM		white	1	561121	
	400	8,5	HM		white	1	561122	
	235	12	HM		white	1	561123	
	300	12	HM		white	1	561124	
	300	12	HM		white	1	561125	
	200		HM-G		white	2	561126	

Originalbetriebsanleitung

Fig. 1–8

1	Spannspindel mit Knebel	12	Stellrad
2	Führungshalter	13	Akku
3	Lagerbolzen	14	Sägeblattspannhebel (ROLLER'S Shark VE)
4	Sägeblattdruckstück	15	Halterung für Sechskant- Stiftschlüssel
5	Sägeblatt	16	Klemmschrauben
6	Kippbarer Stützschuh (ROLLER'S Shark VE stufenlos längenver- stellbar)	17	Maschinenzustandskontrolle
7	Sicherheits-Tippschalter Ein/Aus	18	Gestufte Ladezustandsanzeige
8	Überlastschutz (ROLLER'S Fox)	19	Ketten-Führungshalter
9	Klemmschraube	20	Spannhebel
10	Stufenloser Sicherheits- Tippschalter (Gasgebeschalter)	21	Nut
		22	Spannkette
		"A"	Isolierte Griffflächen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs
- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- ### 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs
- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - Halten Sie die nicht benutzten Akkus fern von Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- ### 6) Service
- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für ROLLER'S Säbelsägen

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen ("A"), wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräte unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- Benutzen Sie persönliche Schutzausrüstung, z. B. Schutzbrille. Beim Sägen werden heiße Sägespäne nach allen Seiten weggeschleudert. Andere Personen fernhalten.
- Beachten Sie, dass beim Sägen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen können. Benutzen Sie ggf. geeignete Staubsauger, Atemschutzmaske und Einwegkleidung. Nationale Vorschriften beachten.
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- Achten Sie beim Sägen wasserführender Leitungen darauf, dass kein Restwasser in den Motor gelangen kann. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Achten Sie beim Sägen wasserführender Leitungen darauf, dass kein Restwasser in den Akku gelangen kann. Es besteht Explosions- und Brandgefahr durch Kurzschluss.
- Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Schalten Sie die ROLLER'S Säbelsägen, alle Modelle ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat nur ein, wenn Sie das Sägeblattdruckstück (4) wie unter 2.5 beschrieben mit der Klemmschraube (9) befestigt haben. Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung der ROLLER'S Säbelsägen bzw. des Akkus reduziert.
- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit laufender Säge. Es besteht Rückschlaggefahr.
- Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- Halten Sie während dem Sägen leicht entzündbare Stoffe fern von heißen Sägespänen. Es besteht Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass der kippbare Stützschuh (6) beim Sägen immer am Werkstück anliegt. Das Sägeblatt kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist. So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab. Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- Ziehen Sie den Netzstecker bzw. entnehmen Sie den Akku vor Montage/ Demontage des Sägeblattes. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Ziehen Sie den Netzstecker bzw. entnehmen Sie den Akku bevor Sie den Stützschuh verstellen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn dieses beschädigt ist. Es besteht Unfallgefahr.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug niemals unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie das Elektrowerkzeug bei längeren Arbeitspausen aus, ziehen Sie den Netzstecker/Akku. Von elektrischen Geräten können Gefahren ausgehen, die zu Sach- und/oder Personenschäden führen können, wenn sie unbeaufsichtigt sind.
- Kinder und Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das elektrische Gerät sicher zu bedienen, dürfen dieses elektrische Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- Überlassen Sie das Elektrowerkzeug nur unterwiesenen Personen. Jugendliche dürfen das Elektrowerkzeug nur betreiben, wenn sie über 16 Jahre alt sind, dies zur Erreichung ihres Ausbildungszieles erforderlich ist und sie unter Aufsicht eines Fachkundigen gestellt sind.
- Kontrollieren Sie die Anschlussleitung des elektrischen Gerätes und Verlängerungsleitungen regelmäßig auf Beschädigung. Lassen Sie diese bei Beschädigung von qualifiziertem Fachpersonal oder von einer autorisierten ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt erneuern.
- Verwenden Sie nur zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt. Verwenden Sie Verlängerungsleitungen bis zu einer Länge von 10 m mit Leitungsquerschnitt 1,5 mm², von 10–30 m mit Leitungsquerschnitt von 2,5 mm².

Sicherheitshinweise für Akkus

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Siehe auch www.albert-roller.de → Downloads → Betriebsanleitungen.

Symbolerklärung

⚠️ WARNUNG

Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen (irreversibel) zur Folge haben könnte.

⚠️ VORSICHT

Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die bei Nichtbeachtung mäßige Verletzungen (reversibel) zur Folge haben könnte.

HINWEIS

Sachschaden, kein Sicherheitshinweis! keine Verletzungsgefahr.



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Atemschutzmaske benutzen



Gehörschutz benutzen



Elektrowerkzeug entspricht der Schutzklasse II



Nicht zur Verwendung im Freien geeignet



Umweltfreundliche Entsorgung



CE-Konformitätskennzeichnung



kraftübersetzender Führungshalter



Grünholz



90°



Porenbeton



Stahlrohre



Gipsplatten



Metall



Bims, Ziegel



Nichtrostender Stahl



Guss



Paletten



gewellt



Holz



geschränkt



Holz mit Nägeln



gerade



Granulat

1. Technische Daten

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠️ WARNUNG

ROLLER'S Säbelsägen sind unter Verwendung geeigneter Sägeblätter bestimmt zum Sägen unterschiedlicher Materialien, z. B. Stahlrohre, nichtrostende Stahlrohre, Gussrohre, andere Metallprofile, Holz, Holz mit Nägeln, Paletten, Baustoffe, Kunststoffe, auch zum Tauchsägen in nicht zu hartem Material. Alle anderen Verwendungen sind nicht bestimmungsgemäß und daher nicht zulässig.

1.1. Lieferumfang

ROLLER'S Fox/VE/SR: Antriebsmaschine, Sechskant-Stiftschlüssel, Führungshalter bis 2", 2 ROLLER'S Spezialsägeblätter bis 2"/140-3,2, Stahlblechkasten, Betriebsanleitung

ROLLER'S Shark VE: Antriebsmaschine, Sechskant-Stiftschlüssel, 1 ROLLER'S Sägeblatt 210-1,8/2,5, Stahlblechkasten, Betriebsanleitung

ROLLER'S Carat VE: Antriebsmaschine, Sechskant-Stiftschlüssel, 1 ROLLER'S Universalsägeblatt 150-1,8/2,5, Stahlblechkasten, Betriebsanleitung

ROLLER'S Carat 22 V VE: Antriebsmaschine, Akku, Schnellladegerät, Sechskant-Stiftschlüssel, 1 ROLLER'S Universalsägeblatt 150-1,8/2,5, Stahlblechkasten, Betriebsanleitung.

ROLLER'S Fox 22 V VE: Antriebsmaschine, Akku, Schnellladegerät, Sechskant-Stiftschlüssel, Führungshalter 2", 2 ROLLER'S Spezialsägeblätter 2"/140-3,2, Stahlblechkasten, Betriebsanleitung.

1.2. Artikelnummern

ROLLER'S Fox Antriebsmaschine	560000
ROLLER'S Fox VE Antriebsmaschine	560008
ROLLER'S Fox SR Antriebsmaschine	560001
ROLLER'S Fox 22 V VE Antriebsmaschine Li-Ion	560011
ROLLER'S Shark VE Antriebsmaschine	560003
ROLLER'S Carat VE Antriebsmaschine	560004
ROLLER'S Carat 22 V VE Antriebsmaschine Li-Ion	560010
Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	571581
Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	571583
Schnellladegerät Li-Ion 230 V, 90 W	571585
Führungshalter 1/8" - 2"	563000
Führungshalter 2 1/2" - 4"	563100
Führungshalter 5" - 6"	563200
Ketten-Führungshalter 1/8" - 6"	563203
Doppelhalter	543100
Schutzkappe für Führungshalter, zum Spannen von dünnwandigem Material	563008
Stahlblechkasten (ROLLER'S Antriebsmaschinen)	566051
Stahlblechkasten (ROLLER'S Antriebsmaschinen Li-Ion)	566030
Maschinenreiniger	140119

1.3. Arbeitsbereich

Rechtwinkliges Sägen mit ROLLER'S Fox VE/SR:

Mit Führungshalter 563000 und ROLLER'S Spezialsägeblatt 561001
Rohre (auch kunststoffummantelt) 1/8" - 2"

Mit Führungshalter 563100 und ROLLER'S Spezialsägeblatt 561002
Rohre (auch kunststoffummantelt) 2 1/2" - 4"

Mit Führungshalter 563200 und ROLLER'S Spezialsägeblatt 561008
Rohre (auch kunststoffummantelt) 5" - 6"

ROLLER'S Fox SR mit Führungshalter und ROLLER'S Universalsägeblatt 561005, 561003
Nichtrostende Stahlrohre 1/8" - 2" bzw. 2 1/2" - 4"

Rechtwinkliges Sägen mit ROLLER'S Fox 22 V VE:

Mit Führungshalter 563000 und ROLLER'S Spezialsägeblatt 561001
Rohre (auch kunststoffummantelt) 1/8" - 2"

Handgeführtes Sägen mit allen ROLLER'S Säbelsägen

ROLLER'S Universalsägeblätter und ROLLER'S Sägeblätter
Stahlrohre und andere Metallprofile, Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Holz, Holz mit Nägeln, Paletten, Baustoffe, Kunststoffe ≤ 250 mm

Arbeitstemperaturbereich

ROLLER'S Säbelsägen	-10 °C - +60 °C (14 °F - +140 °F)
Akku	-10 °C - +60 °C (14 °F - +140 °F)
Schnellladegerät	0 °C - +40 °C (32 °F - +104 °F)
Spannungsversorgung	-10 °C - +45 °C (14 °F - +113 °F)
Lagertemperaturbereich	> 0°C (32 °F)

1.4. Hubzahlen (Leerlauf)

ROLLER'S Fox	2400 min ⁻¹
ROLLER'S Fox VE (stufenlos einstellbar)	0 ... 2400 min ⁻¹
ROLLER'S Fox SR (stufenlos regelbar)	700 ... 2200 min ⁻¹
ROLLER'S Fox 22 V VE (stufenlos einstellbar)	0 ... 1900 min ⁻¹
ROLLER'S Shark VE (stufenlos einstellbar)	0 ... 2800 min ⁻¹
ROLLER'S Carat VE (stufenlos einstellbar)	0 ... 2400 min ⁻¹
ROLLER'S Carat 22 V VE (stufenlos einstellbar)	0 ... 1900 min ⁻¹

1.5. Elektrische Daten

ROLLER'S Fox / VE	230 V~; 50 - 60 Hz; 1050 W; 5 A oder 110 V~; 50 - 60 Hz; 1050 W; 10 A schutzisoliert, funkentstört
ROLLER'S Fox SR	230 V~; 50 - 60 Hz; 1400 W; 6,4 A oder 110 V~; 50 - 60 Hz; 1400 W; 12,8 A schutzisoliert, funkentstört
ROLLER'S Shark VE	230 V~; 50 - 60 Hz; 1300 W; 6 A schutzisoliert, funkentstört

ROLLER'S Akku-Carat 22 V VE	21,6 V---; 5,0 Ah; 21,6 V---; 9,0 Ah
ROLLER'S Akku-Fox 22 V VE	21,6 V---; 9,0 Ah
Schnellladegerät	Input 100 - 240 V~; 50 - 60 Hz; 90 W
Li-Ion 230 V, 90 W	Output 21,6 V--- schutzisoliert, funkentstört

1.6. Abmessungen

ROLLER'S Fox	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
ROLLER'S Fox VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
ROLLER'S Fox SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
ROLLER'S Fox 22 V VE (mit Akku)	405×83×230 mm	(15,9"×3,3"×9,1")
ROLLER'S Shark VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
ROLLER'S Carat VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
ROLLER'S Carat 22 V VE (mit Akku)	405×83×205 mm	(15,9"×3,3"×8,1")

1.7. Gewichte

ROLLER'S Fox	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Fox VE	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Fox SR	3,1 kg (6,8 lb)
ROLLER'S Fox 22 V VE, ohne Akku	2,3 kg (5,1 lb)
ROLLER'S Shark VE	3,8 kg (8,4 lb)
ROLLER'S Carat VE	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Carat 22 V VE, ohne Akku	2,3 kg (5,1 lb)
ROLLER'S Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg (1,8 lb)
ROLLER'S Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg (2,4 lb)
Führungshalter 1/8" - 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Führungshalter 2 1/2" - 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Führungshalter 5" - 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.8. Lärminformation

Schalldruckpegel L _{DA}	
ROLLER'S Fox/Carat	96 dB(A)
ROLLER'S Shark	87 dB(A)
Schalleistungspegel L _{WA}	
ROLLER'S Fox/Carat	107 dB(A)
ROLLER'S Shark	98 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB(A)

1.9. Vibrationen

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung:

alle ROLLER'S Säbelsägen	
Sägen von Spanplatte	18,3 m/s ² K = 3,3 m/s ²
Sägen von Holzbalken	28,3 m/s ² K = 2,4 m/s ²

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit einem anderen Gerät verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠ VORSICHT

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. In Abhängigkeit von den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (Aussetzbetrieb) kann es erforderlich sein, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festlegen.

2. Inbetriebnahme

2.1. Elektrischer Anschluss

Netzspannung beachten! Vor Anschluss der ROLLER'S Säbelsäge bzw. des Schnellladegerätes prüfen, ob die auf dem Leistungsschild angegebene Spannung der Netzspannung entspricht. Auf Baustellen, in feuchter Umgebung, in Innen- und Außenbereichen, oder bei vergleichbaren Aufstellarten, das Elektrowerkzeug nur über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) am Netz betreiben, der die Energiezufuhr unterbricht, sobald der Ableitstrom zur Erde 30 mA für 200 ms überschreitet.

Akkus (Fig. 1 (13))

Tiefentladung durch Unterspannung

Eine Mindestspannung darf bei Akkus Li-Ion nicht unterschritten werden, da sonst der Akku durch „Tiefentladung“ beschädigt werden kann, siehe gestufte Ladezustandsanzeige. Die Zellen der ROLLER'S Akkus Li-Ion sind bei Auslieferung auf ca. 40 % vorgeladen. Deshalb müssen die Akkus Li-Ion vor Gebrauch geladen und regelmäßig nachgeladen werden. Wird diese Vorschrift der Zellen-Hersteller missachtet kann der Akku Li-Ion durch Tiefentladung beschädigt werden.

Tiefentladung durch Lagerung

Wird ein relativ niedrig geladener Akku Li-Ion gelagert, kann er bei längerer Lagerung durch Selbstentladung tiefentladen und damit beschädigt werden. Akkus Li-Ion müssen deshalb vor Lagerung geladen und spätestens alle sechs Monate nachgeladen und vor erneuter Belastung unbedingt nochmals aufgeladen werden.

HINWEIS

Vor Gebrauch Akku laden. Akkus Li-Ion regelmäßig nachladen um Tiefentladung zu vermeiden. Bei Tiefentladung wird der Akku beschädigt.

Zum Laden nur ROLLER'S Schnellladegerät verwenden. Neue und längere Zeit nicht benutzte Akkus Li-Ion erreichen erst nach mehreren Ladungen die volle Kapazität.

Maschinenzustandskontrolle, ROLLER'S Fox 22V VE, ROLLER'S Carat 22V VE

Die Akku-Säbelsäge ist mit einer elektronischen Maschinenzustandskontrolle (Fig. 1 (17)) durch eine 2-farbige grün/rote LED ausgestattet. Die LED leuchtet grün, wenn der Akku vollgeladen oder noch genügend geladen ist. Die LED leuchtet rot, wenn der Akku geladen werden muss. Tritt dieser Zustand während dem Sägen ein, muss das Sägen mit einem geladenen Akku Li-Ion vollendet werden. Bei zu hoher Belastung leuchtet die LED rot und die Akku-Säbelsäge schaltet ab. Nach einer kurzen Verweilzeit leuchtet die LED wieder grün und das Sägen kann fortgesetzt werden. Die LED blinkt rot, wenn die Motortemperatur überschritten wurde. Nach einer Abkühlzeit leuchtet die LED wieder grün und das Sägen kann fortgesetzt werden. Die Abkühlzeit wird verkürzt, wenn die Akku-Säbelsäge im Leerlauf betrieben wird. Die LED leuchtet rot, wenn ein nicht zulässiger Akku eingesteckt wurde.

Wird die Akku-Säbelsäge nicht benutzt, erlischt die LED nach ca. 2 Stunden, leuchtet jedoch wieder beim erneuten Einschalten der Akku-Säbelsäge.

Gestufte Ladezustandsanzeige (18) der Akkus Li-Ion 21,6V

Die gestufte Ladezustandsanzeige zeigt den Ladezustand des Akkus mit 4 LEDs an. Nach Drücken der Taste mit Batteriesymbol leuchtet für wenige Sekunden mindestens eine LED. Je mehr LEDs grün leuchten, umso höher ist der Ladezustand des Akkus. Blinkt eine LED rot, muss der Akku geladen werden.

Schnellladegerät Li-Ion (Art.-Nr. 571585)

Ist der Netzstecker eingesteckt, zeigt die linke Kontrollleuchte grünes Dauerlicht. Ist ein Akku in das ROLLER'S Schnellladegerät eingesteckt, zeigt eine grün blinkende Kontrollleuchte, dass der Akku geladen wird. Zeigt diese Kontrollleuchte grünes Dauerlicht, ist der Akku geladen. Blinkt eine Kontrollleuchte rot, ist der Akku defekt. Zeigt eine Kontrollleuchte rotes Dauerlicht, liegt die Temperatur des Schnellladegerätes und / oder des Akkus außerhalb des zulässigen Arbeitstemperaturbereichs von 0°C – +40°C.

HINWEIS

Das Schnellladegerät ist nicht zur Verwendung im Freien geeignet.

2.2. Sägen mit Führungshalter (2)/Ketten-Führungshalter (19) (rechtwinkliges Sägen)**⚠️ WARNUNG**

Vor Montage/Demontage des Führungshalters/Ketten-Führungshalters Netzstecker ziehen bzw. Akku entnehmen!

HINWEIS

Zur Erzielung **rechtwinkliger** Sägeschnitte ist die Verwendung des Führungshalters/Ketten-Führungshalters unbedingt erforderlich, da handgeführt ein exakt rechtwinkliges Ansetzen bzw. Führen der ROLLER'S Säbelsäge/ROLLER'S Akku-Säbelsäge nicht möglich ist.

Sägen mit Führungshalter (2) (rechtwinkliges Sägen)

Führungshalter an gewünschter Position auf dem Rohr anlegen und mit der Spannschraube (1) handfest anziehen. Lagerbolzen (3) des Führungshalters (2) von der Seite in die ROLLER'S Säbelsäge/ROLLER'S Akku-Säbelsäge einschieben, so dass der Begrenzungsstift des Führungshalters in dem Längsschlitz der ROLLER'S Säbelsäge läuft.

Sägen mit Ketten-Führungshalter (19) (rechtwinkliges Sägen)

Ketten-Führungshalter an gewünschter Position auf dem fixierten Rohr anlegen. Spannkette (22) um das Rohr legen und Bolzen der Spannkette in die Nuten (21) des Ketten-Führungshalters einsetzen. Spannhebel (20) handfest anziehen. Lagerbolzen (3) des Ketten-Führungshalters von der Seite in die ROLLER'S Säbelsäge/ROLLER'S Akku-Säbelsäge einschieben, bis Kugeldruckstück in der Nut hörbar einrastet.

2.3. Handgeführtes Sägen

Die ROLLER'S Säbelsäge/ROLLER'S Akku-Säbelsäge wird ohne Führungshalter (2) bzw. ohne Ketten-Führungshalter (19) verwendet. Sie muss während des Sägens kräftig gegen das Material gedrückt werden, so dass der Stützsuh (6) ständig am zu sägenden Material anliegt. Das zu sägende Material ist gegen wegschleudern zu sichern.

2.4. Wahl des geeigneten Sägeblattes

Verwenden Sie zu allen ROLLER'S Säbelsägen/ROLLER'S Akku-Säbelsägen in Ihrem eigenen Interesse nur die Qualitäts-Sägeblätter von ROLLER'S, ansonsten erlischt der Garantiespruch!

ROLLER'S Spezialsägeblätter 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 und 6"/260-3,2 (Fig. 8) für alle Modelle ROLLER'S Fox

Speziell entwickelt für ROLLER'S Fox. Unbedingt erforderlich zum rechtwinkligen Sägen und zur schnellen Demontage von Stahlrohren mit kraftübersetzendem Führungshalter. Dieser bewirkt vielfachen Vorschubdruck durch 5-fach kraftüber-

setzende Hebelwirkung. ROLLER'S Spezialsägeblätter mit doppelseitiger Angel mit besonders breiter Einspannfläche für exakten Sitz, extra dick, biege- und verwindungssteif für hohe Stabilität. Grobe, gewellte Zahnung für schnellen Schnitt. Vielfach höhere Standzeit. Normale Sägeblätter mit einseitiger Angel sind zum rechtwinkligen Sägen mit Führungshalter unbrauchbar, da sie durch den hohen Vorschubdruck an der Einspannstelle brechen.

ROLLER'S Universalsägeblatt 150/200/300 (Fig. 8) für alle Modelle ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat

Zum frei Hand Sägen und zum Sägen mit kraftübersetzendem Führungshalter. Nur 1 ROLLER'S Universalsägeblatt für alle Sägearbeiten statt vieler unterschiedlicher Sägeblätter. Zähelastisches Material, hochflexibel, auch zum wandbündigen Sägen. Doppelseitige Angel mit besonders breiter Einspannfläche für exakten Sitz und hohe Stabilität. Wechselnde Zahnteilung (Combo-Zahnung), im Zahnbereich besonders hoch gehärtet. Dadurch hervorragende Sägeleistung und besonders hohe Standzeit. Auch für schwer zerspannbare Materialien, z. B. nichtrostende Stahlrohre, harte Gussrohre usw. und zum Sägen von Holz mit Nägeln, Paletten. Normale Sägeblätter mit einseitiger Angel sind dem hohen Vorschubdruck beim Sägen mit Führungshalter unbrauchbar, sie brechen an der Einspannstelle.

ROLLER'S Sägeblätter für alle ROLLER'S Säbelsägen

Für spezielle Sägearbeiten von Metallen, Holz, Baustoffen und Kunststoffen stehen zahlreiche ROLLER'S Sägeblätter unterschiedlicher Form, Länge und Zahnteilung mit handelsüblicher (einseitiger) Angel zur Verfügung: siehe Sägeblatt-Tabelle Fig. 8.

2.5. Montage des Sägeblattes**⚠️ WARNUNG**

Vor Montage/Demontage des Sägeblattes Netzstecker ziehen bzw. Akku entnehmen!

Alle Modelle ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat (Fig. 2 und Fig. 3)

ROLLER'S Säbelsäge zur Montage des ROLLER'S Sägeblattes **nicht auf die Knickschutztüle** der Anschlussleitung aufsetzen, da diese sonst beschädigt wird! Klemmschraube (9) des Sägeblattdruckstückes (4) lösen, bis das Sägeblatt über den Zentrierstift eingeführt werden kann. Das ROLLER'S Spezialsägeblatt und das ROLLER'S Universalsägeblatt liegen zwischen den beiden Schenkeln des U-förmigen Sägeblattdruckstückes (Fig. 2). ROLLER'S Sägeblätter mit handelsüblicher (einseitiger) Angel müssen innerhalb der Aussparung im Boden des Sägeblattdruckstückes liegen (Fig. 3). Sägeblattdruckstück mit Klemmschraube (9) **fest** anziehen, da sonst der Zentrierstift beschädigt oder abgesichert wird. Der Zentrierstift hat nicht die Aufgabe, das Sägeblatt zu halten. Dies geschieht ausschließlich durch Klemmung mit der Klemmschraube (9). Kann die Klemmschraube (9) nicht mehr fest angezogen werden, da deren Innensechskant oder der Sechskant-Stiftschlüssel abgenutzt ist, schert der Zentrierstift ab. Deshalb rechtzeitig abgenutzte Klemmschraube (9) und Sechskant-Stiftschlüssel erneuern.

ROLLER'S Shark VE (Fig. 5)


ROLLER'S Säbelsäge zur Montage des ROLLER'S Sägeblattes **nicht auf die Knickschutztüle** der Anschlussleitung aufsetzen, da diese sonst beschädigt wird! Sägeblattspannhebel (14) mit der Hand hochschwenken und festhalten. Sägeblatt (5) wahlweise mit der Verzahnung nach unten oder um 180° gedreht nach oben zeigend einführen. Sägeblattspannhebel (14) loslassen, dieser ist federbelastet und spannt das Sägeblatt selbsttätig. Sägeblatt (5) auf festen Sitz prüfen. Das nach oben gedrehte Sägeblatt erlaubt Sägeschnitte nahe einer Fläche (Fig. 7.)

2.6. Einstellen des längenverstellbaren Stützsuh, ROLLER'S Shark VE (Fig. 6.)**⚠️ WARNUNG**


Vor Verstellen des längenverstellbaren, kippbaren Stützsuh (6) Netzstecker ziehen!

Sechskant-Stiftschlüssel aus Halterung (15) entnehmen und die beiden Klemmschrauben (16) öffnen. Der kippbare Stützsuh (6) kann in Längsrichtung stufenlos um 40 mm verstellt werden. Gewünschte Position einstellen, Klemmschrauben (16) fest anziehen, Sechskant-Stiftschlüssel in Halterung (15) einsetzen. Durch diese Verstellmöglichkeit des Stützsuh können partiell stumpf gewordene Sägeblätter besser ausgenutzt und ein Anstoßen der Sägeblattspitze an einer Wand/Rohrinnenwand kann vermieden werden (Sägeblattthub berücksichtigen).

3. Betrieb

 Augenschutz benutzen

 Atemschutzmaske benutzen

 Gehörschutz benutzen

⚠️ WARNUNG

Bei Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen können, sind geeignete Staubsauger, Atemschutzmaske und Einwegkleidung zu benutzen. Nationale Vorschriften beachten.

HINWEIS

Schalten Sie die ROLLER'S Säbelsägen, alle Modelle ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat nur ein, wenn Sie das Sägeblattdruckstück (4) wie unter 2.5 beschrieben mit der Klemmschraube (9) befestigt haben. Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung der ROLLER'S Säbelsägen bzw. des Akkus reduziert.

ROLLER'S Fox: Ein-/Ausschalten mit Sicherheits-Tippschalter Ein/Aus (7).

ROLLER'S Säbelsägen „VE“, ROLLER'S Akku-Säbelsägen „VE“: Stufenlose elektronische Hubzahlsteuerung durch variablen Druck auf den stufenlosen Sicherheits-Tippschalter (Gasgebeschalter) (10).

ROLLER'S Fox SR: Stufenlose elektronische Hubzahlregelung. Vorwahl der gewünschten Hubzahl am Stellrad (12). Ein-/Ausschalten mit Sicherheits-Tippschalter Ein/Aus (7).

3.1. Arbeitsablauf beim Sägen mit Führungshalter (2)/Ketten-Führungshalter (19)

⚠️ WARNUNG

Die ROLLER'S Säbelsäge, ROLLER'S Akku-Säbelsäge nur an den isolierten Griffflächen ("A") (Fig. 1) halten, nicht am Führungshalter (2)/Ketten-Führungshalter (19), wenn Arbeiten ausgeführt werden, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräte bzw. den Führungshalter unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

HINWEIS

Nur ROLLER'S Spezialsägeblätter oder ROLLER'S Universalsägeblätter verwenden (siehe 2.4.). Normale Sägeblätter mit einseitiger Angel sind zum rechtwinkligen Sägen mit Führungshalter unbrauchbar, da sie durch den hohen Vorschubdruck an der Einspannstelle brechen.

Arbeitsablauf beim Sägen mit Führungshalter

Führungshalter wie unter 2.2. beschrieben montieren. ROLLER'S Säbelsäge mit Führungshalter an das Rohr anlegen, so dass die Spannschraube mit Knebel (1) senkrecht steht. Spannschraube anziehen. Schalter (7 bzw. 10) unter gleichzeitigem Umfassen des Motorgriffes drücken bzw. Hebel mit Raste (11) betätigen und ROLLER'S Säbelsäge hochziehen bis Rohr bzw. Profil durchgesägt ist. Ansägen kann, insbesondere bei großen Durchmessern (z. B. 4") dadurch verbessert werden, dass die ROLLER'S Säbelsäge erst eingeschaltet wird, wenn das Sägeblatt bereits am Rohr anliegt. Beachten, dass das Prisma des Führungshalters stets frei von Spänen gehalten wird, da sonst der rechtwinklige Schnitt beeinträchtigt wird. Zum Erreichen optimaler Sägeschwindigkeit und zur Schonung des Sägeblattes nur **mäßigen** Vorschubdruck wählen. Starker Vorschubdruck erhöht die Sägeschwindigkeit nicht! ROLLER'S Fox ist mit einem Überlastschutz (8) ausgestattet. Bei zu großem Vorschubdruck löst dieser aus, der Knopf springt ein wenig heraus und die ROLLER'S Säbelsäge bleibt stehen. Nach einigen Sekunden kann der Überlastschutz wieder hineingedrückt und die ROLLER'S Säbelsäge wieder eingeschaltet werden. ROLLER'S Fox 22 V VE ist mit einem elektronischen Überlastschutz ausgestattet, siehe Maschinenzustandskontrolle.

Arbeitsablauf beim Sägen mit Ketten-Führungshalter

Ketten-Führungshalter wie unter 2.2. beschrieben montieren. Schalter (7 bzw. 10) unter gleichzeitigem Umfassen des Motorgriffes drücken bzw. Hebel mit Raste (11) betätigen und ROLLER'S Säbelsäge hochziehen bis Rohr bzw. Profil durchgesägt ist. Der weitere Arbeitsablauf ist identisch wie beim Sägen mit Führungshalter.

3.2. Arbeitsablauf beim handgeführten Sägen

⚠️ WARNUNG

Die ROLLER'S Säbelsäge, ROLLER'S Akku-Säbelsäge nur an den isolierten Griffflächen ("A") (Fig. 1) halten, wenn Arbeiten ausgeführt werden, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräte unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Für gerade Schnitte oder Kurvenschnitte kippbaren Stützschuh (6) kräftig gegen das Material drücken, so dass der kippbare Stützschuh (6) ständig am zu sägenden Material anliegt. ROLLER'S Säbelsäge einschalten. Nur scharfe und einwandfreie Sägeblätter verwenden. Gleichmäßiger Vorschubdruck mindert Unfallgefahr und schont die ROLLER'S Säbelsäge und das Sägeblatt. Anschlussleitung immer nach hinten von der ROLLER'S Säbelsäge wegführen. ROLLER'S Säbelsäge während des Sägens weiterhin kräftig gegen das zu sägende Material drücken. Falls das Sägeblatt beim Sägen verklemmt, ROLLER'S Säbelsäge ausschalten, Sägespalt mit geeignetem Werkzeug spreizen und Sägeblatt herausziehen. Die ROLLER'S Akku-Säbelsägen sind mit einem elektronischen Überlastschutz ausgestattet, siehe Maschinenzustandskontrolle.

Zum Tauchsägen in Flächen bei nicht zu hartem Material, z. B. Holz, Kunststoff, Kunststoffrohre oder Leichtbaustoffe, kann das Sägeblatt vorsichtig sägend in eine Fläche eintauchen (Fig. 4). Kurzes Sägeblatt verwenden. ROLLER'S Säbelsäge ausgeschaltet mit der Unterkante des kippbaren Stützschuhes (6) und der Spitze des Sägeblattes auf die Schnittstelle aufsetzen, ROLLER'S Säbelsäge einschalten und Sägeblatt langsam sägend in das Material eintauchen. Vorzugsweise ROLLER'S Säbelsägen mit stufenloser elektronischer Hubzahlsteuerung verwenden. Bei härterem Material, z. B. Metall, ist eine dem Sägeblatt entsprechend große Bohrung für den Sägestart herzustellen.

3.3. Schmiermittel

Für normale Sägearbeiten keine Schmiermittel verwenden. Diese behindern das Auswerfen der Späne aus dem Sägeschlitz und verkürzen dadurch die Standzeit des Sägeblattes.

Ausschließlich zum Sägen von Rohren aus nichtrostendem Stahl und hartem Guss ist mit ROLLER'S Smaragdöl oder ROLLER'S Rubinol zu kühlen und zu schmieren. Es wird empfohlen, ROLLER'S Fox SR und eines der ROLLER'S Universalsägeblätter 561003 ... 561005 zu verwenden. Zum rechtwinkligen Sägen ist der Führungshalter unbedingt erforderlich (siehe 2.2.).

4. Instandhaltung

Unbeschadet der nachstehend genannten Wartung wird empfohlen, das Elektrowerkzeug mindestens einmal jährlich einer autorisierten ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt zu einer Inspektion und Wiederholungsprüfung elektrischer Geräte einzureichen. In Deutschland ist eine solche Wiederholungsprüfung elektrischer Geräte nach DIN VDE 0701-0702 vorzunehmen und nach Unfallverhütungsvorschrift DGUV Vorschrift 3 „Elektrische Anlagen und Betriebsmittel“ auch für ortsveränderliche elektrische Betriebsmittel vorgeschrieben. Darüber hinaus sind die für den Einsatzort jeweils geltenden nationalen Sicherheitsbestimmungen, Regeln und Vorschriften zu beachten und zu befolgen.

4.1. Wartung

⚠️ WARNUNG

Vor Instandsetzungsarbeiten Netzstecker ziehen bzw. Akku entnehmen!

Die ROLLER'S Säbelsägen sind wartungsfrei. Das Getriebe läuft in einer Dauerfettfüllung und muss deshalb nicht geschmiert werden. Sägeblattaufnahme sauber halten. Späne aus dem Gehäuse der Sägeblattaufnahme entfernen. Wasserreste/Feuchtigkeit nach jedem Einsatz aus dem Gehäuse der Sägeblattaufnahme entfernen. Sägeblattaufnahme und Sägeblattspannhebel (14) mit Maschinenöl leicht fetten (ROLLER'S Shark VE). Defekte Klemmschraube (9) wechseln (außer ROLLER'S Shark VE). Kunststoffteile (z. B. Gehäuse, Akku) nur mit dem Maschinenreiniger (Art.-Nr. 140119) oder milder Seife und feuchtem Tuch reinigen. Keine Haushaltreiniger verwenden. Diese enthalten vielfach Chemikalien, die Kunststoffteile beschädigen könnten. Keinesfalls Benzin, Terpentinöl, Verdünnung oder ähnliche Produkte zur Reinigung verwenden.

Darauf achten, dass Flüssigkeiten niemals in das Innere der ROLLER'S Säbelsäge gelangen. Die ROLLER'S Säbelsäge niemals in Flüssigkeit tauchen.

4.2. Inspektion/Instandsetzung

⚠️ WARNUNG

Vor Instandsetzungsarbeiten Netzstecker ziehen bzw. Akku entnehmen! Diese Arbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Die ROLLER'S Säbelsägen mit Universalmotor haben Kohlebürsten. Diese verschleifen und müssen deshalb von Zeit zu Zeit durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch eine autorisierte ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt geprüft bzw. gewechselt werden. Bei den akkubetriebenen Antriebsmaschinen verschleifen die Kohlebürsten der DC-Motoren. Diese können nicht erneuert werden, es muss der DC-Motor ausgetauscht werden.

5. Störungen

5.1. **Störung:** ROLLER'S Säbelsäge bleibt während des Sägens stehen.

Ursache:

- Zu großer Vorschubdruck.
- Stumpfes Sägeblatt (5).
- Ungeeignetes Sägeblatt (5).
- Überlastschutz (8) hat ausgelöst (ROLLER'S Fox).
- LED der Maschinenzustandskontrolle (Fig. 1 (17)) leuchtet wegen Überlastung rot (ROLLER'S Akku-Säbelsäge).
- Abgenutzte Kohlebürsten.
- Akku (13) leer oder defekt (ROLLER'S Akku-Säbelsäge).
- LED der Maschinenzustandskontrolle (Fig. 1 (17)) blinkt wegen überschrittener Motortemperatur rot (ROLLER'S Akku-Säbelsäge).

Abhilfe:

- Vorschubdruck reduzieren.
- Sägeblatt wechseln.
- Geeignetes Sägeblatt wählen (siehe 2.4. und Fig. 8).
- Wenige Sekunden warten, Knopf des Überlastschutzes eindrücken.
- Wenige Sekunden warten bis LED grün leuchtet.
- Kohlebürsten bzw. DC-Motor durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch eine autorisierte ROLLER'S Vertrags-Kundendienstwerkstatt wechseln lassen.
- Akku mit Schnellladegerät Li-Ion aufladen oder Akku wechseln.
- Abwarten bis die LED grün leuchtet. Die ROLLER'S Akku-Säbelsäge einschalten und unbelastet laufen lassen um die Abkühlzeit zu verkürzen.

5.2. **Störung:** Kein rechtwinkliger Schnitt beim Sägen von Rohren mit Führungshalter (2)/Ketten-Führungshalter (19).

Ursache:

- Zu großer Vorschubdruck.
- Ungeeignetes Sägeblatt (5).
- Stumpfes Sägeblatt (5).
- Prisma des Führungshalters (2) verschmutzt (Späne!).

Abhilfe:

- Vorschubdruck reduzieren.
- Geeignetes Sägeblatt wählen (siehe 2.4. und Fig. 8).
- Sägeblatt wechseln.
- Prisma reinigen.

5.3. **Störung:** ROLLER'S Säbelsäge läuft nicht an.

Ursache:

- Überlastschutz hat ausgelöst (ROLLER'S Fox).
- Anschlussleitung defekt.
- Akku (13) leer oder defekt (ROLLER'S Akku-Säbelsäge).
- ROLLER'S Säbelsäge defekt.
- LED der Maschinenzustandskontrolle (Fig. 1 (17)) leuchtet rot (ROLLER'S Akku-Säbelsäge).

Abhilfe:

- Wenige Sekunden warten, Knopf des Überlastschutzes eindrücken.
- Anschlussleitung durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch eine autorisierte ROLLER'S Vertrags-Kundendienstwerkstatt wechseln lassen.
- Akku mit Schnellladegerät Li-Ion aufladen oder Akku wechseln.
- ROLLER'S Säbelsäge durch eine autorisierte ROLLER'S Vertrags-Kundendienstwerkstatt überprüfen/instandsetzen lassen.
- Nicht geeigneten Akku eingesteckt. Verwendbare Akkus siehe 1.5.

5.4. **Störung:** Zentrierstift schert ab, Sägeblatt (5) kann nur ungenügend festgeklemmt werden (ROLLER'S Fox und ROLLER'S Carat alle Modelle).

Ursache:

- Klemmschraube (9) abgenutzt.
- Sechskant-Stiftschlüssel abgenutzt (siehe 2.5.).

Abhilfe:

- Klemmschraube und/oder Zentrierstift wechseln.
- Sechskant-Stiftschlüssel wechseln.

6. Entsorgung

ROLLER'S Säbelsägen, Akkus und Schnellladegeräte dürfen nach ihrem Nutzungsende nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Diese müssen nach den gesetzlichen Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Batteriesysteme dürfen nur im entladenen Zustand entsorgt werden, bzw. bei nicht vollständig entladenen Lithiumbatterien und Akkupacks müssen alle Kontakte z. B. mit Isolierband abgedeckt werden.

7. Hersteller-Garantie

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate nach Übergabe des Neuproduktes an den Erstverwender. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch die Einsendung der Original-Kaufunterlagen nachzuweisen, welche die Angaben des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten müssen. Alle innerhalb der Garantiezeit auftretenden Funktionsfehler, die nachweisbar auf Fertigungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind, werden kostenlos beseitigt. Durch die Mängelbeseitigung wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, unsachgemäße Behandlung oder Missbrauch, Missachtung von Betriebsvorschriften, ungeeignete Betriebsmittel, übermäßige Beanspruchung, zweckfremde Verwendung, eigene oder fremde Eingriffe oder andere Gründe, die ROLLER'S nicht zu vertreten hat, zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Garantieleistungen dürfen nur von einer autorisierten ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt erbracht werden. Beanstandungen werden nur anerkannt, wenn das Produkt ohne vorherige Eingriffe in unzerlegtem Zustand bei einer autorisierten ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt eingereicht wird. Ersetzte Produkte und Teile gehen in das Eigentum von ROLLER über.

Die Kosten für die Hin- und Rückfracht trägt der Verwender.

Eine Aufstellung der ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstätten ist im Internet unter www.albert-roller.de abrufbar. Für dort nicht aufgeführte Länder ist das Produkt einzureichen im SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Die gesetzlichen Rechte des Verwenders, insbesondere seine Gewährleistungsansprüche bei Mängeln gegenüber dem Verkäufer sowie Ansprüche aufgrund vorsätzlicher Pflichtverletzung und produkthaftungsrechtliche Ansprüche, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss der Verweisungsvorschriften des deutschen Internationalen Privatrechts sowie unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG). Garantiegeber dieser weltweit gültigen Herstellergarantie ist die Albert Roller GmbH & Co KG, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstätten

Firmeneigene Fachwerkstatt für Reparaturen:

SERVICE-CENTER

Neue Rommelshäuser Straße 4
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon (07151) 56808-60

Wir holen Ihre Maschinen und Werkzeuge bei Ihnen ab!

Nutzen Sie in der Bundesrepublik Deutschland unseren Abhol- und Bringservice. Einfach anrufen unter Telefon (07151) 56808-60, oder Download des Abholauftrages unter www.albert-roller.de → Kontakt → Kundendienstwerkstätten → Abholauftrag. Im Garantiefall ist dieser Service kostenlos.

Oder wenden Sie sich an eine andere autorisierte ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe.

9. Teileverzeichnisse

Teileverzeichnisse siehe www.albert-roller.de → Downloads → Teileverzeichnisse.

Translation of the Original Instruction Manual

Fig. 1–8

1 Clamping spindle with feed screw	12 Thumbwheel
2 Guide holder	13 Battery
3 Bearing pin	14 Saw blade clamping lever (ROLLER'S Shark VE)
4 Saw blade pressure piece	15 Holder for Allen key
5 Saw blade	16 Clamping screws
6 Tilttable support shoe (ROLLER'S Shark VE continuously adjustable in length)	17 Machine status check
7 Safety switch on/off	18 Graduated charging state display
8 Overload protection (ROLLER'S Fox)	19 Chain guide holder
9 Clamping screw	20 Clamping lever
10 Stepless safety switch (accelerator switch)	21 Groove
	22 Clamping chain
	"A" Insulated handles

General power tool safety warnings

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- #### 6) Service
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for ROLLER'S reciprocating saws

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- **Hold the power tool by the insulated handles ("A") when performing work where the tool can come into contact with concealed electric cables or its own power cable.** Contact with a live cable can also put metal tools under voltage and lead to electric shock.
- **Hold the power tool tightly with both hands when working and make sure you have a firm footing.** The power tool can be controlled more safely with two hands.
- **Use personal safety equipment, e.g. protective glasses.** Hot chips fly off to all sides when sawing. Keep other persons away.
- **Please note that health hazardous dusts could be produced when sawing.** Use suitable dust extractors, a respirator and disposable overalls if necessary. Observe the national regulations.
- **Use suitable finders to locate concealed supply lines or consult the local supply company.** Contact with electric cables can cause fires and electric shock. Damage to a gas pipe can cause explosions. Penetration of a water pipe can cause property damage or electric shock.
- **Make sure when sawing pipes carrying water that no leaking water can get into the motor.** There is a danger of electric shock.
- **Make sure when sawing pipes carrying water that no leaking water can get into the battery.** There is a risk of explosion and fire due to short-circuiting.
- **Clamp the material tightly. Do not support the workpiece with your hand or foot.** There is a danger of injury.
- **Only switch on the ROLLER'S reciprocating saws, all ROLLER'S Fox and ROLLER'S Carat models when you have fastened the saw blade pressure piece (4) with the clamping screws (9) as described in 2.5.** This reduces the risk of damaging the ROLLER'S reciprocating saw or the battery.

- **Secure the workpiece.** It is safer to hold the workpiece with a clamping device or vice than with your hand.
- **Do not touch any objects or the ground with the running saw.** There is a danger of recoil.
- **Keep your hands away from the sawing area.** Do not reach underneath the workpiece. Contact with the saw blade can cause injury
- **Keep highly inflammable materials away from hot sawing chips during sawing.** There is a danger of fire!
- **Make sure that the tiltable support shoe (6) is always in contact with the workpiece when sawing.** The saw blade can jam and lead to loss of control over the power tool.
- **When you have finished the work, switch off the power tool and do not remove the saw blade from the cut until it has come to a standstill.** This avoids recoil and allows you to put down the power tool safely.
- **Only use undamaged, flawless saw blades.** Bent or blunt saw blades can break or cause recoil.
- **Do not slow down the saw blade after switching off by pressing against the side.** The saw blade could be damaged, break or cause recoil.
- **Wait until the power tool has come to a standstill before you put it down.** The inserted tool can jam and lead to loss of control over the power tool.
- **Pull out the mains plug or remove the battery before attaching/detaching the saw blade.** There is a danger of injury.
- **Pull out the mains plug or remove the battery before adjusting the support shoe.** There is a danger of injury.
- **Do not use the power tool if it is damaged.** There is a danger of accident.
- **Never let the power tool operate unattended. Switch off the power tool during longer work breaks, pull out the mains plug/battery.** Electrical devices can cause hazards which lead to material damage or injury when left unattended.
- **Children and persons who, due to their physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge are unable to operate the power tool safely may not use this power tool without supervision or instruction by a responsible person.** Otherwise there is a risk of operating errors and injuries.
- **Only allow trained persons to use the power tool.** Apprentices may only use the power tool when they are over 16, when this is necessary for their training and when they are supervised by a trained operative.
- **Check the power cable of the electric al device and extension leads regularly for damage.** Have these renewed by qualified experts or an authorised ROLLER customer service workshop in case of damage.
- **Only use approved and appropriately marked extension leads with a sufficient cable cross-section.** Use extension leads up to a length of 10 m with cable cross-section 1.5 mm², from 10–30 m with cable cross-section 2.5 mm².

Safety instructions for batteries

⚠ WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

See also www.albert-roller.de → Downloads → Instruction Manuals.

Explanation of symbols

⚠ WARNING

Danger with a medium degree of risk which could result in death or severe injury (irreversible) if not heeded.

⚠ CAUTION

Danger with a low degree of risk which could result in minor injury (reversible) if not heeded.

NOTICE

Material damage, no safety note! No danger of injury.



Read the operating manual before starting



Use eye protection



Use a respirator



Use ear protection



Electrical device complies with protection class II



Not suitable for using outdoors



Environmentally friendly disposal



CE conformity mark



Force-transmitting guide holder



90°



Steel pipes



Metal



Stainless steel



Pallets



Wood



Wood with nails



Green wood



Breeze blocks



Plaster boards



Pumice, brick



Cast iron



corrugated



straight-set



straight



pellets

1. Technical data

Use for the intended purpose

⚠ WARNING

ROLLER'S reciprocating saws are intended, using suitable saw blades, for sawing different materials, e.g. steel pipes, stainless steel pipes, cast iron pipes, other metal profiles, wood, wood with nails, pallets, building materials, plastics, also for plunge-cut sawing in material that is not too hard.

All other uses are not for the intended purpose and are prohibited.

1.1. Scope of Supply

ROLLER'S Fox VE/SR: Drive machine, Allen key, guide holder up to 2", 2 ROLLER'S special saw blades up to 2"/140-3.2, sheet steel box, operating instructions

ROLLER'S Shark VE: Drive machine, Allen key, 1 ROLLER'S saw blade 210-1.8/2.5, sheet steel box, operating instructions

ROLLER'S Carat VE: Drive machine, Allen key, 1 ROLLER'S universal saw blade 150-1.8/2.5, sheet steel box, operating instructions

ROLLER'S Carat 22 V VE: Drive machine, battery, rapid charger, Allen key, 1 ROLLER'S universal saw blade 150-1.8/2.5, sheet steel box, operating instructions

ROLLER'S Fox 22 V VE: Drive unit, battery, rapid charger, Allen key, guide holder 2", 2 ROLLER'S special saw blades 2"/140-3.2, steel case, instruction manual.

1.2. Article numbers

ROLLER'S Fox drive unit	560000
ROLLER'S Fox VE drive unit	560008
ROLLER'S Fox SR drive unit	560001
ROLLER'S Fox 22 V VE drive unit Li-Ion	560011
ROLLER'S Shark VE drive unit	560003
ROLLER'S Carat VE drive unit	560004
ROLLER'S Carat 22 V VE drive unit Li-Ion	560010
Battery Li-Ion 21.6 V, 5.0 Ah	571581
Battery Li-Ion 21.6 V, 9.0 Ah	571583
Rapid-charger Li-Ion 230 V, 90 W	571585
Guide holder 1/8" – 2"	563000
Guide holder 2 1/2" – 4"	563100
Guide holder 5" – 6"	563200
Chain guide holder 1/8" – 6"	563203
Double holder	543100
Protective cap for guide holder, for clamping thin-walled material	563008
Steel case (ROLLER'S drive units)	566051
Steel case (ROLLER'S drive units Li-Ion)	566030
Machine cleaner	140119

1.3. Applications

Right-angled sawing with ROLLER'S Fox VE/SR:

With guide holder 563000 and ROLLER'S special saw blade 561001
Pipes (also plastic jacketed) 1/8" – 2"

With guide holder 563100 and ROLLER'S special saw blade 561002
Pipes (also plastic jacketed) 2 1/2" – 4"

With guide holder 563200 and ROLLER'S special saw blade 561008
Pipes (also plastic jacketed) 5" – 6"

ROLLER'S Fox SR with guide holder and ROLLER'S universal saw blade 561005, 561003
Stainless steel pipes 1/8" – 2" or 2 1/2" – 4"

Right-angled sawing with ROLLER'S Fox 22 V VE:

With guide holder 563000 and
ROLLER'S special saw blade 561001
Pipes (also plastic jacketed) $\frac{1}{8}$ " – 2"

Hand-guided sawing with all ROLLER'S reciprocating saws

ROLLER'S universal saw blades and ROLLER'S saw blades
Steel pipes and other metal profiles, $\varnothing \leq 6"$, ≤ 250 mm
Wood, wood with nails, pallets,
building materials, plastics ≤ 250 mm

Operating temperature range

ROLLER'S reciprocating saws -10 °C – $+60$ °C (14 °F – $+140$ °F)
Battery -10 °C – $+60$ °C (14 °F – $+140$ °F)
Rapid charger 0 °C – $+40$ °C (32 °F – $+104$ °F)
Voltage supply -10 °C – $+45$ °C (14 °F – $+113$ °F)
Storage temperature range > 0 °C (32 °F)

1.4. Number of strokes (idling speed)

ROLLER'S Fox 2400 min⁻¹
ROLLER'S Fox VE (infinitely variable) 0 ... 2400 min⁻¹
ROLLER'S Fox SR (infinitely variable) 700 ... 2200 min⁻¹
ROLLER'S Fox 22 V VE (infinitely variable) 0 ... 1900 min⁻¹
ROLLER'S Shark VE (infinitely variable) 0 ... 2800 min⁻¹
ROLLER'S Carat VE (infinitely variable) 0 ... 2400 min⁻¹
ROLLER'S Carat 22 V VE (infinitely variable) 0 ... 1900 min⁻¹

1.5. Electric data

ROLLER'S Fox / VE 230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A or
ROLLER'S Carat VE 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A
protective insulation, radio interference suppression
ROLLER'S Fox SR 230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6.4 A or
110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12.8 A
protective insulation, radio interference suppression
ROLLER'S Shark VE 230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A
protective insulation, radio interference suppression
ROLLER'S Akku-Carat 22 V VE 21.6 V==; 5.0 Ah; 21.6 V==; 9.0 Ah
ROLLER'S Akku-Fox 22 V VE 21.6 V==; 9.0 Ah
Rapid-charger Input 100–240 V~; 50–60 Hz; 90 W
Li-Ion 230 V, 90 W Output 21.6 V==
protective insulation, radio interference suppression

1.6. Dimensions

ROLLER'S Fox 455×80×90 mm (17.9"×3.2"×3.5")
ROLLER'S Fox VE 435×80×135 mm (17.1"×3.2"×5.3")
ROLLER'S Fox SR 490×80×90 mm (19.3"×3.2"×3.5")
ROLLER'S Fox 22 V VE (with battery) 405×83×230 mm (15.9"×3.3"×9.1")
ROLLER'S Shark VE 475×90×152 mm (18.7"×3.5"×6.0")
ROLLER'S Carat VE 435×80×135 mm (17.1"×3.2"×5.3")
ROLLER'S Carat 22 V VE (with battery) 405×83×205 mm (15.9"×3.3"×8.1")

1.7. Weights

ROLLER'S Fox 3.0 kg (6.6 lb)
ROLLER'S Fox VE 3.0 kg (6.6 lb)
ROLLER'S Fox SR 3.1 kg (6.8 lb)
ROLLER'S Fox 22 V VE, without battery 2.3 kg (5.1 lb)
ROLLER'S Shark VE 3.8 kg (8.4 lb)
ROLLER'S Carat VE 3.0 kg (6.6 lb)
ROLLER'S Carat 22 V VE, without battery 2.3 kg (5.1 lb)
ROLLER'S Battery Li-Ion 21.6 V, 5.0 Ah 0.8 kg (1.8 lb)
ROLLER'S Battery Li-Ion 21.6 V, 9.0 Ah 1.1 kg (2.4 lb)
Guide support $\frac{1}{8}$ " – 2" 1.0 kg (2.2 lb)
Guide support $2\frac{1}{2}$ " – 4" 1.7 kg (3.7 lb)
Guide support 5" – 6" 2.7 kg (6.0 lb)

1.8. Noise information

Sound pressure level L_{pA}
ROLLER'S Fox/Carat 96 dB(A)
ROLLER'S Shark 87 dB(A)
Sound capacity level L_{WA}
ROLLER'S Fox/Carat 107 dB(A)
ROLLER'S Shark 98 dB(A)
Uncertainty K 3 dB(A)

1.9. Vibrations

Weighted effective value of acceleration:

all ROLLER'S reciprocating saws
Sawing chipboard 18.3 m/s² K = 3.3 m/s²
Sawing wooden beam 28.3 m/s² K = 2.4 m/s²

The indiCarated weighted effective value of acceleration has been measured against standard test procedures and can be used by way of comparison with

another device. The indiCarated weighted effective value of acceleration can also be used as a preliminary evaluation of the exposure.

⚠ CAUTION

The indiCarated weighted effective value of acceleration can differ during operation from the indiCarated value, dependent on the manner in which the device is used. Dependent upon the actual conditions of use (periodic duty) it may be necessary to establish safety precautions for the protection of the operator.

2. Preparations for Use**2.1. Electrical connection**

Note the mains voltage! Before connecting the ROLLER'S reciprocating saw or the rapid charger, check whether the voltage given on the rating plate corresponds to the mains voltage. On building sites, in a wet environment, indoors and outdoors or under similar installation conditions, only operate the power tool on the mains with a fault current protection switch (FI switch) which interrupts the power supply as soon as the leakage current to earth exceeds 30 mA for 200 ms.

Rechargeable batteries (Fig. 1 (13))**Total discharging by undervoltage**

The Li-Ion batteries may not drop below a minimum voltage because otherwise the battery could be damaged by "total discharge", see graduated charging state display. The cells of the ROLLER'S Li-Ion battery are delivered pre-charged to approx. 40 %. Therefore the Li-Ion batteries must be charged before use and recharged regularly. Failure to observe this regulation of the cell manufacturer can lead to damage to the Li-Ion battery by total discharging.

Total discharging due to storage

If a relatively low charged Li-Ion battery is stored, self discharging can lead to total discharge damage of the battery after longer storage. Li-Ion batteries must therefore be charged before storing and recharged every six months at the latest and charged again before use.

NOTICE

Charge the battery before use. Recharge Li-Ion batteries regularly to avoid their total discharge. The rechargeable battery will be damaged by total discharge.

Only use a ROLLER'S rapid charger for charging. New Li-Ion batteries and Li-Ion batteries which have not been used for a long time only reach full capacity after several charges. Non-rechargeable batteries may not be charged.

Machine status check, ROLLER'S Fox 22 V VE, ROLLER'S Carat 22 V VE

The cordless reciprocating saw is equipped with an electronic machine status check (Fig. 1 (17)) by a 2-coloured green/red LED. The LED lights green when the battery is fully or still sufficiently charged. The LED lights red when the battery must be charged. If this status occurs during sawing, the sawing must be completed with a charged Li-Ion battery. The LED lights red and the cordless reciprocating saw switches off if overloaded. After a short dwell time, the LED lights green again and sawing can be continued. The LED flashes red if the motor temperature has been exceeded. After a cooling time, the LED lights green again and sawing can be continued. The cooling time is reduced when the cordless reciprocating saw is operated in idle mode. The LED lights red if an impermissible battery has been inserted.

If the cordless reciprocating saw is not being used, the LED goes out after approx. 2 hours but comes on again when the cordless reciprocating saw is switched back on.

Graduated charging state display (18) of the Li-Ion 21.6 V battery

The graduated charging state display shows the charging state of the battery with 4 LEDs. At least one LED lights for a few seconds after pressing the key with the battery symbol. The more LEDs that light green, the higher the charging state of the battery. If a LED flashes red, the battery must be charged.

Rapid charger Li-ion (Art. No. 571585)

The left control lamp lights up and remains green when the mains plug is plugged in. If a battery is inserted in the ROLLER'S rapid charger, the green control lamp flashes to indiCarate that the battery is charging. The green light stops flashing and remains on to signal that the battery is fully charged. If the red control lamp flashes, the battery is defective. If the red control lamp comes on and remains on, this indiCarates that the temperature of the rapid charger and / or the battery is outside the permissible range of 0 °C to +40 °C.

NOTICE

The rapid charger is not suitable for using outdoors.

2.2. Sawing with guide holder (2)/chain guide holder (19) (right-angled sawing)**⚠ WARNING**

Pull out the mains plug or remove the battery before fitting/removing the guide holder/chain guide holder!

NOTICE

The guide holder/chain guide holder must be used to achieve **right-angled** saw cuts because exact right-angled positioning and guiding of the ROLLER'S reciprocating saw/ROLLER'S cordless reciprocating saw is not possible by hand.

Sawing with guide holder (2) (right-angled sawing)

Place the guide holder in the desired position on the pipe and tighten hand-tight with the clamping spindle (1).

Sawing with chain guide holder (19) (right-angled sawing)

Place the chain guide holder in the desired position on the fixed pipe. Lay the clamping chain (22) around the pipe and insert the pins of the clamping chain into the grooves (21) of the chain guide holder. Tighten the clamping lever (20) hand-tight. Push the bearing pins (3) of the chain guide holder into the ROLLER'S reciprocating saw/ROLLER'S cordless reciprocating saw from the side until the ball pressure piece snaps audibly into the groove.

2.3. Hand-guided sawing

The ROLLER'S reciprocating saw/ROLLER'S cordless reciprocating saw is used without guide holder (2) or without chain guide holder (19). It must be pressed forcefully against the material when sawing so that the support shoe (6) is constantly in contact with the material being sawn. The material to be sawn must be secured against being flung away.

2.4. Selecting the suitable saw blade

In your own interest, use only ROLLER'S quality saw blades for all ROLLER'S reciprocating saws/ROLLER'S cordless reciprocating saws otherwise your warranty rights will be voided!

ROLLER'S special saw blades 2"/140-3.2, 4"/200-3.2 and 6"/260-3.2 (Fig. 8) for all ROLLER'S Fox models

Developed especially for ROLLER'S Fox. Absolutely essential for right-angled sawing and fast disassembly of steel pipes with force-transmitting guide holder. This produces multiple thrust pressure by a five-fold force-transmitting leverage. ROLLER'S special saw-blades with double-sided hinge with extra wide clamping surface for exact seat, extra thick, rigid and unbendable for high stability. Coarse, corrugated teeth for fast cutting. Much longer service life. Normal saw blades with one-sided hinge are useless for right-angled sawing with a guide holder because they break at the clamping point due to high thrust pressure.

ROLLER'S universal saw blade 150/200/300 (Fig. 8) for all ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat models

For free-hand sawing and sawing with force-transmitting guide holder. Only 1 ROLLER'S universal saw blade for all sawing work instead of many different saw blades. Tenacious material, highly flexible, also for wall-flush sawing. Double-sided hinge with extra wide clamping surface for exact seat and high stability. Alternating tooth pitch (combi-teeth), very highly hardened in the teeth area. Excellent sawing performance and very long service life as a result. Also for materials that are difficult to cut, e.g. stainless steel pipes, hard cast iron pipes etc. and for sawing wood with nails, pallets. Normal saw blades with one-sided hinge are useless for the high thrust pressure when sawing with a guide holder; they break at the clamping point.

ROLLER'S saw blades for all ROLLER'S reciprocating saws

For special sawing work with metals, wood, building materials and plastics numerous ROLLER'S saw blades of different shape, length and tooth pitch with conventional (one-sided) hinge are available. See saw blade table Fig. 8.

2.5. Fitting the saw blade**⚠ WARNING**

Pull out the mains plug or remove the battery before fitting/removing the saw blade!

All ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat models (Fig. 2 and Fig. 3)

Do not place the ROLLER'S reciprocating saw on the anti-kink sleeve of the connecting lead to fit the ROLLER'S saw blade, otherwise it will be damaged! Loosen the clamping screw (9) of the saw blade pressure piece (4) until the saw blade can be inserted over the centring pin. The ROLLER'S special saw blade and the ROLLER'S universal saw blade are between the two arms of the U-shaped saw blade pressure piece (Fig. 2). ROLLER'S saw blades with conventional (single) tang must lie within the recess in the base of the saw blade pressure piece (Fig. 3). Screw the saw blade pressure piece **tight** with the clamping screw (9) otherwise the centring pin will be damaged or sheared off. The centring pin does not have the task of holding the saw blade. This is done exclusively by clamping with the clamping screw (9). If the clamping screw (9) can no longer be tightened because its socket head or the Allen key is worn, the centring pin shears off. Therefore renew a worn clamping screw (9) and Allen key in good time.

ROLLER'S Shark VE (Fig. 5.)

Do not place the ROLLER'S reciprocating saw on the anti-kink sleeve of the connecting lead to fit the ROLLER'S saw blade, otherwise it will be damaged! Swing up the saw blade clamping lever (14) by hand and hold it. Insert the saw blade (5) either with the teeth facing down or turned 180° facing up. Release the saw blade clamping lever (14), this is spring-loaded and clamps the saw blade automatically. Check the saw blade (5) for tight fit. The saw blade turned upwards allows sawing cuts near to a surface (Fig. 7.)

2.6. Setting the length-adjustable support shoe, ROLLER'S Shark VE (Fig. 6.)**⚠ WARNING**

Pull out the mains plug before adjusting the length-adjustable, tiltable support shoe (6)!

Take the Allen key out of the holder (15) and undo the two clamping screws (16). The tiltable support shoe (6) can be adjusted steplessly by 40 mm in longitudinal direction. Set the desired position, tighten the clamping screws (16), insert the Allen key in the holder (15). This adjustment possibility allows better utilisation of partially blunt saw blades and prevents the tip of the saw blade from hitting a wall/inside of a pipe (take saw blade stroke into consideration).

3. Operation

Use eye protection



Use a respirator



Use ear protection

⚠ WARNING

Suitable dust extractors, a respirator and disposable overalls must be used for work which could produce health hazardous dusts. Observe the national regulations.

NOTICE

Only switch on the ROLLER'S reciprocating saws, all ROLLER'S Fox and ROLLER'S Carat models when you have fastened the saw blade pressure piece (4) with the clamping screws (9) as described in 2.5. This reduces the risk of damaging the ROLLER'S reciprocating saw or the battery.

ROLLER'S Fox: Switch on/off with on/off safety switch (7).

ROLLER'S "VE" reciprocating saws, ROLLER'S cordless reciprocating saws "VE": Stepless electronic stroke speed control by variable pressure on the stepless safety switch (accelerator switch) (10).

ROLLER'S Fox SR: Stepless electronic stroke speed control. Preselection of the desired number of strokes at the thumbwheel (12). Switch on/off with on/off safety switch (7).

3.1. Work procedure when sawing with guide holder (2)/chain guide holder (19)**⚠ WARNING**

Only hold the ROLLER'S reciprocating saw, ROLLER'S cordless reciprocating saw by the insulated handles ("A"), not by the guide holder (2)/chain guide holder (19) when performing work where the tool can come into contact with concealed electric cables or its own power cable. Contact with a live cable can also put metal tools or the guide holder under voltage and lead to electric shock.

NOTICE

Only use ROLLER'S special saw blades or ROLLER'S universal saw blades (see 2.4.). Normal saw blades with one-sided hinge are useless for right-angled sawing with a guide holder because they break at the clamping point due to high thrust pressure.

Work procedure for sawing with a guide holder

Fit the guide holder as described in 2.2. Place the ROLLER'S reciprocating saw with guide holder on the pipe so that the clamping spindle with toggle (1) is vertical. Tighten the clamping spindle. Press the switch (7 or 10) at the same time as grasping the motor handle or actuate the lever with latch (11) and pull up the ROLLER'S reciprocating saw until the pipe or profile is sawn through. The start of sawing can be improved especially with large diameters (e.g. 4") by not switching on the ROLLER'S reciprocating saw until the saw blade is already in contact with the pipe. Make sure that the prism of the guide holder is always kept free from chips, otherwise the right-angled cut will be impaired. To achieve optimum sawing speed and to preserve the saw blade, only select **medium** thrust pressure. Heavy thrust pressure does not increase the sawing speed! ROLLER'S Fox is equipped with an overload protection (8). This is triggered when the thrust pressure is too great; the button jumps out slightly and the ROLLER'S reciprocating saw stops. After a few seconds the overload protection can be pushed back in and the ROLLER'S reciprocating saw can be switched back on. ROLLER'S Fox 22V VE is equipped with an electronic overload protection, see machine status check.

Work procedure for sawing with a chain guide holder

Fit the chain guide holder as described in 2.2. Press the switch (7 or 10) at the same time as grasping the motor handle or actuate the lever with latch (11) and pull up the ROLLER'S reciprocating saw until the pipe or profile is sawn through. The further work procedure is identical with the guide holder.

3.2. Work procedure for hand-guided sawing**⚠ WARNING**

Only hold the ROLLER'S reciprocating saw, ROLLER'S cordless reciprocating saw by the insulated handles ("A") (Fig. 1) when performing work where the tool can come into contact with concealed electric cables or its own power cable. Contact with a live cable can also put metal tools under voltage and lead to electric shock.

For straight or curved cuts press the tiltable support shoe (6) forcefully against the material so that the tiltable support shoe (6) is constantly in contact with the material to be sawn. Switch on the ROLLER'S reciprocating saw. Only use sharp and flawless saw blades. Even thrust pressure reduces the risk of accident and is kind on the ROLLER'S reciprocating saw and the saw blade. Always feed the connecting lead back away from the ROLLER'S reciprocating saw. Keep the ROLLER'S reciprocating saw pressed forcefully against the material

to be sawn during sawing. If the saw blade jams whilst sawing, switch off the ROLLER'S reciprocating saw, widen the sawn cleft with a suitable tool and pull out the saw blade. The ROLLER'S cordless reciprocating saws are equipped with an electronic overload protection, see machine status check.

For plunge-cut sawing in material that is not too hard, e.g. wood, plastic, plastic pipes or alloy pipes, the saw blade can be plunged carefully into a surface whilst sawing (Fig. 4). Use a short saw blade. Place the switched off ROLLER'S reciprocating saw with the bottom edge of the tiltable support shoe (6) and the tip of the saw blade at the cutting point, switch on the ROLLER'S reciprocating saw and plunge the saw slowly sawing into the material. Preferably use ROLLER'S reciprocating saws with stepless electronic stroke speed control. In harder material, e.g. metal, an appropriately large hole for the saw blade should be drilled for the sawing start.

3.3. Lubricants

Do not use lubricants for normal sawing work. These hinder the ejection of chips from the sawing chase and therefore reduce the useful life of the saw blade.

ROLLER'S Smaragdol or ROLLER'S Rubinol for cooling and lubrication should be used exclusively for sawing stainless steel and hard cast iron pipes. It is recommended to use ROLLER'S Fox SR and one of the ROLLER'S universal saw blades 561003 ... 561005. The guide holder is absolutely essential for right-angled sawing (see 2.2.).

4. Maintenance

Notwithstanding the maintenance described below, it is recommended to send in the power tool to an authorised ROLLER'S contract customer service workshop for inspection and periodic testing of electrical devices at least once a year. In Germany, such periodic testing of electrical devices should be performed in accordance with DIN VDE 0701-0702 and also prescribed for mobile electrical equipment according to the accident prevention rules DGUV, regulation 3 "Electrical Systems and Equipment". In addition, the respective national safety provisions, rules and regulations valid for the application site must be considered and observed.

4.1. Maintenance

WARNING

Pull out the mains plug or remove the battery before repair work!

The ROLLER'S reciprocating saws are maintenance-free. The gear runs in a life-long grease filling and therefore needs no lubrication. Keep the saw blade holder clean. Remove chips from the housing of the saw blade holder. Remove water/moisture from the housing of the saw blade holder after every use. Lightly lubricate the saw blade holder and saw blade clamping lever (14) with machine oil (ROLLER'S Shark VE). Change a defective locking screw (9) (except ROLLER'S Shark VE). Clean plastic parts (e.g. housing, batteries) only with the machine cleaner (Art. No. 140119) or a mild soap and a damp cloth. Do not use household cleaners. These often contain chemicals which can damage the plastic parts. Never use petrol, turpentine, thinner or similar products for cleaning.

Make sure that liquids never get inside the ROLLER'S reciprocating saw. Never immerse the ROLLER'S reciprocating saw in liquid.

4.2. Inspection/Service

WARNING

Before any repair work, pull the mains plug or remove the battery! This work may only be performed by qualified personnel.

The ROLLER'S reciprocating saws with universal motor have carbon brushes. These are subject to wear and must therefore be checked and changed by qualified specialists or an authorised ROLLER'S customer service workshop from time to time. In the battery-operated drive units, the carbon brushes of the motor are subject to wear. These cannot be replaced; the DC motor must be replaced.

5. Faults

5.1. Fault: ROLLER'S reciprocating saw stops during sawing.

Cause:

- Feeding pressure too high.
- Blunt saw blade (5).
- Unsuitable saw blade (5).
- Overload protection (8) has activated (ROLLER'S Fox).
- LED of the machine status check (Fig. 1 (17)) lights red due to overload (ROLLER'S cordless reciprocating saw).
- Worn carbon brushes.
- Battery (13) flat or defective (ROLLER'S cordless reciprocating saw).
- LED of the machine status check (Fig. 1 (17)) flashes red due to exceeded motor temperature (ROLLER'S cordless reciprocating saw).

5.2. Fault: No right-angled cut when sawing pipes with the guide holder (2)/chain guide holder (19).

Cause:

- Feeding pressure too high.
- Unsuitable saw blade (5).
- Blunt saw blade (5).
- Prism of the guide holder (2) soiled (chips!).

5.3. Fault: ROLLER'S reciprocating saw does not start.

Cause:

- Overload protection has activated (ROLLER'S Fox).
- Mains lead defective.
- Battery (13) flat or defective (ROLLER'S cordless reciprocating saw).
- ROLLER'S reciprocating saw defective.
- LED of the machine status check (Fig. 1 (17)) lights red (ROLLER'S cordless reciprocating saw).

5.4. Fault: Centring pin shears off, saw blade (5) cannot be clamped securely enough (ROLLER'S Fox and ROLLER'S Carat all models).

Cause:

- Clamping screw (9) worn.
- Allen key worn (see 2.5.).

Remedy:

- Reduce feeding pressure.
- Change the saw blade.
- Choose a suitable saw blade (see 2.4. and Fig. 8).
- Wait a few seconds then press the button of the overload protection.
- Wait a few seconds until the LED lights green.
- Have the carbon brushes or DC motor changed by qualified personnel or an authorised ROLLER'S customer service workshop.
- Charge the battery with the Li-Ion rapid charger or change the battery.
- Wait until the LED lights green. Switch on the ROLLER'S cordless reciprocating saw and let it run idle to reduce the cooling time.

Remedy:

- Reduce feeding pressure.
- Choose a suitable saw blade (see 2.4. and Fig. 8).
- Change the saw blade.
- Clean the prism.

Remedy:

- Wait a few seconds then press the button of the overload protection.
- Have the mains lead replaced by qualified personnel or an authorised ROLLER'S customer service workshop.
- Charge the battery with the Li-Ion rapid charger or change the battery.
- Have the ROLLER'S reciprocating saw inspected/repared by an authorised ROLLER'S customer service workshop.
- Unsuitable battery inserted. Usable batteries, see 1.5.

Remedy:

- Change the clamping screw and/or centring pin.
- Change the Allen key.

6. Disposal

ROLLER'S reciprocating saws, batteries and rapid chargers may not be thrown in the household waste when they are finished with. They must be disposed of properly by law. Lithium batteries and battery packs of all battery systems may only be disposed of in the discharged state, all contacts of incompletely discharged lithium batteries and battery packs must be covered with insulating tape.

7. Manufacturer's Warranty

The warranty period shall be 12 months from delivery of the new product to the first user. The date of delivery shall be documented by the submission of the original purchase documents, which must include the date of purchase and the designation of the product. All functional defects occurring within the warranty period, which are clearly the consequence of defects in production or materials, will be remedied free of charge. The remedy of defects shall not extend or renew the warranty period for the product. Damage attributable to natural wear and tear, incorrect treatment or misuse, failure to observe the operational instructions, unsuitable operating materials, excessive demand, use for unauthorized purposes, interventions by the customer or a third party or other reasons, for which ROLLER'S is not responsible, shall be excluded from the warranty

Services under the warranty may only be provided by customer service stations authorized for this purpose by ROLLER'S. Complaints will only be accepted if the product is returned to a customer service station authorized by ROLLER without prior interference and in a fully assembled condition. Replaced products and parts shall become the property of ROLLER.

The user shall be responsible for the cost of shipping and returning the product.

A list of the ROLLER-authorized customer service stations is available on the Internet under www.albert-roller.de. For countries which are not listed, the product must be sent to the SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Strasse 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. The legal rights of the user, in particular the right to make claims against the seller in case of defects as well as claims due to wilful violation of obligations and claims under the product liability law are not restricted by this warranty.

This warranty is subject to German law with the exclusion of the conflict of laws rules of German International Private Law as well as with the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sales of Goods (CISG). Warrantor of this world-wide valid manufacturer's warranty is Albert Roller GmbH & Co KG, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Spare parts lists

For spare parts lists, see www.albert-roller.de → Downloads → Parts lists.

Traduction de la notice d'utilisation originale

Fig. 1–8

1	Vis de serrage avec poignée	12	Molette de réglage
2	Guide	13	Accu
3	Axe du guide	14	Levier de serrage de la lame de scie
4	Bloc de pression		(sur ROLLER'S Shark VE)
5	Lame de scie	15	Support pour clé mâle six pans
6	Pied d'appui basculant	16	Vis de fixation
	(longueur réglable en continu sur	17	Contrôle d'état de fonctionnement
	ROLLER'S Shark VE)	18	Témoin de charge étagé
7	Interrupteur marche/arrêt à	19	Guide à chaîne
	bouton-poussoir de sécurité	20	Levier de serrage
8	Disjoncteur de protection (sur	21	Fente
	ROLLER'S Fox)	22	Chaîne de serrage
9	Vis de fixation		«A» Surfaces de poignée isolées
10	Interrupteur variateur à bouton-		
	poussoir de sécurité		
	(interrupteur d'accélération)		

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère aux outils électriques sur secteur (avec câble d'alimentation) ou aux outils électriques sur accu (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Un utilisateur distrait risque de perdre le contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Ne jamais porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher l'outil électrique en marche au secteur (risque d'accidents).
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce en rotation de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- ### 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique
- Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - Retirer la fiche de la prise de courant et/ou retirer l'accu amovible avant d'effectuer des réglages, de changer des pièces de l'outil utilisé ou de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants. Ne pas confier l'outil électrique à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec son utilisation ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - Prendre scrupuleusement soin des outils électriques et l'outil utilisé. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Avant l'utilisation de l'outil électrique, faire réparer les pièces endommagées. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
 - Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - Utiliser l'outil électrique, l'outil interchangeable, les outils interchangeables, etc. conformément à ces instructions en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
 - Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- ### 5) Utilisation et manipulation de l'outil sur accu
- Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
 - N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
 - Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
 - Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
 - Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
 - Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
 - Suivre toutes les instructions pour charger l'accu et ne jamais charger l'accu ou l'outil sur accu en dehors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation. Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
- ### 6) Maintenance et entretien
- Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
 - Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Avertissements de sécurité pour scies sabres ROLLER'S

AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- Saisir l'outil électrique au niveau des surfaces de poignée isolées (« A ») pour exécuter les travaux lors desquels l'outil utilisé risque de toucher des câbles électriques cachés ou le câble secteur de l'outil. Le contact d'un câble sous tension peut également mettre des appareils métalliques sous tension et provoquer une décharge électrique.
- Tenir fermement l'outil électrique en le saisissant des deux mains et veiller à adopter une position sûre. Il est plus sûr de guider l'outil électrique des deux mains.
- Utiliser un équipement de protection individuelle (lunettes de protection, etc.). Pendant le sciage, la sciure chaude est projetée de tous les côtés. Tenir à l'écart les tierces personnes.
- Tenir compte du fait que le sciage peut générer des poussières nocives pour la santé. Le cas échéant, utiliser un aspirateur, un masque de protection respiratoire et des vêtements à usage unique adaptés. Respecter les réglementations nationales.
- Utiliser des détecteurs appropriés pour vérifier qu'il n'y a pas de câbles ni de conduites d'alimentation cachés ou consultez l'entreprise de distribution locale. Le contact de câbles électriques peut provoquer un incendie ou une décharge électrique. Les conduites de gaz endommagées peuvent conduire à une explosion. Les conduites d'eau endommagées causent des dommages matériels et peuvent provoquer une décharge électrique.
- Si une conduite d'eau est endommagée, veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans le moteur. Risque de décharge électrique.
- Lors du sciage de conduites d'eau, veiller à ce que l'eau résiduelle ne pénètre pas dans l'accu. Risque d'explosion et d'incendie par court-circuit.
- Fixer correctement la pièce à scier. Ne pas soutenir la pièce avec la main ou le pied. Risque de blessure.
- Ne mettre les scies sabres ROLLER'S, tous les modèles ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat, sous tension qu'après avoir fixé le bloc de pression (4) avec la vis de fixation (9) conformément aux instructions du point 2.5. Cela réduit le risque d'endommager les scies sabres ROLLER'S ou l'accu.
- Sécuriser la pièce à scier. Une pièce maintenue par des dispositifs de serrage ou un étau est mieux sécurisée qu'à la main.
- Ne pas toucher d'objets ni le sol lorsque la scie est en marche. Risque de choc en retour.
- Écarter les mains de la zone de sciage. Ne pas placer les mains sous la pièce à scier. Risque de blessure au contact de la lame de scie.
- Pendant le sciage, écarter les substances facilement inflammables de la sciure chaude. Risque d'incendie.
- Veiller à ce que le pied d'appui basculant (6) soit toujours appliqué contre la pièce à scier pendant le sciage. La lame de scie risque de se coincer et de provoquer une perte de contrôle de l'outil électrique.
- Arrêter l'outil électrique à la fin du sciage et ne retirer la lame de scie de la pièce sciée que lorsque la lame est immobilisée. Ceci permet d'éviter un choc en retour et de poser l'outil électrique en toute sécurité.
- Utiliser uniquement des lames de scie en parfait état. Les lames de scie déformées ou émoussées risquent de casser ou de provoquer un choc en retour.
- Ne pas freiner la lame de scie par une pression latérale après avoir arrêté l'outil électrique. La lame de scie risque d'être endommagée, de casser ou de provoquer un choc en retour.
- Attendre jusqu'à ce que l'outil électrique soit immobilisé avant de le poser. L'outil électrique risque de se coincer et de provoquer une perte de contrôle de l'outil électrique.
- Débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu avant le montage/démontage de la lame de scie. Risque de blessure.
- Débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu avant de régler le pied d'appui. Risque de blessure.
- Ne pas utiliser l'outil électrique s'il est endommagé. Risque d'accident.
- Ne jamais faire fonctionner l'outil électrique sans surveillance. Pendant les pauses prolongées, mettre l'outil électrique hors tension et débrancher la fiche secteur/retirer l'accu. Les appareils électriques peuvent comporter des dangers pouvant entraîner des dommages matériels et/ou corporels lorsqu'ils sont laissés sans surveillance.
- Les enfants et les personnes qui, en raison de leurs facultés physiques, sensorielles ou mentales ou de leur manque d'expérience ou de connaissances, sont incapables d'utiliser l'appareil en toute sécurité ne sont pas autorisés à utiliser cet outil sans surveillance ou sans instructions d'une personne responsable de leur sécurité. L'utilisation présente sinon un risque d'erreur de manipulation et de blessures.
- Ne confier l'appareil qu'à des personnes ayant reçu les instructions nécessaires. L'utilisation de l'outil électrique est interdite aux jeunes de moins de 16 ans, sauf si elle est nécessaire à leur formation professionnelle et qu'elle a lieu sous surveillance d'une personne qualifiée.
- Vérifier régulièrement que le câble de raccordement de l'appareil et les rallonges ne sont pas endommagés. Faire remplacer les câbles endommagés par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agréé ROLLER.

- N'utiliser que des rallonges autorisées et portant un marquage correspondant. Les rallonges doivent avoir une section de câble suffisante. Utiliser un câble d'une section de 1,5 mm² pour les rallonges d'une longueur inférieure à 10 m, et un câble d'une section de 2,5 mm² pour les rallonges de 10 à 30 m.

Consignes de sécurité pour les accus

AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Voir aussi www.albert-roller.de → Télécharger → Notice d'utilisation.

Explication des symboles

AVERTISSEMENT Danger de degré moyen pouvant entraîner des blessures graves (irréversibles), voire mortelles en cas de non-respect des consignes.

ATTENTION Danger de degré faible pouvant entraîner de petites blessures (réversibles) en cas de non-respect des consignes.

AVIS Danger pouvant entraîner des dommages matériels sans risque de blessure (il ne s'agit pas d'une consigne de sécurité).



Lire la notice d'utilisation avant la mise en service



Protection obligatoire de la vue



Protection obligatoire des voies respiratoires



Protection obligatoire de l'ouïe



Outil électrique répondant aux exigences de la classe de protection II



L'appareil ne convient pas à un usage à l'extérieur



Élimination en respect de l'environnement



Marquage de conformité CE



Guide démultipli
Carateur de force



90°



Tubes acier



Métal



Acier inoxydable



Palettes



Bois



Bois cloué



Bois vert



Béton cellulaire



Plaques de plâtre



Pierre ponce, briques



Fonte



ondulée



avoyée



droite



Granulé

1. Caractéristiques techniques

Utilisation conforme

AVERTISSEMENT

Les scies sabres ROLLER'S sont prévues pour scier, avec des lames de scie appropriées, divers matériaux tels que tubes en acier, tubes en acier inoxydable, tubes en fonte, profilés métalliques, bois, bois cloué, palettes, matériaux de construction et matières plastiques et pour le sciage en plongée de matériaux pas trop durs. Toute autre utilisation est non conforme et donc interdite.

1.1. Fourniture

ROLLER'S Fox VE/SR : machine d'entraînement, clé mâle six pans, guide jusqu'à 2', 2 lames de scie spéciales ROLLER'S jusqu'à 2"/140-3,2, coffret métallique, notice technique

ROLLER'S Shark VE : machine d'entraînement, clé mâle six pans, 1 lame de scie ROLLER'S 210-1,8/2,5, coffret métallique, notice technique

ROLLER'S Carat VE : machine d'entraînement, clé mâle six pans, 1 lame de scie universelle ROLLER'S 150-1,8/2,5, coffret métallique, notice technique

ROLLER'S Carat 22 V VE : machine d'entraînement, accu, chargeur rapide, clé mâle six pans, 1 lame de scie universelle ROLLER'S 150-1,8/2,5, coffret métallique, notice technique

ROLLER'S Fox 22 V VE : machine d'entraînement, accu, chargeur rapide, clé mâle six pans, guide 2", 2 lames de scie spéciales ROLLER'S 2"/140-3,2, coffret métallique, notice technique.

1.2. Codes

ROLLER'S Fox machine d'entraînement 560000	
ROLLER'S Fox VE machine d'entraînement	560008
ROLLER'S Fox SR machine d'entraînement	560001
ROLLER'S Fox 22 V VE machine d'entraînement Li-Ion	560011
ROLLER'S Shark VE machine d'entraînement	560003
ROLLER'S Carat VE machine d'entraînement	560004
ROLLER'S Carat 22 V VE machine d'entraînement Li-Ion	560010
Accu Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	571581
Accu Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	571583
Chargeur rapide Li-Ion 230 V, 90 W	571585
Guide 1/8" - 2"	563000
Guide 2 1/2" - 4"	563100
Guide 5" - 6"	563200
Guide à chaîne 1/8" - 6"	563203
Support double	543100
Capuchon de protection du guide pour le serrage de matériel à paroi mince	563008
Coffret métallique (Machines d'entraînement ROLLER'S)	566051
Coffret métallique (Machines d'entraînement ROLLER'S Li-Ion)	566030
Nettoyant pour machines	140119

1.3. Domaine d'application

Sciage à angle droit avec ROLLER'S Fox VE/SR :

Avec guide 563000 et lame de scie spéciale ROLLER'S 561001 tubes (également avec revêtement plastique) 1/8" - 2"

Avec guide 563100 et lame de scie spéciale 561002 : tubes (également avec revêtement plastique) 2 1/2" - 4"

Avec guide 563200 et lame de scie spéciale 561008 : tubes (également avec revêtement plastique) 5" - 6"

ROLLER'S Fox SR avec guide et lame de scie universelle ROLLER'S 561005, 561003 tubes en acier inoxydable 1/8" - 2" ou 2 1/2" - 4"

Sciage à angle droit avec ROLLER'S Fox 22 V VE :

Avec guide 563000 et lame de scie spéciale ROLLER'S 561001 tubes (également avec revêtement plastique) 1/8" - 2"

Sciage à main libre avec toutes les scies sabres ROLLER'S :
Avec lames de scie universelles ROLLER'S et lames de scie ROLLER'S : tubes en acier et autres profilés métalliques, Ø ≤ 6", ≤ 250 mm bois, bois cloué, palettes, matériaux de construction, matières plastiques ≤ 250 mm

Plage de température de travail

Les scies sabres ROLLER'S	-10 °C - +60 °C (14 °F - +140 °F)
Accu	-10 °C - +60 °C (14 °F - +140 °F)
Chargeur rapide	0 °C - +40 °C (32 °F - +104 °F)
Alimentation secteur	-10 °C - +45 °C (14 °F - +113 °F)
Plage de température de stockage	> 0 °C (32 °F)

1.4. Nombre de courses (régime à vide)

ROLLER'S Fox	2400 min ⁻¹
ROLLER'S Fox VE (réglage continu)	0 ... 2400 min ⁻¹
ROLLER'S Fox SR (réglage continu)	700 ... 2200 min ⁻¹
ROLLER'S Fox 22 V VE (réglage continu)	0 ... 1900 min ⁻¹
ROLLER'S Shark VE (réglage continu)	0 ... 2800 min ⁻¹
ROLLER'S Carat VE (réglage continu)	0 ... 2400 min ⁻¹
ROLLER'S Carat 22 V VE (réglage continu)	0 ... 1900 min ⁻¹

1.5. Caractéristiques électriques

ROLLER'S Fox / VE	230 V~; 50-60 Hz; 1050 W; 5 A ou 110 V~; 50-60 Hz; 1050 W; 10 A double isolation, antiparasitage
ROLLER'S Carat VE	
ROLLER'S Fox SR	230 V~; 50-60 Hz; 1400 W; 6,4 A ou 110 V~; 50-60 Hz; 1400 W; 12,8 A double isolation, antiparasitage
ROLLER'S Shark VE	230 V~; 50-60 Hz; 1300 W; 6 A double isolation, antiparasitage

ROLLER'S Akku-Carat 22 V VE	21,6 V---; 5,0 Ah; 21,6 V---; 9,0 Ah
ROLLER'S Akku-Fox 22 V VE	21,6 V---; 9,0 Ah
Chargeur rapide	Input 100-240 V~; 50-60 Hz; 90 W
Li-Ion 230 V, 90 W	Output 21,6 V--- double isolation, antiparasitage

1.6. Dimensions

ROLLER'S Fox	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
ROLLER'S Fox VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
ROLLER'S Fox SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
ROLLER'S Fox 22 V VE (avec accu)	405×83×230 mm	(15,9"×3,3"×9,1")
ROLLER'S Shark VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
ROLLER'S Carat VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
ROLLER'S Carat 22 V VE (avec accu)	405×83×205 mm	(15,9"×3,3"×8,1")

1.7. Poids

ROLLER'S Fox	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Fox VE	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Fox SR	3,1 kg (6,8 lb)
ROLLER'S Fox 22 V VE, sans accu	2,3 kg (5,1 lb)
ROLLER'S Shark VE	3,8 kg (8,4 lb)
ROLLER'S Carat VE	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Carat 22 V VE, sans accu	2,3 kg (5,1 lb)
ROLLER'S Accu Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg (1,8 lb)
ROLLER'S Accu Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg (2,4 lb)
Guide 1/8" - 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Guide 2 1/2" - 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Guide 5" - 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.8. Information sonore

Niveau de pression acoustique L _{pA}	
ROLLER'S Fox/Carat	96 dB(A)
ROLLER'S Shark	87 dB(A)
Niveau de la puissance acoustique L _{WA}	
ROLLER'S Fox/Carat	107 dB(A)
ROLLER'S Shark	98 dB(A)
Incertitude K	3 dB(A)

1.9. Vibrations

Valeur effective pondérée de l'accélération:

Toutes les scies sabres ROLLER'S		
Sciage de panneaux de particules	18,3 m/s ²	K = 3,3 m/s ²
Sciage de poutres en bois	28,3 m/s ²	K = 2,4 m/s ²

Le niveau moyen de vibrations a été mesuré au moyen d'un protocole d'essai normalisé et peut servir pour effectuer une comparaison avec un autre appareil. Le niveau moyen de vibrations peut également être utilisé pour l'évaluation de l'exposition.

⚠ ATTENTION

Le niveau moyen de vibrations est susceptible de varier en fonction des conditions d'utilisation de l'appareil. En fonction de l'utilisation effective (fonctionnement intermittent), il peut être nécessaire de prévoir des mesures spéciales de protection de l'utilisateur.

2. Mise en service

2.1. Branchement électrique

Tenir compte de la tension du réseau ! Avant le branchement de la scie sabre ROLLER'S ou du chargeur rapide, vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau. Sur les chantiers, dans un environnement humide, à l'intérieur ou à l'extérieur ou dans d'autres situations d'installation similaires, ne faire fonctionner l'outil électrique sur réseau qu'avec un interrupteur différentiel qui coupe l'alimentation en énergie dès que le courant de fuite qui passe à la terre dépasse 30 mA pendant 200 ms.

Accus (Fig. 1 (13))

Décharge profonde due à une tension insuffisante

Pour les accus Li-Ion, la tension ne doit pas être inférieure à une valeur minimale. Sinon l'accu risque de subir une décharge profonde et d'être endommagé (voir témoin de charge échelonné). À la livraison, les cellules des accus ROLLER'S Li-Ion sont chargées à environ 40%. Les accus Li-Ion doivent donc être chargés avant leur utilisation, puis être rechargés régulièrement. La non-observation de cette consigne du fabricant des cellules peut conduire à un endommagement de l'accu Li-Ion par décharge profonde.

Décharge profonde due au stockage

En cas de stockage prolongé d'un accu Li-Ion faiblement chargé, celui-ci peut subir une décharge profonde par décharge spontanée et être endommagé. Les accus Li-Ion doivent donc être chargés avant leur stockage, puis être rechargés au moins tous les six mois et avant toute utilisation.

AVIS

Charger l'accu avant de l'utiliser. Recharger régulièrement les accus Li-Ion pour éviter une décharge profonde. Une décharge profonde endommage l'accu.

Utiliser uniquement le chargeur rapide ROLLER'S pour charger l'accu. Les accus Li-Ion neufs et stockés de façon prolongée n'atteignent leur capacité maximale qu'après plusieurs chargements. Ne pas charger les piles non rechargeables.

Contrôle de l'état de fonctionnement de la machine, ROLLER'S Fox 22V VE, ROLLER'S Carat 22V VE

La scie sabre sur accu est équipée d'un contrôle électronique de l'état de fonctionnement de la machine (Fig. 1 (17)) par LED bicolore rouge/verte. La LED est verte lorsque l'accu est entièrement chargé ou que sa charge est encore suffisante. La LED est rouge lorsqu'il faut recharger l'accu. Si la LED s'allume rouge pendant le sciage, terminer le sciage avec un accu Li-Ion chargé. En cas de sollicitation excessive de la machine pendant le travail, la LED s'allume également rouge et la scie sabre sur accu s'arrête. Après un bref temps de repos, la LED repasse au vert et le sciage peut être poursuivi. La LED rouge clignote lorsque la température autorisée du moteur a été dépassée. Après un temps de refroidissement, la LED repasse au vert et le sciage peut être poursuivi. Pour raccourcir le temps de refroidissement, faire fonctionner la scie sabre sur accu à vide. La LED rouge s'allume lorsqu'un accu non autorisé est enfiché.

Lorsque la scie sabre sur accu n'est pas utilisée, la LED s'éteint après 2 heures environ et se rallume en cas de remise en marche de la scie sabre sur accu.

Témoin de charge étagé (18) des accus Li-Ion 21,6 V

Les 4 LED indiquent l'état de charge de l'accu. Après avoir appuyé sur la touche avec le pictogramme de la batterie, au moins une LED s'allume pendant quelques secondes. Plus le nombre de LED s'allumant vert est élevé et plus la charge de l'accu est élevée. Lorsque l'une LED rouge clignote, recharger l'accu.

Chargeur rapide Li-Ion (réf. 571585)

Lorsque la fiche secteur est branchée, le témoin lumineux gauche est vert et allumé en continu. Dès que l'accu est enfiché dans le chargeur rapide ROLLER'S, un témoin lumineux vert clignote. La charge de l'accu est en cours. Lorsque ce témoin lumineux vert reste allumé en continu, l'accu est chargé. Si un témoin lumineux rouge clignote, l'accu est défectueux. Si un témoin lumineux rouge est allumé en continu, la température du chargeur rapide et/ou de l'accu dépassent les limites admissibles comprises entre 0°C et +40°C.

AVIS

Le chargeur rapide ne convient pas à un usage à l'extérieur.

2.2. Sciage avec guide (2)/guide à chaîne (19) (sciage à angle droit)

⚠ AVERTISSEMENT

Avant le montage/démontage du guide/guide à chaîne, débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu.

AVIS

Pour obtenir une coupe à angle droit, l'utilisation du guide/guide à chaîne est indispensable, car le guidage à main libre ne permet pas d'appliquer et de guider la scie sabre ROLLER'S/scie sabre sur accu ROLLER'S parfaitement à angle droit.

Sciage avec guide (2) (sciage à angle droit)

Appliquer le guide à l'endroit souhaité du tube et serrer à la main avec la vis de serrage (1). Introduire l'axe (3) du guide (2) dans la scie sabre ROLLER'S/scie sabre sur accu ROLLER'S par le côté jusqu'à ce que la bille de blocage à ressort s'enclenche dans la rainure.

Sciage avec guide à chaîne (19) (sciage à angle droit)

Appliquer le guide à chaîne à l'endroit souhaité du tube fixé. Enrouler la chaîne de serrage (22) autour du tube et insérer les maillons de l'extrémité restante dans la fente du guide à chaîne. Serrer le levier de serrage (20) à la main. Introduire l'axe (3) du guide à chaîne (19) dans la scie sabre ROLLER'S/scie sabre sur accu ROLLER'S par le côté jusqu'à ce que la bille de blocage à ressort s'enclenche dans la rainure.

2.3. Sciage à main libre

La scie sabre ROLLER'S/scie sabre sur accu ROLLER'S est utilisée sans guide (2) ou guide à chaîne (19). Pendant le sciage, appliquer la scie sabre ROLLER'S contre la pièce à scier en appuyant bien, de sorte que le pied d'appui (6) soit toujours appliqué contre la pièce. Sécuriser la pièce afin qu'elle ne soit pas projetée.

2.4. Choix de la lame de scie appropriée

Pour toutes les scies sabres ROLLER'S /scies sabres sur accu ROLLER'S, utiliser uniquement les lames de scie de qualité ROLLER'S, sous peine de perte de la garantie.

Lames de scie spéciales ROLLER'S 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 et 6"/260-3,2 (Fig. 8) pour tous les modèles ROLLER'S Fox

Spécialement conçues pour ROLLER'S Fox. Indispensables pour le sciage à angle droit et le démontage rapide de tubes acier avec le guide démultipliCarateur de force. Ce dernier multiplie la force d'avance d'un facteur 5 de la force par effet de levier. Lames de scie spéciales ROLLER'S à talon double à surface de fixation extralarge assurant une assise exacte, particulièrement épaisses, résistant à la flexion et à la torsion pour une grande stabilité. Grosse denture ondulée pour sciage rapide. Durabilité beaucoup plus longue. Les lames de scie normales à talon simple sont inappropriées pour le sciage à angle droit avec guide, car la grande force d'avance provoque leur rupture au niveau de la fixation.

Lames de scie universelles ROLLER'S 150/200/300 (Fig. 8) pour tous les modèles ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat

Pour sciage à main levée et pour sciage avec guide démultiCarateur de force. Une seule lame de scie universelle ROLLER'S au lieu de plusieurs lames différentes. Matériau tenace et souple, haute flexibilité, également pour sciage au ras des murs. Talon double à surface de fixation extralarge assurant une assise exacte et une haute stabilité. Denture à pas variable (denture Combo), dureté particulièrement élevée au niveau des dents. De ce fait, excellente performance de coupe et très longue durabilité. Également pour matériaux dont le travail de sciage est difficile, tels que tubes en acier inoxydable, tubes en fonte dure, et pour le sciage de bois cloué et de palettes. Les lames de scie normales à talon simple sont inappropriées à la grande force d'avance appliquée lors du sciage avec guide et cassent au niveau de la fixation.

Lames de scie ROLLER'S pour toutes les scies sabres ROLLER'S

De nombreuses lames de scie ROLLER'S de différentes formes, longueurs et dentures à talon (simple) d'usage dans le commerce sont disponibles pour les travaux de sciage spéciaux de métaux, bois, matériaux de construction et matières plastiques (voir tableau des lames de scie fig. 8).

2.5. Montage de la lame

⚠ AVERTISSEMENT

Avant le montage/démontage de la lame, débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu.

Tous les modèles ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat (fig. 2 et fig. 3)

Pour le montage de la lame ROLLER'S, ne pas poser la scie sabre ROLLER'S sur le manchon de protection du câble électrique afin de ne pas l'endommager. Desserrer la vis de fixation (9) du bloc de pression (4) jusqu'à ce qu'il soit possible d'introduire la lame et de la passer sur la goupille élastique de centrage. La lame de scie spéciale ROLLER'S et la lame de scie universelle ROLLER'S sont logées entre les deux bords du serre-lame en forme de U (fig. 2). Les lames de scie ROLLER'S à talon courant (d'un seul côté) doivent être placées dans le creux situé au fond du bloc de pression (fig. 3). Serrer le serre-lame à fond en serrant la vis de fixation (9) pour ne pas endommager ou faire sauter la goupille élastique de centrage. La goupille élastique de centrage ne sert pas à maintenir la lame. Celle-ci est uniquement maintenue par le serrage de la vis de fixation (9). S'il n'est plus possible de serrer la vis de fixation (9) à fond en raison de l'usure de sa tête creuse ou de la clé mâle six pans, la goupille élastique de centrage saute. Pour éviter cela, remplacer la vis de fixation (9) et la clé mâle six pans à temps lorsqu'ils sont usés.

ROLLER'S Shark VE (fig. 5)

Pour le montage de la lame, ne pas poser la scie sur le manchon de protection du câble électrique afin de ne pas l'endommager. Tourner le levier de serrage de la lame (14) vers le haut et le tenir avec la main. Introduire la lame (5) en tournant la denture vers le bas ou vers le haut (tournée de 180°). Relâcher le levier de serrage de la lame (14). Celui-ci est équipé d'un ressort qui serre automatiquement la lame. Vérifier que la lame (5) est bien fixée. La lame tournée vers le haut permet de scier à proximité d'une surface (fig. 7.)

2.6. Réglage de la longueur du pied d'appui (sur ROLLER'S Shark VE) (fig. 6)

⚠ AVERTISSEMENT

Avant le réglage de la longueur du pied d'appui basculant (6), débrancher la fiche secteur !

Retirer la clé mâle six pans du support (15) et ouvrir les deux vis de fixation (16). Le pied d'appui basculant (6) est réglable en continu sur une longueur de 40 mm. Régler la longueur souhaitée, serrer les vis de fixation (16) à fond et remettre la clé mâle six pans dans le support (15). Ce réglage du pied d'appui permet de mieux utiliser les lames de scie partiellement émoussées et d'éviter que la pointe de la lame ne touche un mur ou la paroi intérieure d'un tube (tenir compte de la course de la lame).

3. Fonctionnement



Protection obligatoire de la vue



Protection obligatoire des voies respiratoires



Protection obligatoire de l'ouïe

⚠ AVERTISSEMENT

Pour les travaux pouvant générer des poussières nocives pour la santé, utiliser un aspirateur, un masque de protection respiratoire et des vêtements à usage unique adaptés. Respecter les réglementations nationales.

AVIS

Ne mettre les scies sabres ROLLER'S, tous les modèles ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat, sous tension qu'après avoir fixé le bloc de pression (4) avec la vis de fixation (9) conformément aux instructions du point 2.5. Cela réduit le risque d'endommager les scies sabres ROLLER'S ou l'accu.

ROLLER'S Fox : marche/arrêt par commande de l'interrupteur marche/arrêt à bouton-poussoir de sécurité (7).

Scies sabres ROLLER'S « VE », **Scies sabres sur accu ROLLER'S « VE »** : réglage électronique continu du nombre de courses par pression variable sur l'interrupteur à bouton-poussoir de sécurité (interrupteur d'accélération) (10).
ROLLER'S Fox SR : réglage électronique continu du nombre de courses, présélection du nombre de courses souhaité sur la molette de réglage (12), marche/arrêt par commande de l'interrupteur marche/arrêt à bouton-poussoir de sécurité (7).

3.1. Mode opératoire pour sciage avec guide (2)/guide à chaîne (19)

⚠ AVERTISSEMENT

Saisir la scie sabre ROLLER'S, scie sabre sur accu ROLLER'S uniquement au niveau des surfaces de poignée isolées (« A ») (fig. 1), et non pas au niveau du guide (2)/guide à chaîne (19), pour exécuter les travaux au cours desquels l'outil utilisé risque de toucher des câbles électriques cachés ou le câble secteur de l'outil. Le contact d'un câble sous tension peut également mettre des appareils métalliques ou le guide sous tension et provoquer une décharge électrique.

AVIS

Utiliser uniquement des lames de scie spéciales ROLLER'S ou des lames de scie universelles ROLLER'S (voir 2.4.). Les lames de scie normales à talon simple sont inappropriées pour le sciage à angle droit avec guide, car la grande force d'avance provoque leur rupture au niveau de la fixation.

Mode opératoire pour sciage avec guide

Monter le guide conformément aux instructions du point 2.2. Appliquer la scie sabre ROLLER'S avec le guide contre le tube, de sorte que la vis de serrage avec poignée (1) soit verticale. Serrer la vis de serrage. Appuyer sur l'interrupteur (7 ou 10) tout en tenant la poignée moteur ou actionner le levier avec verrouillage (11) et tirer la scie sabre ROLLER'S vers le haut jusqu'à ce que le tube ou le profilé soit sectionné. Pour faciliter l'amorçage de la coupe sur les gros diamètres en particulier (par exemple 4"), appliquer la lame de scie sur le tube avant de mettre en marche la scie sabre ROLLER'S. Veiller à ce que le berceau en V du guide soit libre de copeaux afin que la coupe soit bien réalisée à angle droit. Pour atteindre une vitesse de sciage optimale et ménager la lame, n'appliquer qu'une pression d'avance **modérée**. Une forte pression d'avance n'augmente pas la vitesse de sciage. La ROLLER'S Fox est équipée d'un disjoncteur de protection (8). Celui-ci déclenche lorsque la pression d'avance est trop forte, le bouton sort légèrement et la scie sabre ROLLER'S s'arrête. Après quelques secondes, le disjoncteur de protection peut à nouveau être enfoncé et la scie sabre ROLLER'S peut être remise en marche. ROLLER'S Fox 22 V VE est équipé d'une protection électronique contre les surcharges (voir Contrôle de l'état de la machine).

Mode opératoire pour sciage avec guide à chaîne

Monter le guide à chaîne conformément aux instructions du point 2.2. Appuyer sur l'interrupteur (7 ou 10) tout en tenant la poignée moteur ou actionner le levier avec verrouillage (11) et tirer la scie sabre ROLLER'S vers le haut jusqu'à ce que le tube ou le profilé soit sectionné. La suite du mode opératoire est identique à celui du sciage avec guide.

3.2. Mode opératoire pour sciage à main libre

⚠ AVERTISSEMENT

Saisir la scie sabre ROLLER'S, scie sabre sur accu ROLLER'S uniquement au niveau des surfaces de poignée isolées (« A ») (fig. 1) pour exécuter les travaux lors desquels l'outil utilisé risque de toucher des câbles électriques cachés ou le câble secteur de l'outil. Le contact d'un câble sous tension peut également mettre des appareils métalliques sous tension et provoquer une décharge électrique.

Pour les coupes droites et les coupes en courbe, appliquer le pied d'appui basculant (6) contre la pièce à scier en appuyant bien, de sorte que le pied d'appui basculant (6) soit toujours appliqué contre la pièce. Mettre la scie sabre ROLLER'S en marche. Utiliser uniquement des lames de scie aiguisées et en parfait état. Une pression d'avance régulière réduit le risque d'accident et ménage la scie sabre ROLLER'S et la lame de scie. Toujours passer le câble électrique derrière la scie sabre ROLLER'S. Pendant le sciage, continuer d'appliquer la scie sabre ROLLER'S contre la pièce à scier en appuyant bien. Si la lame se coince pendant le sciage, arrêter la scie sabre ROLLER'S, écarter la fente avec un outil adapté et retirer la lame. Les scies sabres sur accu ROLLER'S sont équipées d'une protection électronique contre les surcharges (voir Contrôle de l'état de la machine).

Pour le sciage en plongée dans un matériau pas trop dur tel que bois, matières plastiques, tubes plastiques et matériaux de construction légers, il est possible de plonger prudemment la lame dans la surface (fig. 4). Utiliser une lame courte. Appliquer la scie sabre ROLLER'S arrêtée en plaçant le bord inférieur du pied d'appui basculant (6) et la pointe de la lame au point de coupe, mettre la scie sabre ROLLER'S en marche et plonger la lame dans la pièce à scier en sciant lentement. Utiliser si possible une scie sabre ROLLER'S à réglage électronique continu du nombre de courses. Pour les matériaux plus durs tels que le métal, réaliser un trou de taille adaptée à la lame de scie pour préparer l'amorçage de la coupe.

3.3. Lubrifiants

Ne pas utiliser de lubrifiants pour les travaux de sciage courants. Ceux-ci empêchent que les copeaux soient éjectés de la fente et réduisent ainsi la durabilité de la lame.

Utiliser de l'huile de coupe ROLLER'S Smaragdol ou ROLLER'S Rubinol pour le refroidissement et la lubrification uniquement lors du sciage de tubes en acier inoxydable et en fonte dure. Il est recommandé d'utiliser la ROLLER'S Fox SR et l'une des lames de scie universelles ROLLER'S 561003 ... 561005. Pour le sciage à angle droit, utiliser impérativement le guide (voir 2.2.).

4. Maintenance

Outre l'entretien décrit ci-après, il est recommandé de faire effectuer, au moins une fois par an, une inspection de l'outil électrique ainsi qu'un contrôle récurrent prescrit pour les appareils électriques par une station S.A.V. agréée ROLLER'S. En Allemagne, un tel contrôle récurrent des appareils électriques doit être effectué conformément à DIN VDE 0701-0702 et est également prescrit pour les équipements électriques mobiles conformément aux prescriptions de prévention des accidents DGUV 3 relatives aux installations et aux équipements électriques. En outre, les prescriptions de sécurité, directives et règlements nationaux valables sur le lieu d'utilisation doivent être respectés.

4.1. Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu avant les réparations !

Les scies sabres ROLLER'S n'exigent aucun entretien. L'engrenage à graissage permanent n'exige aucune lubrification. Le porte-lame doit rester propre. Enlever la sciure du logement du porte-lame. Supprimer l'eau résiduelle/l'humidité du logement du porte-lame après chaque utilisation. Lubrifier légèrement le porte-lame et le levier de serrage de la lame (14) en utilisant une huile pour machines (ROLLER'S Shark VE). Remplacer la vis de fixation (9) défectueuse (sauf ROLLER'S Shark VE). Pour nettoyer les pièces en matières plastiques (boîtiers, accus, etc.), utiliser uniquement le nettoyant pour machines (code 140119), ou du savon doux et un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits nettoyants ménagers. Ceux-ci contiennent souvent des produits chimiques pouvant détériorer les pièces en matières plastiques. N'utiliser en aucun cas de l'essence, de l'huile de térébenthine, des diluants ou d'autres produits similaires pour le nettoyage.

Veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la scie sabre ROLLER'S. Ne jamais plonger la scie sabre ROLLER'S dans un liquide.

4.2. Inspection/Remise en état

⚠ AVERTISSEMENT

Débrancher la fiche secteur ou, le cas échéant, retirer l'accu avant les travaux d'entretien et de réparation ! Ces travaux doivent impérativement être exécutés par des professionnels qualifiés.

Les scies sabres ROLLER'S à moteur universel sont équipées de balais de charbon. Ceux-ci s'usent et doivent être contrôlés, voire remplacés de temps en temps par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agréée ROLLER'S. Les balais de charbon des moteurs à courant continu des machines d'entraînement sur accu s'usent. Leur remplacement est impossible. Il est donc nécessaire de remplacer le moteur à courant continu.

5. Défauts

5.1. **Défaut :** La scie sabre ROLLER'S s'arrête pendant le sciage.

Cause :

- La force d'avance est trop élevée.
- La lame de scie (5) est émoussée.
- La lame de scie (5) est inappropriée.
- Le disjoncteur de surcharge (8) a été déclenché (ROLLER'S Fox).
- La LED rouge du contrôle de l'état de fonctionnement de la machine (Fig. 1 (17)) est allumée en raison d'une sollicitation excessive (scie sabre sur accu ROLLER'S).
- Les balais de charbon sont usés.
- L'accu (13) est vide ou défectueux (scie sabre sur accu ROLLER'S).
- La LED rouge du contrôle de l'état de fonctionnement de la machine (Fig. 1 (17)) clignote en raison du dépassement de la température autorisée du moteur (scie sabre sur accu ROLLER'S).

Remède :

- Réduire la force d'avance.
- Remplacer la lame de scie.
- Choisir une lame de scie appropriée (voir 2.4. et fig. 8).
- Attendre quelques secondes, puis appuyer sur le bouton du disjoncteur de surcharge.
- Patienter pendant quelques secondes jusqu'à ce que la LED passe au vert.
- Faire remplacer les balais de charbon/le moteur à courant continu par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agréée ROLLER'S.
- Charger l'accu avec le chargeur rapide Li-Ion ou remplacer l'accu.
- Patienter jusqu'à ce que la LED passe au vert. Mettre la scie sabre sur accu ROLLER'S en marche et la faire fonctionner à vide pour accélérer le refroidissement.

5.2. **Défaut :** Les tubes sciés avec le guide (2)/guide à chaîne (19) ne sont pas coupés perpendiculairement.

Cause :

- La force d'avance est trop élevée.
- La lame de scie (5) est inappropriée.
- La lame de scie (5) est émoussée.
- Le prisme du guide (2) est encrassé (sciure !).

Remède :

- Réduire la force d'avance.
- Choisir une lame de scie appropriée (voir 2.4. et fig. 8).
- Remplacer la lame de scie.
- Nettoyer le prisme.

5.3. **Défaut :** La scie sabre ROLLER'S ne démarre pas.

Cause :

- Le disjoncteur de surcharge a été déclenché (ROLLER'S Fox).
- Le câble de raccordement est défectueux.
- L'accu (13) est vide ou défectueux (scie sabre sur accu ROLLER'S).
- La scie sabre ROLLER'S est défectueuse.
- La LED rouge du contrôle de l'état de fonctionnement de la machine (Fig. 1 (17)) est allumée (scie sabre sur accu ROLLER'S).

Remède :

- Attendre quelques secondes, puis appuyer sur le bouton du disjoncteur de surcharge.
- Faire remplacer le câble de raccordement par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agréée ROLLER'S.
- Charger l'accu avec le chargeur rapide Li-Ion ou remplacer l'accu.
- Faire examiner/réparer la scie sabre ROLLER'S par une station S.A.V. agréée ROLLER'S.
- L'accu utilisé ne convient pas. Accus utilisables : voir 1.5.

5.4. **Défaut :** La tige de centrage cisaille. Le serrage de la lame de scie (5) est insuffisant (ROLLER'S Fox et ROLLER'S Carat tous modèles).

Cause :

- La vis de serrage (9) est usée.
- La clé mâle six pans est usée (voir 2.5.).

Remède :

- Remplacer la vis de serrage et/ou la tige de centrage.
- Remplacer la clé mâle six pans.

6. Élimination en fin de vie

Ne pas jeter les scies sabres, les accus et les chargeurs rapides dans les ordures ménagères lorsqu'ils sont hors d'usage. Elles doivent être éliminées conformément aux dispositions légales. Les piles au lithium et les blocs piles de tous les systèmes de piles doivent toujours être déchargés avant d'être éliminés. Si les piles au lithium et les blocs piles ne sont pas entièrement déchargés, masquer tous les contacts en utilisant par exemple un ruban isolant.

Les frais d'envoi et de retour sont à la charge de l'utilisateur.

La liste des stations S.A.V. ROLLER est disponible sur Internet, sur www.albert-roller.de. Dans les pays qui n'y sont pas mentionnés, le produit doit être renvoyé à : SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauser Str. 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Cette garantie ne modifie pas les droits juridiques de l'utilisateur, en particulier son droit à des prestations de garantie du revendeur en cas de défauts, ainsi que ses droits résultant d'un manquement délibéré à une obligation et ses droits relevant de la responsabilité du fait du produit.

7. Garantie du fabricant

Le délai de garantie est de 12 mois à compter de la date de délivrance et de prise en charge du produit neuf par le premier utilisateur. La date de délivrance est à justifier par l'envoi des documents d'achat originaux qui doivent contenir les renseignements concernant la date d'achat et la désignation du produit. Tous les défauts de fonctionnement qui se présentent pendant le délai de garantie et qui sont dus à des vices de fabrication ou de matériel sont remis en état gratuitement. Le délai de garantie du produit n'est ni prolongé ni renouvelé après la remise en état. Sont exclus de la garantie tous les dommages consécutifs à l'usure normale, à l'emploi et au traitement non appropriés, au non-respect des instructions d'emploi, à des moyens d'exploitation inadéquats, à un emploi forcé, à une utilisation non conforme, à des interventions de l'utilisateur ou de tierces personnes ou à d'autres causes n'incombant pas à la responsabilité de ROLLER'S.

Cette garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion des prescriptions de renvoi du droit privé international allemand et à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG). Le garant de cette garantie du fabricant valable dans le monde entier est la société Albert Roller GmbH & Co KG, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland.

Les prestations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des SAV agréés ROLLER'S. Les appels en garantie ne sont reconnus que si le produit non démonté et sans interventions préalables est remis à une station S.A.V. agréée ROLLER. Les produits et les pièces remplacés redeviennent la propriété de ROLLER.

8. Listes de pièces

Listes de pièces: voir www.albert-roller.de → Télécharger → Vues éclatées.

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Fig. 1-8

1	Vite di serraggio con manopola	13	Batteria
2	Staffa di guida	14	Leva di serraggio della lama (ROLLER'S Shark VE)
3	Perno della staffa di guida	15	Supporto per chiave a brugola esagonale
4	Elemento di spinta della lama	16	Viti di serraggio
5	Lama	17	Controllo dello stato della macchina
6	Pattino d'appoggio inclinabile (ROLLER'S Shark VE, spostabile in direzione longitudinale)	18	IndiCaratore dello stato di carica
7	Interruttore di sicurezza On/Off	19	Staffa di guida a catena
8	Protezione dal sovraccarico (ROLLER'S Fox)	20	Leva di serraggio
9	Vite di serraggio	21	Scanalatura
10	Interruttore di sicurezza regolabile in continuo (interruttore di accelerazione)	22	Catena di serraggio "A" Impugnatura isolate
12	Rotella di regolazione		

Avvertenze di sicurezza generali per elettrotensili

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici di questo elettrotensile. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza riguarda utensili elettrici alimentati dalla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o utensili elettrici alimentati da batterie (senza cavo di alimentazione).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere pulito e ben illuminato il posto di lavoro.** Il disordine o un posto di lavoro poco illuminato può causare incidenti.
- Non lavorare con l'elettrotensile in ambienti a rischio di esplosioni, dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono incendiare polvere o vapore.
- Tenere lontano i bambini ed altre persone durante l'utilizzo dell'elettrotensile.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'elettrotensile.

2) Sicurezza elettrica

- La spina elettrica dell'elettrotensile deve entrare esattamente nella presa. La spina elettrica non deve essere modificata in nessun modo. Non utilizzare spine adattatrici per elettrotensili con messa a terra.** Spine non modificate e prese adeguate diminuiscono il rischio di folgorazione elettrica.
- Evitare il contatto con oggetti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Il rischio di folgorazione elettrica aumenta se l'utente si trova su un pavimento di materiale conduttore.
- Tenere l'elettrotensile al riparo dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di folgorazione elettrica.
- Non usare il cavo di collegamento per uno scopo diverso da quello previsto, per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento.** Cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione elettrica.
- Se si lavora con un elettrotensile all'aperto, usare esclusivamente cavi di prolunga adatti anche per l'impiego all'aperto.** L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per l'impiego all'aperto riduce il rischio di folgorazione elettrica.
- Se non si può evitare di utilizzare l'elettrotensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale per correnti di guasto (salvavita).** L'impiego di un interruttore differenziale per correnti di guasto riduce il rischio di folgorazione elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- Lavorare con l'elettrotensile prestando la massima attenzione e con consapevolezza delle proprie azioni. Non utilizzare l'elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali.** Un momento di deconcentrazione durante l'impiego dell'elettrotensile può causare gravi lesioni.
- Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** I dispositivi di protezione individuale, ad esempio maschera parapolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione e protezione degli organi dell'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.
- Evitare un avviamento accidentale. Verificare che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'elettrotensile si preme accidentalmente l'interruttore o si collega l'elettrotensile acceso alla rete elettrica, si possono causare incidenti.
- Rimuovere utensili di regolazione o chiavi prima di accendere l'elettrotensile.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte in rotazione dell'elettrotensile può causare lesioni.
- Evitare una postura anomala del corpo. Assicurarsi di essere in una posizione stabile e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile tenere meglio sotto controllo l'elettrotensile in situazioni impreviste.

- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o monili. Tenere lontano capelli e indumenti da parti in movimento.** Indumenti larghi, monili o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se è possibile montare dispositivi aspirapolvere o raccogli-polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.
- L'utente non pensi di poter trascurare di osservare le regole di sicurezza per gli elettrotensili, nemmeno quando ha acquisito familiarità con l'uso dell'elettrotensile.** Azioni negligenti o sbadate possono causare gravi lesioni entro una frazione di secondo.
- Utilizzo e trattamento dell'elettrotensile**
 - Non sovraccaricare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile adatto per il tipo di lavoro specifico.** Con l'elettrotensile adeguato si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo nominale di potenza.
 - Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non si spegne o non si accende più è pericoloso e deve essere riparato.
 - Estrarre la spina dalla presa e/o togliere l'eventuale batteria, se amovibile, prima di regolare o programmare l'utensile, di cambiare parti ad innesto dell'utensile o di mettere via l'elettrotensile.** Questa misura di sicurezza evita un avviamento accidentale dell'elettrotensile.
 - Conservare gli elettrotensili non in uso al di fuori dalla portata dei bambini. Non consentire che l'elettrotensile sia utilizzato da persone non pratiche o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - Curare attentamente gli elettrotensili e le parti ad innesto dell'utensile. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente, non siano bloccate o rotte e non siano così danneggiate da impedire un corretto funzionamento dell'elettrotensile. Prima di utilizzare l'elettrotensile far riparare le parti danneggiate.** La manutenzione scorretta degli elettrotensili è una delle cause principali di incidenti.
 - Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio attentamente curati e con taglienti affilati si bloccano di meno e sono più facili da utilizzare.
 - Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori dell'utensile, le parti ad innesto dell'utensile, ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenere presenti le condizioni di lavoro e il tipo di lavoro da svolgere.** L'utilizzo di elettrotensili per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.
 - Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono il maneggio sicuro e il controllo dell'elettrotensile in situazioni impreviste.
- Utilizzo e trattamento dell'elettrotensile a batteria**
 - Ricaricare la batteria solo con i caricabatterie consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per certi tipi di batterie può dar luogo a pericolo di incendio se usato con batterie diverse da quelle previste.
 - Per l'elettrotensile utilizzare solo le batterie previste.** L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.
 - Tenere la batteria non in uso lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono cortocircuitare i contatti.** Il cortocircuito dei contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.
 - In caso di utilizzo errato, dalla batteria può fuoriuscire un liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale sciacquare accuratamente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare anche un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni della pelle.
 - Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
 - Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** Il fuoco o temperature maggiori di 130°C ne possono causare l'esplosione.
 - Attenersi a tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'elettrotensile a batteria ad una temperatura esterna all'intervallo indicato nelle istruzioni d'uso.** La ricarica errata o a una temperatura esterna all'intervallo indicato può danneggiare irreparabilmente la batteria e aumentare il pericolo di incendio.
- Service**
 - Fare riparare l'elettrotensile solo da personale specializzato e qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile anche dopo la riparazione.
 - Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Qualsiasi intervento di manutenzione sulle batterie deve essere eseguito dal costruttore o da un centro assistenza autorizzato.

Indicazioni di sicurezza per seghetti ROLLER'S

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici di questo elettrotensile. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

- Afferrare l'elettrotensile per le impugnature isolate ("A") quando si svolgono lavori in cui l'utensile può venire a contatto con cavi elettrici coperti o con il proprio cavo di rete.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione apparecchi metallici e causare la folgorazione elettrica.
- Durante il lavoro tenere saldamente l'elettrotensile con entrambe le mani ed assicurare un equilibrio sicuro.** L'elettrotensile viene condotto con più sicurezza con entrambe le mani.

- **Utilizzare un equipaggiamento di protezione personale, ad esempio occhiali di protezione.** Durante il lavoro vengono proiettati trucioli ad alta temperatura in ogni direzione. Tenere lontane le altre persone.
- **Tenere presente che durante il lavoro si possono formare polveri nocive.** Se necessario, utilizzare aspiratori adatti, una maschera respiratoria ed indumenti monouso. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali.
- **Utilizzare appositi strumenti per individuare tubature e cavi elettrici nascosti o contattare l'azienda erogatrice locale.** Il contatto con linee elettriche può causare incendi e folgorazioni elettriche. Il danneggiamento di una tubatura del gas può causare esplosioni. Il danneggiamento di una tubatura dell'acqua causa danni materiali o può causare folgorazioni elettriche.
- **Mentre si sega un tubo dell'acqua accertarsi che l'acqua residua non possa penetrare nel motore.** Pericolo di folgorazione elettrica.
- **Mentre si sega un tubo dell'acqua, accertarsi che l'acqua residua non possa penetrare nella batteria.** Pericolo di esplosione e di incendio a causa di cortocircuiti.
- **Bloccare bene il materiale da segare. Non sostenere il pezzo con le mani o con i piedi.** Pericolo di lesioni.
- **Accendere i seghetti ROLLER'S, tutti i modelli ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat soltanto dopo aver fissato l'elemento di spinta della lama (4) con la vite di bloccaggio (9) come descritto nel punto 2.5.** In questo modo si riduce il rischio di danneggiare i seghetti ROLLER'S e le batterie.
- **Bloccare il pezzo.** Un dispositivo di serraggio o una morsa bloccano il pezzo meglio delle mani.
- **Non toccare oggetti o il suolo con la sega in funzione.** Pericolo di contraccolpi.
- **Tenere le mani lontano dalla zona di lavoro.** Non afferrare sotto il pezzo. Pericolo di lesioni in caso di contatto con la lama.
- **Durante il lavoro tenere lontani le sostanze facilmente infiammabili dai trucioli ad alta temperatura.** Pericolo di incendio!
- **Controllare che durante il lavoro il pattino d'appoggio inclinabile (6) sia costantemente a contatto con il pezzo.** La lama può incepparsi e portare alla perdita del controllo dell'elettrotensile.
- **Al termine della fase di lavoro spegnere l'elettrotensile ed estrarre la lama dalla fessura di taglio solo quando è completamente ferma.** In questo modo si evita un contraccolpo e si può depositare l'elettrotensile in tutta sicurezza.
- **Utilizzare solo lame integre e senza alcun difetto.** Le lame distorte o ottuse possono spezzarsi o causare contraccolpi.
- **Dopo aver spento l'elettrotensile non frenare la lama esercitando una spinta antagonista laterale.** La lama può subire danni, spezzarsi o causare contraccolpi.
- **Attendere che l'elettrotensile sia completamente fermo prima di depositarlo.** L'utensile può incepparsi e portare alla perdita del controllo dell'elettrotensile.
- **Prima di montare/smontare la lama estrarre la spina di rete o togliere la batteria.** Pericolo di lesioni.
- **Prima di spostare il pattino d'appoggio estrarre la spina di rete o togliere la batteria.** Pericolo di lesioni.
- **Non utilizzare l'elettrotensile se è danneggiato.** Pericolo di incidenti.
- **Non lasciare mai acceso l'elettrotensile senza sorveglianza.** Prima di lunghe pause di lavoro spegnere l'elettrotensile ed estrarre la spina di rete/togliere la batteria. Gli apparecchi elettrici possono causare pericoli e lesioni alle persone e/o danni materiali se non sono sottoposti a sorveglianza.
- **I bambini e le persone che, a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o della loro inesperienza o ignoranza, non sono in grado di usare in sicurezza l'elettrotensile, non devono utilizzare questo elettrotensile senza sorveglianza o supervisione di una persona responsabile.** In caso contrario sussiste il pericolo di errori di utilizzo e di lesioni.
- **Lasciare l'elettrotensile solo a persone addestrate.** I giovani possono essere assegnati all'uso dell'elettrotensile solo se hanno compiuto il 16° anno di età ed unicamente se è necessario per la loro formazione professionale e sempre sotto la sorveglianza di una persona esperta.
- **Controllare regolarmente l'integrità del cavo di collegamento ed eventualmente anche dei cavi di prolunga dell'apparecchio elettrico.** Se sono danneggiati, farli sostituire da un tecnico qualificato o da un'officina di assistenza autorizzata dalla ROLLER.
- **Utilizzare solo cavi di prolunga omologati, opportunamente contrassegnati e con conduttori di sezione sufficiente.** Utilizzare cavi di prolunga di lunghezza massima di 10 m con conduttori di sezione pari a 1,5 mm² o di lunghezza da 10 a 30 m e con conduttori di sezione pari a 2,5 mm².

Avvertimenti di sicurezza per batterie

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici di questo elettrotensile. La manCarata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

Vedere anche www.albert-roller.de → Downloads → Istruzioni d'uso.

SignifiCarato dei simboli

⚠ AVVERTIMENTO Pericolo con rischio di grado medio; in caso di manCarata osservanza può portare alla morte o a gravi lesioni (irreversibili).

⚠ ATTENZIONE Pericolo con rischio di grado basso; in caso di manCarata osservanza può portare a lesioni moderate (reversibili).

AVVISO



Danni materiali, non si tratta di un avviso di sicurezza! Nessun rischio di lesioni.

Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio



Utilizzare una protezione degli occhi



Utilizzare una maschera respiratoria



Utilizzare una protezione per l'udito



L'apparecchio elettrico è di classe di protezione I



Non adatto per l'utilizzo all'aperto



Smaltimento ecologico



Dichiarazione di conformità CE



Staffa di guida con trasmissione della forza



Legno verde



90°



Calcestruzzo poroso



Tubi d'acciaio



Pannelli di gesso



Metallo



Pietra pomice, laterizi



Acciaio inossidabile



Ghisa



Pallet



ondulata



Legno



allacciata



diritta



Legno con chiodi



granulata

1. Dati tecnici

Uso conforme

⚠ AVVERTIMENTO

I seghetti ROLLER'S sono idonei, se equipaggiati con lame adatte, per segare materiali diversi, ad esempio tubi d'acciaio, tubi d'acciaio inossidabile, tubi di ghisa, altri profilati metallici, legno, legno con chiodi, pallet, materiali da costruzione, materie plastiche, ed anche per il taglio ad affondamento di materiali non troppo duri. Qualsiasi altro uso non è conforme e quindi nemmeno consentito.

1.1. Componenti forniti

ROLLER'S Fox VE/SR: elettrotensile, chiave a brugola esagonale, staffa di guida fino a 2", 2 lame speciali ROLLER'S fino a 2"/140-3,2, cassetta metallica, istruzioni d'uso

ROLLER'S Shark VE: elettrotensile, chiave a brugola esagonale, 1 lama speciale ROLLER'S 210-1,8/2,5, cassetta metallica, istruzioni d'uso

ROLLER'S Carat VE: elettrotensile, chiave a brugola esagonale, 1 lama universale ROLLER'S 150-1,8/2,5, cassetta metallica, istruzioni d'uso

ROLLER'S Carat 22 V VE: elettrotensile, batteria, caricabatteria veloce, chiave a brugola esagonale, 1 lama universale ROLLER'S 150-1,8/2,5, cassetta metallica, istruzioni d'uso

ROLLER'S Fox 22 V VE: macchina motore, batteria, caricabatteria veloce, chiave esagonale, staffa di guida 2", 2 lame speciali ROLLER'S 2"/140-3,2, cassetta metallica, istruzioni d'uso.

1.2. Codici articolo

ROLLER'S Fox macchina motore	560000
ROLLER'S Fox VE macchina motore	560008
ROLLER'S Fox SR macchina motore	560001
ROLLER'S Fox 22 V VE macchina motore Li-Ion	560011
ROLLER'S Shark VE macchina motore	560003
ROLLER'S Carat VE macchina motore	560004
ROLLER'S Carat 22 V VE macchina motore Li-Ion	560010
Batteria Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	571581
Batteria Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	571583
Caricabatteria veloce Li-Ion 230 V, 90 W	571585
Staffa di guida 1/8" - 2"	563000
Staffa di guida 1/2" - 4"	563100

Staffa di guida 5" - 6"	563200
Staffa di guida a catena 1/8" - 6"	563203
Doppia staffa fermaspunto	543100
Cappuccio di protezione per la staffa di guida, per fissare materiali a parete sottile	563008
Cassetta metallica (Macchine motore ROLLER'S)	566051
Cassetta metallica (Macchine motore ROLLER'S ioni di litio)	566030
Detergente per macchine	140119

1.3. Applicazioni

Taglio ad angolo retto con ROLLER'S Fox VE/SR:

Con staffa di guida 563000 e lama speciale ROLLER'S 561001
Tubi (anche rivestiti di plastica) 1/8" - 2"

Con staffa di guida 563100 e lama speciale ROLLER'S 561002
Tubi (anche rivestiti di plastica) 2 1/2" - 4"

Con staffa di guida 563200 e lama speciale ROLLER'S 561008
Tubi (anche rivestiti di plastica) 5" - 6"

ROLLER'S Fox SR con staffa di guida e lama universale ROLLER'S 561005, 561003
Tubi d'acciaio inossidabile 1/8" - 2" o 2 1/2" - 4"

Taglio ad angolo retto con ROLLER'S Fox 22 V VE:

Con staffa di guida 563000 e lama speciale ROLLER'S 561001
Tubi (anche rivestiti di plastica) 1/8" - 2"

Taglio a mano libera con tutti i seghetti ROLLER'S

Lame universali ROLLER'S e lame ROLLER'S
Tubi d'acciaio ed altri profilati metallici, legno, legno con chiodi, pallet, materiali da costruzione, materie plastiche $\varnothing \leq 6"$, ≤ 250 mm ≤ 250 mm

Intervallo della temperatura di lavoro

Seghetti elettrici ROLLER'S	-10 °C - +60 °C (14 °F - +140 °F)
Batteria	-10 °C - +60 °C (14 °F - +140 °F)
Caricabatteria veloce	0 °C - +40 °C (32 °F - +104 °F)
Alimentazione di tensione	-10 °C - +45 °C (14 °F - +113 °F)
Temperatura di immagazzinamento	> 0°C (32 °F)

1.4. Numero di corse (corse a vuoto)

ROLLER'S Fox	2400 min ⁻¹
ROLLER'S Fox VE (regolabile in continuo)	0 ... 2400 min ⁻¹
ROLLER'S Fox SR (regolabile in continuo)	700 ... 2200 min ⁻¹
ROLLER'S Fox 22 V VE (regolabile in continuo)	0 ... 1900 min ⁻¹
ROLLER'S Shark VE (regolabile in continuo)	0 ... 2800 min ⁻¹
ROLLER'S Carat VE (regolabile in continuo)	0 ... 2400 min ⁻¹
ROLLER'S Carat 22 V VE (regolabile in continuo)	0 ... 1900 min ⁻¹

1.5. Dati elettrici

ROLLER'S Fox / VE	230 V~; 50-60 Hz; 1050 W; 5 A oppure 110 V~; 50-60 Hz; 1050 W; 10 A
ROLLER'S Carat VE	isolamento di protezione, schermatura contro i radiodisturbi
ROLLER'S Fox SR	230 V~; 50-60 Hz; 1400 W; 6,4 A oppure 110 V~; 50-60 Hz; 1400 W; 12,8 A
	isolamento di protezione, schermatura contro i radiodisturbi
ROLLER'S Shark VE	230 V~; 50-60 Hz; 1300 W; 6 A
	isolamento di protezione, schermatura contro i radiodisturbi
ROLLER'S Akku-Carat 22 V VE	21,6 V=; 5,0 Ah; 21,6 V=; 9,0 Ah
ROLLER'S Akku-Fox 22 V VE	21,6 V=; 9,0 Ah
Caricabatteria veloce	entrata 100-240 V~; 50-60 Hz; 90 W
Li-Ion 230 V, 90 W	uscita 21,6 V=
	isolamento di protezione, schermatura contro i radiodisturbi

1.6. Dimensioni

ROLLER'S Fox	455x80x 90 mm	(17,9"x3,2"x3,5")
ROLLER'S Fox VE	435x80x135 mm	(17,1"x3,2"x5,3")
ROLLER'S Fox SR	490x80x 90 mm	(19,3"x3,2"x3,5")
ROLLER'S Fox 22 V VE (con batteria)	405x83x230 mm	(15,9"x3,3"x9,1")
ROLLER'S Shark VE	475x90x152 mm	(18,7"x3,5"x6,0")
ROLLER'S Carat VE	435x80x135 mm	(17,1"x3,2"x5,3")
ROLLER'S Carat 22 V VE (con batteria)	405x83x205 mm	(15,9"x3,3"x8,1")

1.7. Pesì

ROLLER'S Fox	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Fox VE	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Fox SR	3,1 kg (6,8 lb)
ROLLER'S Fox 22 V VE, solo macchina motore	2,3 kg (5,1 lb)

ROLLER'S Shark VE	3,8 kg (8,4 lb)
ROLLER'S Carat VE	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Carat 22 V VE, solo macchina motore	2,3 kg (5,1 lb)
ROLLER'S batteria Li-Ion 21,6V, 5,0 Ah	0,8 kg (1,8 lb)
ROLLER'S batteria Li-Ion 21,6V, 9,0 Ah	1,1 kg (2,4 lb)
Staffa di guida 1/8" - 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Staffa di guida 2 1/2" - 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Staffa di guida 5" - 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.8. Informazioni sulla rumorosità

Livello di pressione acustica L _{PA}	
ROLLER'S Fox/Carat	96 dB(A)
ROLLER'S Shark	87 dB(A)
Livello di potenza acustica L _{WA}	
ROLLER'S Fox/Carat	107 dB(A)
ROLLER'S Shark	98 dB(A)
Incertezza K	3 dB(A)

1.9. Vibrazioni

Valore effettivo ponderato dell'accelerazione:

Tutti i seghetti elettrici ROLLER'S		
Segatura di masonite	18,3 m/s ²	K = 3,3 m/s ²
Segatura di assi di legno	28,3 m/s ²	K = 2,4 m/s ²

Il valore di emissione delle vibrazioni indiCarato è stato misurato con un processo di controllo a norma e può essere utilizzato per il confronto con altri utensili. Il valore di emissione delle vibrazioni indiCarato può essere utilizzato anche per stimare l'intermittenza.

⚠ ATTENZIONE

Il valore di emissione delle vibrazioni può variare dal valore indiCarato durante l'utilizzo dell'utensile, a seconda di come viene utilizzato l'utensile. A seconda di come viene utilizzato l'utensile (funzionamento intermittente) può essere necessario prendere provvedimenti per la sicurezza dell'utilizzatore.

2. Messa in funzione

2.1. Collegamento elettrico

Osservare il voltaggio della rete! Prima di effettuare il collegamento del seghetto ROLLER'S o del caricabatteria veloce, controllare che la tensione indiCarata sull'etichetta corrisponda a quella della rete. In cantieri, in ambienti umidi, al coperto ed all'aperto o in luoghi di utilizzo simili, collegare l'elettrodotto alla rete elettrica solo tramite un interruttore differenziale (salvavita) che interrompa l'energia se la corrente di dispersione verso terra supera il valore di 30 mA per 200 ms.

Batterie (Fig. 1 (13))

Scarica eccessiva a causa di sottotensione

Per le batterie agli ioni di litio la tensione non deve scendere sotto un valore minimo, altrimenti la batteria può subire danni a causa della scarica eccessiva; vedere l'indiCaratore dello stato di carica. Alla consegna, le celle delle batterie ROLLER'S Li-Ion sono caricate per circa il 40%. Per questo le batterie agli ioni di litio devono essere caricate prima dell'uso e successivamente ricaricate ad intervalli regolari. Se questa regola del costruttore delle celle non viene rispettata, la batteria agli ioni di litio può subire danni a causa della scarica eccessiva.

Scarica eccessiva a causa di immagazzinamento

Immagazzinando una batteria agli ioni di litio poco carica, se l'immagazzinamento si protrae a lungo la batteria può scaricarsi eccessivamente e subire danni. Prima di immagazzinarle, le batterie agli ioni di litio devono essere pertanto caricate e ricaricate almeno una volta ogni sei mesi e prima di riutilizzarle.

AWISO

Prima dell'uso, ricaricare la batteria. Ricaricare regolarmente le batterie agli ioni di litio per evitarne la scarica eccessiva. Se si scarica eccessivamente, la batteria subisce danni.

Per la ricarica utilizzare solo un caricabatteria veloce ROLLER'S. Le batterie agli ioni di litio nuove e non utilizzate a lungo raggiungono la capacità massima solo dopo diverse ricariche. Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.

Controllo dello stato della macchina, ROLLER'S Fox 22 V VE, ROLLER'S Carat 22 V VE

Il seghetto a batteria è dotato di un controllo elettronico dello stato della macchina (fig. 1 (17)) tramite LED a 2 colori verde/rosso. Il LED è acceso in verde se la batteria è completamente carica o ancora sufficientemente carica. Il LED è acceso in rosso se la batteria deve essere ricaricata. Se questo stato compare mentre si sta tagliando, il taglio deve essere completato con una batteria agli ioni di litio carica. Se il carico è eccessivo, il LED è acceso in rosso e il seghetto a batteria si spegne. Dopo un breve tempo di attesa il LED si riaccende in verde e il taglio può essere proseguito. Il LED lampeggia in rosso se la temperatura del motore viene superata. Dopo un certo tempo di raffreddamento il LED si riaccende in verde e il taglio può essere proseguito. Il tempo di raffreddamento si riduce facendo funzionare il seghetto a batteria a vuoto. Il LED è acceso in rosso se la batteria montata non è di tipo adatto.

Se il seghetto a batteria non viene utilizzato, dopo circa 2 ore il LED si spegne e si riaccende alla riaccensione del seghetto a batteria.

IndiCaratore dello stato di carica (18) delle batterie agli ioni di litio 21,6 V
L'indiCaratore dello stato di carica indica lo stato di carica della batteria per mezzo di 4 LED. Premendo il tasto con il simbolo della batteria, per qualche secondo si accende almeno un LED. Quanti più LED si accendono in verde, tanto maggiore è lo stato di carica della batteria. Se un LED lampeggia in rosso, la batteria deve essere ricaricata.

Caricabatteria veloce agli ioni di litio (cod. art. 571585)

Con spina di rete inserita, la spia di controllo sinistra è accesa in verde. Se un accumulatore inserito è nel caricabatteria veloce ROLLER'S, la spia di controllo vede lampeggiante segnala che l'accumulatore si sta ricaricando. Quando questa spia di controllo verde resta costantemente accesa, l'accumulatore è carico. Se una spia di controllo lampeggia in rosso, l'accumulatore è guasto. Se una spia di controllo è accesa in rosso, la temperatura del caricabatteria veloce e/o dell'accumulatore è esterna all'intervallo di lavoro consentito da 0°C a +40°C.

AVVISO

Il caricabatteria veloce non è adatto per l'utilizzo all'aperto.

2.2. Lavoro con staffa di guida (2)/staffa di guida a catena (19) (taglio ad angolo retto)

AVVERTIMENTO

Prima di montare/smontare la staffa di guida/la staffa di guida a catena estrarre la spina di rete o togliere la batteria!

AVVISO

Per ottenere tagli ad angolo retto, è indispensabile utilizzare la staffa di guida/la staffa di guida a catena, in quanto con il taglio a mano libera con il seghetto ROLLER'S elettrico/a batteria difficilmente si può ottenere un taglio perfettamente ortogonale.

Lavoro con staffa di guida (2) (taglio ad angolo retto)

Applicare la staffa di guida nella posizione desiderata sul tubo e avvitare la vite di serraggio (1) serrandola a mano.

Lavoro con staffa di guida a catena (19) (taglio ad angolo retto)

Applicare la staffa di guida a catena nella posizione desiderata sul tubo fissato. Far passare la catena di serraggio (22) intorno al tubo e inserire i perni della catena di serraggio nelle scanalature (21) della staffa di guida a catena. Serrare a mano la leva di serraggio (20). Introdurre lateralmente il perno di cuscinetto (3) della staffa di guida a catena nel seghetto ROLLER'S elettrico/a batteria facendo innestare l'elemento di spinta a sfera nella scanalatura in modo percettibile.

2.3. Taglio a mano libera

Il seghetto ROLLER'S elettrico/a batteria viene utilizzato senza staffa di guida (2) o senza staffa di guida a catena (19). Durante il processo di taglio deve essere premuto con forza contro il materiale, in modo che il pattino d'appoggio (6) rimanga costantemente a contatto con il materiale da tagliare. Il materiale da tagliare deve essere blocCarato per impedire che scivoli via.

2.4. Scelta della lama adatta

Nel proprio interesse, per tutti i seghetti ROLLER'S/seghetti a batteria ROLLER'S utilizzare solo le lame di qualità della ROLLER'S, altrimenti la garanzia commerciale concessa risulta nulla!

Lame speciali ROLLER'S 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 e 6"/260-3,2 (Fig. 8) per tutti i modelli ROLLER'S Fox

Appositamente studiate per ROLLER'S Fox. Assolutamente indispensabili per tagliare ad angolo retto e per lo smontaggio veloce di tubi d'acciaio con staffa di guida con trasmissione di forza. Quest'ultima genera una pressione d'avanzamento elevata grazie all'effetto leva con trasmissione di forza 5 volte maggiore. Lame speciali ROLLER'S con superficie di attacco doppia e particolarmente larga per la massima precisione, extra robuste e resistenti a flessioni e torsioni per un'alta stabilità. Dentatura grossa ed ondulata per un taglio veloce. Durata superiore alla media. Lame da sega comuni con attacco singolo per il taglio ad angolo retto con staffa di guida non sono utilizzabili perché si spezzano sul punto d'incastro a causa dell'alta spinta di avanzamento.

Lama universale ROLLER'S 150/200/300 (Fig. 8) per tutti i modelli ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat

Per tagliare a mano libera e con staffa di guida con trasmissione della forza. 1 sola lama universale ROLLER'S per tutti i tipi di taglio, al posto di tante lame diverse. Materiale plastico, altamente flessibile, anche per tagli a filo del muro. Attacco doppio con alloggiamento particolarmente largo per un serraggio perfetto ed alta stabilità. Passo dei denti alternato (dentatura Combo), particolarmente temprata nella zona dentata. Prestazione di taglio eccezionale e durata particolarmente lunga. Anche per materiali difficilmente lavorabili, ad esempio tubi d'acciaio inossidabile, tubi di ghisa dura, ecc. e per tagliare legno con chiodi e pallet. Le lame da sega comuni con attacco singolo non resistono all'alta spinta d'avanzamento durante il taglio con la staffa di guida e si spezzano sul punto di incastro.

Lame da sega ROLLER'S per tutti i seghetti ROLLER'S

Per tagli particolari di metalli, legno, materiali da costruzione e materie plastiche sono disponibili numerose lame ROLLER'S di forma, lunghezza e passo dei denti diverso con attacco (singolo) comune: vedere la tabella delle lame, fig. 8.

2.5. Montaggio della lama

AVVERTIMENTO

Prima di montare/smontare la lama estrarre la spina di rete o togliere la batteria!

Tutti i modelli ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat (fig. 2 e fig. 3)

Per montare la lama ROLLER'S, non appoggiare il seghetto ROLLER'S sulla protezione anti piega del cavo di alimentazione, in quanto quest'ultimo subirebbe danni! Svitare la vite di serraggio (9) dell'elemento di spinta della lama (4) fino a poter infilare la lama in modo che la spina d'arresto faccia presa nel foro della lama. La lama speciale ROLLER'S e la lama universale ROLLER'S vengono poste fra le due braccia dell'elemento di spinta a forma di U (fig. 2). Le lame ROLLER'S con attacco normale (singolo) devono essere poste sul fondo della cavità dell'elemento di spinta (fig. 3). Serrare a fondo l'elemento di spinta della lama con la vite di serraggio (9), altrimenti la spina d'arresto si deforma o si spezza. La spina d'arresto non ha il compito di fissare la lama. Il fissaggio viene svolto esclusivamente dalla vite di serraggio (9). Se la vite di serraggio (9) non può più essere serrata a fondo perché il suo esagono interno o la chiave a brugola esagonale sono usurati, la spina d'arresto si spezza. È quindi necessario sostituire tempestivamente la vite di serraggio (9) e la chiave a brugola esagonale, se usurate.

ROLLER'S Shark VE (fig. 5)

Per montare la lama ROLLER'S, non mettere il seghetto ROLLER'S sulla protezione anti piega del cavo di alimentazione, in quanto quest'ultimo subirebbe danni! Con una mano sollevare la leva di serraggio della lama (14) e tenerla ferma in questa posizione. Infilare la lama (5) con la dentatura, a scelta, verso il basso o verso l'alto (ruotata di 180°). Rilasciare la leva di serraggio della lama (14) che ora serra automaticamente la lama sotto l'azione di una molla. Controllare il corretto posizionamento della lama (5). La lama con dentatura verso l'alto consente di effettuare tagli in prossimità di una superficie (fig. 7.)

2.6. Regolazione del pattino d'appoggio spostabile in direzione longitudinale, ROLLER'S Shark VE (fig. 6)

AVVERTIMENTO

Prima di regolare il pattino d'appoggio (6) inclinabile e spostabile in direzione longitudinale, estrarre la spina di rete!

Prelevare la chiave a brugola esagonale dal supporto (15) e svitare le due viti di serraggio (16). Il pattino d'appoggio inclinabile (6) può essere spostato in direzione longitudinale di 40 mm. Regolare sulla posizione richiesta, serrare a fondo le viti di serraggio (16) e rimettere la chiave a brugola esagonale nel supporto (15). Grazie a questa possibilità di regolazione del pattino d'appoggio è possibile utilizzare meglio anche lame parzialmente ottuse ed evitare la collisione della punta della lama con una parete/parete interna di tubi (tenere conto della corsa della lama).

3. Utilizzo



Utilizzare una protezione degli occhi



Utilizzare una maschera respiratoria



Utilizzare una protezione per l'udito

AVVERTIMENTO

Per i lavori durante i quali possono svilupparsi polveri nocive è necessario utilizzare aspiratori adatti, una maschera respiratoria ed indumenti monouso. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali.

AVVISO

Accendere i seghetti ROLLER'S, tutti i modelli ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat soltanto dopo aver fissato l'elemento di spinta della lama (4) con la vite di bloccaggio (9) come descritto nel punto 2.5. In questo modo si riduce il rischio di danneggiare i seghetti ROLLER'S e le batterie.

ROLLER'S Fox: accensione/spengimento con l'interruttore di sicurezza On/Off (7).
Seghetti ROLLER'S "VE", Seghetti a batteria ROLLER'S "VE": regolazione elettronica continua della velocità di corsa esercitando una pressione più o meno intensa sull'interruttore di sicurezza (interruttore di accelerazione) (10).
ROLLER'S Fox SR: regolazione elettronica continua della velocità di corsa. Preselezione della velocità di corsa richiesta mediante la rotella (12). Accensione/spengimento con l'interruttore di sicurezza On/Off (7).

3.1. Ciclo di lavoro per il taglio con staffa di guida (2)/staffa di guida a catena (19)

AVVERTIMENTO

Afferrare il seghetto ROLLER'S elettrico/a batteria solo per le impugnature isolate ("A") (fig. 1) e non per la staffa di guida (2)/la staffa di guida a catena (19) quando si svolgono lavori in cui l'utensile potrebbe venire a contatto con cavi elettrici occulti o con il proprio cavo di rete. Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione apparecchi metallici o la staffa di guida e causare la folgorazione elettrica.

AVVISO

Utilizzare solo lame speciali ROLLER'S o lame universali ROLLER'S (vedere 2.4.). Lame da sega comuni con attacco singolo per il taglio ad angolo retto con staffa di guida non sono utilizzabili perché si spezzano sul punto d'incastro a causa dell'alta spinta di avanzamento.

Ciclo di lavoro per il taglio con staffa di guida

Montare la staffa di guida come descritto al punto 2.2. Appoggiare il seghetto ROLLER'S con staffa di guida al tubo di modo che la vite di serraggio con manopola (1) si trovi in posizione verticale. Serrare la vite di serraggio. Premere l'interruttore (7 o 10) afferrando contemporaneamente l'impugnatura del motore o azionare la leva con dispositivo di arresto (11) e sollevare il seghetto ROLLER'S fino al taglio completo del tubo o del profilato. Il taglio iniziale può essere migliorato, specialmente in caso di grandi diametri (ad esempio 4") accendendo il seghetto ROLLER'S solo quando la lama è a contatto con il tubo. Controllare che il prisma della staffa di guida sia sempre libero da trucioli, altrimenti il taglio ad angolo retto non riesce bene. Per ottenere la velocità di taglio ottimale e per proteggere la lama, esercitare una spinta di avanzamento **moderata**. Una pressione elevata non aumenta la velocità di taglio della sega! ROLLER'S Fox possiede un dispositivo di protezione dal sovraccarico (8). Se la spinta di avanzamento è eccessiva, questo dispositivo interviene, il pulsante fuoriesce leggermente e il seghetto ROLLER'S si arresta. Dopo qualche secondo si può reinserire il dispositivo di protezione dal sovraccarico e riaccendere il seghetto ROLLER'S. Il ROLLER'S Fox 22V VE è munito di una protezione elettronica dal sovraccarico; vedere il controllo dello stato della macchina.

Ciclo di lavoro per il taglio con staffa di guida a catena

Montare la staffa di guida a catena come descritto nel punto 2.2. Premere l'interruttore (7 o 10) afferrando contemporaneamente l'impugnatura del motore o azionare la leva con dispositivo di arresto (11) e sollevare il seghetto ROLLER'S fino al taglio completo del tubo o del profilato. L'ulteriore ciclo di lavoro è identico al taglio con staffa di guida.

3.2. Ciclo di lavoro per il taglio a mano libera**⚠ AVVERTIMENTO**

Afferrare il seghetto ROLLER'S, il seghetto a batteria ROLLER'S solo per le impugnature isolate ("A") (fig. 1) quando si svolgono lavori in cui l'utensile può venire a contatto con cavi elettrici coperti o con il proprio cavo di rete. Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione apparecchi metallici e causare la folgorazione elettrica.

Per tagli dritti o curvilinei premere con forza il pattino d'appoggio inclinabile (6) contro il materiale, in modo che il pattino d'appoggio inclinabile (6) rimanga costantemente a contatto con il materiale da tagliare. Accendere il seghetto ROLLER'S. Utilizzare solo lame affilate e senza difetti. Una spinta di avanzamento uniforme riduce il rischio di incidenti e protegge il seghetto ROLLER'S e la lama. Controllare che il cavo di alimentazione si trovi sempre dietro il seghetto ROLLER'S. Durante il taglio continuare a premere con forza il seghetto ROLLER'S contro il materiale da tagliare. Se la lama si incastra, spegnere il seghetto ROLLER'S, divaricare la fessura tagliata con un attrezzo adatto ed estrarre la lama. I seghetti a batteria ROLLER'S sono muniti di una protezione elettronica dal sovraccarico; vedere il controllo dello stato della macchina.

Per il taglio ad affondamento di superfici di materiale non troppo duro, ad esempio legno, plastica, tubi di plastica o materiali da costruzione leggeri, è possibile affondare con cautela la lama già in moto nella superficie (fig. 4). Utilizzare una lama corta. Spegner il seghetto ROLLER'S ed appoggiare il bordo inferiore del pattino d'appoggio inclinabile (6) e la punta della lama sul punto da tagliare, accendere il seghetto ROLLER'S ed affondare lentamente la lama in moto nel materiale. Utilizzare di preferenza seghetti ROLLER'S con regolazione elettronica continua della velocità. Per tagliare materiali più duri, ad esempio metallo, prima praticare un foro di diametro corrispondente alla larghezza della lama.

5. Disturbi**5.1. Disturbo: Il seghetto ROLLER'S si arresta durante il lavoro.****Causa:**

- Spinta esercitata eccessiva.
- Lama (5) consumata.
- Lama (5) inadatta.
- Intervento del dispositivo di protezione dal sovraccarico (8) (ROLLER'S Fox).
- Il LED del controllo dello stato della macchina (fig. 1 (17)) è acceso in rosso a causa di un sovraccarico (seghetto a batteria ROLLER'S).
- Spazzole di carbone consumate.
- Batteria (13) scarica o difettosa (seghetto a batteria ROLLER'S).

3.3. Lubrificanti

Per il taglio normale non utilizzare lubrificanti, in quanto ostacolerebbero l'espulsione dei trucioli dalla fessura, riducendo la durata della lama.

Per il solo taglio di tubi d'acciaio inossidabile e di ghisa dura si utilizza il lubro-refrigerante ROLLER'S Smaragdol o ROLLER'S Rubinol. Si raccomanda di utilizzare ROLLER'S Fox SR ed una delle lame universali ROLLER'S 561003 ... 561005. Per il taglio ad angolo retto è indispensabile utilizzare la staffa di guida (vedere 2.2.).

4. Manutenzione

Oltre alla manutenzione descritta nel seguito, si raccomanda di far ispezionare e revisionare l'elettrotensile almeno una volta all'anno inviandolo o portandolo a un centro assistenza autorizzato ROLLER'S. In Germania una tale revisione di apparecchi elettrici deve essere eseguita secondo DIN VDE 0701-0702 e secondo le norme antinfortunistiche DGUV, disposizione 3 "Impianti e mezzi di esercizio elettrici" ed è prescritta anche per mezzi di esercizio elettrici mobili. È inoltre necessario osservare ed attenersi alle norme di sicurezza e alle regole ed alle disposizioni valide nel luogo di installazione.

4.1. Manutenzione**⚠ AVVERTIMENTO**

Prima di effettuare lavori di manutenzione estrarre la spina di rete o togliere la batteria!

I seghetti ROLLER'S non richiedono manutenzione. Il riduttore è montato in una sCaratola piena di grasso for-life, per cui non occorre lubrificarlo. Tenere pulito il supporto della lama. Rimuovere i trucioli dall'alloggiamento del supporto della lama. Dopo ogni uso rimuovere i residui di acqua/l'umidità dall'alloggiamento del supporto della lama. Ingrassare il supporto della lama e la leva di serraggio della lama (14) con una piccola quantità di olio per macchine (ROLLER'S Shark VE). Se danneggiata, sostituire la vite di serraggio (9) (tranne ROLLER'S Shark VE). Pulire le parti di plastica (ad esempio il corpo della macchina, le batterie) solo con il detergente per macchine (cod. art. 140119) o con un sapone deliCarato ed un panno umido. Non usare detergenti ad uso domestico, perché contengono sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le parti di plastica. Per la pulizia non usare in nessun caso benzina, trementina, diluenti o prodotti simili.

Prestare attenzione a non far penetrare liquidi all'interno del seghetto ROLLER'S. Non immergere il seghetto ROLLER'S in liquidi.

4.2. Controlli/Riparazioni**⚠ AVVERTIMENTO**

Prima di effettuare lavori di riparazione e manutenzione, staccare la spina dalla presa e/o togliere l'accumulatore! Questi lavori devono essere svolti solo da tecnici qualificati.

I seghetti ROLLER'S con motore universale possiedono spazzole di carbone. Queste si consumano e devono essere controllate periodicamente e, se necessario, sostituite da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato ROLLER'S. Le spazzole di carbone dei motori DC delle macchine motore a batteria sono soggette a usura. Esse non possono essere sostituite; è necessario sostituire l'intero motore DC.

Rimedio:

- Ridurre la spinta.
- Sostituire la lama.
- Scegliere una lama adatta (vedere 2.4. e fig. 8).
- Attendere qualche secondo e premere il pulsante del dispositivo di protezione dal sovraccarico.
- Attendere per qualche secondo che il LED si accenda in verde.
- Far sostituire le spazzole di carbone o il motore DC da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato ROLLER'S.
- Ricaricare la batteria con il caricabatterie veloce Li-Ion o sostituire la batteria.

5.2. Disturbo: Taglio non ad angolo retto nella lavorazione di tubi con la staffa di guida (2)/la staffa di guida a catena (19).

Causa:

- Spinta esercitata eccessiva.
- Lama (5) inadatta.
- Lama (5) consumata.
- Prisma della staffa di guida (2) sporco (trucioli!).
- Il LED del controllo dello stato della macchina (fig. 1 (17)) lampeggia in rosso a causa del superamento della temperatura del motore (seghetto a batteria ROLLER'S).

Rimedio:

- Ridurre la spinta.
- Scegliere una lama adatta (vedere 2.4. e fig. 8).
- Sostituire la lama.
- Pulire il prisma.
- Attendere che il LED si accenda in verde. Accendere il seghetto a batteria ROLLER'S e farlo funzionare a vuoto per accorciare il tempo di raffreddamento.

5.3. Disturbo: Il seghetto ROLLER'S non si accende.

Causa:

- Intervento del dispositivo di protezione dal sovraccarico (ROLLER'S Fox).
- Cavo di collegamento danneggiato.
- Batteria (13) scarica o difettosa (seghetto a batteria ROLLER'S).
- Seghetto ROLLER'S guasto.
- Il LED del controllo dello stato della macchina (fig. 1 (17)) è acceso in rosso (seghetto a batteria ROLLER'S).

Rimedio:

- Attendere qualche secondo e premere il pulsante del dispositivo di protezione dal sovraccarico.
- Far sostituire il cavo di collegamento da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato ROLLER'S.
- Ricaricare la batteria con il caricabatterie veloce Li-Ion o sostituire la batteria.
- Far controllare/riparare il seghetto ROLLER'S da un centro assistenza autorizzato ROLLER'S.
- La batteria inserita non è adatta. Batterie utilizzabili: vedere 1.5.

5.4. Disturbo: La spina di centraggio si spezza, la lama (5) non può essere bloccata sufficientemente (tutti i modelli ROLLER'S Fox e ROLLER'S Carat).

Causa:

- Vite di serraggio (9) usurata.
- Chiave a brugola esagonale usurata (vedere 2.5.).

Rimedio:

- Sostituire la vite di serraggio e/o la spina di centraggio.
- Sostituire la chiave a brugola esagonale.

6. Smaltimento

Al termine della loro vita utile, i segchetti ROLLER'S, le batterie e i caricabatterie veloci non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma solo correttamente e conformemente alle disposizioni di legge. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi a batteria devono essere smaltiti solo se scarichi. Se le batterie al litio e gli accumulatori non sono completamente scarichi, se ne devono coprire tutti i contatti, ad esempio con nastro isolante.

7. Garanzia del produttore

Il periodo di garanzia viene concesso per 12 mesi dalla data di consegna del prodotto nuovo all'utilizzatore finale. La data di consegna deve essere comprovata tramite i documenti di acquisto originali, i quali devono indicare la data di acquisto e la descrizione del prodotto. Tutti i difetti di funzionamento che si presentino durante il periodo di garanzia e che derivino, in maniera comprovabile, da difetti di lavorazione o vizi di materiale, vengono riparati gratuitamente. L'effettuazione di una riparazione non prolunga né rinnova il periodo di garanzia per il prodotto. Sono esclusi dalla garanzia i difetti derivati da usura naturale, utilizzo improprio o abuso, inosservanza delle istruzioni d'uso, dall'uso di prodotti ausiliari non appropriati, da sollecitazioni eccessive, da impiego per scopi diversi da quelli indicati, da interventi propri o di terzi o da altri motivi di cui la ROLLER'S non risponde.

Gli interventi in garanzia devono essere effettuati solo da centri assistenza autorizzati dalla ROLLER'S. La garanzia è riconosciuta solo se l'attrezzo viene inviato, privo di interventi precedenti e non smontato, ad un centro assistenza autorizzato ROLLER. Tutti i prodotti e i pezzi sostituiti in garanzia diventano proprietà della ROLLER.

Le spese di trasporto di andata e ritorno sono a carico dell'utilizzatore.

Un elenco dei centri assistenza autorizzati ROLLER è disponibile in internet all'indirizzo www.albert-roller.de. Per i paesi non riportati in questo elenco, il prodotto deve essere inviato al SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. I diritti legali dell'utilizzatore, in particolare i diritti di garanzia in caso di vizi, nei confronti del rivenditore, i diritti derivanti dalla violazione intenzionale degli obblighi e i diritti connessi agli aspetti giuridici della responsabilità sul prodotto non sono limitati dalla presente garanzia.

Per la presente garanzia si applica il diritto tedesco con esclusione delle regole di rinvio del diritto privato internazionale tedesco e con esclusione dell'accordo delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG). Emittente e garante della presente garanzia del produttore valida in tutto il mondo è la Albert Roller GmbH & Co KG, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Elenchi dei pezzi

Per gli elenchi dei pezzi vedi www.albert-roller.de → Downloads → Liste dei pezzi di ricambio.

Vertaling van de originele handleiding

Fig. 1–8

1 Spanschroef met hendel	12 Instelschijf
2 Geleidebeugel	13 Accu
3 Steunbout	14 Spanhendel voor zaagblad
4 Zaagbladrukstuk	(ROLLER'S Shark VE)
5 Zaagblad	15 Houder voor inbussleutel
6 Kantelbare steunvoet (ROLLER'S Shark VE traploos in lengte verstelbaar)	16 Spanschroeven
7 Veiligheidstipschakelaar aan/uit	17 Machinetoestandscontrole
8 Overbelastingsbeveiliging (ROLLER'S Fox)	18 Trapsgewijze indiCaratie van de laadtoestand
9 Spanschroef	19 Ketting-geleidebeugel
10 Traploze veiligheidstipschakelaar (gasgeefschakelaar)	20 Spanhendel
	21 Groef
	22 Spanketting
	A Geïsoleerde handgrepen

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens waarvan dit elektrische gereedschap voorzien is. Als de onderstaande aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of tot ernstige letsels leiden.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen op netvoeding (met netsnoer) of elektrische gereedschappen op accu's (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkplek kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden en dus explosiegevaar bestaat.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap.** Als u wordt afgeleid, kunt u gemakkelijk de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in de contactdoos passen.** De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers bij elektrische gereedschappen met randaarding. Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok, als uw lichaam geaard is.
- Houd het elektrische gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.
- Gebruik de aansluitleiding niet oneigenlijk om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken.** Houd de aansluitkabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte aansluitleidingen verhogen het risico van een elektrische schok.
- Als u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt, mag u uitsluitend verlengsnoeren gebruiken die voor buitengebruik geschikt zijn.** Het gebruik van een verlengsnoer dat voor buitengebruik geschikt is, vermindert het risico van een elektrische schok.
- Als het bedrijf van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- Wees aandachtig tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.** Let op wat u doet en werk met verstand. Gebruik geen elektrisch gereedschap, als u moe bent of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kan ernstige letsels tot gevolg hebben.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slijpvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, naargelang de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van letsels.
- Voorkom een onbedoelde inschakeling van het gereedschap.** Verzekert u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, alvorens u het op het stroomnet en/of de accu aansluit, opneemt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar houdt of als u het elektrische gereedschap op de elektrische voeding aansluit terwijl het ingeschakeld is, kan dit ongevallen veroorzaken.
- Verwijder instelgereedschap of schroefslutels, voor u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschappen of sluitels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsels veroorzaken.

- Vermijd een abnormale lichaamshouding.** Zorg ervoor dat u stabiel staat en te allen tijde uw evenwicht kunt bewaren. Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
 - Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding verwijderd van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
 - Als stofzuig- en opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, dienen deze aangesloten en correct gebruikt te worden.** Gebruik van een stofzuiging kan risico's door stof verminderen.
 - Let op dat u zich niet ten onrechte veilig voelt en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap, ook niet wanneer u na veelvuldig gebruik zeer goed met het elektrische gereedschap vertrouwd bent.** Achtereisels handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.
- Gebruik en behandeling van elektrisch gereedschap**
 - Overbelast het elektrische gereedschap niet.** Gebruik bij uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bedoeld is. Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
 - Gebruik geen elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen van het apparaat wijzigt, inzetgereedschappen vervangt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld start.
 - Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen.** Laat het elektrische gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn of die deze instructies niet gelezen hebben. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk, als het door onervaren personen wordt gebruikt.
 - Onderhoud elektrische gereedschappen en inzetgereedschap zorgvuldig.** Controleer of beweeglijke onderdelen vlekkeloos functioneren en niet klemmen en of bepaalde onderdelen eventueel gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat het elektrische gereedschap niet meer correct werkt. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische gereedschap weer gebruikt. Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
 - Houd snijgereedschappen altijd scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten gaan minder snel klemmen en kunnen gemakkelijker worden geleid.
 - Gebruik elektrisch gereedschap, inzetgereedschap, inzetgereedschappen enz. uitsluitend in overeenstemming met deze instructies.** Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
 - Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en grijpvlakken is een veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.
 - Gebruik en behandeling van accugereedschap**
 - Laad accu's uitsluitend op met een lader die door de fabrikant is aanbevolen.** Indien een lader die voor een bepaald type accu's geschikt is, voor andere accu's wordt gebruikt, bestaat brandgevaar.
 - Gebruik in het elektrische gereedschap uitsluitend de daarvoor bedoelde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsels en brandgevaar leiden.
 - Houd niet-gebruikte accu's verwijderd van paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
 - Bij een verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen.** Vermijd contact hiermee. Bij een toevallig contact dient u de betreffende lichaamsdelen met water af te spoelen. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, dient u tevens een arts te raadplegen. Uitgelopen accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.
 - Gebruik geen beschadigde of veranderde accu.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en tot brand, explosie of verwondingsgevaar leiden.
 - Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
 - Volg alle instructies voor het laden en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de handleiding aangegeven temperatuurbereik.** Verkeerd laden of laden buiten het toelaatbare temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.
 - Service**
 - Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen repareren.** Zo is gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap bewaard blijft.
 - Repareer nooit beschadigde accu's.** Alle onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde klantenservice.

Veiligheidsinstructies voor ROLLER'S recipzagen

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens waarvan dit elektrische gereedschap voorzien is. Als de onderstaande aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of tot ernstige letsels leiden.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

- **Houd het elektrische gereedschap aan de geïsoleerde handgrepen ('A') vast, als u werkzaamheden uitvoert waarbij het werktuig verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken.** Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen apparaten onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- **Houd het elektrische gereedschap tijdens het werk met beide handen vast en zorg ervoor dat u stabiel staat.** Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veilig bediend.
- **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen, bijv. een veiligheidsbril.** Tijdens het zagen wordt naar alle kanten heet zaagsel weggeslingerd. Houd andere personen op een afstand.
- **Houd er rekening mee dat tijdens het zagen gezondheidsschadelijke stoffen kunnen ontstaan.** Gebruik indien nodig een geschikte stofzuiger, een ademmasker en wegwerpkleding. Neem de nationale voorschriften in acht.
- **Gebruik geschikte detectieapparaten om verborgen leidingen op te sporen of raadpleeg het lokale nutsbedrijf.** Contact met stroomleidingen kan brand en een elektrische schok veroorzaken. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Binnendringen in een waterleiding veroorzaakt materiële schade of kan tot een elektrische schok leiden.
- **Let er bij het zagen van watervoerende leidingen op dat er geen restwater in de motor kan terechtkomen.** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- **Zorg er bij het zagen van watervoerende leidingen voor dat er geen restwater in de accu kan terechtkomen.** Er bestaat explosie- en brandgevaar door kortsluiting.
- **Klem het materiaal goed vast. Ondersteun het werkstuk niet met uw hand of voet.** Er bestaat gevaar voor letsel.
- **Schakel de ROLLER'S reciprozagen, alle modellen ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat alleen in als u het zaagbladstuk (4) met de spanschroef (9) hebt vastgezet zoals beschreven onder 2.5.** Dit vermindert het risico op een beschadiging van de ROLLER'S reciprozagen of de accu.
- **Zet het werkstuk vast.** Een werkstuk is veiliger vastgehouden met spansysteem of bankschroef dan met de hand.
- **Raak met de lopende zaag geen voorwerpen of de grond aan.** Er bestaat gevaar voor een terugslag.
- **Blijf met uw handen uit de buurt van het zaagbereik.** Grijp niet onder het werkstuk. Bij contact met het zaagblad bestaat er gevaar voor letsel.
- **Houd tijdens het zagen licht ontvlambare stoffen uit de buurt van het hete zaagsel.** Er bestaat brandgevaar!
- **Let erop dat de kantelbare steunvoet (6) bij het zagen altijd goed tegen het werkstuk ligt.** Het zaagblad kan blijven vastzitten en tot verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.
- **Schakel na het beëindigen van de bewerking het elektrische gereedschap uit en trek het zaagblad pas uit de snede, wanneer het tot stilstand is gekomen.** Zo voorkomt u een terugslag en kunt u het elektrische gereedschap veilig neerleggen.
- **Gebruik uitsluitend onbeschadigde, onberispelijke zaagbladen.** Verbogen of onscherpe zaagbladen kunnen breken of een terugslag veroorzaken.
- **Rem het zaagblad na het uitschakelen niet door zijwaarts tegendrukken af.** Het zaagblad kan worden beschadigd, breken of een terugslag veroorzaken.
- **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen, alvorens u het neerlegt.** Het gereedschap kan blijven vastzitten en tot verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.
- **Trek de netstekker uit of verwijder de accu vóór u het zaagblad monteert of demonteert.** Er bestaat gevaar voor letsel.
- **Trek de netstekker uit of verwijder de accu vóór u de steunvoet verstelt.** Er bestaat gevaar voor letsel.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet als dit beschadigd is.** Er bestaat gevaar voor ongevallen.
- **Laat het elektrische gereedschap nooit zonder toezicht, terwijl het loopt.** Schakel het elektrische gereedschap bij langere werkonderbrekingen uit en trek de stekker/accu uit. Van elektrische apparaten kunnen gevaren uitgaan, die tot zaak- en/of personenschade kunnen leiden, als ze zonder toezicht worden achtergelaten.
- **Kinderen en personen die op basis van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het elektrische gereedschap veilig te bedienen, mogen dit elektrische gereedschap niet zonder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon gebruiken.** Anders bestaat risico op een verkeerde bediening en letsels.
- **Laat het elektrische gereedschap uitsluitend gebruiken door opgeleide personen.** Jongeren mogen het elektrische gereedschap uitsluitend gebruiken, als ze ouder dan 16 zijn, als dit nodig is in het kader van hun opleiding en als ze hierbij onder toezicht van een deskundige staan.
- **Controleer de aansluitleiding van het elektrische gereedschap en eventuele verlengkabels regelmatig op beschadiging.** Laat deze bij beschadiging vervangen door gekwalificeerd vakpersoneel of door een geautoriseerde ROLLER klantenservice.
- **Gebruik uitsluitend goedgekeurde en overeenkomstig gemarkeerde verlengkabels met een voldoende grote kabeldiameter.** Gebruik verlengkabels tot een lengte van 10 m met een kabeldiameter van 1,5 mm², kabels van 10 – 30 m met een kabeldiameter van 2,5 mm².

Veiligheidsinstructies voor accu's

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens waarvan dit elektrische gereedschap voorzien is. Als de onderstaande aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of tot ernstige letsels leiden.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

Zie ook www.albert-roller.de → Downloads → Handleidingen.

Symbolverklaring

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar met een gemiddelde risicograad, dat bij niet-naleving de dood of ernstig (onherstelbaar) letsel tot gevolg kan hebben.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar met een lage risicograad, dat bij niet-naleving matig (herstelbaar) letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP

Materiële schade, geen veiligheidsinstructie! Geen kans op letsel.



Lees de handleiding vóór de ingebruikname



Gebruik oogbescherming



Gebruik een ademmasker



Gebruik gehoorbescherming



Elektrisch gereedschap voldoet aan beschermingsgraad II



Niet geschikt voor gebruik in openlucht



Milieuvriendelijke verwijdering



CE-conformiteitsmarkering



krachtoverbrengende geleidebeugel



90°



stalen buizen



metaal



roestvast staal



pallets



hout



hout met spijkers



groenhout



cellenbeton



gipsplaten



puim, baksteen



gietijzer



gegolfd



geschrant



recht



granulaat

1. Technische gegevens

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING

ROLLER'S reciprozagen zijn bedoeld voor het zagen van verschillende materialen met behulp van geschikte zaagbladen, bijv. stalen buizen, roestvaststalen buizen, gietijzeren buizen, andere metalen profielen, hout, hout met spijkers, pallets, bouwmaterialen, kunststoffen, alsmede voor het invalzagen in niet te hard materiaal. Elk ander gebruik is oneigenlijk en daarom niet toegestaan.

1.1. Leveringsomvang

ROLLER'S Fox VE/SR: aandrijfmachine, inbussleutel, geleidebeugel tot 2", 2 ROLLER'S Spezialzaagbladen tot 2"/140-3,2, stalen koffer, handleiding

ROLLER'S Shark VE: aandrijfmachine, inbussleutel, 1 ROLLER'S zaagblad 210-1,8/2,5, stalen koffer, handleiding

ROLLER'S Carat VE: aandrijfmachine, inbussleutel, 1 ROLLER'S Universal-zaagblad 150-1,8/2,5, stalen koffer, handleiding

ROLLER'S Carat 22 V VE: aandrijfmachine, accu, snellaadapparaat, inbus-sleutel, 1 ROLLER'S Universalzaagblad 150-1,8/2,5, stalen koffer, handleiding
ROLLER'S Fox 22 V VE: aandrijfmachine, accu, snellaadapparaat, inbus-sleutel, geleidebeugel 2", 2 ROLLER'S Spezialzaagbladen 2"/140-3,2, stalen koffer, handleiding.

1.2. Artikelnummers

ROLLER'S Fox aandrijfmachine	560000
ROLLER'S Fox VE aandrijfmachine	560008
ROLLER'S Fox SR aandrijfmachine	560001
ROLLER'S Fox 22 V VE aandrijfmachine Li-Ion	560011
ROLLER'S Shark VE aandrijfmachine	560003
ROLLER'S Carat VE aandrijfmachine	560004
ROLLER'S Carat 22 V VE aandrijfmachine Li-Ion	560010
Accu Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	571581
Accu Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	571583
Snellaadapparaat Li-Ion 230 V, 90 W	571585
Geleidebeugel 1/2" - 2"	563000
Geleidebeugel 2 1/2" - 4"	563100
Geleidebeugel 5" - 6"	563200
Ketting-geleidebeugel 1/8" - 6"	563203
Dubbele steun	543100
Beschermkap voor geleidebeugel, voor het spannen van dunwandig materiaal	563008
Stalen koffer (ROLLER'S aandrijfmachines)	566051
Stalen koffer (ROLLER'S aandrijfmachines Li-ion)	566030
Machinerreiniger	140119

1.3. Werkgebied

Haaks zagen met ROLLER'S Fox VE/SR

Met geleidebeugel 563000 en
ROLLER'S Spezialzaagblad 561001
buizen (ook met kunststof ommanteling) 1/8" - 2"

Met geleidebeugel 563100 en
ROLLER'S Spezialzaagblad 561002
buizen (ook met kunststof ommanteling) 2 1/2" - 4"

Met geleidebeugel 563200 en
ROLLER'S Spezialzaagblad 561008
buizen (ook met kunststof ommanteling) 5" - 6"

ROLLER'S Fox SR met geleidebeugel
en ROLLER'S Universalzaagblad 561005, 561003
roestvaststalen buizen 1/8" - 2" resp. 2 1/2" - 4"

Haaks zagen met ROLLER'S Fox 22 V VE

Met geleidebeugel 563000 en
ROLLER'S Spezialzaagblad 561001
buizen (ook met kunststof ommanteling) 1/8" - 2"

Zagen uit de vrije hand met alle ROLLER'S reciprozagen
ROLLER'S Universalzaagbladen en ROLLER'S zaagbladen
stalen buizen en andere metalen profielen, $\varnothing \leq 6", \leq 250 \text{ mm}$
hout, hout met spijkers, pallets,
bouwmaterialen, kunststoffen $\leq 250 \text{ mm}$

Werktemperatuurbereik

ROLLER'S reciprozagen	-10 °C - +60 °C (14 °F - +140 °F)
Accu	-10 °C - +60 °C (14 °F - +140 °F)
Snellaadapparaat	0 °C - +40 °C (32 °F - +104 °F)
Spanningsvoorziening	-10 °C - +45 °C (14 °F - +113 °F)
Opslagtemperatuurbereik	> 0 °C (32 °F)

1.4. Pendelslag (onbelast)

ROLLER'S Fox	2400 min ⁻¹
ROLLER'S Fox VE (traploos instelbaar)	0 ... 2400 min ⁻¹
ROLLER'S Fox SR (traploos instelbaar)	700 ... 2200 min ⁻¹
ROLLER'S Fox 22 V VE (traploos instelbaar)	0 ... 1900 min ⁻¹
ROLLER'S Shark VE (traploos instelbaar)	0 ... 2800 min ⁻¹
ROLLER'S Carat VE (traploos instelbaar)	0 ... 2400 min ⁻¹
ROLLER'S Carat 22 V VE (traploos instelbaar)	0 ... 1900 min ⁻¹

1.5. Elektrische gegevens

ROLLER'S Fox / VE	
ROLLER'S Carat VE	230 V~; 50-60 Hz; 1050 W; 5 A of 110 V~; 50-60 Hz; 1050 W; 10 A randgeaard, ontstoord
ROLLER'S Fox SR	230 V~; 50-60 Hz; 1400 W; 6,4 A of 110 V~; 50-60 Hz; 1400 W; 12,8 A randgeaard, ontstoord
ROLLER'S Shark VE	230 V~; 50-60 Hz; 1300 W; 6 A randgeaard, ontstoord
ROLLER'S Akku-Carat 22 V VE	21,6 V ⁼⁼ ; 5,0 Ah; 21,6 V ⁼⁼ ; 9,0 Ah
ROLLER'S Akku-Fox 22 V VE	21,6 V ⁼⁼ ; 9,0 Ah
Snellaadapparaat	Input 100-240 V~; 50-60 Hz; 90 W
Li-Ion 230 V, 90 W	Output 21,6 V ⁼⁼ randgeaard, ontstoord

1.6. Afmetingen

ROLLER'S Fox	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
ROLLER'S Fox VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
ROLLER'S Fox SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
ROLLER'S Fox 22 V VE (met accu)	405×83×230 mm	(15,9"×3,3"×9,1")
ROLLER'S Shark VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
ROLLER'S Carat VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
ROLLER'S Carat 22 V VE (met accu)	405×83×205 mm	(15,9"×3,3"×8,1")

1.7. Gewichten

ROLLER'S Fox	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Fox VE	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Fox SR	3,1 kg (6,8 lb)
ROLLER'S Fox 22 V VE, zonder accu	2,3 kg (5,1 lb)
ROLLER'S Shark VE	3,8 kg (8,4 lb)
ROLLER'S Carat VE	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Carat 22 V VE, zonder accu	2,3 kg (5,1 lb)
ROLLER'S Accu Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg (1,8 lb)
ROLLER'S Accu Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg (2,4 lb)
Geleidebeugel 1/2" - 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Geleidebeugel 2 1/2" - 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Geleidebeugel 5" - 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.8. Geluids informatie

Geluidsdruk niveau L _{PA}	96 dB(A)
ROLLER'S Fox/Carat	87 dB(A)
ROLLER'S Shark	
Geluidsvermogen niveau L _{WA}	
ROLLER'S Fox/Carat	107 dB(A)
ROLLER'S Shark	98 dB(A)
Onzekerheid K	3 dB(A)

1.9. Vibraties

Gemeten effectieve waarde van de versnelling:

alle ROLLER'S reciprozagen	
zagen van spaanplaat	18,3 m/s ² K = 3,3 m/s ²
zagen van houten balken	28,3 m/s ² K = 2,4 m/s ²

De aangegeven trillingsemisiewaarde werd met een genormde testmethode gemeten en kan voor vergelijk met een ander apparaat gebruikt worden. De aangegeven trillingsemisiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de uitzetting gebruikt worden.

⚠️ VOORZICHTIG

De trillingsemisiewaarde kan zich tijdens gebruik van het apparaat van de aangegeven waarde onderscheiden, afhankelijk van de manier en wijze waarop het apparaat gebruikt wordt. Afhankelijk van de feitelijke gebruiksomstandigheden (intermitterend) kan het noodzakelijk zijn veiligheidsmaatregelen te nemen voor bescherming van de gebruiker.

2. Ingebruikname

2.1. Elektrische aansluiting

Neem de netspanning in acht! Alvorens de ROLLER'S reciprozaag of het snellaadapparaat aan te sluiten, dient te worden gecontroleerd of de spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenkomt met de netspanning. Op bouwplaatsen, in vochtige omgevingen, in binnen- en buitenruimten of bij soortgelijke opstellingen mag het elektrische gereedschap uitsluitend op het net worden aangesloten via een aardlekschakelaar die de stroomtoevoer onderbreekt zodra de lekstroom naar de aarde gedurende 200 ms de 30 mA overschrijdt.

Accu's (Fig. 1 (13))

Diepontlading door onderspanning

Een minimumspanning mag bij accu's Li-ion niet worden onderschreden, omdat anders de accu door diepontlading kan worden beschadigd, zie trapsgewijze indiCaratie van de laadtoestand. De cellen van de ROLLER'S accu's Li-ion zijn bij aflevering voor ca. 40% voorgegeladen. Daarom moeten de accu's Li-ion vóór gebruik geladen en daarna regelmatig bijgeladen worden. Als dit voorschrift van de cellenfabrikant niet in acht wordt genomen, kan de accu Li-ion door diepontlading worden beschadigd.

Diepontlading door opslag

Als een relatief weinig geladen accu Li-ion wordt opgeslagen, kan deze bij een langere opslag door zelfontlading diepontladen raken en zo beschadigd worden. Accu's Li-ion moeten daarom voor de opslag worden geladen en vervolgens om de zes maanden bijgeladen en vóór nieuwe belasting nogmaals worden opgeladen.

LET OP

Voor gebruik de accu laden. Li-ionaccu's dienen regelmatig te worden bijgeladen, om diepontlading te voorkomen. Bij diepontlading wordt de accu beschadigd.

Gebruik voor het laden uitsluitend een ROLLER'S snellaadapparaat. Nieuwe en langere tijd niet gebruikte accu's Li-ion bereiken pas na meerdere laadbeurten hun volledige capaciteit. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.

Machinetoestandscontrole, ROLLER'S Fox 22V VE, ROLLER'S Carat 22V VE
De accureciprozaag is uitgerust met een elektronische machinetoestandscontrole (fig. 1 (17)) met een 2-kleurige, groene/rode led. De led brandt groen, als de accu volledig of nog voldoende geladen is. De led brandt rood, als de accu moet worden geladen. Indien deze toestand tijdens het zagen optreedt, dient het zagen te worden voltooid met een geladen accu Li-ion. Bij een te hoge belasting brandt de led rood en wordt de accureciprozaag uitgeschakeld. Na een korte pauze brandt de led weer groen en kan het zagen worden voortgezet. De led knippert rood, wanneer de motortemperatuur overschreden werd. Na een afkoeltijd brandt de led weer groen en kan het zagen worden voortgezet. De afkoeltijd kan worden verkort door de accureciprozaag onbelast te laten lopen. De led brandt rood, wanneer een niet-toegestane accu werd ingestoken.

Wanneer de accureciprozaag niet wordt gebruikt, gaat de led na ca. 2 uur uit. De led begint weer te branden, zodra de accureciprozaag opnieuw wordt ingeschakeld.

Trapsgewijze indiCaratie van de laadtoestand (18) van de accu's Li-ion 21,6 V
De trapsgewijze indiCaratie geeft de laadtoestand van de accu's met 4 leds aan. Na een druk op de knop met het batterijsymbool licht gedurende enkele seconden ten minste één led op. Hoe meer leds groen branden, hoe hoger de laadtoestand van de accu's is. Indien een led rood knippert, moet de accu worden geladen.

Snellaadapparaat Li-Ion (art.-nr. 571585)

Als de netstekker ingestoken is, brandt het linker controlelampje continu groen. Als een accu in het ROLLER'S snellaadapparaat gestoken is, geeft een groen knipperend controlelampje aan dat de accu geladen wordt. Brandt dit controlelampje continu groen, dan is de accu opgeladen. Knippert een controlelampje rood, dan is de accu defect. Brandt een controlelampje continu rood, dan ligt de temperatuur van het snellaadapparaat en/of de accu buiten het toelaatbare werkbereik van 0°C tot +40°C.

LET OP

Het snellaadapparaat is niet geschikt voor gebruik in de openlucht.

2.2. Zagen met geleidebeugel (2)/ketting-geleidebeugel (19) (haaks zagen)

WAARSCHUWING

Vóór de montage/demontage van de geleidebeugel/ketting-geleidebeugel altijd de netstekker uittrekken of de accu verwijderen!

LET OP

Om een **haakse** zaagsnede te bereiken, is het gebruik van de geleidebeugel/ketting-geleidebeugel absoluut noodzakelijk, omdat het exact haaks plaatsen of leiden van de ROLLER'S reciprozaag/ROLLER'S accureciprozaag uit de vrije hand niet mogelijk is.

Zagen met geleidebeugel (2) (haaks zagen)

Plaats de geleidebeugel op de gewenste positie op de buis en draai deze met de spanschroef (1) handvast aan.

Zagen met ketting-geleidebeugel (19) (haaks zagen)

Plaats de ketting-geleidebeugel op de gewenste positie op de vastgeklemde buis. Leg de spanketting (22) om de buis en steek de bouten van de spanketting in de groeven (21) van de ketting-geleidebeugel. Draai de spanhendel (20) handvast aan. Schuif de steunbout (3) van de ketting-geleidebeugel aan de zijkant in de ROLLER'S reciprozaag/ROLLER'S accureciprozaag, totdat het kogeldrukstuk hoorbaar in de groef vastklikt.

2.3. Zagen uit de vrije hand

De ROLLER'S reciprozaag/ROLLER'S accureciprozaag wordt zonder geleidebeugel (2) of ketting-geleidebeugel (19) gebruikt. Hij moet tijdens het zagen krachtig tegen het materiaal worden gedrukt, zodat de steunvoet (6) ononderbroken tegen het te zagen materiaal ligt. Het te zagen materiaal dient tegen wegslingeren te worden bevestigd.

2.4. Kiezen van het geschikte zaagblad

Gebruik bij alle ROLLER'S reciprozagen/ROLLER'S accureciprozagen in uw eigen belang alleen de kwaliteitszaagbladen van ROLLER'S, anders vervalt de garantie!

ROLLER'S Spezialzaagbladen 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 en 6"/260-3,2 (Fig. 8) voor alle modellen ROLLER'S Fox

Speciaal ontwikkeld voor ROLLER'S Fox. Absoluut noodzakelijk voor het haaks zagen en voor het snel demonteren van stalen buizen met de krachtoverbrengende geleidebeugel. Deze creëert een veelvoudige voortbewegingsdruk door de 5-voudig krachtoverbrengende hefboomwerking. ROLLER'S Spezialzaagbladen met dubbelzijdige aansluiting met bijzonder breed inspanvlak voor exacte borging, extra dik, buig- en torsievrij voor hoge stabiliteit. Grove, gegolfde tandsteek voor snelle zaagsnede. Veelvoudig hogere standtijd. Normale zaagbladen met enkelzijdige aansluiting zijn onbruikbaar voor haaks zagen met geleidebeugel, omdat ze door de hoge voortbewegingsdruk aan het inspanpunt breken.

ROLLER'S Universalzaagblad 150/200/300 (Fig. 8) voor alle modellen ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat

Voor zagen uit de vrije hand en voor zagen met krachtoverbrengende geleidebeugel. Slechts 1 ROLLER'S Universalzaagblad voor alle zaagwerkzaamheden in plaats van veel verschillende zaagbladen. Taai-elastisch materiaal, zeer flexibel, ook voor het zagen kort bij de muur. Dubbelzijdige aansluiting met

bijzonder breed inspanvlak voor exacte borging en hoge stabiliteit. Wisselende tandsteek (combovertanding), in het tandgedeelte bijzonder hoog gehard. Hierdoor uitstekend zaagvermogen en bijzonder hoge standtijd. Ook voor moeilijk verspaanbare materialen, bijv. roestvaststalen buizen, hard gietijzere buizen enz. en voor het zagen van hout met spijkers, pallets. Normale zaagbladen met enkelzijdige aansluiting zijn vanwege de hoge voortbewegingsdruk bij het zagen met geleidebeugel onbruikbaar; ze breken aan het inspanpunt.

ROLLER'S zaagbladen voor alle ROLLER'S reciprozagen

Voor speciale zaagwerkzaamheden in metalen, hout, bouwmaterialen en kunststoffen zijn talrijke ROLLER'S zaagbladen van verschillende vorm, lengte en tandsteek met normale (enkelzijdige) aansluiting verkrijgbaar: zie tabel met zaagbladen fig. 8.

2.5. Montage van het zaagblad

WAARSCHUWING

Vóór de montage/demontage van het zaagblad altijd de netstekker uittrekken of de accu verwijderen!

Alle modellen ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat (fig. 2 en fig. 3)

Zet de ROLLER'S reciprozaag voor het monteren van het ROLLER'S zaagblad **niet op de kniktule** van de aansluitkabel, omdat deze anders wordt beschadigd! Draai de spanschroef (9) van het zaagbladstuk (4) los, tot het zaagblad over de centreerstift kan worden ingestoken. Het ROLLER'S Spezialzaagblad en het ROLLER'S Universalzaagblad liggen tussen de beide poten van het U-vormige zaagbladstuk (fig. 2). ROLLER'S zaagbladen met normale (enkelzijdige) aansluiting moeten binnen de uitsparing op het diepste punt van het zaagbladstuk liggen (fig. 3). Draai het zaagbladstuk met de spanschroef (9) vast aan, omdat anders de centreerstift beschadigd wordt of afbreekt. De centreerstift dient niet om het zaagblad vast te houden. Dit gebeurt uitsluitend door klemming met de spanschroef (9). Als de spanschroef (9) niet meer vast kan worden aangedraaid, omdat de binnenzeskant of de inbusseutel versleten is, dan breekt de centreerstift af. Daarom dienen een versleten spanschroef (9) en inbusseutel op tijd te worden vervangen.

ROLLER'S Shark VE (fig. 5)

Zet de ROLLER'S reciprozaag voor het monteren van het ROLLER'S zaagblad **niet op de kniktule** van de aansluitkabel, omdat deze anders wordt beschadigd! Klap de spanhendel voor het zaagblad (14) met de hand omhoog en houd hem vast. Steek het zaagblad (5) naar keuze met de vertanding naar beneden of 180° gedraaid naar boven gericht in het gereedschap. Laat de spanhendel voor het zaagblad (14) los; deze staat onder veerspanning en spant het zaagblad automatisch in. Controleer of het zaagblad (5) goed vastzit. Het naar boven gedraaide zaagblad maakt zagen dicht bij een vlak (fig. 7) mogelijk.

2.6. Instellen van de in lengte verstelbare steunvoet, ROLLER'S Shark VE (fig. 6)

WAARSCHUWING

Vóór het verstellen van de in lengte verstelbare, kantelbare steunvoet (6) altijd de netstekker uittrekken!

Neem de inbusseutel uit de houder (15) en draai de beide spanschroeven (16) los. De kantelbare steunvoet (6) kan in lengterichting traploos 40 mm worden versteld. Stel de gewenste positie in, draai de spanschroeven (16) vast aan en steek de inbusseutel weer in de houder (15). Door deze verstelmogelijkheid van de steunvoet kunnen deels stomp geworden zaagbladen nog volledig worden opgebruikt en kan worden vermeden dat de zaagbladpunt tegen een wand of binnenzijde van een buis stoot (rekening houden met de slaglengte van het zaagblad).

3. Bedrijf



Gebruik oogbescherming



Gebruik een ademmasker



Gebruik gehoorbescherming

WAARSCHUWING

Bij werkzaamheden waarbij gezondheidsschadelijke stoffen kunnen ontstaan, moeten een geschikte stofzuiger, een ademmasker en wegwerpkleding worden gebruikt. Neem de nationale voorschriften in acht.

LET OP

Schakel de ROLLER'S reciprozagen, alle modellen ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat alleen in, als u het zaagbladstuk (4) met de spanschroef (9) hebt vastgezet zoals beschreven onder 2.5. Dit vermindert het risico op een beschadiging van de ROLLER'S reciprozagen of de accu.

ROLLER'S Fox: In-/uitschakelen met veiligheidstipschakelaar aan/uit (7).

ROLLER'S reciprozagen 'VE', ROLLER'S accureciprozagen 'VE': Traploze elektronische toerentalregeling door variabele druk op de traploze veiligheidstipschakelaar (gasgeefschakelaar) (10).

ROLLER'S Fox SR: Traploze elektronische toerentalregeling. Instelling van het gewenste toerental aan de instelschijf (12). In-/uitschakelen met veiligheidstipschakelaar aan/uit (7).

3.1. Werkproces bij het zagen met geleidebeugel (2)/ketting-geleidebeugel (19)

⚠ WAARSCHUWING

Houd de ROLLER'S reciprozaag, ROLLER'S accureciprozaag uitsluitend aan de geïsoleerde handgrepen ('A') (fig. 1) vast en niet aan de geleidebeugel (2)/ketting-geleidebeugel (19), wanneer werkzaamheden worden uitgevoerd waarbij het gereedschap verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken. Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen apparaten of de geleidebeugel onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

LET OP

Gebruik uitsluitend ROLLER'S Spezialzaagbladen of ROLLER'S Universal-zaagbladen (zie 2.4). Normale zaagbladen met enkelzijdige aansluiting zijn onbruikbaar voor haaks zagen met geleidebeugel, omdat ze door de hoge voortbewegingsdruk aan het inspanpunt breken.

Werkproces bij het zagen met geleidebeugel

Monteer de geleidebeugel zoals onder 2.2 beschreven. Leg de ROLLER'S reciprozaag met de geleidebeugel op de buis, zodat de spanschroef met hendel (1) verticaal staat. Draai de spanschroef aan. Druk op de schakelaar (7 resp. 10) terwijl u de motorgreep vasthoudt of bedien de hendel met grendel (11) en trek de ROLLER'S reciprozaag naar boven tot de buis of het profiel is doorgezaagd. Het aanzagen kan, met name bij grote diameters (bijv. 4"), worden verbeterd door de ROLLER'S reciprozaag pas in te schakelen, als het zaagblad al tegen de buis ligt. Zorg ervoor dat het prisma van de geleidebeugel altijd vrij van spanen wordt gehouden, anders kan het haakse zagen worden beïnvloed. Om de optimale zaagsnelheid te bereiken en het zaagblad te sparen, dient met een matige voortbewegingsdruk te worden gewerkt. Een sterke voortbewegingsdruk verhoogt de zaagsnelheid niet! ROLLER'S Fox is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging (8). Bij een te grote voortbewegingsdruk reageert deze, waarbij de knop iets uitspringt en de ROLLER'S reciprozaag blijft stilstaan. Na enkele seconden kan de overbelastingsbeveiliging weer worden ingedrukt en de ROLLER'S reciprozaag weer worden ingeschakeld. ROLLER'S Fox 22V VE is uitgerust met een elektronische overbelastingsbeveiliging, zie machinetoestandscontrole.

Werkproces bij het zagen met ketting- geleidebeugel

Monteer de ketting-geleidebeugel zoals onder 2.2 beschreven. Druk op de schakelaar (7 resp. 10) terwijl u de motorgreep vasthoudt of bedien de hendel met grendel (11) en trek de ROLLER'S reciprozaag naar boven tot de buis of het profiel is doorgezaagd. Het verdere werkproces is hetzelfde als bij het zagen met geleidebeugel.

3.2. Werkproces bij het zagen uit de vrije hand

⚠ WAARSCHUWING

Houd de ROLLER'S reciprozaag, ROLLER'S accureciprozaag uitsluitend aan de geïsoleerde handgrepen ('A') (fig. 1) vast, wanneer werkzaamheden worden uitgevoerd waarbij het gereedschap verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken. Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen apparaten onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

Voor een rechte of gebogen zaagsnede moet de kantelbare steunvoet (6) krachtig tegen het materiaal worden gedrukt, zodat de kantelbare steunvoet (6) ononderbroken tegen het te zagen materiaal ligt. Schakel de ROLLER'S reciprozaag in. Gebruik alleen scherpe en onberispelijke zaagbladen. Een gelijkmatige voortbewegingsdruk vermindert het risico op ongevallen en spaart de ROLLER'S reciprozaag en het zaagblad. Leid de aansluitkabel altijd naar achteren, van de ROLLER'S reciprozaag weg. Blijf de ROLLER'S reciprozaag tijdens het zagen krachtig tegen het te zagen materiaal drukken. Als het zaagblad bij het zagen vast blijft zitten, moet de ROLLER'S reciprozaag worden uitgeschakeld. Spreid vervolgens de zaagspleet met geschikt gereedschap en trek het zaagblad eruit. De ROLLER'S accureciprozagen zijn uitgerust met een elektronische overbelastingsbeveiliging, zie machinetoestandscontrole.

Voor invalzagen in niet te hard materiaal, bijv. hout, kunststof, kunststof buizen of lichte bouwmaterialen, kan het zaagblad voorzichtig zegend in een vlak binnendringen (fig. 4). Gebruik een kort zaagblad. Zet de uitgeschakelde ROLLER'S reciprozaag met de onderkant van de kantelbare steunvoet (6) en de punt van het zaagblad op de snijplaats. Schakel de ROLLER'S reciprozaag in en laat het zaagblad langzaam zegend in het materiaal dringen. Gebruik bij voorkeur ROLLER'S reciprozagen met een traploze elektronische toerentalregeling. Bij harder materiaal, bijv. metaal, dient een voor het zaagblad voldoende groot gat te worden geboord, alvorens met het zagen wordt begonnen.

3.3. Smeermiddelen

Gebruik voor normale zaagwerkzaamheden geen smeermiddelen. Deze hinderen het afvoeren van de spanen uit de zaagsleuf en verkorten daardoor de standtijd van het zaagblad.

Alleen voor het zagen van buizen van roestvast staal en hard gietijzer dient met ROLLER'S Smaragdol of ROLLER'S Rubinol te worden gekoeld en gesmeerd. Er wordt aanbevolen om ROLLER'S Fox SR en een van de ROLLER'S Universalzaagbladen 561003 ... 561005 te gebruiken. Voor haaks zagen is de geleidebeugel absoluut noodzakelijk (zie 2.2.).

4. Service

Ongeacht het hieronder beschreven onderhoud wordt aanbevolen om het elektrische apparaat ten minste één keer per jaar naar een geautoriseerde ROLLER'S klantenservice te brengen voor een inspectie en herhaalde controle van het elektrische apparaat. In Duitsland is zo'n herhaalde controle van elektrische apparaten volgens DIN VDE 0701-0702 verplicht en volgens het ongevalpreventievoorschrift DGUV-voorschrift 3 'Elektrische installaties en bedrijfsmiddelen' ook voor mobiele elektrische bedrijfsmiddelen voorgeschreven. Daarnaast dienen de voor de plaats van inzet geldende nationale veiligheidsbepalingen, regels en voorschriften in acht genomen en gevolgd te worden.

4.1. Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Vóór reparatiewerkzaamheden altijd de netstekker uittrekken of de accu verwijderen!

De ROLLER'S reciprozagen zijn onderhoudsvrij. Het aandrijfwerk loopt in een continue vetvulling en hoeft daarom niet te worden gesmeerd. Houd de zaagbladopname schoon. Verwijder zaagsel uit de kast van de zaagbladopname. Verwijder na elk gebruik waterresten/vocht uit de kast van de zaagbladopname. Smeer de zaagbladopname en de spanhendel voor het zaagblad (14) licht in met machineolie (ROLLER'S Shark VE). Een defecte spanschroef (9) dient te worden vervangen (behalve bij ROLLER'S Shark VE). Reinig kunststof onderdelen (bijv. kast, accu's) uitsluitend met de machinereiniger (art.-nr. 140119) of een milde zeep en vochtige doek. Gebruik geen huishoudelijke reinigingsmiddelen. Deze bevatten allerlei chemicaliën die kunststof onderdelen kunnen beschadigen. Gebruik voor de reiniging in geen geval benzine, terpentijnolie, thinner of dergelijke producten.

Zorg ervoor dat vloeistoffen nooit binnen in de ROLLER'S reciprozaag raken. Dompel de ROLLER'S reciprozaag nooit in een vloeistof onder.

4.2. Inspectie/Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden netstekker cq. accu uitnemen! Deze werkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

De ROLLER'S reciprozagen met universele motor hebben koolborstels. Deze verslijten en moeten daarom regelmatig worden gecontroleerd of vervangen door gekwalificeerd vakpersoneel of een geautoriseerde ROLLER'S klantenservice. Bij de aandrijfmachines op accu's verslijten de koolborstels van de gelijkstroommotoren. Deze kunnen niet worden vervangen; de complete gelijkstroommotor moet worden vervangen.

5. Storingen

5.1. Storing: De ROLLER'S reciprozaag blijft tijdens het zagen stilstaan.

Oorzaak:

- Te grote aandrukkraft.
- Stomp zaagblad (5).
- Ongeschikt zaagblad (5).
- De overbelastingsbeveiliging (8) heeft gereageerd (ROLLER'S Fox).
- Led van de machinetoestandscontrole (fig. 1 (17)) brandt rood vanwege een overbelasting (ROLLER'S accureciprozaag).
- Versleten koolborstels.
- Accu (13) leeg of defect (ROLLER'S accureciprozaag).
- Led van de machinetoestandscontrole (fig. 1 (17)) knippert rood vanwege overschrijding van de motortemperatuur (ROLLER'S accureciprozaag).

Oplossing:

- Aandrukkraft verminderen.
- Zaagblad vervangen.
- Geschikt zaagblad kiezen (zie 2.4. en fig. 8).
- Enkele seconden wachten, de knop van de overbelastingsbeveiliging indrukken.
- Enkele seconden wachten tot de led groen brandt.
- De koolborstels resp. gelijkstroommotor door gekwalificeerd vakpersoneel of een geautoriseerde ROLLER'S klantenservice laten vervangen.
- De accu met het snellaadapparaat Li-ion opladen of de accu vervangen.
- Wachten tot de led groen brandt. De ROLLER'S accureciprozaag inschakelen en onbelast laten draaien om de afkoeltijd te verkorten.

5.2. **Storing:** Geen haakse snede bij het zagen van buizen met geleidebeugel (2)/ketting-geleidebeugel (19).

Oorzaak:

- Te grote aandrukkraft.
- Ongeschikt zaagblad (5).
- Stomp zaagblad (5).
- Prisma van de geleidebeugel (2) verontreinigd (zaagsel!).

Oplossing:

- Aandrukkraft verminderen.
- Geschikt zaagblad kiezen (zie 2.4. en fig. 8).
- Zaagblad vervangen.
- Prisma reinigen.

5.3. **Storing:** De ROLLER'S reciprozaag loopt niet aan.

Oorzaak:

- De overbelastingsbeveiliging heeft gereageerd (ROLLER'S Fox).
- Aansluitkabel defect.
- Accu (13) leeg of defect (ROLLER'S accureciprozaag).
- ROLLER'S reciprozaag defect.
- Led van de machinetoestandscontrole (fig. 1 (17)) brandt rood (ROLLER'S accureciprozaag).

Oplossing:

- Enkele seconden wachten, de knop van de overbelastingsbeveiliging indrukken.
- De aansluitkabel door gekwalificeerd vakpersoneel of een geautoriseerde ROLLER'S klantenservice laten vervangen.
- De accu met het snellaadapparaat Li-ion opladen of de accu vervangen.
- De ROLLER'S reciprozaag door een geautoriseerde ROLLER'S klantenservice laten controleren/repareren.
- Ongeschikte accu ingestoken. Bruikbare accu's zie 1.5.

5.4. **Storing:** De centreerstift breekt af, het zaagblad (5) kan slechts onvoldoende worden vastgeklemd (ROLLER'S Fox en ROLLER'S Carat, alle modellen).

Oorzaak:

- Klemschroef (9) versleten.
- Inbussleutel versleten (zie 2.5).

Oplossing:

- Klemschroef en/of centreerstift vervangen.
- Inbussleutel vervangen.

6. Verwijdering

ROLLER'S reciprozagen, accu's en snellaadapparaten mogen na de gebruiksduur niet met het huisvuil worden verwijderd. Deze moeten in overeenstemming met de wettelijke voorschriften worden verwijderd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle batterijsystemen mogen alleen in lege toestand worden verwijderd; bij niet volledig lege lithiumbatterijen en accupacks moeten alle contacten bijv. met isolatietape worden afgedekt.

7. Fabrieksgarantie

De garantietijd bedraagt 12 maanden vanaf de overhandiging van het nieuwe product aan de eerste gebruiker. Het tijdstip van de overhandiging dient te worden bewezen aan de hand van het originele aankoopbewijs, waarop de koopdatum en productnaam vermeld moeten zijn. Alle defecten die tijdens de garantieperiode optreden en die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten te wijten zijn, worden gratis verholpen. Door deze garantiewerkzaamheden wordt de garantieperiode voor het product niet verlengd of vernieuwd. Schade die te wijten is aan natuurlijke slijtage, onvakkundige behandeling of misbruik, niet-naleving van bedrijfsvoorschriften, ongeschikte bedrijfsmiddelen, buitensporige belasting, oneigenlijk gebruik, eigen ingrepen of ingrepen door derden of aan andere oorzaken waar ROLLER'S niet verantwoordelijk voor is, is van de garantie uitgesloten.

Garantiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een geautoriseerde ROLLER'S klantenservice worden uitgevoerd. Reclamaties worden uitsluitend erkend, indien het product zonder voorafgaande ingrepen, in niet-gedemonteerde toestand bij een geautoriseerde ROLLER klantenservice wordt ingeleverd. Vervangen producten en onderdelen worden eigendom van ROLLER.

De kosten voor de verzending naar en van de klantenservice zijn voor rekening van de gebruiker.

Een overzicht van de ROLLER klantenservices kan op internet worden geraadpleegd onder www.albert-roller.de. Voor landen die niet in deze lijst zijn opgenomen, dient het product te worden ingeleverd bij het SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. De wettelijke rechten van de gebruiker, met name de garantierechten tegenover de verkoper in het geval van gebreken, de rechten bij opzettelijk plichtsverzuim en de rechten op basis van de productaansprakelijkheid, worden door deze garantie niet beperkt.

Voor deze garantie is het Duitse recht van toepassing met uitsluiting van de verwijzingsbepalingen van het Duits internationaal privaatrecht en met uitsluiting van het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG). De garantievergever van deze wereldwijd geldende fabrieksgarantie is Albert Roller GmbH & Co KG, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Onderdelenlijsten

Onderdelenlijsten vindt u op www.albert-roller.de → Downloads → Parts lists.

Översättning av originalbruksanvisningen

Fig. 1–8

1 Spännspindel med vred	12 Inställningshjul
2 Rörhållare	13 Batteri
3 Montagebult	14 Spännspak för sågblad
4 Hållare	(ROLLER'S Shark VE)
5 Sägblad	15 Hållare för sextantstiftnyckel
6 Skyddssko som kan lutas	16 Klämskruvar
(ROLLER'S Shark VE steglös justering på längden)	17 Maskintillståndskontroll
7 Säkerhetsstryckbrytare på/av	18 Stegvis laddningstillståndindikator
8 Överbelastningsskydd	19 Rörhållare med kedja
(ROLLER'S Fox)	20 Spännspak
9 Låsskruv	21 Spår
10 Steglös säkerhetsstryckbrytare	22 Spännkedja
(gasgivarbrytare)	"A" Isolerade greppytor

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som detta elverktyg är försedd med. Om du ignorerar följande instruktioner kan elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador bli resultatet.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet "Elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller elektriska verktyg drivna med uppladdningsbara batterier (utan nätkabel).

1) Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl belyst. Oordning eller obelysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg alstrar gnistor som kan tända eld på damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på avstånd under arbetet med elverktyget. Om du distraheras kan du tappa kontrollen över elverktyget.

2) Elektrisk säkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i kontaktuttaget. Det är inte tillåtet att göra några som helst ändringar på kontakten. Använd inga adapterkontakter tillsammans med elverktyg som är jordade. Oförändrade kontakter och passande kontaktuttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som de som finns på rör, värmeagregat, spisar och kylskåp. Det finns en förhöjd risk för elektrisk stöt när din kropp är jordad.
- Håll elverktyg borta från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Använd inte anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp det eller för att dra ut kontakten ur kontaktuttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller intrasslade anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.
- Om du använder ett elverktyg utomhus får du endast använda förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk. Om en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk används minskar risken för elektrisk stöt.
- Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare användas. Risken för elektrisk stöt minskar om en jordfelsbrytare används.

3) Personers säkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. Om du är oaktam ett kort ögonblick när du använder elverktyget kan det medföra allvarliga personskador.
- Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. Om du bär personlig skyddsutrustning som filterande halvmask, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ av elverktyg och hur elverktyget ska användas, minskar risken för olyckor.
- Undvik oavsiktlig idrifttagning. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan strömförsörjningen och/eller batteriet ansluts, du lyfter upp eller bär det. Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget, eller har startat elverktyget när det ansluts till strömförsörjningen kan det leda till olyckor.
- Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du sätter på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande del på elverktyget kan medföra skador.
- Undvik onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och alltid håller balansen. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget när det uppstår oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det är möjligt att montera dammuppsugnings- och uppfångningsanordningar ska de anslutas och användas riktigt. Genom att använda en dammuppsugning minskar risken för skador till följd av damm.

- Invagga inte dig själv i falsk säkerhet och ignorera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du efter längre användning är väl förtrogen med elverktyget. Oförsiktigt handlande kan inom bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.

4) Användning och behandling av elverktyget

- Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som är lämpligt för det arbete du tänker utföra. Med ett lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.
 - Använd inte elverktyget om strömbrytaren är defekt. Ett elverktyg som inte längre kan startas och stängas av är farligt och måste repareras.
 - Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta bort ett avtagbart batteri innan du gör inställningar på verktyget, byter ut tillbehörsdelar eller lägger undan elverktyget. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startas oavsiktligt.
 - Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till hur elverktyget fungerar eller som inte har läst dessa anvisningar använda elverktyget. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
 - Vårda elverktyg och använd tillbehör med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte klämmer någonstans, om delar har gått sönder eller är så skadade att de har en negativ inverkan på elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget. Många olyckor beror på att elverktyg underhålls dåligt.
 - Håll skärverktyg vassa och rena. Noggrant rengjorda skärverktyg med vassa skärkanter kläms fast mindre ofta och är lättare att styra.
 - Använd elverktyg, använda tillbehör, arbetsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och den aktivitet som utförs. Om elverktyg används på annat sätt än det de är avsedda för kan det uppstå farliga situationer.
 - Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Glatta handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- ### 5) Användning och behandling av batteridrivna verktyg
- Ladda batterierna enbart i laddare som rekommenderas av tillverkaren. För en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier finns det risk för brand om den används med andra batterier.
 - Använd endast batterier som är avsedda att användas i elverktyg. Om andra batterier används kan det leda till skador och risk för brand.
 - Håll det batteri som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra mindre metallföremål som skulle kunna orsaka en överbrygning av kontakterna. En kortslutning mellan batteripolerna kan leda till brännskador eller brand.
 - Om batteriet används på ett felaktigt sätt kan det rinna ut vätska ur det. Undvik kontakt med vätskan. Vid kortvarig kontakt, skölj av med vatten. Om du får vätskan i ögonen måste du kontakta en läkare. Batterivätska som rinner ut kan leda till irritation på huden eller brännskador.
 - Använd aldrig ett skadat eller förändrat batteri. Skadade eller förändrade batterier kan förhålla sig på ett oväntat sätt och leda till brand, explosion eller skaderisker.
 - Utsätt aldrig ett batteri för eld eller höga temperaturer. Eld och temperaturer över 130 °C kan förorsaka en explosion.
 - Följ alla anvisningar om laddning och ladda aldrig upp batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen. Felaktig uppladdning eller uppladdning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka brandrisken.
- ### 6) Service
- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg och endast med originalreservdelar. Därmed säkerställs att elverktyget förblir säkert.
 - Underhåll aldrig skadade batterier. Allt underhåll av batterier får endast utföras av tillverkaren eller en auktoriserad ROLLER'S kundtjänstverkstad.

Säkerhetsanvisningar för ROLLER'S bajonettsågar

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som detta elverktyg är försedd med. Om du ignorerar följande instruktioner kan elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador bli resultatet.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- Håll det elektriska verktyget vid de isolerade greppytorna ("A") när du utför arbeten, eftersom användningsverktyget kan träffa dolda elledningar eller den egna nätkabeln. Kontakt med en spänningsförande ledning kan också sätta metalldelar i det elektriska verktyget under spänning och leda till en elektrisk stöt.
- Under arbeten måste det elektriska verktyget hållas fast med båda händerna och man måste stå stadigt. Med två händer förs det elektriska verktyget säkrare.
- Använd personlig skyddsutrustning, t.ex. skyddsglasögon. Under sågningen slungas hett sågspån iväg åt alla håll. Andra personer måste hålla sig på avstånd.
- Tänk på att det kan bildas hälsofarligt damm under sågningen. Använd ev. lämplig dammsugare, andningsskyddsmask och engångskläder. Beakta nationella föreskrifter.

- **Använd lämplig sökutrustning för att spåra upp dolda elledningar eller kontakta det lokala elbolaget.** Kontakt med elledningar kan leda till brand och elektrisk stöt. Skador på en gasledning kan leda till explosion. Om sägen tränger in i en vattenledning kan det orsaka saksador eller elektrisk stöt.
- **Om man säger på vattenledningar måste man kontrollera att restvatten inte kan tränga in i motorn.** Det finns risk för elektrisk stöt.
- **Om man säger på vattenledningar måste man kontrollera att restvatten inte kan tränga in i batteriet.** Det finns risk för explosion och brand till följd av kortslutning.
- **Spänn fast materialet ordentligt.** Stötta inte arbetsstycket med handen eller foten. Risk för personskada.
- **Slå endast på ROLLER'S bajonetsågar, alla modeller av ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat om du har fäst sågbladshållaren (4) med låsskruven (9) enligt beskrivningen i 2.5.** Detta minskar risken för skador på ROLLER'S bajonetsågar resp. batteriet.
- **Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstycke hålls fast säkrare om det har spänts fast med spännanordningar eller skruvstycke än med bara handen.
- **Ta aldrig på föremål eller marken när sägen är igång.** Risk för bakslag.
- **Håll händerna på avstånd från sågområdet.** Greppa aldrig tag under arbetsstycket. Vid kontakt med sågbladet finns det risk för personskada.
- **Håll under sågningen lättantändligt material borta från hett sågspån.** Brandrisk!
- **Se till att den tippbara skyddsskon (6) alltid ligger an mot arbetsstycket under sågningen.** Sågbladet kan haka fast och göra att man tappar kontrollen över det elektriska verktyget.
- **Stäng av det elektriska verktyget efter att arbetet har avslutats och ta först loss sågbladet ur snittet efter att det har stannat.** På så sätt undviker man bakslag och verktyget kan läggas ner på ett säkert sätt.
- **Använd endast oskadade, felfria sågblad.** Böjda eller oskarpa sågblad kan gå av eller orsaka bakslag.
- **Bromsa inte sågbladet genom att trycka emot från sidan efter att den stängts av.** Sågbladet kan skadas, gå av eller orsaka bakslag.
- **Vänta tills det elektriska verktyget har stannat innan det läggs ner.** Användningsverktyget kan haka fast och göra att man tappar kontrollen över det elektriska verktyget.
- **Dra ut nätkontakten eller ta ut batteriet innan sågbladet monteras/demontas.** Risk för personskada.
- **Dra ut nätkontakten eller ta ut batteriet innan skyddsskon justeras.** Risk för personskada.
- **Använd inte det elektriska verktyget om det är skadat.** Risk för olycka.
- **Låt aldrig det elektriska verktyget vara igång utan uppsikt.** Stäng vid längre arbetspauser av det elektriska verktyget och dra ur nätkontakten/batteriet. Elektriska maskiner kan innebära faror som kan orsaka sak- och/eller personskador om de lämnas utan uppsikt.
- **Barn och personer, som på grund av sin fysiska, sensoriska eller mentala förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap inte är i stånd att säkert manövrera det elektriska verktyget, får inte använda det elektriska verktyget utan uppsikt eller anvisningar av en ansvarig person.** Annars finns risk för felmanövrering och personskador.
- **Överlämna det elektriska verktyget endast till instruerade personer.** Ungdomar får endast använda det elektriska verktyget om de är över 16 år gamla och om det är nödvändigt för dem att göra det i utbildningssyfte och de arbetar under uppsikt av en utbildad person.
- **Kontrollera anslutningskabeln till den elektriska apparaten liksom förlängningskablar regelbundet för att upptäcka eventuella skador.** Låt vid skador dessa bytas ut kvalificerad fackpersonal eller av en auktoriserad ROLLER kundtjänstverkstad.
- **Använd endast godkända förlängningskablar med motsvarande märkning med tillräckligt ledningstvärsnitt.** Använd förlängningskablar upp till en längd på 10 m med ledningstvärsnitt 1,5 mm², på 10–30 m med ledningstvärsnitt på 2,5 mm².

Säkerhetsanvisningar för batterier

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som detta elverktyg är försett med. Om du ignorerar följande instruktioner kan elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador bli resultatet.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Se även www.albert-roller.de → Nedladdning → Bruksanvisningar.

Symbolförklaring

⚠ VARNING

Fara med medelstor risk, som om den ej beaktas, skulle kunna ha död eller svåra personskador (irreversibla) till följd.

⚠ OBSERVERA

Fara med låg risk, som om den ej beaktas, skulle kunna ha måttliga personskador (reversibla) till följd.

OBS

Materialskador, ingen säkerhetsanvisning! Ingen risk för personskador.



Före idrifttagning läs igenom bruksanvisningen



Använd ögonskydd



Använd andningsskyddsmask



Använd hörselskydd



Det elektriska verktyget motsvarar skyddsklass II



Ej avsedd för utomhusbruk



Miljövänlig kassering



EG-märkning om överensstämmelse



Effektiv rörhållare



90°



Stålrör



Metall



Rostfritt stål



Pallar



Trä



Trä med spik



Grönt trä



Lättbetong



Gipsplattor



Pimpsten, tegel



Gjutjärn



bölget



skränkt



rak



Granulat

1. Tekniska data

Ändamålsenlig användning

⚠ VARNING

ROLLER'S bajonetsåg är under användning av lämpliga sågblad avsedd för att säga många olika sorters material, t.ex. stålrör, rostfritt stål, gjutjärnsrör, andra metallprofiler, trä, trä med spik, pallar, byggmaterial, plast, även för sänksågning i material som inte är för hårt.

Alla andra användningar är inte ändamålsenliga och tillåts därför inte.

1.1. Leveransens omfattning

ROLLER'S Fox VE/SR: Huvudmaskin, sexkantstiftnyckel, rörhållare till 2", 2 ROLLER'S specialsågblad till 2"/140-3,2, låda av stålplåt, bruksanvisning

ROLLER'S Shark VE: Huvudmaskin, sexkantstiftnyckel, 1 ROLLER'S sågblad 210-1,8/2,5, låda av stålplåt, bruksanvisning

ROLLER'S Carat VE: Huvudmaskin, sexkantstiftnyckel, 1 ROLLER'S universalsågblad 150-1,8/2,5, låda av stålplåt, bruksanvisning

ROLLER'S Carat 22 V VE: Huvudmaskin, batteri, snabbbladdare, sexkantstiftnyckel, 1 ROLLER'S universalsågblad 150-1,8/2,5, låda av stålplåt, bruksanvisning

ROLLER'S Fox 22 V VE: Huvudmaskin, batteri, snabbbladdare sexkantstiftnyckel, rörhållare till 2", 2 ROLLER'S specialsågblad 2"/140-3,2, låda av stålplåt, bruksanvisning.

1.2. Art.nr

ROLLER'S Fox maskinenhet
560000

ROLLER'S Fox VE maskinenhet

560008

ROLLER'S Fox SR maskinenhet

560001

ROLLER'S Fox 22 V VE maskinenhet Li-Ion

560011

ROLLER'S Shark VE maskinenhet

560003

ROLLER'S Carat VE maskinenhet

560004

ROLLER'S Carat 22 V VE maskinenhet Li-Ion

560010

Batteri Li-Ion 21,6V, 5,0 Ah

571581

Batteri Li-Ion 21,6V, 9,0 Ah

571583

Snabbbladdare Li-Ion 230V, 90W

571585

Rörhållare 1/8" – 2"

563000

Rörhållare 2 1/2" – 4"

563100

Rörhållare 5" – 6"

563200

Rörhållare med kedja 1/8" – 6"

563203

Dubbelhållare

543100

Skyddskåpa för rörhållare, för att spänna fast material med tunna väggar

563008

Stålplåtlåda (ROLLER'S huvudmaskiner)

566051

Stålplåtlåda (ROLLER'S huvudmaskiner Li-Ion)

566030

Maskinrengöring

140119

1.3. Arbetsområde

Rätvinklig sågning med ROLLER'S Fox VE/SR:

Med rörhållare 563000 och ROLLER'S specialsågblad 561001 Rör (även plastisolering)	1/8" – 2"
Med rörhållare 563100 och ROLLER'S specialsågblad 561002 Rör (även plastisolering)	2 1/2" – 4"
Med rörhållare 563200 och ROLLER'S specialsågblad 561008 Rör (även plastisolering)	5" – 6"
ROLLER'S Fox SR med rörhållare och ROLLER'S universalsågblad 561005, 561003 Stålrör av rostfritt stål	1/8" – 2" resp. 2 1/2" – 4"

Rätvinklig sågning med ROLLER'S Fox 22 V VE:

Med rörhållare 563000 och ROLLER'S specialsågblad 561001 Rör (även plastisolering)	1/8" – 2"
--	-----------

Sågning för hand med alla ROLLER'S bajonettsågar

ROLLER'S universalsågblad och ROLLER'S sågblad Stålrör och andra metallprofiler,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Trä, trä med spik, pallar, byggmaterial, plast	≤ 250 mm

Arbetstemperaturområde

ROLLER'S sabelsågar	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Batteri	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Snabbladdare	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Spänningsförsörjning	-10 °C – +45 °C (14 °F – +113 °F)
Lagertemperaturområde	> 0°C (32 °F)

1.4. Antal slag (tomgång)

ROLLER'S Fox	2400 min ⁻¹
ROLLER'S Fox VE (steglöst reglerbar)	0 ... 2400 min ⁻¹
ROLLER'S Fox SR (steglöst reglerbar)	700 ... 2200 min ⁻¹
ROLLER'S Fox 22 V VE (steglöst reglerbar)	0 ... 1900 min ⁻¹
ROLLER'S Shark VE (steglöst reglerbar)	0 ... 2800 min ⁻¹
ROLLER'S Carat VE (steglöst reglerbar)	0 ... 2400 min ⁻¹
ROLLER'S Carat 22 V VE (steglöst reglerbar)	0 ... 1900 min ⁻¹

1.5. Elektriska data

ROLLER'S Fox / VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A eller
ROLLER'S Carat VE	110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A skyddsisolerad, gnistavstörning
ROLLER'S Fox SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A eller
	110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A skyddsisolerad, gnistavstörning
ROLLER'S Shark VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A skyddsisolerad, gnistavstörning
ROLLER'S Akku-Carat 22 V VE	21,6 V ⁻⁻⁻ ; 5,0 Ah; 21,6 V ⁻⁻⁻ ; 9,0 Ah
ROLLER'S Akku-Fox 22 V VE	21,6 V ⁻⁻⁻ ; 9,0 Ah
Snabbladdare	ink. 100–240 V~; 50–60 Hz; 90 W
Li-Ion 230V, 90W	utg. 21,6 V ⁻⁻⁻ skyddsisolerad, gnistavstörning

1.6. Mått

ROLLER'S Fox	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
ROLLER'S Fox VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
ROLLER'S Fox SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
ROLLER'S Fox 22 V VE (med batteri)	405×83×230 mm	(15,9"×3,3"×9,1")
ROLLER'S Shark VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
ROLLER'S Carat VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
ROLLER'S Carat 22 V VE (med batteri)	405×83×205 mm	(15,9"×3,3"×8,1")

1.7. Vikt

ROLLER'S Fox	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Fox VE	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Fox SR	3,1 kg (6,8 lb)
ROLLER'S Fox 22 V VE, utan batteri	2,3 kg (5,1 lb)
ROLLER'S Shark VE	3,8 kg (8,4 lb)
ROLLER'S Carat VE	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Carat 22 V VE, utan batteri	2,3 kg (5,1 lb)
ROLLER'S batteri Li-Ion 21,6V, 5,0 Ah	0,8 kg (1,8 lb)
ROLLER'S batteri Li-Ion 21,6V, 9,0 Ah	1,1 kg (2,4 lb)
Rörhållare 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Rörhållare 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Rörhållare 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.8. Bullerinformation

Ljudtrycksnivå L _{PA}	
ROLLER'S Fox/Carat	96 dB(A)
ROLLER'S Shark	87 dB(A)

Ljudeffektsnivå L_{WA}

ROLLER'S Fox/Carat

107 dB(A)

ROLLER'S Shark

98 dB(A)

Osäkerhet K

3 dB(A)

1.9. Vibrationer

Vägt effektivvärde för accelerationen:

alla ROLLER'S sabelsågar		
Sågning av spånplatta	18,3 m/s ²	K = 3,3 m/s ²
Sågning av träbalkar	28,3 m/s ²	K = 2,4 m/s ²

Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test och kan användas som grund för jämförelse med andra maskiner. Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av emissionen.

⚠ OBSERVERA

Vibrationsemissionsvärdet kan avvika från det angivna värdet vid användning av maskinen, detta beror på sättet som maskinen används på. Det är en fördel att fastställa säkerhetsangivning för användaren.

2. Igångsättning

2.1. Elektrisk anslutning

Beakta nätspänningen! Innan ROLLER'S bajonettsåg resp. snabbladdare ansluts måste man kontrollera om spänningen som anges på typskylten motsvarar nätspänningen. På byggarbetsplatser, i fuktig omgivning, inom- och utomhus eller på jämförbara uppställningsplatser får det elektriska verktyget endast drivas från nätet via en FI-brytare (felströmsskydds brytare) som avbryter energitillförseln så snart avledningsströmmen till jorden överskrider 30 mA för 200 ms.

Batterier (fig. 1 (13))**Djupurladdning genom underspänning**

En lägsta spänning får inte underskridas hos batterier Li-Ion eftersom batteriet annars kan skadas genom "djupurladdning", se stegvis laddningstillståndsdiktor. Cellerna i ROLLER'S batterier Li-Ion har vid leveransen laddats till ca 40 %. Därför måste batterier Li-Ion laddas före användning och sedan laddas regelbundet. Om denna föreskrift från celltillverkaren inte följs kan batteriet Li-Ion skadas till följd av djupurladdning.

Djupurladdning genom lagring

Om ett relativt lågt laddat batteri Li-Ion lagras kan den vid längre lagring djupurladdas genom självurladdning och därmed skadas. Batterier Li-Ion måste därför laddas före lagring och laddas upp igen senast var sjätte månad, och före ny belastning måste de laddas på nytt.

OBS

Ladda batteriet före användning. Batterier Li-Ion ska regelbundet laddas för att undvika djupurladdning. Vid djupurladdning skadas batteriet.

Använd enbart ROLLER'S snabbladdare för uppladdning. Nya batterier Li-Ion och batterier som inte används under en längre tid när först full kapacitet efter flera laddningar. Det är inte tillåtet att ladda inte återuppladdningsbara batterier.

Maskintillståndskontroll, ROLLER'S Fox 22 V VE, ROLLER'S Carat 22 V VE

Den batteridrivna bajonettsågen är utrustad med en elektronisk maskintillståndskontroll (Fig. 1 (17)) med en tvåfärgad grön/röd lysdiod. Lysdioden lyser grönt när batteriet är fulladdat eller fortfarande är tillräckligt laddat. Lysdioden lyser rött när batteriet måste laddas. Om detta tillstånd uppstår under sågningen måste sågningen fortsättas med ett laddat Li-Ion batteri. Vid hög belastning lyser lysdioden rött och den batteridrivna bajonettsågen stängs av. Efter en kort väntetid lyser lysdioden grönt igen och sågningen kan fortsättas. Lysdioden blinkar rött om motortemperaturen har överskridits. Efter en kort avsvälningstid lyser lysdioden grönt igen och sågningen kan fortsättas. Avsvälningstiden förkortas om den batteridrivna bajonettsågen får gå på tomgång. Lysdioden lyser rött om ett inte godkänt batteri har satts i.

Om den batteridrivna bajonettsågen inte används slocknar lysdioden efter ca 2 timmar men tänds igen när den batteridrivna bajonettsågen slås på igen.

Stegvis laddningstillståndsdiktor (18) för de uppladdningsbara batterierna Li-Ion 21,6 V

Den stegvisa laddningstillståndsdiktor visar laddningstillståndet hos det uppladdningsbara batteriet med hjälp av 4 lysdioder. Efter ett tryck på knappen med batterisymbolen lyser minst en lysdiod under några sekunder. Ju flera lysdioder som lyser grönt, desto högre är det uppladdningsbara batteriets laddningstillstånd. Om en lysdiod blinkar rött måste batteriet laddas upp.

Snabbladdare Li-Ion (Art.nr 571585)

Om nätkontakten har satts i lyser den vänstra kontrollampen kontinuerligt. Om batteriet sitter i ROLLER'S snabbladdaren blinkar den gröna kontrollampen och batteriet laddas. Om den gröna kontrollampen lyser kontinuerligt är batteriet uppladdat. Om den röda kontrollampen blinkar är batteriet defekt. Om den röda kontrollampen lyser kontinuerligt ligger temperaturen på snabbladdaren och / eller batteriet utanför det tillåtna arbetsområdet mellan 0°C och +40°C.

OBS

Snabbladdaren är inte avsedd för utomhusbruk.

2.2. Sågar med rörhållare (2)/rörhållare med kedja (19) (rätvinklig sågning)

⚠ VARNING

Dra ut nätkontakten resp. avlägsna batteriet innan rörhållaren/rörhållaren med kedja monteras/demonteras!

OBS

För att uppnå rätvinkliga sågkapningar är det absolut nödvändigt att använda rörhållaren/rörhållaren med kedja, eftersom det för hand inte är möjligt att placera eller styra resp. föra ROLLER'S bajonetsåg/ROLLER'S batteridrivna bajonetsåg i en exakt rät vinkel.

Sågar med rörhållare (2) (rätvinklig sågning)

Placera rörhållaren i önskat läge på röret och dra åt den för hand med spännspindeln (1).

Sågar med rörhållare med kedja (19) (rätvinklig sågning)

Placera rörhållaren med kedja i önskat läge på det fasta röret. Placera spännkedjan (22) runt röret och skjut in spännkedjans bult i spåren (21) på rörhållaren med kedja. Dra åt spännspaken (20) för hand. Skjut in montagebulten (3) för rörhållaren med kedja från sidan i ROLLER'S bajonetsåg/ ROLLER'S batteridrivna bajonetsåg, så att sågbladshållaren hörbart läses i spåret.

2.3. Sågning för hand

ROLLER'S bajonetsåg/ROLLER'S batteridrivna bajonetsåg används utan rörhållare (2) resp. utan rörhållare med kedja (19). Den måste tryckas mot materialet ordentligt under sågningen så att skyddsskon (6) hela tiden ligger an mot materialet som sågas. Materialet som ska sågas måste säkras så att det inte kan slungas iväg.

2.4. Val av lämpligt sågblad

För din egen skull, använd alltid kvalitetssågblad från ROLLER'S för alla ROLLER'S bajonetsågar/ROLLER'S batteridrivna bajonetsågar, annars upphör garantin att gälla!

ROLLER'S specialsågblad 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 och 6"/260-3,2 (Fig. 8) för alla modeller ROLLER'S Fox

Speciellt utvecklade för ROLLER'S Fox. Ett krav för rätvinklig sågning och snabb demontering av stålror med effektiv rörhållare. Den ger mångfaldigt matningstryck med femfaldig hävarmsverkan. ROLLER'S Specialsågblad med dubbel sågbladstunga med särskilt bred anliggningsyta för exakt läge, extra tjock, böj- och vridstiv för hög stabilitet. Grov, skränt tandning för snabb kapning. Mångdubbelt längre hållbarhet. Normala sågblad med ensidig sågbladstunga kan inte användas för rätvinklig sågning, eftersom de går av pga. det höga matningstrycket vid inspänningsstället.

ROLLER'S universalsågblad 150/200/300 (Fig. 8) för alla modeller ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat

För frihandssågning och för sågning med effektiv rörhållare. Endast 1 ROLLER'S Universalsågblad för alla sågarbeten istället för många olika sågblad. Segeplastiskt material, mycket flexibelt, även för sågning nära vägg. Dubbel sågbladstunga med särskilt bred anliggningsyta för exakt läge och hög stabilitet. Växlande tanddelning (combo-tandning), i tandområdet särskilt härdat. Därmed utmärkt sågeffekt och särskilt lång hållbarhet. Även för svärbearbetade material, t.ex. rör av rostfritt stål, hårda gjutjärnsrör osv. och för sågning av trä med spik, pallar. Normala sågblad med enkel sågbladstunga kan inte användas för sågning med rörhållare, de går av vid inspänningsstället.

ROLLER'S sågblad för alla ROLLER'S bajonetsågar

För särskilda sågarbeten av metall, trä, byggmaterial och plast står många olika ROLLER'S sågblad av olika form, längd och tanddelning till förfogande med (enkel) sågbladstunga som finns i handeln: se sågbladstabell fig. 8.

2.5. Montering av sågbladet

⚠ VARNING

Dra ut nätkontakten resp. avlägsna batteriet innan sågbladet monteras/demonteras!

Alla modeller ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat (fig. 2 och fig. 3)

För montering av ROLLER'S sågbladet får ROLLER'S bajonetsågen **inte ställas på anslutningsledningens knäckskydd**, eftersom den annars skadas! Lossa klämskruven (9) på hållaren (4) ända tills sågbladet kan föras in via centerstiftet. ROLLER'S specialsågblad och ROLLER'S universalsågblad ligger mellan den u-formade hållarens båda skänklar (fig. 2). ROLLER'S sågblad med konventionell (ensidig) sågbladstunga måste ligga inne i ursparingen i botten på sågbladshållaren (fig. 3). Var noga med att dra åt sågbladshållaren med klämskruven (9) **ordentligt**, annars kan centerstiftet förstöras. Centerstiftet är inte avsett att fixera sågbladet. Detta fixeras enbart av att klämskruven (9) kläms. Om det inte går att dra åt klämskruven (9) ordentligt pga. att dess insexkant eller sexkantstiftnyckeln är utslitna, kommer centerstiftet att brytas av. Byt därför i god tid ut klämskruven (9) och hylsnyckeln när de börjar bli utslitna.

ROLLER'S Shark VE (fig. 5)

För montering av ROLLER'S sågbladet får ROLLER'S bajonetsågen **inte ställas på anslutningsledningens knäckskydd**, eftersom den annars skadas! Sväng upp spännspaken för sågblad (14) och håll fast. För in sågbladet (5) antingen med tandningen nedåt eller med 180° vridning så att den pekar uppåt. Släpp spännspaken för sågbladet (14), fjädringen gör att sågbladet spänns

automatiskt. Kontrollera att sågbladet (5) sitter fast ordentligt. Sågbladet som är vänt uppåt tillåter sågkapning nära en yta (fig. 7)

2.6. Inställning av skyddsskon med justering på längden, ROLLER'S Shark VE (fig. 6.)

⚠ VARNING

Före inställning av längden på den fällbara skyddsskon (6) skall nätkontakten drar ut!

Ta ut sexkantstiftnyckeln ur hållaren (15) och öppna de båda klämskruvarna (16). Den tippbara skyddsskon (6) kan justeras steglöst i längsgående riktning med 40 mm. Ställ in önskad position, dra åt klämskruvarna (16) ordentligt, sätt i sexkantstiftnyckeln i hållaren (15). Tack vare möjligheten att justera skyddsskon kan sågblad som delvis blivit stumma utnyttjas på ett bättre sätt och förhindrar att sågbladsspetsen stöter emot en vägg/rörets invändiga vägg (ta hänsyn till sågbladsslaget).

3. Drift



Använd ögonskydd



Använd andningsskyddsmask



Använd hörselskydd

⚠ VARNING

Vid arbeten där det kan uppstå hälsofarligt damm ska lämplig dammsugare, andningsskyddsmask och engångskläder användas. Beakta nationella föreskrifter.

OBS

Slå endast på ROLLER'S bajonetsågar, alla modeller av ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat om du har fäst sågbladshållaren (4) med låsskruven (9) enligt beskrivningen i 2.5. Detta minskar risken för skador på ROLLER'S bajonetsågar resp. batteriet.

ROLLER'S Fox: Sätt på/stäng av med säkerhetstryckbrytaren på/av (7).

ROLLER'S bajonetsågar "VE", ROLLER'S batteridrivna bajonetsågar "VE": Steglös elektronisk hastighetsstyrning genom variabelt tryck på den steglösa säkerhetstryckbrytaren (gasgivarbrytare) (10).

ROLLER'S Fox SR: Steglös elektronisk hastighetsreglering. Förval av önskad hastighet med inställningshjulet (12). Sätt på/stäng av med säkerhetstryckbrytaren på/av (7).

3.1. Arbetsförlopp vid sågning med rörhållare (2)/rörhållare med kedja (19)

⚠ VARNING

ROLLER'S bajonetsåg, ROLLER'S batteridrivna bajonetsåg får endast hållas fast i de isolerade greppytorna ("A") (fig. 1), inte vid rörhållaren (2)/rörhållaren med kedja (19) när arbeten utförs där användningsverktyget kan träffa dolda elledningar eller den egna nätkabeln. Kontakt med en spänningsförande ledning kan också sätta metalldelar i det elektriska verktyget under spänning och leda till en elektrisk stöt.

OBS

Använd endast ROLLER'S specialsågblad eller ROLLER'S universalsågblad (se 2.4.). Normala sågblad med ensidig sågbladstunga kan inte användas för rätvinklig sågning, eftersom de går av pga. det höga matningstrycket vid inspänningsstället.

Arbetsförlopp vid sågning med rörhållare

Rörhållaren monteras enligt beskrivningen under 2.2. Lagg ROLLER'S bajonetsågmot röret så att spännspindeln med vred (1) står vertikalt. Dra åt spännspindeln. Håll i motorhandtaget och tryck in strömbrytaren (7 eller 10) resp. spaken med spärr (11) och lyft ROLLER'S bajonetsågar tills röret resp. profilen är genomsågat. Kapningen, särskilt av stora rördiametrar (t.ex. 4"), kan förbättras genom att ROLLER'S bajonetsågen först sätts på när sågbladet redan ligger an mot röret. Se till att rörhållarens prisma alltid hålls rent från spån, eftersom den rätvinkliga kapningen annars påverkas negativt. För att uppnå optimal kapningshastighet och för att skona sågbladet ska man välja **måttligt tryck**. Starkt tryck ökar inte kaphastigheten! ROLLER'S Fox är utrustad med ett överbelastningsskydd (8). Vid för starkt tryck utlöses det genom att knappen hoppar ut en bit och ROLLER'S bajonetsågen stannar. Efter några sekunder kan överbelastningsskyddet tryckas in igen och ROLLER'S bajonetsågen sätts på. ROLLER'S Fox 22V VE är utrustad med ett elektroniskt överbelastningsskydd, se maskintillståndskontroll.

Arbetsförlopp vid sågning med rörhållare med kedja

Rörhållaren med kedja monteras enligt beskrivningen under 2.2. Håll i motorhandtaget och tryck in strömbrytaren (7 eller 10) resp. spaken med spärr (11) och lyft ROLLER'S bajonetsågen tills röret resp. profilen är genomsågat. Det fortsatta arbetsförloppet är det samma som för sågningen med rörhållare.

3.2. Arbetsförlopp för handstyrd sågning

⚠ VARNING

ROLLER'S bajonetsåg, ROLLER'S batteridrivna bajonetsåg får endast hållas fast i de isolerade greppytorna ("A") (Fig. 1), när arbeten utförs där verktyget under användning kan träffa dolda elledningar eller den egna nätkabeln. Kontakt med en spänningsförande ledning kan också sätta metalldelar i det elektriska verktyget under spänning och leda till en elektrisk stöt.

För raka snitt eller kurvsnitt trycker man den tippbara skyddsskon (6) kraftigt mot materialet, så att den tippbara skyddsskon (6) ständigt vilar på det material som sågas. Starta ROLLER'S bajonettsåg. Använd endast skarpa och felfria sågblad. Jämmt matningstryck minskar risken för olyckor och skonar ROLLER'S bajonettsåg och sågbladet. Se till att anslutningsledningen alltid befinner sig bakom ROLLER'S bajonettsåg. ROLLER'S bajonettsåg måste under sågningen hela tiden tryckas kraftigt mot det material som kapas. Om sågbladet kläms fast under sågningen, stäng av ROLLER'S bajonettsåg, spänn ut sågspalten med ett lämpligt verktyg och dra ut sågbladet. ROLLER'S batteridrivna bajonettsågar är utrustade med ett elektroniskt överbelastningskydd, se maskintillståndskontroll.

Vid sänksågning i ytor med material som inte är för hårt, t.ex. trä, plast, plaströr eller lätta byggmaterial, kan sågbladet sänkas ner i en yta genom att man sågar försiktigt (fig. 4). Använd ett kort sågblad. Innan ROLLER'S bajonettsåg startas, placera underkanten på den tippbara skyddsskon (6) sågbladets spets på insågningspunkten, starta ROLLER'S bajonettsåg och låt sågbladet sjunka in i materialet genom långsam sågning. Använd helst ROLLER'S bajonettsågar med steglös, elektronisk hastighetsinställning. Hårda material som metall måste först förborras med ett hål motsvarande sågbladets storlek.

3.3. Smörjmedel

För normala sågarbeten behövs inget smörjmedel. Det förhindrar spånen från att flyga ut ur sågskåran och förkortar på så sätt sågbladets livslängd.

För kapning av rör av rostfritt stål och hårt gjutjärn ska enbart ROLLER'S Smaragdol eller ROLLER'S Rubinol användas för kylning och smörjning. Vi rekommenderar att ROLLER'S Fox SR och ett av ROLLER'S universalsågblad 561003- 561005 används. För rätvinklig sågning måste rörhållaren alltid användas (se 2.2.).

4. Underhåll

Oaktat den nedan nämnda varningen rekommenderas att maskinen minst en gång om året lämnas in till en auktoriserad ROLLER'S kundtjänstverkstad för inspektion och upprepad kontroll av elektriska maskiner. I Tyskland ska en sådan upprepad kontroll av elektriska verktyg enligt DIN VDE 0701-0702 utföras och är enligt arbetarskyddsföreskriften DGUV (Deutsche Gesetzliche

Unfallversicherung - Tysk lagstadgad olycksfallsförsäkring) Föreskrift 3 "Elektrisk utrustning och drivutrustning" även föreskriven för mobil elektrisk drivutrustning. Därutöver ska respektive gällande nationella säkerhetsbestämmelser, regler och föreskrifter beaktas och följas.

4.1. Underhåll

VARNING

Dra ut nätkontakten resp. ta bort batteriet före istandsättningsarbeten!

De ROLLER'S reciprozagen zijn onderhoudsvrij. Het aandrijfwerk loopt in een ROLLER'S bajonettsågar är underhållsfria. Drivmekanismen går ständigt i en fettfyllning och måste därför inte smörjas. Håll sågbladsinfästningen ren. Avlägsna spån från sågbladsinfästningens kåpa. Avlägsna efter varje användning vattenrester/fukt ur sågbladsinfästningens kåpa. Fetta lätt in sågbladsinfästningen och spännspaken för sågblad (14) med maskinolja (ROLLER'S Shark VE). Byt ut klämskruv (9) (utom ROLLER'S Shark VE). Rengör plastdelar (t.ex. höljen, batterier) endast med maskinrengöringsmedlet (Art. nr. 140119) eller mild tvålösning och fuktig trasa. Använd inga rengöringsmedel från hushållet. Dessa innehåller många gånger kemikalier som skulle kunna skada plastdelar. Använd under inga omständigheter bensin, terpentinolja, förtunning eller liknande produkter för rengöring.

Se till att vätskor aldrig tränger in i ROLLER'S bajonettsåg inre. Doppa aldrig ROLLER'S bajonettsåg i vätska.

4.2. Översyn/Service

VARNING

Innan underhålls- och reparationsarbeten påbörjas måste alltid verktyget var urkopplat från strömmen! Dessa arbeten får endast genomföras av kvalificerad fackpersonal.

ROLLER'S bajonettsåg med universalmotor med kolborstar. Dessa utsätts för slitage och måste därför kontrolleras resp. bytas ut i bland av kvalificerad fackpersonal eller av en auktoriserad ROLLER'S avtalsbunden kundtjänstverkstad. DC-motorernas kolborstar slits på batteridrivna drivmaskiner. Dessa kan inte bytas ut, utan hela DC-motorn måste bytas.

5. Störningar

5.1. Störning: ROLLER'S sabelsåg stannar under sågningen.

Orsak:

- För högt matningstryck.
- Slött sågblad (5).
- Olämpligt sågblad (5).
- Överbelastningsskyddet (8) har utlöst (ROLLER'S Fox).
- Maskintillståndskontrollens lysdiod (Fig. 1 (17)) lyser rött på grund av överbelastning (ROLLER'S batteridrivna bajonettsåg).
- Utslitna kolborstar.
- Batteriet (13) tomt eller defekt (ROLLER'S batteridrivna bajonettsåg).
- Maskintillståndskontrollens lysdiod (Fig. 1 (17)) blinkar rött på grund av att motortemperaturen har överskridits (ROLLER'S batteridrivna bajonettsåg).

5.2. Störning: Inget rätvinkligt snitt vid sågning av rör med rörhållaren (2)/rörhållare med kedja (19).

Orsak:

- För högt matningstryck.
- Olämpligt sågblad (5).
- Slött sågblad (5).
- Rörhållarens (2) prisma smutsigt (spån!).

5.3. Störning: ROLLER'S bajonettsåg startar inte.

Orsak:

- Överbelastningsskyddet har utlöst (ROLLER'S Fox).
- Anslutningsledning defekt.
- Batteriet (13) tomt eller defekt (ROLLER'S batteridrivna bajonettsåg).
- ROLLER'S bajonettsåg defekt.
- Maskintillståndskontrollens lysdiod (Fig. 1 (17)) lyser rött (ROLLER'S batteridrivna bajonettsåg).

5.4. Störning: Centrertiftet klipps av, sågbladet (5) kan bara klämmas fast på ett otillräckligt sätt (ROLLER'S Fox och ROLLER'S Carat alla modeller).

Orsak:

- Klämskruv (9) nedsliten.
- Sexkantstiftnyckel utsliten (se 2.5).

Åtgärd:

- Reducera matningstrycket.
- Byt sågblad.
- Välj lämpligt sågblad (se 2.4. och Fig. 8).
- Vänta några sekunder, tryck in överbelastningsskyddets knapp.
- Vänta några sekunder tills lysdioden lyser grönt.
- Låt kvalificerad fackpersonal eller en auktoriserad ROLLER'S kundtjänstverkstad byta ut kolborstarna eller DC-motorn.
- Ladda batteriet med snabbbladdaren Li-Ion eller byt ut batteriet.
- Vänta tills lysdioden lyser grönt. Slå på ROLLER'S batteridrivna bajonettsåg och låt den gå utan belastning för att förkorta avkylningstiden.

Åtgärd:

- Reducera matningstrycket.
- Välj lämpligt sågblad (se 2.4. och Fig. 8).
- Byt sågblad.
- Rengör prisma.

Åtgärd:

- Vänta några sekunder, tryck in överbelastningsskyddets knapp.
- Låt kvalificerad fackpersonal eller en auktoriserad ROLLER'S kundtjänstverkstad byta ur anslutningsledningen.
- Ladda batteriet med snabbbladdaren Li-Ion eller byt ut batteriet.
- Låt en auktoriserad ROLLER'S kundtjänstverkstad kontrollera/reparera ROLLER'S bajonettsåg.
- Olämpligt batteri isatt. Lämpliga batterier, se 1.5.

Åtgärd:

- Byt klämskruv och/eller centrertift.
- Byt sexkantstiftnyckel.

6. Kassering

ROLLER'S bajonettsågar, batterier och snabbbladdare får inte kastas i hushålls-soporna efter det att de tagits ur bruk. De måste kasseras på ett korrekt sätt i enlighet med gällande föreskrifter. Litiumbatterier och batteripaket till alla batterisystem får endast avfallshanteras i urladdat tillstånd, resp. om litiumbatterier och batteripaket inte är fullständigt urladdade måste alla kontakter täckas över, t.ex. med isoleringsband.

7. Tillverkare-garantibestämmelser

Garantin gäller i 12 månader efter att den nya produkten levererats till den första användaren. Leveransdatumet ska bekräftas genom insändande av inköpsbeviset i original, vilket måste innehålla uppgifter om köpdatum och produktbeteckning. Alla funktionsfel som uppstår inom garantitiden och beror på tillverknings- eller materialfel åtgärdas kostnadsfritt. Genom åtgärdande av fel varken förlängs eller förnyas garantitiden för produkten. Skador på grund av normal förslitning, felaktigt handhavande eller missbruk, eller beroende på att driftsinstruktionerna inte följts, olämpligt drivmedel, överbelastning, användning för icke avsett ändamål, egna eller obehöriga ingrepp eller andra orsaker, som ROLLER'S inte har ansvar för, ingår inte i garantin.

Garantiåtaganden får bara utföras av en auktoriserad ROLLER'S kundtjänstverkstad. Reklamationer accepteras endast, om produkten lämnas till en auktoriserad ROLLER kundtjänstverkstad utan att ingrepp gjorts och utan att den dessförinnan tagits isär. Bytta produkter och delar övergår i ROLLER ägo.

Användaren står för samtliga transportkostnader.

En lista med auktoriserade ROLLER kundtjänstverkstad finns på Internet under www.albert-roller.de. För länder som inte finns med på listan ska produkten lämnas in till SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Denna garanti begränsar inte ovanstående påverkar inte användarens lagliga rättigheter, i synnerhet dennes garantianspråk gentemot försäljaren på grund av brister, liksom anspråk på grund av uppsätlig pliktsummelse och produktansvarsrättsliga anspråk.

För denna garanti gäller tysk lag under uteslutande av den tyska internationella privaträttens hänvisningsföreskrifter, liksom under uteslutande av FN:s konvention om internationella köp av varor (CISG). Garantigivare för denna över hela världen giltiga tillverkargarantin är Albert Roller GmbH & Co KG, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Dellistor

Dellistor, se www.albert-roller.de → Downloads → Delförteckningar.

Øversættelse af den originale brugsanvisning

Fig. 1–8

1 Spændeskruer med spændepind	12 Justeringshjul
2 Rørholder	13 Akku
3 Lejebolt	14 Spændegreb til savblad
4 Savblad-trykstykke	(ROLLER'S Shark VE)
5 Savblad	15 Holder for sekskant-unbrakonøgle
6 Vipbar støttesko (ROLLER'S Shark VE med trinløs længeindstilling)	16 Klemskrue
7 Sikkerheds-vippekontakt tænd/sluk	17 Maskintilstands kontrol
8 Overbelastningsrelæ (ROLLER'S Fox)	18 Trinvis ladetilstands kontrol
9 Klemskrue	19 Kæde-føringsholder
10 Trinløs sikkerheds-vippekontakt (hastighedskontakt)	20 Spændearm
	21 Not
	22 Spændekæde
	"A" Isolerede greb

Generelle sikkerhedshenvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

Begrebet "el-værktøj", som bruges i sikkerhedshenvisningerne, relaterer til netdrevne el-værktøjer (med ledning) eller batteridrevne el-værktøjer (uden ledning).

1) Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdspladsen ren og sørg for god belysning. Uorden eller manglende lys på arbejdspladsen kan føre til ulykker.
- Undlad at arbejde med el-værktøjet i en eksplosiv atmosfære, hvor der er brændbare væsker, gasser og støv. El-værktøjer frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer borte, når el-værktøjet bruges. Hvis du bliver forstyrret, kan du miste kontrollen over el-værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- El-værktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug aldrig adapterstik sammen med el-værktøjer med beskyttelsesjording. Ikke-ændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med overflader med jordforbindelse fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er forbundet med jord.
- Hold el-værktøjet væk fra regn eller væde. Hvis der trænger vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- Tilslutningsledningen må ikke bruges til andet end det, den er beregnet til, hverken til at bære el-værktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen væk fra stærk varme, olie, skarpe kanter eller roterende dele. Beskadigede eller sammensnoede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du arbejder med et el-værktøj ude i det fri, må der kun bruges forlængerledninger, som er egnet til udendørs brug. Brugen af en forlængerledning, som egner sig til udendørs brug, mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det er uundgåeligt at bruge el-værktøjet i en fugtig omgivelse, skal du bruge et fejlstrømsrelæ. Brugen af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.

3) Personssikkerhed

- Vær altid opmærksom, hold øje med det, du laver, og gå fornuftigt til værks med et el-værktøj. Brug aldrig et el-værktøj, hvis du er træt eller påvirket af stimulerende stoffer, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af el-værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid beskyttelsesbriller. Ved at bære personligt beskyttelsesudstyr, f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn - alt efter el-værktøjets type og brug - mindsker risikoen for kvæstelser.
- Undgå, at apparatet uilsigtet går i gang. Kontroller, at der er slukket for el-værktøjet, inden du tilslutter strømforsyningen og/eller det genopladelige batteri, tager det op eller bærer det. Hvis fingeren er ved kontakten, når du bærer el-værktøjet, eller hvis el-værktøjet er tændt, når det tilsluttes til strømforsyningen, kan det føre til ulykker.
- Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder el-værktøjet. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig i en roterende del af el-værktøjet, kan føre til kvæstelser.
- Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og for, at du altid holder balancen. Så kan du bedre kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- Bær egnet tøj. Bær aldrig løsthængende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, som bevæger sig. Løsthængende tøj, smykker eller langt hår kan blive indfanget af de dele, som bevæger sig.
- Hvis der kan monteres støvudsugnings- og -opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes korrekt og bruges rigtigt. Brugen af en støvudsugning kan mindske farer pga. støv.

- Hengiv dig ikke til falsk sikkerhed og forsøg ikke at overtræde el-værktøjets sikkerhedsregler, også selv om du er fortrolig med el-værktøjet efter gentaget brug. Uagtsom handling kan føre til alvorlige kvæstelser i løbet af en brøkdal af et sekund.

4) Brug og behandling af el-værktøjet

- Overbelast ikke el-værktøjet. Brug altid kun et el-værktøj, som er beregnet til arbejdsopgaven. Med det passende el-værktøj arbejder du bedre og sikrere inden for det angivne effektområde.
- Brug aldrig et el-værktøj, hvis kontakten er defekt. Et el-værktøj, som ikke længere kan starte eller slukke, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern det udtagelige, genopladelige batteri, inden du foretager indstillinger på apparatet, skifter indsatsværktøjsdele eller lægger el-værktøjet fra dig. Denne forholdsregel forhindrer, at el-værktøjet starter ved en fejltagelse.
- Når el-værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer bruge el-værktøjet, som ikke er fortrolige med det eller ikke har læst disse anvisninger. El-værktøj er farlige, hvis de bliver brugt af uerfarne personer.
- Vedligehold el-værktøj og indsatsværktøj omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om dele er brækket af eller er så beskadigede, at el-værktøjets funktion er nedsat. Beskadigede dele skal repareres, inden el-værktøjet tages i brug igen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- Hold skæreværktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanten sætter sig ikke så ofte fast og er nemmere at føre.
- Brug altid kun el-værktøj, indsatsværktøj, indsatsværktøjer osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag herved hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave, som skal udføres. Det kan føre til farlige situationer, hvis el-værktøjet bruges til andre formål end dem, det er beregnet til.
- Hold greb og grebflader tørre, rene og frie for olie og fedt. Glatte greb og grebflader forhindrer en sikker betjening og kontrol af el-værktøjet i uventede situationer.

5) Brug og behandling af batteridrevet værktøj

- Genopladelige batterier må kun oplades i opladere, som anbefales af producenten. Der er brandfare, hvis en oplader, som er beregnet til en bestemt slags genopladelige batterier, bliver brugt til andre genopladelige batterier.
- Brug altid kun de genopladelige batterier i el-værktøjerne, som er beregnet hertil. Brugen af andre genopladelige batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.
- Det ubrugte genopladelige batteri skal holdes på afstand af clips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, som vil kunne udgøre en fare for, at kontakterne kortslettes. En kortslutning mellem batterikontakterne kan medføre forbrændinger eller ild.
- Ved forkert brug kan der lække væske ud af det genopladelige batteri. Undgå kontakt med denne væske. Hvis du ved et tilfælde kommer i kontakt med den, skal der skylles med vand. Skulle der komme væske i øjnene, skal du desuden søge lægehjælp. Batterivæske, som løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- Brug ikke det genopladelige batteri, hvis det er beskadiget eller ændret. Beskadigede eller ændrede genopladelige batterier kan reagere uberegneligt og føre til brand, eksplosion eller kvæstelsesfare.
- Udsæt ikke et genopladeligt batteri for brand eller for høje temperaturer. Brand eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosion.
- Overhold alle instruktioner mht. opladning, og oplad aldrig det genopladelige batteri eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er nævnt i brugsanvisningen. Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge det genopladelige batteri og øge brandfaren.

6) Service

- Lad altid kun kvalificeret fagpersonale reparere dit el-værktøj og altid kun med originale reservedele. Herved sikres det, at el-værktøjets sikkerhed bevares.
- Vedligehold aldrig beskadigede genopladelige batterier. Al vedligeholdelse af genopladelige batterier må kun gennemføres af producenten eller et autoriseret ROLLER'S kundeserviceværksted.

Sikkerhedshenvisninger for ROLLER'S bajonetsave

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

- Hold altid kun el-værktøjet ved de isolerede greb ("A"), når du udfører arbejder, hvor det anvendte værktøj kan ramme skjulte strømledninger eller sit eget netkabel. Kontakten med en spændingsførende ledning kan også sætte metalredskaber under spænding og føre til elektrisk stød.
- Hold altid el-værktøjet fast med begge hænder under arbejdet og sørg for at stå sikkert. El-værktøjet føres sikrere med to hænder.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr, f.eks. beskyttelsesbriller. Under savarbejdet slynges varme savspån ud til alle sider. Hold andre personer væk.
- Vær opmærksom på, at der kan opstå sundhedsfarligt støv ved savningen. Brug evt. en egnet støvsuger, åndedrætsmaske og engangstøj. Overhold de nationale forskrifter.

- **Brug egnede søgeredskaber for at finde skjulte forsyningsledninger eller spørg det lokale forsyningselskab.** Kontakt med el-ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Hvis en gasledning beskadiges, kan det føre til eksplosion. Hvis man kommer ind i en vandledning, forårsages materiel beskadigelse, eller det kan give elektrisk stød.
- **Sørg ved savning af vandførende ledninger for, at der ikke kan komme resterende vand ind i motoren.** Der er fare for elektrisk stød.
- **Sørg når du saver i vandførende rørledninger for, at der ikke kan komme restvand i akkuen.** Der er eksplosions- og brandfare på grund af kortslutning.
- **Spænd materialet godt fast. Støt aldrig arbejdet med hånden eller foden.** Der er fare for kvæstelser.
- **Tænd kun for ROLLER'S bajonetsave, alle ROLLER'S Fox-modeller og ROLLER'S Carat, hvis du har fastgjort savbladets trykstykke (4) med klem-skruen (9) som beskrevet under 2.5.** Derved reduceres risikoen for skader på ROLLER'S-bajonetsaven eller akkuen.
- **Arbejdsmenet skal sikres.** Et arbejdsmenne, som fastholdes med spændeanordninger eller en skruestik, holdes sikrere end med hånden.
- **Rør ingen genstande eller jorden med en løbende sav.** Der er fare for tilbageslag.
- **Hold hænderne væk fra savområdet.** Grib aldrig ind under arbejdsmenet. Ved kontakt med savbladet er der fare for kvæstelser.
- **Hold letantændelige stoffer væk fra varme savspåner unde savarbejdet.** Fare for brand!
- **Sørg for, at den klibare støttesko (6) altid ligger op ad emnet under savarbejdet.** Savbladet kan sætte sig fast, og det kan føre til, at man mister kontrollen over el-værktøjet.
- **Sluk altid for el-værktøjet, når arbejdet er færdigt, og træk først savbladet ud af snittet, når savbladet står stille.** På den måde undgår du et tilbageslag og kan lægge el-værktøjet sikkert hen.
- **Brug altid kun ubeskadigede, upåklagelige savblade.** Bøjede eller sløve savblade kan brække eller forårsage tilbageslag.
- **Savbladet må efter slukning ikke bremses med modtryk fra siden.** Savbladet kan blive beskadiget, brække eller forårsage tilbageslag.
- **Vent, indtil el-værktøjet står stille, inden du lægger det hen.** El-værktøjet kan sætte sig fast, og det kan føre til, at man mister kontrollen over el-værktøjet.
- **Træk stikket ud af stikkontakten eller tag akkuen ud, inden savbladet monteres/afmonteres.** Der er fare for kvæstelser.
- **Træk stikket ud af stikkontakten eller tag akkuen ud, inden du ændrer støtteskoens indstilling.** Der er fare for kvæstelser.
- **Brug ikke el-værktøjet, hvis det er beskadiget.** Fare for ulykker.
- **Lad aldrig el-værktøjet køre uden tilsyn. Sluk for el-værktøjet ved længere arbejds pauser og træk stikket ud af stikkontakten/afbryd batteriet.** Der kan udgå farer fra el-apparater, som er uden tilsyn, og disse kan føre til materielle skader og/eller personskader.
- **Børn og personer, som på grund af deres fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller uerfarenhed eller ukendskab ikke er i stand til at betjene el-værktøjet sikkert, må ikke bruge dette el-værktøj uden den tilsyn eller anvisning fra en ansvarlig person.** Ellers er der fare for fejlbetjening og kvæstelser.
- **Sørg for, at el-værktøjet kun håndteres af instruerede personer.** Unge må kun bruge det elektriske apparat, hvis de er fyldt 16 år gamle, hvis det er nødvendigt for deres uddannelse, og de er under tilsyn af en fagkyndig.
- **Kontroller tilslutningsledningen på el-apparatet og forlængerledninger for skader med regelmæssige mellemrum.** Er den eller de beskadiget, skal de udskiftes af kvalificeret personale eller på et autoriseret ROLLER kundeserviceværksted.
- **Brug kun godkendte og tilsvarende mærkede forlængerledninger, der har et tilstrækkeligt ledningstværsnit.** Brug forlængerledninger op til 10 m med ledningstværsnit på 1,5 mm², og 10–30 m med ledningstværsnit på 2,5 mm².

Sikkerhedshenvisninger for batterier

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.

Se også www.albert-roller.de → Downloads → Brugsanvisninger.

Forklaring på symbolerne

⚠ ADVARSEL

Fare med en middel risikograd, som ved manglende overholdelse kan medføre døden eller alvorlige (irreversible) kvæstelser.

⚠ FORSIGTIG

Fare med en lav risikograd, som ved manglende overholdelse kan medføre moderate (reversible) kvæstelser.

BEMÆRK

Materiel skade, ingen sikkerhedshenvisning! Ingen fare for kvæstelser.



Læs brugsanvisningen inden ibrugtagning



Brug øjenbeskyttelse



Brug åndedrætsmaske



Bær høreværn



El-apparatet opfylder beskyttelsesklasse II



Ikke egnet ikke til udendørs brug



Miljøvenlig bortskaffelse



CE-overensstemmelsesmarkering



Kraftoverførende rørholder



Frisk træ



90°



Porebeton



Stålrør



Gipsplader



Metal



Pimpsten, tagsten



Rustfrit stål



Støbejern



Paller



bølget



Træ



udlagt



lige



Granulat



Træ med søm

1. Tekniske data

Brug i overensstemmelse med formålet

⚠ ADVARSEL

ROLLER'S bajonetsave med egnede savklinger er egnet til at save i forskellige materialer som f.eks. stålrør, rustfrie stålrør, støbte rør, andre metalprofiler, træ, træ med søm, paller, byggematerialer og plast, også egnet til dyksavning i ikke alt for hårdt materiale.

Enhver anden brug stemmer ikke overens med formålet og er derfor forbudt.

1.1. Leveringsomfang

ROLLER'S Fox VE/SR: Maskine, sekskant-gaffelnøgle, rørholder op til 2", 2 specialsavblade op til 2"/140-3,2. Stålkasse, brugsanvisning.

ROLLER'S Shark VE: Maskine, sekskant-tapnøgle, 1 ROLLER'S savblad 210-1,8/2,5. Stålkasse, brugsanvisning

ROLLER'S Carat VE: Maskine, sekskant-tapnøgle, 1 ROLLER'S universal-savblad 150-1,8/2,5. Stålkasse, brugsanvisning

ROLLER'S Carat 22 V VE: Maskine, akku, lynoplader, sekskant-tapnøgle, 1 ROLLER'S universalsavblad 150-1,8/2,5. Stålkasse, brugsanvisning

ROLLER'S Fox 22 V VE: drivmaskine, akku, hurtig-ladeaggregat, sekskant-stiftnøgle, føringsholder 2", 2 ROLLER'S specialsavklinger 2"/140-3,2, stålkasse, brugsanvisning.

1.2. Bestillingsnumre

ROLLER'S Fox maskine	560000
ROLLER'S Fox VE maskine	560008
ROLLER'S Fox SR maskine	560001
ROLLER'S Fox 22 V VE maskine Li-Ion	560011
ROLLER'S Shark VE maskine	560003
ROLLER'S Carat VE maskine	560004
ROLLER'S Carat 22 V VE maskine Li-Ion	560010
Batteri Li-Ion 21,6V, 5,0 Ah	571581
Batteri Li-Ion 21,6V, 9,0 Ah	571583
Lynoplader Li-Ion 230V, 90W	571585
Føringsholder 1/8" – 2"	563000
Føringsholder 2 1/2" – 4"	563100
Føringsholder 5" – 6"	563200
Kæde-føringsholder 1/8" – 6"	563203
Dobbeltholder	543100
Beskyttelseskappe til føringsholder, til spænding af tyndvægget materiale	563008
Stålkasse (ROLLER'S drivmaskiner)	566051
Stålkasse (ROLLER'S drivmaskiner Li-Ion)	566030
Maskinrens	140119

1.3. Arbejdsområde

Retvinklet savning med ROLLER'S Fox VE/SR:

Med rørholder 563000 og

ROLLER'S specialsavblad 561001

Rør (også plastbelagte)

1/8" – 2"

Med rørholder 563100 og ROLLER'S specialsavblad 561002 Rør (også plastbelagte)	2½" – 4"
Med rørholder 563200 og ROLLER'S specialsavblad 561008 Rør (også plastbelagte)	5" – 6"
ROLLER'S Fox SR med rørholder og ROLLER'S universalsavblad 561005, 561003 Rustfrie stålør	½" – 2" hlv. 2½" – 4"

Retvinklet savning med ROLLER'S Fox 22 V VE:

Med rørholder 563000 og ROLLER'S specialsavblad 561001 Rør (også plastbelagte)	½" – 2"
--	---------

Håndført savning med alle ROLLER'S bajonetsave

ROLLER'S universalsavblade og ROLLER'S savblade	
Stålrør og andre metalprofiler,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Træ, træ med søm, paller, byggematerialer, plast	≤ 250 mm

Arbejdstemperaturområde

ROLLER'S bajonetsave	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Batteri	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Lynoplader	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Strømforsyning	-10 °C – +45 °C (14 °F – +113 °F)
Temperaturområde for opbevaring	> 0°C (32 °F)

1.4. Omdrejninger (ubelastet)

ROLLER'S Fox	2400 min ⁻¹
ROLLER'S Fox VE (trinløs indstillelig)	0 ... 2400 min ⁻¹
ROLLER'S Fox SR (trinløs regulering)	700 ... 2200 min ⁻¹
ROLLER'S Fox 22 V VE (trinløs indstillelig)	0 ... 1900 min ⁻¹
ROLLER'S Shark VE (trinløs indstillelig)	0 ... 2800 min ⁻¹
ROLLER'S Carat VE (trinløs indstillelig)	0 ... 2400 min ⁻¹
ROLLER'S Carat 22 V VE (trinløs indstillelig)	0 ... 1900 min ⁻¹

1.5. Elektriske data

ROLLER'S Fox / VE	
ROLLER'S Carat VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A hlv. 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A beskyttelsesisoleret, radiostøjdæmpet
ROLLER'S Fox SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A hlv. 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A beskyttelsesisoleret, radiostøjdæmpet
ROLLER'S Shark VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A beskyttelsesisoleret, radiostøjdæmpet
ROLLER'S Akku-Carat 22 V VE	21,6 V=; 5,0 Ah; 21,6 V=; 9,0 Ah
ROLLER'S Akku-Fox 22 V VE	21,6 V=; 9,0 Ah
Lynoplader	Input 100–240 V~; 50–60 Hz; 90 W
Li-Ion 230 V, 90 W	Output 21,6 V=
	beskyttelsesisoleret, radiostøjdæmpet

1.6. Udvendige mål

ROLLER'S Fox	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
ROLLER'S Fox VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
ROLLER'S Fox SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
ROLLER'S Fox 22 V VE (med batteri)	405×83×230 mm	(15,9"×3,3"×9,1")
ROLLER'S Shark VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
ROLLER'S Carat VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
ROLLER'S Carat 22 V VE (med batteri)	405×83×205 mm	(15,9"×3,3"×8,1")

1.7. Vægt

ROLLER'S Fox	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Fox VE	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Fox SR	3,1 kg (6,8 lb)
ROLLER'S Fox 22 V VE, uden batteri	2,3 kg (5,1 lb)
ROLLER'S Shark VE	3,8 kg (8,4 lb)
ROLLER'S Carat VE	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Carat 22 V VE, uden batteri	2,3 kg (5,1 lb)
ROLLER'S batteri Li-Ion 21,6V, 5,0 Ah	0,8 kg (1,8 lb)
ROLLER'S batteri Li-Ion 21,6V, 9,0 Ah	1,1 kg (2,4 lb)
Føringsholder ½" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Føringsholder 2½" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Føringsholder 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.8. Støjinformation

Lydtrykniveau L _{PA}	
ROLLER'S Fox/Carat	96 dB(A)
ROLLER'S Shark	87 dB(A)
Lyd effektiveau L _{WA}	
ROLLER'S Fox/Carat	107 dB(A)
ROLLER'S Shark	98 dB(A)
Usikkerhed K	3 dB(A)

1.9. Vibrationer

Anslået effektiv værdi af accelerationen:

alle ROLLER'S bajonetsave		
Savning af spånplade	18,3 m/s ²	K = 3,3 m/s ²
Savning af træbjælker	28,3 m/s ²	K = 2,4 m/s ²

Den angivne emissionsværdi er målt iht. en normeret afprøvningsmetode, som kan anvendes til sammenligning med andre apparater. Den angivne emissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af den påvirkning, som brugeren udsættes for.

⚠ FORSIGTIG

Emissionsværdien kan afvige fra angivne værdi, når apparatet benyttes – alt efter den måde, hvorpå apparatet anvendes, og om det blot er tændt, men kører uden belastning! Afhængigt af hvordan apparatet benyttes (den påvirkning, som brugeren udsættes for) kan det være påkrævet at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren.

2. Ibrugtagning

2.1. Elektrisk tilslutning

Kontroller netspændingen! Inden ROLLER'S bajonetsaven eller hurtigladeaggregatet tilsluttes, skal det kontrolleres, at den spænding, som er angivet på mærkepladen, stemmer overens med netspændingen. På byggepladser, i fugtig omgivelse, på områder inde eller ude eller ved tilsvarende opstillingsmåde må det el-værktøj kun bruges over lysnettet via et fejlstrømsrelæ (HFI-relæ), som afbryder energitilførslen, så snart afledningsstrømmen til jorden overskrider 30 mA i 200 ms.

Batterier (fig. 1 (13))

Dybafladning på grund af underspænding

En mindstespænding må ikke underskrides ved Li-Ion batterier, da batteriet ellers kan blive beskadiget på grund af "dybafladning", se trinvis ladetilstands-kontrol. Cellerne fra ROLLER'S akkuer Li-Ion er ved levering allerede opladet ca. 40 %. Derfor skal akkuer Li-Ion oplades inden brug og regelmæssigt genoplades. Hvis denne forskrift fra celleproducenterne ikke overholdes, kan en akku Li-Ion blive beskadiget på grund af dybafladning.

Dybafladning på grund af opbevaring

Hvis en relativt lidt opladet akku Li-Ion opbevares, kan den ved længere opbevaring blive dybafladet på grund af selvafledning og derfor blive beskadiget. Derfor skal akkuer Li-Ion ubetinget oplades inden opbevaring og genoplades mindst hver sjette måned samt inden næste belastning.

BEMÆRK

Oplad batteriet inden brug. Genopladelige Li-Ion-batterier skal regelmæssigt oplades for at undgå dybafladning. Ved dybafladning bliver batteriet beskadiget.

Brug altid kun en ROLLER'S hurtiglader til opladning. Nye akkuer Li-Ion og akkuer Li-Ion, som ikke har været brugt i længere tid, opnår først den fulde kapacitet efter flere opladninger. Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.

Maskintilstandskontrol, ROLLER'S Fox 22 V VE, ROLLER'S Carat 22 V VE

Akku-bajonetsaven er udstyret med en elektronisk maskintilstandskontrol (Fig. 1 (17)) via en 2-farvet grøn/rød LED. LED'en lyser grønt, når akkuen er fuldt eller endnu tilstrækkeligt opladet. LED'en lyser rødt, hvis akkuen skal oplades. Indtræder denne tilstand under savningen, skal savningen færdiggøres med et opladet Li-Ion-akku. Ved høj belastning lyser LED'en rødt, og akku-bajonetsaven slukker. Efter en kort pause lyser LED'en grønt igen, og savningen kan fortsættes. LED'en blinker rødt, når motortemperaturen overskrides. Efter en afkølingstid lyser LED'en grønt igen, og savningen kan fortsættes. Afkølingstiden forkortes, når akku-bajonetsaven anvendes i tomgang. LED'en lyser rødt, hvis der blev isat en ikke tilladt akku.

Hvis akku-bajonetsaven ikke benyttes, slukker LED'en efter ca. 2 timer, lyser dog videre når der igen tændes for akku-bajonetsaven.

Trinvis ladetilstandsvisning (18) for Li-Ion batterier 21,6 V

Den trinvis ladetilstandskontrol viser batteriets ladetilstand med 4 LED'er. Efter tryk på tasten med batterisymbol lyser mindst én LED i få sekunder. Jo flere LED'er der lyser grøn, jo højere er batteriets ladetilstand. Hvis en LED blinker rødt, skal batteriet lades op.

Hurtiglader Li-Ion (art.-nr. 571585)

Hvis netstikket er tilsluttet, viser den venstre kontrollampe konstant grønt lys. Hvis batteriet er sat ind i ROLLER'S hurtigladeren, viser en grøn blinkende kontrollampe, at batteriet oplades. Når denne kontrollampe viser konstant grønt lys, er batteriet opladet. Hvis en kontrollampe blinker rødt, er batteriet defekt. Viser en kontrollampe konstant rødt lys, ligger hurtigladerens og/eller akkuens temperatur uden for det tilladte arbejdsområde på 0°C til +40°C.

BEMÆRK

Hurtig-ladeaggregatet er ikke egnet til udendørs brug.

2.2. Savning med føringsholder (2)/kæde-føringsholder (19) (retvinklet savning)

⚠ ADVARSEL

Træk netstikket ud, eller fjern batteriet, før du monterer/afmonterer føringsholderen/kæde-føringsholderen!

BEMÆRK

For at opnå retvinklede savsnit er det absolut nødvendigt at bruge føringsholderen/kæde-føringsholderen, da en eksakt retvinklet placering eller føring af ROLLER'S bajonetsaven/ROLLER'S akku-bajonetsaven ikke er muligt ved håndført savning.

Savning med føringsholder (2) (retvinklet savning)

Placer føringsholderen i den ønskede position på røret, og spænd den fast med håndkraft med spændespindlen (1).

Savning med kæde-føringsholder (19) (retvinklet savning)

Placer kæde-føringsholderen i den ønskede position på det fastgjorte rør. Læg spændekæden (22) rundt om røret, og sæt spændekædens bolte ind i noterne (21) på kæde-føringsholderen. Spænd spændearmen (20) fast med hånden. Skub lejebolten (3) på kæde-føringsholderen ind i ROLLER'S bajonetsaven/akku-bajonetsaven fra siden, indtil kugletrykstykket går hørbart i indgreb i noten.

2.3. Håndført savning

ROLLER'S bajonetsaven/ROLLER'S akku-bajonetsaven anvendes uden føringsholder (2) eller uden kæde-føringsholder (19). Under savningen skal den trykkes hårdt mod materialet, så støtteskoen (6) hele tiden ligger mod det materiale, som skal saves. Det materiale, som skal saves, skal sikres mod at blive slynget væk.

2.4. Valg af det egnede savblad

Brug til alle ROLLER'S bajonetsave/ROLLER'S akku-bajonetsave i din egen interesse kun kvalitets-savklingerne fra ROLLER'S, ellers bortfalder garantien!

ROLLER'S specialsavblade 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 og 6"/260-3,2 (fig. 8) til alle ROLLER'S Fox-modeller

Specielt udviklet til ROLLER'S Fox. Ubetinget nødvendig for at save retvinklet og for hurtig afmontering af stålrør med kraftoverførende rørholder. Denne giver et mangedobbelt fremføringstryk med 5-dobbelt kraftoverførende vægtstangsvirkning. ROLLER'S specialsavblade med dobbeltsidet angel med særligt bred indspændingsflade, sidder nøjagtigt, er ekstra tykke, bøj- og vridningsstabile for høj stabilitet. Grov, bølget fortanding for hurtige snit. Langt højere standtid. Normale savblade med ensidet angel kan ikke bruges til retvinklet savning med rørholder, da de ville brække på grund af det høje fremføringstryk ved indspændingsstedet.

ROLLER'S universalsavblad 150/200/300 (fig. 8) for alle modeller ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat

Til frihåndssavning og til savning med kraftoverførende rørholder. Kun 1 ROLLER'S universalsavblad for alle savearbejder i stedet for mange forskellige savblade. Sejlastisk materiale, meget fleksibelt, også til savning plant med væggen. Dobbeltsidet angel med særligt bred indspændingsflade, sidder nøjagtigt og giver høj stabilitet. Skiftende tanddeling (Combo-fortanding), specielt hårdt i tandområdet. Derfor fremragende saveydelse og særligt høj standtid. Også til materialer, som vanskeligt kan spåntages, f.eks. rustfrie stålrør, hårde støbte rør osv. og til savning af træ med søm, paller. Normale savblade med ensidet angel kan ikke bruges til savning med rørholder, da de ville brække på grund af det høje fremføringstryk ved indspændingsstedet.

ROLLER'S savblade for alle ROLLER'S bajonetsave

For specielle savearbejder af metaller, træ, byggematerialer og plast står der talrige ROLLER'S savblade til rådighed med forskellige former, længder og tanddelinger med almindelig (ensidig) angel: se tabellen over savblade, fig. 8.

2.5. Montering af savbladet

⚠ ADVARSEL

Træk stikket ud af stikkontakten eller tag akkuen ud, inden savbladet monteres/afmonteres!

Alle modeller ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat (fig. 2 og fig. 3)

Til montering af ROLLER'S savbladet må ROLLER'S bajonetsaven ikke sættes på kablets knækbeskyttelsestykke, da denne ellers bliver beskadiget! Klem-skruen (9) fra savbladets trykstykke (4) løsnes, indtil savbladet kan indføres over centrertappen. ROLLER'S specialsavbladet og ROLLER'S universalsavbladet ligger mellem de to ben fra det U-formede savblad-trykstykke (fig. 2). ROLLER'S savblade med almindelig (ensidet) hængsel skal altid ligge inden for udskæringen i bunden af savblad-trykstykket (fig. 3). Savblad-trykstykket spændes hårdt med klem-skruen (9), da centrertappen ellers bliver beskadiget eller brækket af. Det er ikke centrertappens opgave at holde savbladet. Dette sker udelukkende ved klem-skruens (9) fastklemning. Kan klem-skruen (9) ikke længere spændes fast, fordi dens indvendige sekskant eller unbrakonøglen er slidt, rives centrertappen af. Udskift derfor rettidigt en slidt klem-skruen (9) og sekskant-stiftnøgle.

ROLLER'S Shark VE (fig. 5)

Til montering af ROLLER'S savbladet må ROLLER'S bajonetsaven ikke sættes på kablets knækbeskyttelsestykke, da denne ellers bliver beskadiget! Spændegrebet til savbladet (14) svinges op med hånden og holdes fast. Savbladet (5) føres ind enten med fortandingen nedad eller opad drejet 180°. Slip spændegrebet til savbladet (14), det er fjederbelastet og spænder savbladet af sig selv. Kontroller, at savbladet (5) sidder fast. Når savbladet er drejet opad, tillader det at skære tæt på en flade (fig. 7).

2.6. Indstilling af den længdeindstillelige støttesko, ROLLER'S Shark VE (fig. 6)

⚠ ADVARSEL

Inden indstillingen af den længdeindstillelige, vipbare støttesto (6) skal stikket trækkes ud!

Tag unbrakonøglen ud af holderen (15) og åbn de to klem-skruer (16). Den klibare støttesto (6) kan trinløst flyttes 40 mm på langs. Indstil den ønskede position, spænd fast med klem-skruerne (16), sæt unbrakoskruen ind i holderen (15). Med denne indstillingsmulighed for støttestoen kan savblade, som er blevet en smule sløre, bedre udnyttes, og det kan undgås, at savbladets spids støder imod en væg/indvendig væg i røret (tag hensyn til savbladets vanding).

3. Drift



Brug øjenbeskyttelse



Brug åndedrætsmaske



Bær høreværn

⚠ ADVARSEL

Ved arbejde, hvor der kan opstå sundhedsfarligt støv, skal man bruge egnede støvsugere, åndedrætsværn og engangstøj. Overhold de nationale forskrifter.

BEMÆRK

Tænd kun for ROLLER'S bajonetsavene, alle ROLLER'S Fox-modeller og ROLLER'S Carat, hvis du har fastgjort savblad-trykstykket (4) med klem-skruen (9) som beskrevet under 2.5. Derved reduceres risikoen for skader på ROLLER'S-bajonetsaven eller akkuen.

ROLLER'S Fox: Tænd/sluk med sikkerheds-vippekontakten tænd/sluk (7).

ROLLER'S bajonetsave "VE", ROLLER'S akku-bajonetsave "VE": Trinløs elektronisk styring af slagallet ved variabelt tryk på den trinløse sikkerheds-vippekontakt (hastighedskontakt) (10).

ROLLER'S Fox SR: Trinløs elektronisk styring af slagallet. Det ønskede slaglet indstilles på justeringshjulet (12). Tænd/sluk med sikkerheds-vippekontakten tænd/sluk (7).

3.1. Arbejdsforløb ved savning med føringsholder (2)/kæde-føringsholder (19)

⚠ ADVARSEL

Hold kun ROLLER'S bajonetsaven, ROLLER'S akku-bajonetsaven i de isolerede gribeblader ("A") (fig. 1), ikke i føringsholderen (2)/kæde-føringsholderen (19), når der udføres arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme skjulte strømledninger eller sit eget netkabel. Kontakten med en spændingsførende ledning kan også sætte metalredskaber eller rørholderen under spænding og føre til elektrisk stød.

BEMÆRK

Brug kun ROLLER'S specialsavblade eller ROLLER'S universalsavblade (se 2.4.). Normale savblade med ensidet angel kan ikke bruges til retvinklet savning med rørholder, da de ville brække på grund af det høje fremføringstryk ved indspændingsstedet.

Arbejdsforløb for savning med føringsholder

Rørholderen monteres som beskrevet under 2.2. Anbring ROLLER'S bajonetsaven på røret med føringsholder, så spændespindlen med spændepind (1) står lodret. Spænd spændespindel. Tryk på kontakten (7 eller 10), samtidig med at der gribes omkring motorgrebet hhv. betjen armen med spærhage (11) og træk ROLLER'S bajonetsaven op, til rør eller profil er savet igennem. Startsavningen kan, især ved store diametre (f.eks. 4"), forbedres ved, at der først tændes for ROLLER'S bajonetsaven, når savbladet allerede ligger mod røret. Sørg for, at rørholderens prisme altid holdes frit for spåner, da et retvinklet snit ellers hindres. For at opnå en optimal savehastighed og for at skåne savbladet må der kun vælges et moderat fremføringstryk. Et kraftigt fremføringstryk fører ikke savhastigheden! ROLLER'S Fox er udstyret med et overbelastningsrelæ (8). Ved et for stort fremføringstryk udløses denne, knappen springer en smule ud, og ROLLER'S bajonetsaven bliver stående. Efter nogle sekunder kan overbelastningsrelæet trykkes ind igen, og der kan tændes for ROLLER'S bajonetsaven igen. ROLLER'S Fox 22V VE er udstyret med en elektronisk overbelastningsbeskyttelse, se Maskintilstandskontrol.

Arbejdsforløb for savning med kæde-føringsholder

Monter kæde-føringsholderen som beskrevet under 2.2. Tryk på kontakten (7 eller 10), samtidig med at du tager fat i motorgrebet, eller aktiver arm med spærhage (11) og træk ROLLER'S-bajonetsaven op, indtil røret eller profilen er savet igennem. Resten af arbejdsforløbet er identisk med savning med føringsholder.

3.2. Arbejdsforløb ved håndført savning

⚠ ADVARSEL

Hold kun ROLLER'S bajonetsaven, ROLLER'S akku-bajonetsaven på de isolerede gribeblader ("A") (Fig. 1) når der udføres arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme skjulte strømledninger eller sit eget netkabel. Kontakten med en spændingsførende ledning kan også sætte metalredskaber under spænding og føre til elektrisk stød.

Tryk den klibare støttesto (6) kraftigt mod materialet til lige snit eller kurvesnit, så den klibare støttesto (6) hele tiden ligger op ad materialet, der skal saves i. Tænd for ROLLER'S bajonetsaven. Brug kun skarpe og fejlfrie savklinger. Ensartet fremføringstryk reducerer faren for ulykker og skåner ROLLER'S

bajonetsaven og savklingen. Træk altid tilslutningsledningen bagud og væk fra ROLLER'S bajonetsaven. Bliv ved med at trykke ROLLER'S bajonetsaven kraftigt mod materialet, der skal saves i, under savarbejdet. Skulle savklingen sætte sig fast under savarbejdet, slukkes ROLLER'S bajonetsaven, hvorefter savspalten spredes med egnet værktøj, og savklingen tages ud. ROLLER'S akku-bajonetsaven er udstyret med en elektronisk overbelastningsbeskyttelse, se Maskintilstandskontrol.

Til dyksavning i flader af ikke så hårdt materiale som f.eks. træ, plast, plastrør eller lette byggematerialer kan savklingen dykkes forsigtigt ned i en flade (Fig. 4). Brug en kort savklinge. Anbring ROLLER'S bajonetsaven i slukket tilstand med underkanten af den klibare støttesko (6) og savklings spids på snitsedet, tænd for ROLLER'S bajonetsaven og dyk savklingen langsomt ned i materialet. Brug helst ROLLER'S bajonetsave med trinløst elektronisk slagtaletstyring. Ved hårdere materiale som f.eks. metal skal der være et tilstrækkeligt stort hul, der passer til savklingen, før savarbejdet kan påbegyndes.

3.3. Smøremidler

Brug ingen smøremidler til normale savearbejder. Disse hindrer udkastningen af spåner fra savsnittet og nedsætter derfor savbladets standtid.

Kun til savning af rør af rustfrit stål og hårdt støbejern skal der køles og smøres med ROLLER'S Smaragdol eller ROLLER'S Rubinol. Det anbefales at bruge ROLLER'S Fox SR og et af ROLLER'S universalsavbladene 561003 ... 561005. For retvinklet savning er rørholderen ubetinget pårævet (se 2.2.).

4. Vedligeholdelse

Uafhængigt af, hvad der står under afsnittet Vedligeholdelse nedenfor, anbefales det, at el-apparatet mindst en gang om året indleveres til et autoriseret ROLLER'S kundeserviceværksted til periodisk prøvning. I Tyskland er det et krav at foretage en sådan periodisk prøvning af elektriske apparater i henhold til DIN VDE 0701-0702, og i henhold til forskriften til forebyggelse af ulykker DGUV forskrift 3: „Elektriske anlæg og driftsmidler“ gælder dette også for mobile elektriske driftsmidler. Gældende nationale sikkerhedsbestemmelser, regler og forskrifter skal derudover kendes og overholdes.

5. Fejl

5.1. Fejl: ROLLER'S bajonetsav bliver stående under savarbejdet.

Årsag:

- For stort fremføringstryk.
- Uskarp savklinge (5).
- Uegnet savklinge (5).
- Overbelastningsbeskyttelse (8) er udløst (ROLLER'S Fox).
- Maskintilstandskontrollens (Fig. 1 (17)) LED lyser rødt på grund af overbelastning (ROLLER'S akku-bajonetsav).
- Slidte kulbørster.

- Akku (13) er tom eller defekt (ROLLER'S akku-bajonetsav).
- Maskintilstandskontrollens (Fig. 1 (17)) LED blinker rødt på grund af overskredet motortemperatur (ROLLER'S akku-bajonetsav).

5.2. Fejl: Intet retvinklet snit ved savning af rør med føringsholder (2)/kædeførerholder (19).

Årsag:

- For stort fremføringstryk.
- Uegnet savklinge (5).
- Uskarp savklinge (5).
- Føringsholderens prisme (2) er snavset (spåner!).

5.3. Fejl: ROLLER'S bajonetsav starter ikke.

Årsag:

- Overbelastningsbeskyttelse er udløst (ROLLER'S Fox).
- Tilslutningsledning er defekt.
- Akku (13) er tom eller defekt (ROLLER'S akku-bajonetsav).
- ROLLER'S bajonetsav er defekt.

- Maskintilstandskontrollens (Fig. 1 (17)) LED lyser rødt (ROLLER'S akku-bajonetsav).

5.4. Fejl: Centreringsstift drejer bort, savklinge (5) kan kun fastklemmes utilstrækkeligt (ROLLER'S Fox og ROLLER'S Carat alle modeller).

Årsag:

- Klemmeskrue (9) er slidt.
- Sekskant-stiftnøgle er slidt (se 2.5.).

4.1. Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Træk stikket ud af stikkontakten eller tag det genopladelige batteri ud inden istandsættelsesarbejdet!

ROLLER'S savklinger er vedligeholdelsesfrie. Gearet kører i en varig fedtfyldning og skal derfor ikke smøres. Hold savklingeholderen ren. Fjern spåner fra savklingeholderens hus. Fjern vandrester/fugtighed fra savklingeholderens hus, hver gang saven har været brugt. Smør et tyndt lag maskinolie på savklingeholder og savklingspændearm (14) (ROLLER'S Shark VE). Skift klemmeskruen (9), hvis den er defekt (undtagen ROLLER'S Shark VE). Kunststofdeler (f.eks. hus, akkuer) må kun rengøres med maskinrens (art.nr. 140119) eller mild sæbe og en fugtig klud. Brug ikke husholdningsrengøringsmidler. Disse indeholder ofte kemikalier, som evt. kan beskadige plastdele. Brug aldrig benzin, terpentinolie, fortyndervæske eller lignende produkter til at rengøre med.

Vær opmærksom på, at væsker aldrig trænger ind i ROLLER'S bajonetsaven. Dyp aldrig ROLLER'S bajonetsaven i væske.

4.2. Inspektion/reparation

⚠ ADVARSEL

Netstikket trækkes ud før istandsættelses- eller reparationsopgaver, eller batteriet tages fra! Disse arbejder må kun gennemføres af kvalificeret fagpersonale.

ROLLER'S bajonetsave med universalmotor har kulbørster. De slides og skal derfor indimellem efterses eller udskiftes af kvalificeret specialiseret personale eller på et autoriseret ROLLER'S kundeserviceværksted. Ved de akkudrevne drivmaskiner slides kulbørsterne på DC-motorerne. Disse kan ikke fornyes, DC-motoren skal udskiftes.

Udbedring:

- Reducer trykket på håndtaget.
- Skift savklinge.
- Vælg egnet savklinge (se 2.4. og Fig. 8).
- Vent et par sekunder og tryk så på overbelastningsbeskyttelsen.
- Vent et par sekunder, indtil LED'en lyser grønt.

- Få kulbørster og DC-motor skiftet af kvalificeret personale eller på et autoriseret ROLLER'S kundeserviceværksted.
- Oplad akku med hurtig-ladeaggregat Li-Ion eller skift akku.
- Vent til LED'en lyser grønt. Tænd ROLLER'S akku-bajonetsaven og lad den køre ubelastet for at forkorte afkølingstiden.

Udbedring:

- Reducer trykket på håndtaget.
- Vælg egnet savklinge (se 2.4. og Fig. 8).
- Skift savklinge.
- Rengør prisme.

Udbedring:

- Vent et par sekunder og tryk så på overbelastningsbeskyttelsen.
- Få tilslutningsledning skiftet af kvalificeret personale eller på et autoriseret ROLLER'S kundeserviceværksted.
- Oplad akku med hurtig-ladeaggregat Li-Ion eller skift akku.
- Få ROLLER'S bajonetsaven kontrolleret/repareret på et autoriseret ROLLER'S kundeserviceværksted.
- Uegnet batteri isat. For anvendelige batterier, se 1.5.

Udbedring:

- Skift klemmeskrue og/eller centreringsstift.
- Skift sekskant-stiftnøgle.

6. Bortskaffelse

ROLLER'S bajonetsav, genopladelige batterier og lynopladere må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når de er slidt op. Disse skal bortskaffes korrekt i overensstemmelse med loven. Lithiumbatterier og batterisæt af alle batterisystemer må kun bortskaffes i afladt tilstand, hhv. ved ikke fuldstændigt afladte lithiumbatterier og batterisæt skal alle kontakter dækkes til med f.eks. isolerbånd.

7. Producentens garanti

Garantiperioden er på 12 måneder fra overdragelsen af det nye produkt til første bruger. Tidspunktet for overdragelsen skal dokumenteres ved at indsende de originale købsdokumenter, som skal indeholde angivelser om købsdatoen og produktbetegnelsen. Alle funktionsfejl, som opstår i løbet af garantiperioden, og som påvisligt skyldes fremstillings- eller materialefejl, udbedres gratis. Ved udbedringen af manglen bliver garantiperioden for produktet hverken forlænget eller fornyet. Skader, som skyldes naturlig slitage, ukorrekt behandling eller misbrug, manglende overholdelse af driftsforskrifterne, uegnede driftsmidler, for stor belastning, brug i modstrid med formålet, egne indgreb eller indgreb af andre eller andre grunde, som ROLLER'S ikke skal indestå for, er udelukket fra garantien.

Garantiydelser må kun udføres af et autoriseret ROLLER'S kundeserviceværksted. Reklamationer vil kun blive anerkendt, hvis produktet indsendes til et autoriseret ROLLER kundeserviceværksted uden forudgående indgreb i ikke splittet tilstand. Udskiftede produkter og dele overgår til ROLLER' eje.

Brugeren skal betale fragtomkostningerne til og fra værkstedet.

En liste over ROLLER kundeserviceværksteder kan hentes på internettet på www.albert-roller.de. For lande, som ikke findes på denne liste, skal produktet indleveres til SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Brugerens lovfæstede rettigheder, især hans garanti-krav over for forhandleren i tilfælde af mangler samt krav på grund af forsætlig forsømmelse og produktansvarretlige krav, indskrænkes ikke af denne garanti.

For denne garanti gælder tysk ret under udelukkelse af henvisningsbestemmelser i den tyske internationale privatret samt under udelukkelse af De Forenede Nationers Konvention om aftaler om internationale køb (CISG). Garantistilleren af denne producentgaranti, som er gyldig i hele verden, er Albert Roller GmbH & Co KG, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Reservedelsliste

Reservedelsliste: se www.albert-roller.de → Downloads → Reservedelstegninger.

Alkuperäiskäyttöohjeen käännös

Kuva 1–8

1 Kiinnityskara kahvalla	12 Asetussäädin
2 Ohjauspidin	13 Akku
3 Laakerin pultti	14 Sahanterän kiristysvipu
4 Sahanterän painekappale	(ROLLER'S Shark VE)
5 Sahanterä	15 Kuusiokantaisen tappiavaimen pidike
6 Kallistettava tukikenkä	16 Kiristysruuvit
(ROLLER'S Shark VE portaattomasti	17 Koneen tilanvalvonta
pitkittäisesti säädettävissä)	18 Porrastettu lataustilan näyttö
7 Turvakäyttökytkin päälle/pois	19 Ketjun ohjauspidin
8 Ylikuormitusuoja	20 Kiristysvipu
(ROLLER'S Fox)	21 Ura
9 Kiristysruuvi	22 Kiristysketju
10 Portaaton turvakäyttökytkin	"A" Eristetyt kahvapinnat
(kaasutuskytkin)	

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvaohjeet

VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun varusteisiin kuuluvat turva- ja muut ohjeet, kuvat sekä tekniset tiedot. Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvaohjeet ja muut ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Turvaohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkokaapelilla varustettuna) tai akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ilman verkko-kaapelia).

1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työtilat siisteinä ja hyvin valaistuin.** Epäjärjestys tai valaisemattomat työtilat voivat aiheuttaa tapaturmia.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Jos huomiosi kiinnittyy toisaalle, saatat menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitinpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitustiintä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Pistokkeet, joihin ei ole tehty muutoksia, ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kehon joutumista kosketuksiin maadoitettujen pintojen kuten putkien, lämmittimien, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Suojaa sähkötyökalut sateelta ja kosteudelta.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä liitäntäkaapelia sen tarkoituksen vastaisesti sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, liijystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vikavirtakatkaisinta.** Vikavirtakatkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöiden turvallisuus

- Työskentele valppaasti ja varovasti ja toimi järkevasti käyttäessäsi sähkötyökalua.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaavaisuuden herpaantuminen vaikkakin vain hetkeksi sähkötyökalua käyttäessäsi voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Käytä henkilönsuojaimia ja käytä aina suojalaseja.** Henkilönsuojainten kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulonsuojainten käyttö, sähkötyökalun tyypistä ja käyttötarkoituksesta riippuen, vähentää vammautumiseriskä.
- Vältä tahaton käyttöönottoa. Varmistaudu siitä, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen kuin liität sen virtalähteeseen ja/tai akkuun, tai nostat tai kannat sitä.** Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kantaessasi tai jos liität päällekytketyn sähkötyökalun virtalähteeseen, seurauksena voi olla tapaturma.
- Poista asetustyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Sähkötyökalun pyöriässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Vältä epänormaalia työasentoa. Pidä huoli siitä, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainosi.** Voit siten hallita sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua liikkuviin osiin.
- Jos pölynimuri ja -kokoajat voidaan asentaa, ne on kiinnitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynimurin käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Älä tuudittaudu petolliseen turvallisuudentunteeseen äläkä jätä noudattamatta sähkötyökalujen turvallisuusmääräyksiä, vaikka sähkötyökalun käyttö olisikin sinulle hyvin tuttua.** Huolimattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin sekunnin murto-osissa.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita sähkölaitetta.** Käyttämillä sopivaa sähkötyökalua sen ilmoitetulla tehoalueella työskentelet paremmin ja turvallisemmin.
- Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin säädät laitetta, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat laitteen syrjään.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- Säilytä käytöstä poissa olevia sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole siihen perehtyneet, tai eivät ole lukueneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käytössä.
- Hoida sähkötyökaluja ja vaihtotyökaluja huolellisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja juuttumatta, ja ettei osia ole rikkoutunut tai vaurioitunut siten, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Huonosti huolletut työkalut aiheuttavat usein tapaturmia.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut ja terävät leikkuutyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja ne ovat helpommin ohjattavissa.
- Käytä sähkötyökalua, vaihtotyökalua, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti.** Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden suunniteltuun käyttötarkoitukseen saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta.** Liukkaat kahvat estävät sähkötyökalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemissa latureissa.** Tiettyyn akkutyypin sopiva laturi aiheuttaa palovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen lataamiseen.
 - Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja palovaaran.
 - Pidä käyttämätön akku loitolla paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat oikosulkea akun koskettimet.** Akun koskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
 - Akkuneste saattaa valua ulos akusta vääranlaisessa käytössä. Vältä koskettamasta sitä. Jos kosketat akkunestettä vahingossa, huuhtelee se pois vedellä. Jos akkunestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihon ärsytystä tai palovammoja.
 - Älä käytä vioittunutta tai muutettua akkua.** Vioittuneet tai muutetut akut saattavat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumisvaaraan.
 - Älä altista akkua tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Tuli ja yli 130 °C:een lämpötilat saattavat aiheuttaa räjähdyksen.
 - Noudata latauksessa kaikkia määräyksiä äläkä lataa akkua tai akkutyökalua koskaan käyttöohjeessa annettun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Vääränlainen lataus tai lataus sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella saattavat rikkoa akun ja lisätä tulipalovaaraa.
- #### 6) Huolto
- Anna vain asianmukaisesti pätevän ammattitaitoisen henkilöstön korjata sähkötyökalujasi ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen.** Siten takaat sen, että sähkötyökalusi pysyy turvallisena.
 - Älä koskaan huolla vioittuneita akkuja.** Kaikkien akkujen huolto tulisi teettää ainoastaan valmistajalla tai valtuutetuissa huoltoliikkeissä.

Turvaohjeet ROLLER'S-puukkosahoille

VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun varusteisiin kuuluvat turva- ja muut ohjeet, kuvat sekä tekniset tiedot. Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvaohjeet ja muut ohjeet tulevaa käyttöä varten.

- Pidä sähkötyökalusta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista ("A") suorittaessasi töitä, joissa käytetty työkalu voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan verkkokaapeliin.** Kosketus jännitteeseen johtoon voi tehdä myös metalliset laitteet jännitteisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- Pidä työskennellessäsi sähkötyökalusta kiinni molemmin käsin ja huolehdi siitä, että seisot tukevasti.** Sähkötyökalua on turvallisempi ohjata kahdella kädellä.
- Käytä henkilönsuojaimia, esim. suojalaseja.** Kuuma sahanpuru lentää sahataessa kaikkiin suuntiin. Pidä muut henkilöt loitolla laitteesta.
- Ota huomioon, että sahattaessa voi muodostua terveydelle haitallisia pölyjä.** Käytä tarvittaessa sopivaa pölynimuria, naamarimallista hengityksen suojainta ja kertakäyttövaatteita. Noudata kansallisia määräyksiä.
- Käytä sopivia etsintälaitteita löytääksesi piilotetut syöttöjohdot tai pyydä paikallinen taho avuksi.** Kosketus sähköjohtoihin voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Kaasujohdon vaurioituminen voi aiheuttaa räjähdyksen. Vesijohdon läpäisy aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai voi aiheuttaa sähköiskun.
- Huolehdi vettä johtavia johtoja sahattaessa siitä, että jäännösvettä ei joudu moottoriin.** Sähköiskun vaara!
- Huolehdi vettä johtavia johtoja sahattaessa siitä, että jäännösvettä ei joudu akkuun.** Vaarana ovat oikosulun aiheuttamat räjähdykset ja tulipalot.

- **Kiinnitä materiaali tiukasti. Älä tue työstettävää kappaletta kädellä tai jalalla.** Loukkaantumisaara.
- **ROLLER'S-puukkosahat ja kaikki ROLLER'S Fox- ja ROLLER'S Carat -mallit saa käynnistää vain, kun sahanterän painekappale (4) on kiinnitetty kiristysruuvilla (9) kohdassa 2.5 kuvattulla tavalla.** Tämä vähentää ROLLER'S-puukkosahojen ja akkujen vaurioitumisen vaaraa.
- **Varmista työkappale.** Kiinnitysliitteessä tai ruuvipenkissä oleva työstettävä kappale on varmemmin kiinni kuin kädellä kiinni pidetty.
- **Älä koske esineisiin tai maahan käynnissä olevalla sahalla.** Takaiskun vaara.
- **Pidä kädet loitolla saha-alueesta.** Älä koskaan vie kättä työstettävän kappaleen alle. Kosketuksesta sahanterään aiheutuu loukkaantumisaara.
- **Pidä helposti syttyvät aineet sahattaessa loitolla kuumasta sahanpurusta.** Vaarana on tulipalo!
- **Huolehdi siitä, että kallistettava tukikenkä (6) on sahattaessa aina kosketuksissa työstettävään kappaleeseen.** Sahanterä saattaa jäädä kiinni, mikä voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.
- **Kytke sähkötyökalu työvaiheen päättymisen jälkeen pois päältä ja vedä sahanterä pois leikkauksesta vasta kun se on pysähtynyt.** Näin välttyt takaiskulta ja voit laskea sähkötyökalun kädestä turvallisesti.
- **Käytä ainoastaan vahingoittumattomia, moitteettomia sahanteriä.** Vääntyneet tai tylsät sahanterät saattavat katketa tai aiheuttaa takaiskun.
- **Älä jarruta sahanterää sammuttamisen jälkeen painamalla sitä sivuttaisesti.** Sahanterä saattaa vahingoittua, katketa tai aiheuttaa takaiskun.
- **Odota, että sähkötyökalu on pysähtynyt ennen kuin lasket sen kädestäsi.** Käytettävä työkalu saattaa jäädä kiinni, mikä voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.
- **Vedä verkkopistoke irti tai irrota akku ennen sahanterän asentamista/purkamista.** Loukkaantumisaara.
- **Vedä verkkopistoke irti tai irrota akku ennen tukikengän siirtämistä/säätämistä.** Loukkaantumisaara.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jos se on vaurioitunut.** Tapaturmavaara.
- **Älä anna sähkötyökalun koskaan käydä ilman valvontaa.** Kytke sähkötyökalu pois päältä pitempien työtaukojen aikana ja vedä verkkopistoke/akku irti. Valvomattomat sähkölaitteet saattavat aiheuttaa vaaroja, joista voi olla seurauksena aineellisia ja/tai henkilövahinkoja.
- **Lapset ja henkilöt, jotka eivät fyysisten, sensoristen tai henkisten kykyjensä tai kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä perusteella pysty turvallisesti käyttämään sähkötyökalua, eivät saa käyttää tätä sähkötyökalua ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai opastusta.** Muussa tapauksessa vaarana ovat käyttövirheet ja loukkaantumiset.
- **Luovuta sähkötyökalu ainoastaan sen käyttöön perehdytettujen henkilöiden käyttöön.** Nuoret saavat käyttää sähkötyökalua vasta 16 vuotta täytettyään, jos sen käyttö on tarpeen heidän ammattikoulutustavoitteensa saavuttamiseksi ja jos heitä on valvomassa asiantunteva henkilö.
- **Tarkasta sähkölaitteen liitosjohto ja jatkojohdot säännöllisesti vaurioiden varalta.** Mikäli ne ovat vaurioituneet, anna vastaavan pätevyyden omaavan ammattitaitoisen henkilöstön tai valtuutetun ROLLER-Sopimuskorjaamon uusia ne.
- **Käytä vain hyväksytyjä ja asianmukaisesti merkittyjä jatkojohtoja, joiden poikkipinta-ala on riittävä.** Käytä korkeintaan 10 m pitkiä jatkojohtoja, joiden johdon poikkipinta-ala on 1,5 mm², ja 10–30 m pitkiä jatkojohtoja, joiden johdon poikkipinta-ala on 2,5 mm².

Akkujen turvaohjeet

VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun varusteisiin kuuluvat turva- ja muut ohjeet, kuvat sekä tekniset tiedot. Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvaohjeet ja muut ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Katso myös www.albert-roller.de → Downloads → Käyttöohjeet.

Symbolien selitys

VAROITUS

Vaarallisuusasteeltaan keskisuuri vaara, johon liittyvän piittaamattomuuden seurauksena saattaa olla kuolema tai (pysyvät) vaikeat vammat.

HUOMIO

Vaarallisuusasteeltaan pieni vaara, johon liittyvän piittaamattomuuden seurauksena saattavat olla (parannettavissa olevat) vähäiset vammat.

HUOMAUTUS

Aineellinen vahinko, ei turvaohjetta! ei loukkaantumisaaraa.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa



Käytä silmiensuojainta



Käytä hengityksen suojainta



Käytä kuulonsuojainta



Sähkötyökalu on suojausluokan II mukainen



Ei sovellu ulkokäyttöön



Ympäristöystävällinen jätehuolto



CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä



voimaa siirtävä ohjauspidin



90°



teräspuikot



metalli



ruostumaton teräs



paletit



puutavara



puutavara, jossa nauloja



tuore puu



solubetoni



kipsilevyt



hohkakivi, tiili



valu



poimutettu



haritettu



suora



granulaatti

1. Tekniset tiedot

Määräystenmukainen käyttö

VAROITUS

ROLLER'S-puukkosahat on tarkoitettu erilaisten materiaalien sahaamiseen sopivia sahanteriä käyttämällä, esim. teräspuikot, ruostumattomat teräspuikot, valupuikot, muut metalliprofiilit, puutavara, puutavara, jossa on nauloja, paletit, rakennusaineet, muovit, mutta myös pehmeiden materiaalien upotussahaukseen. Mitkään muut käyttötarkoitukset eivät ole määräysten mukaisia eivätkä siten myöskään sallittuja.

1.1. Toimituspaketti

ROLLER'S Fox VE/SR: käyttökone, kuusiokantainen tappiavain, ohjauspidin 2":aan asti, 2 ROLLER'S erikoissahanterää 2":aan asti/140-3,2, teräspeltilaatikko, käyttöohje

ROLLER'S Shark VE: käyttökone, kuusiokantainen tappiavain, 1 ROLLER'S-sahanterä 210-1,8/2,5, teräspeltilaatikko, käyttöohje

ROLLER'S Carat VE: käyttökone, kuusiokantainen tappiavain, 1 ROLLER'S yleissahanterä 150-1,8/2,5, teräspeltilaatikko, käyttöohje

ROLLER'S Carat 22 V VE: käyttökone, akku, pikalaturi, kuusiokantainen tappiavain, 1 ROLLER'S-yleissahanterä 150-1,8/2,5, teräspeltilaatikko, käyttöohje

ROLLER'S Fox 22 V VE: käyttökone, akku, pikalaturi, kuusiokantainen tappiavain, ohjauspidin 2":aan asti, 2 ROLLER'S erikoissahanterää 2":aan asti/140-3,2, teräspeltilaatikko, käyttöohje.

1.2. Tuotenumerot

ROLLER'S Fox käyttökone	560000
ROLLER'S Fox VE käyttökone	560008
ROLLER'S Fox SR käyttökone	560001
ROLLER'S Fox 22 V VE käyttökone Li-Ion	560011
ROLLER'S Shark VE käyttökone	560003
ROLLER'S Carat VE käyttökone	560004
ROLLER'S Carat 22 V VE käyttökone Li-Ion	560010
Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	571581
Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	571583
Pikalaturi Li-Ion 230 V, 90 W	571585
Ohjauspidin 1/2"– 2"	563000
Ohjauspidin 2 1/2"– 4"	563100
Ohjauspidin 5"– 6"	563200
Keijun ohjauspidin 1/2"– 6"	563203
Kaksoispidin	543100
Ohjauspitimen suojaus, ohutseinäisen materiaalin kiinnittämiseksi	563008
Teräspeltilaatikko (ROLLER'S-käyttökoneet)	566051
Teräspeltilaatikko (ROLLER'S-käyttökoneet, Li-Ion)	566030
Konepuhdistusaine	140119

1.3. Käyttöalue

Suorakulmainen sahaus ROLLER'S Fox VE/SR -laitteella:

Ohjauspitimellä 563000 ja ROLLER'S-erikoissahanterällä 561001	1/2"– 2"
Putket (myös muovivaippaiset)	
Ohjauspitimellä 563100 ja ROLLER'S-erikoissahanterällä 561002	2 1/2"– 4"
Putket (myös muovivaippaiset)	

Ohjauspitimellä 563200 ja ROLLER'S-erikoissahanterällä 561008	
Putket (myös muovivaippaiset)	5"– 6"
ROLLER'S Fox SR ohjauspitimellä ja ROLLER'S-yleissahanterällä 561005, 561003	
Ruostumattomat teräsputket	½"– 2" tai 2½"– 4"

Suorakulmainen sahaus ROLLER'S Fox 22 V VE -laitteella:

Ohjauspitimellä 563000 ja ROLLER'S-erikoissahanterällä 561001	
Putket (myös muovivaippaiset)	½"– 2"

Käsinohjattu sahaus kaikilla ROLLER'S-puukkosahoilla

ROLLER'S-yleissahanterät ja ROLLER'S-sahanterät	
Teräsputket ja muut metalliprofiilit,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Puutavara, puutavara, jossa nauvoja, paletit, rakennusaineet, muovit	≤ 250 mm

Työlämpötila-alue

ROLLER'S-puukkosahat	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akku	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Pikalaturi	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Jännitesyöttö	-10 °C – +45 °C (14 °F – +113 °F)
Varastointilämpötila-alue	> 0°C (32 °F)

1.4. Iskuvuut (tyhjäkäynti)

ROLLER'S Fox	2400 min ⁻¹
ROLLER'S Fox VE (portaattomasti säädettävä)	0 ... 2400 min ⁻¹
ROLLER'S Fox SR (portaattomasti säädettävä)	700 ... 2200 min ⁻¹
ROLLER'S Fox 22 V VE (portaattomasti säädett.)	0 ... 1900 min ⁻¹
ROLLER'S Shark VE (portaattomasti säädettävä)	0 ... 2800 min ⁻¹
ROLLER'S Carat VE (portaattomasti säädettävä)	0 ... 2400 min ⁻¹
ROLLER'S Carat 22 V VE (portaattomasti säädettävä)	0 ... 1900 min ⁻¹

1.5. Sähkötiedot

ROLLER'S Fox / VE	
ROLLER'S Carat VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A tai 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A suojaeristetty, häiriövaimennettu
ROLLER'S Fox SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A tai 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A suojaeristetty, häiriövaimennettu
ROLLER'S Shark VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A suojaeristetty, häiriövaimennettu
ROLLER'S Akku-Carat 22 V VE	21,6 V==; 5,0 Ah; 21,6 V==; 9,0 Ah
ROLLER'S Akku-Fox 22 V VE	21,6 V==; 9,0 Ah
Pikalaturi	Input 100–240 V~; 50–60 Hz; 90 W
Li-Ion 230 V, 90 W	Output 21,6 V== suojaeristetty, häiriövaimennettu

1.6. Mitat

ROLLER'S Fox	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
ROLLER'S Fox VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
ROLLER'S Fox SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
ROLLER'S Fox 22 V VE (kanssa akku)	405×83×230 mm	(15,9"×3,3"×9,1")
ROLLER'S Shark VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
ROLLER'S Carat VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
ROLLER'S Carat 22 V VE (kanssa akku)	405×83×205 mm	(15,9"×3,3"×8,1")

1.7. Painot

ROLLER'S Fox	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Fox VE	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Fox SR	3,1 kg (6,8 lb)
ROLLER'S Fox 22 V VE, ilman akku	2,3 kg (5,1 lb)
ROLLER'S Shark VE	3,8 kg (8,4 lb)
ROLLER'S Carat VE	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Carat 22 V VE, ilman akku	2,3 kg (5,1 lb)
ROLLER'S Akku Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg (1,8 lb)
ROLLER'S Akku Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg (2,4 lb)
Ohjauspidin ½"– 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Ohjauspidin 2½"– 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Ohjauspidin 5"– 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.8. Melutiedot

Äänen painetaso L _{PA}	
ROLLER'S Fox/Carat	96 dB(A)
ROLLER'S Shark	87 dB(A)
Äänitehotaso L _{WA}	
ROLLER'S Fox/Carat	107 dB(A)
ROLLER'S Shark	98 dB(A)
Mittausepävarmuus K	3 dB(A)

1.9. Tärinä

Kiihdytyksen painotettu tehoarvo:

kaikki ROLLER'S-puukkosahat	
Lastulevyn sahaus	18,3 m/s ² K = 3,3 m/s ²
Puupalkkien sahaus	28,3 m/s ² K = 2,4 m/s ²

Ilmoitettu tärinän päästöarvo on mitattu normienmukaisen testausmenetelmän mukaan ja se on verrattavissa johonkin toiseen laitteeseen. Ilmoitettua tärinän päästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan keskeytyksen arviointiin.

⚠ HUOMIO

Laitteen todellisessa käytössä voi tärinän päästöarvo laitteen käyttötavasta riippuen poiketa ilmoitetusta arvosta. Todellisista käyttöoloista (ajoittainen käyttö) riippuen voi olla tarpeellista määrittellä turvatoimenpiteet laitetta käyttävän henkilön suojaamiseksi.

2. Käyttöönotto

2.1. Sähköliitäntä

Huomioi verkkojännite! Tarkista ennen ROLLER'S-puukkosahan tai pikalaturin liittämistä, vastaako tehokilvessä ilmoitettu jännite verkkojännitettä. Rakennustyömailla, kosteassa ympäristössä, sisä- ja ulkotiloissa tai näihin verrattavissa olevissa asennustavoissa saa sähkötyökäalua käyttää verkkoon liitettyä vain vikavirtasuojakytkimen (FI-kytkimen) kautta, joka keskeyttää energiansyötön, heti kun vuotovirta maahan ylittää 30 mA 200 ms:n ajan.

Akut (kuva 1 (13))

Alijännitteen aiheuttama syväpurkaus

Li-ion-akkujen vähimmäisjännitettä ei saa alittaa, koska siitä aiheutuva syväpurkaus voi aiheuttaa akun vaurioitumisen. Katso porrastettu lataustilan näyttö. ROLLER'S Li-ion-akkujen kennot on ladattu etukäteen n. 40 %:sti laitetta toimitettaessa. Li-ion-akut on siksi ladattava ennen käyttöä ja uudelleenlataus on suoritettava säännöllisesti. Mikäli tätä kennojen valmistajien määräystä ei noudateta, saattaa Li-ion-akku vaurioitua syväpurkauksen seurauksena.

Varastoinnin aiheuttama syväpurkaus

Mikäli suhteellisen heikosti ladattu Li-ion-akku varastoidaan, sen itsepurkaus saattaa aiheuttaa sen syväpurkauksen ja siten vaurioittaa sitä pitemmän varastoinnin kuluessa. Li-ion-akut on sen vuoksi ladattava ennen varastointia, ja lataaminen on toistettava viimeistään joka kuudes kuukausi, ja ne on ladattava ehdottomasti vielä kerran ennen uudelleenkuormitusta.

HUOMAUTUS

Lataa akku ennen käyttöä. Lataa Li-ion-akut säännöllisesti uudelleen välttääksesi syväpurkauksen. Akku vaurioituu syväpurkauksen yhteydessä.

Käytä lataamiseen vain ROLLER'S-pikalaturia. Uudet ja pitempään käyttämätöminä olleet Li-ion-akut saavuttavat täyden kapasiteetin vasta useamman latauskerran jälkeen. Akkuja, joita ei voida ladata uudelleen, ei saa ladata.

Koneen tilanvalvonta, ROLLER'S Fox 22 V VE, ROLLER'S Carat 22 V VE

Akkukäyttöinen ROLLER'S-puukkosaha on varustettu elektronisen koneen tilanvalvonnan (kuva 1 (17)) 2-värisellä vihreä/punaisella LED-merkkivalolla. LED-merkkivalo palaa vihreänä, kun akku on täysin tai yhä riittävästi ladattu käytettäväksi. LED-merkkivalo palaa punaisena, kun akku on ladattava. Kun tämä ilmoitus tulee näkyviin sahausajan aikana, tulee sahaus jatkaa loppuun ladatulla Li-ion-akulla. Liian suurella kuormituksella LED-merkkivalo palaa punaisena ja akkukäyttöinen puukkosaha kytkeytyy pois käytöstä. Lyhyen odotusajan jälkeen LED-merkkivalo palaa jälleen vihreänä ja sahaus voi jatkaa. Akkukäyttöisen puukkosahan käyttäminen tyhjäkäynnillä lyhentää jäähdytysaikaa. LED-merkkivalo palaa punaisena, jos luvaton akku liitetään laitteeseen.

Ellei akkukäyttöistä puukkosahaa käytetä, LED-merkkivalo sammuu n. 2 tunnin kuluttua, mutta palaa jälleen, kun akkukäyttöinen puukkosaha kytketään uudelleen päälle.

Li-ion 21,6 V Porrastettu varaustilanäyttö (18)

Porrastettu lataustilan näyttö näyttää akkujen varaustilan 4 LED-merkkivalolla. Kun akkusymbolipainiketta painetaan, ainakin yksi LED palaa muutaman sekunnin ajan. Mitä useampi LED palaa vihreänä, sitä korkeampi on akkujen varaustila. Jos yksi LED-merkkivalo vilkkuu punaisena, akku on ladattava.

Li-Ion-pikalaturi (tuote-nro 571585)

Jos verkkopistoke on liitetty, vasen vihreä merkkivalo palaa jatkuvasti. Jos ROLLER'S-pikalaturiin on liitetty akku, vihreä merkkivalo vilkkuu merkinä siitä, että akun lataus on käynnissä. Jos tämä vihreä merkkivalo palaa jatkuvasti, akku on ladattu. Jos punainen merkkivalo vilkkuu, akku on viallinen. Jos punainen merkkivalo palaa jatkuvasti, pikalaturin ja / tai akun lämpötila on sallitun työskentelyalueen 0°C – +40°C ulkopuolella.

HUOMAUTUS

Pikalaturi ei sovellu käytettäväksi ulkona.

2.2. Sahaus ohjauspitimellä (2) / ketjun ohjauspitimellä (19) (suorakulmainen sahaus)

VAROITUS

Vedä verkkopistoke irti tai poista akku ennen ohjauspitimen / ketjun ohjauspitimen asennusta/purkamista!

HUOMAUTUS

Suorakulmaiseen sahaukseen tarvitaan ehdottomasti ohjauspidintä / ketjun ohjauspidintä, koska sahauksen täysin suorakulmainen aloitus ja ROLLER'S-puukkosahan / akkukäyttöisen ROLLER'S-puukkosahan ohjaus ei ole käsin mahdollista.

Sahaus ohjauspitimellä (2) (suorakulmainen sahaus)

Aseta ohjauspidin putkeen haluttuun asentoon ja kiristä kiinnityskaralla (1) käsikireydelle.

Sahaus ketjun ohjauspitimellä (19) (suorakulmainen sahaus)

Aseta ketjun ohjauspidin kiinnitettyyn putkeen haluttuun asentoon. Aseta kiristysketju (22) putken ympärille ja laita kiristysketjun pultit ketjun ohjauspitimen uriin (21). Kiristä kiristysvipu (20) käsikireydelle. Työnnä ketjun ohjauspitimen laakerin pultti (3) sivusta ROLLER'S-puukkosahaan / akkukäyttöiseen ROLLER'S-puukkosahaan, kunnes kuulapainekappale lukittuu uraan kuuluvasti.

2.3. Käsinohjattu sahaus

ROLLER'S-puukkosahaa / akkukäyttöistä ROLLER'S-puukkosahaa käytetään ilman ohjauspidintä (2) tai ketjun ohjauspidintä (19). Sitä on painettava sahattaessa voimakkaasti materiaalia vasten, jotta tukikengä (6) on koko ajan kosketuksissa sahattavaan materiaaliin. Sahattava materiaali on varmistettava pois lentämisen varalta.

2.4. Sopivan sahanterän valinta

On oman etusi mukaista käyttää kaikissa ROLLER'S-puukkosahoissa / akkukäyttöisissä ROLLER'S-puukkosahoissa ainoastaan ROLLER'S:in laadukkaista sahanteriä, muutoin takuu raukeaa!

ROLLER'S-erikoissahanterät 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 ja 6"/260-3,2 (kuva 8) kaikille ROLLER'S Fox -malleille

Kehitetty erityisesti ROLLER'S Fox -malleille. Ehdottomasti tarpeen suorakulmaiseen sahaukseen ja teräspuutkien nopeaan asennukseen voimaa siirtävällä ohjauspitimellä. Tämä aiheuttaa moninkertaisen syöttöpaineen voimaa 5-kertaisesti siirtävän vipuvaikutuksen avulla. ROLLER'S-erikoissahanterät kaksipuolisella pingottimella ja erityisen leveällä kiinnityspinnalla tarkkaan istuvuuteen, erittäin paksu, taivutus- ja kiertojäykkyä korkeaa stabiilisuutta varten. Karkea, poimutettu hammastus nopeaan leikkaukseen. Moninkertaisesti pitempi käyttöikä. Tavallisia sahanteriä yksipuolisella pingottimella ei voi käyttää suorakulmaiseen sahaukseen ohjauspitimellä, koska ne katkeavat kovasta syöttöpaineesta johtuen kiinnityskohdasta.

ROLLER'S-yleissahanterä 150/200/300 (kuva 8) kaikille ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat -malleille

Käsivaraiseen sahaukseen ja voimaa siirtävällä ohjauspitimellä sahaukseen. Vain yksi ROLLER'S-yleissahanterä kaikkiin sahaustöihin useiden erilaisten sahanterien sijaan. Viskoelastinen materiaali, erittäin joustava, myös sahaukseen samassa tasossa seinän kanssa. Kaksipuolinen pingotin erityisen leveällä kiinnityspinnalla tarkkaan istuvuuteen ja korkeaan stabiilisuuteen. Vaihtuva hammasjako (yhdistelmähammastus), hammasalueella erityisen kovetettu. Erinomainen sahausteho ja erityisen pitkä käyttöikä. Myös vaikeasti lastuttaville materiaaleille, esim. ruostumattomille teräspuutkille, koville valuputkille jne. ja naulaisen puutavaran, palettien sahaukseen. Tavallisia sahanteriä yksipuolisella pingottimella ei voi käyttää sahaukseen ohjauspitimellä kovasta syöttöpaineesta johtuen, ne katkeavat kiinnityskohdasta.

ROLLER'S-sahanterät kaikille ROLLER'S-puukkosahoille

Erikoisiin metallin, puun, rakennusaineiden ja muovien sahaustöihin on käytettävissä lukuisia ROLLER'S-sahanteriä eri muodoilla, pituuksissa ja hammasuksissa tavallisella (yksipuolisella) pingotuksella: katso sahanterätalukko kuva 8.

2.5. Sahanterän asennus

VAROITUS

Vedä verkkopistoke irti tai poista akku ennen sahanterän asennusta/purkamista!

Kaikki ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat -mallit (kuva 2 ja kuva 3)

Älä aseta sahaa ROLLER'S-sahanterän asennusta varten liitosjohdon **taittumissuojan päälle**, koska se voi muuten vahingoittua! Löysää sahanterän painekappaleen (4) kiristysruuvia (6) kunnes sahanterä voidaan laittaa sisään keskitystapin kautta. ROLLER'S-erikoissahanterä ja ROLLER'S-yleissahanterä ovat u-muotoisen sahanterän painekappaleen haarojen välissä (kuva 2). ROLLER'S-sahanterien, joissa on tavallinen (yksipuolinen) pingotin, on oltava sahanterän painekappaleen pohjan aukon sisäpuolella (kuva 3). Kiristä sahanterän painekappaletta kiristysruuvilla (9) **tiukasti**, muutoin keskitystappi vahingoittuu tai katkeaa. Keskitystapin tehtävänä ei ole pitää sahanteriä. Siitä vastaa ainoastaan kiristysruuvien (9) kiinnitys. Mikäli kiristysruuvia (9) ei voi enää kiristää, koska sen kuusiokolo tai kuusiokantainen tappiavain on kulunut, keskitystappi katkeaa. Vaihda siksi kulunut kiristysruuvi (9) ja pistoavain ajoissa.

ROLLER'S Shark VE (kuva 5)

Älä aseta sahaa ROLLER'S-sahanterän asennusta varten liitosjohdon **taittumissuojan päälle**, koska se voi muuten vahingoittua! Käännä sahanterän kiristysvipu (14) kädellä ylös ja pidä kiinni. Työnnä sahanterä (5) sisään valinnaisesti joko hammastus alaspäin tai 180° ylös kierrettyä. Päästä irti sahanterän kiristysvivusta (14), se on jousikuormitteinen ja kiristää sahanteriä automaattisesti. Tarkista, että sahanterä (5) on tiukasti paikallaan. Ylöspäin kierretty sahanterä mahdollistaa pinnan lähellä tehdyt sahaukset (kuva 7.)

2.6. Pitkittäissuunnassa säädettävän tukikengän säätö, ROLLER'S Shark VE (kuva 6)

VAROITUS

Vedä verkkopistoke irti ennen pitkittäissuunnassa säädettävän, kallistetavan tukikengän (6) säätöä!

Irrota kuusiokantainen tappiavain pidikkeestä (15) ja avaa molemmat kiristysruuvit (16). Kallistettavaa tukikengää (6) voidaan siirtää pitkittäissuunnassa portaattomasti 40 mm. Säädä haluttu asento, kiristä kiristysruuvit (16) tiukasti, aseta kuusiokantainen tappiavain pidikkeeseen (15). Tukikengän säätömahdollisuuden myötä osin tylsyneitä sahanteriä voidaan käyttää paremmin ja voidaan välttyä sahanterän kärjen töytäisyltä seinään/putken sisäseinään (huomioi sahanterän isku).

3. Käyttö



Käytä silmiensuojainta



Käytä hengityksen suojainta



Käytä kuulonsuojainta

VAROITUS

Töissä, joiden yhteydessä voi muodostua terveydelle haitallisia pölyjä, on käytettävä sopivaa pölynimuria, naamarimallista hengityksen suojainta ja kertakäyttövaatteita. Noudata kansallisia määräyksiä.

HUOMAUTUS

ROLLER'S-puukkosahat ja kaikki ROLLER'S Fox- ja ROLLER'S Carat -mallit saa käynnistää vain, kun sahanterän painekappale (4) on kiinnitetty kiristysruuvilla (9) kohdassa 2.5 kuvattuna tavalla. Tämä vähentää ROLLER'S-puukkosahojen ja akkujen vaurioitumisen vaaraa.

ROLLER'S Fox: Päälle-/poiskytkentä turvakäyttökytkimellä päälle/pois (7).

ROLLER'S-puukkosahat "VE", Akkukäyttöiset ROLLER'S-puukkosahat "VE": Portaaton elektroninen iskuluvun ohjaus säädettävän paineen avulla portaattomalle turvakäyttökytkimelle (kaasutuskytkin) (10).

ROLLER'S Fox SR: Portaaton elektroninen iskuluvun säätö. Halutus iskuluvun esivalinta asetussäätimellä (12). Päälle/poiskytkentä turvakäyttökytkimellä päälle/pois (7).

3.1. Työvaiheet sahattaessa ohjauspitimellä (2) / ketjun ohjauspitimellä (19)

VAROITUS

Pidä ROLLER'S-puukkosahasta tai akkukäyttöisestä ROLLER'S-puukkosahasta kiinni vain sen eristetyistä kahvapinnoista ("A") (kuva 1), älä ohjauspitimestä (2) / ketjun ohjauspitimestä (19), suorittaessasi töitä, joissa käytettävä työkalu voi osua pillossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan verkkokaapeliin. Kosketus jännitteeseen johtoon voi tehdä myös metalliset laitteet tai ohjauspitimen jännitteiseksi ja aiheuttaa sähköiskun.

HUOMAUTUS

Käytä ainoastaan ROLLER'S-erikoissahanteriä tai ROLLER'S-yleissahanteriä (katso 2.4.). Tavallisia sahanteriä yksipuolisella pingottimella ei voi käyttää suorakulmaiseen sahaukseen ohjauspitimellä, koska ne katkeavat kovasta syöttöpaineesta johtuen kiinnityskohdasta.

Työvaiheet sahattaessa ohjauspitimellä

Asenna ohjauspidin kohdassa 2.2. kuvattuna tavalla. Aseta ROLLER'S-puukkosaha ohjauspitimiseen putkelle siten, että kahvallinen kiinnityskara (1) on pystysuorassa. Kiristä kiinnityskara. Paina kytkintä (7 tai 10) ja pidä samalla kiinni moottorin kahvasta tai käytä lukituksellista vipua (11) ja vedä ROLLER'S-puukkosaha ylös, kunnes putki tai profiili on sahattu poikki. Sahaamista voidaan, erityisesti suurten halkaisijoiden yhteydessä (esim. 4") parantaa siten, että kone kytketään päälle vasta, kun sahanterä on jo putkella. Huolehdi siitä, että ohjauspitimen prisman päällä ei koskaan ole purua, koska se voi muutoin vaikuttaa negatiivisesti suorakulmaiseen leikkaukseen. Valitse vain **kohtalainen** syöttöpaine saavuttaaksesi ihanteellisen sahausnopeuden ja säästääksesi sahanteriä. Voimakas syöttöpaine ei nosta sahausnopeutta! ROLLER'S Fox on varustettu ylikuormitusuojalla (8). Liian suurella syöttöpaineella se laukeaa, nappi työntyy hieman ulos ja ROLLER'S-puukkosaha pysähtyy. Muutaman sekunnin kuluttua ylikuormitusuoja voidaan painaa sisään ja ROLLER'S-puukkosaha voidaan jälleen käynnistää. ROLLER'S Fox 22V VE on varustettu elektronisella ylikuormitusuojalla, katso kohta Koneen tilanvalvonta.

Työvaiheet sahattaessa ketjun ohjauspitimellä

Asenna ketjun ohjauspidin kohdassa 2.2. kuvattuna tavalla. Paina kytkintä (7 tai 10) ja pidä samalla kiinni moottorin kahvasta tai käytä lukituksellista vipua (11) ja vedä ROLLER'S-puukkosaha ylös, kunnes putki tai profiili on sahattu poikki. Seuraavat työvaiheet ovat samat kuin ohjauspitimellä sahattaessa.

3.2. Työvaiheet sahattaessa käsinojatusti

⚠ VAROITUS

Pidä ROLLER'S-puukkosahasta, akkukäyttöisestä ROLLER'S-puukkosahasta kiinni vain sen eristetyistä kahvapinnoista ("A") (kuva 1) suorittaessasi töitä, joissa käytetty työkalu voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan verkko-apaeliin. Kosketus jännitteeseen johtoon voi tehdä myös metalliset laitteet jännitteiseksi ja aiheuttaa sähköiskun.

Suoria leikkauksia tai käyräleikkauksia varten kallistettavaa tukikentää (6) painetaan voimakkaasti materiaalia vasten, jotta kallistettava tukikentä (6) on koko ajan kosketuksissa sahattavaan materiaaliin. Kytke ROLLER'S-puukkosaha päälle. Käytä ainoastaan teräviä ja moitteettomia sahanteriä. Tasainen syöttöpaine vähentää tapaturmanvaaraa ja säästää ROLLER'S-puukkosahaa ja sahanteriä. Vedä liitäntäjohto aina ROLLER'S-puukkosahasta taaksepäin. Paina ROLLER'S-puukkosahaa sahauksen aikana edelleen voimakkaasti sahattavaa materiaalia vasten. Jos sahanteri juuttuu kiinni sahattaessa, kytke ROLLER'S-puukkosaha pois päältä, levitä sahausrakoa sopivalla työkalulla ja vedä sahanteri ulos. Akkukäyttöiset ROLLER'S-puukkosahat on varustettu elektronisella ylikuormitussuojalla, katso kohta Koneen tilanvalvonta.

Pehmeästä materiaalista olevien pintoja upotussahattaessa, esim. puuta, muovia, muoviputkia tai kevytrakenneaineita, sahanteri voidaan upottaa varovasti sahaten pintaan (kuva 4). Käytä lyhyttä sahanteriä. Aseta sammutetun ROLLER'S-puukkosahan kallistettavan tukikengän (6) alareuna ja sahanterän kärki leikkauskohtaan, kytke ROLLER'S-puukkosaha päälle ja upota sahanteri hitaasti sahaten materiaaliin. Käytä ensisijaisesti portaattomalla elektronisella iskuluvun ohjauksella varustettuja ROLLER'S-puukkosahojia. Kovempien materiaalien, kuten metallin, yhteydessä on valmistettava sahanterän suuruinen aukko sahauksen aloitusta varten.

3.3. Voiteluaine

Tavallisissa sahaustöissä ei käytetä voiteluainetta. Se estää purun poistumisen sahausraosta ja lyhentää siten sahanterän käyttöikää.

Ainoastaan kun sahataan ruostumattomasta teräksestä tehtyjä putkia ja kovaa valua, on käytettävä ROLLER'S Smaragdolia tai ROLLER'S Rubinolia jäähdetykseen ja voiteluun. On suositeltavaa käyttää ROLLER'S Fox SR:ää ja yhtä ROLLER'S-yleissahanteriä 561003...561005. Ohjauksipidin on ehdottoman välttämätön suorakulmaiseen sahaukseen (katso 2.2.).

5. Häiriöt

5.1. Häiriö: ROLLER'S-puukkosaha pysähtyy sahauksen aikana.

Syy:

- Liian suuri syöttöpaine.
- Tylsä sahanteri (5).
- Tehtävään soveltumaton sahanteri (5).
- Ylikuormitussuoja (8) on lauennut (ROLLER'S Fox).
- Koneen tilanvalvonnan LED-merkkivalo (kuva 1 (17)) palaa punaisena merkinä ylikuormituksesta (akkukäyttöinen ROLLER'S-puukkosaha).
- Kuluneet hiiliharjat.
- Akku (13) on tyhjä tai viallinen (akkukäyttöinen ROLLER'S-puukkosaha).
- Koneen tilanvalvonnan LED-merkkivalo (kuva 1 (17)) vilkkuu punaisena merkinä ylikuormituksesta (akkukäyttöinen ROLLER'S-puukkosaha).

5.2. Häiriö: Sahaus ei tapahdu suorakulmaisesti sahattaessa putkia ohjauksipiimen (2) / ketjun ohjauksipiimen (19) avulla.

Syy:

- Liian suuri syöttöpaine.
- Tehtävään soveltumaton sahanteri (5).
- Tylsä sahanteri (5).
- Ohjauksipiimen (2) prisma on likaantunut (lastuja/sahanpurua!).

5.3. Häiriö: ROLLER'S-puukkosaha ei käynnisty.

Syy:

- Ylikuormitussuoja on lauennut (ROLLER'S Fox).
- Liitosjohto on viallinen.
- Akku (13) on tyhjä tai viallinen (akkukäyttöinen ROLLER'S-puukkosaha).
- ROLLER'S-puukkosaha on viallinen.
- Koneen tilanvalvonnan LED-merkkivalo (kuva 1 (17)) palaa punaisena (akkukäyttöinen ROLLER'S-puukkosaha).

5.4. Häiriö: Keskitystappi katkeaa, sahanterän (5) kiinnitys on riittämätön (ROLLER'S Fox ja ROLLER'S Carat kaikki mallit).

Syy:

- Kiristysruuvi (9) on kulunut.
- Pistoavain on kulunut (katso 2.5.).

4. Kunnossapito

Riippumatta jäljempänä mainitusta huollosta on suositeltavaa, että sähkötyökalu viedään ainakin kerran vuodessa valtuutettuun ROLLER'S-sopimuskorjaamoon huoltoon ja sähkölaitteiden määräaikaistarkastusta varten. Saksassa kyseinen sähkölaitteiden määräaikaistarkastus on suoritettava standardin DIN VDE 0701-0702 mukaisesti ja se on määrätty koskemaan myös liikuteltavia sähkölaitteita onnettomuudontorjuntamääräyksen DGUV-määräyksen 3 "Elektrische Anlagen und Betriebsmittel" perusteella. Lisäksi käyttöpaikalla kulloinkin voimassa olevat kansalliset turvallisuusmääräykset, säännöt ja ohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.

4.1. Huolto

⚠ VAROITUS

Vedä verkkopistoke irti tai poista akku ennen kunnostustöitä!

ROLLER'S-puukkosahat ovat huoltovapaita. Vaihteisto on kestoarvasvatäyttöinen, joten sitä ei tarvitse voidella. Pidä sahanterän kiinnitin puhtaana. Poista lastut/sahanpuru sahanterän kiinnittimen kotelosta. Poista jäljelle jäänyt vesi/kosteus aina käytön jälkeen sahanterän kiinnittimen kotelosta. Rasvaa sahanterän kiinnitin ja sahanterän kiristysvipu (14) kevyesti koneöljyllä (ROLLER'S Shark VE). Vaihda viallinen kiristysruuvi (9) (paitsi ROLLER'S Shark VE). Puhdista muoviosat (esim. kotelo, akut) vain konepuhdistusaineella (tuote-nro 140119) tai miedolla saippualla ja kostealla rievulla. Älä käytä kodin puhdistusaineita. Ne sisältävät usein kemikaaleja, jotka saattavat vahingoittaa muoviosia. Älä käytä puhdistukseen missään tapauksessa bensiiniä, tärpättiöljyä, laimentimia tai sen kaltaisia tuotteita.

Pidä huoli siitä, etteivät nesteet pääse koskaan ROLLER'S-puukkosahan sisään. Älä upota ROLLER'S-puukkosahaa koskaan nesteeseen.

4.2. Tarkastus/kunnossapito

⚠ VAROITUS

Irrota virtapistoke tai akku ennen kunnostus- ja korjaustöiden aloittamista! Vain vastaavan pätevyyden omaava ammattitaitoinen henkilöstö saa suorittaa nämä työt.

Yleismootorilla varustetuissa ROLLER'S-puukkosahoissa on hiiliharjat. Ne kuluvat, minkä vuoksi ne on silloin tällöin tarkastettava tai vaihdettava uusiin vastaavan pätevyyden omaavan ammattitaitoisen henkilöstön tai valtuutetun ROLLER'S-sopimuskorjaamon toimesta. DC-moottoreiden hiiliharjat kuluvat akkukäyttöisissä käyttökoneissa. Niitä ei voida uusia, vaan DC-moottori on vaihdettava.

Korjaustoimenpide:

- Vähennä syöttöpainetta.
- Vaihda sahanteriä.
- Valitse tehtävään soveltuva sahanteri (katso 2.4. ja kuva 8).
- Odota muutama sekunti ja paina ylikuormitussuojan nappi sisään.
- Odota muutama sekunti, kunnes LED-merkkivalo palaa vihreänä.

- Anna ammattitaitoisen henkilöstön tai valtuutetun ROLLER'S-sopimuskorjaamon vaihtaa hiiliharjat tai DC-moottori.
- Lataa akku Li-Ion-pikalaturilla tai vaihda akku.
- Odota, kunnes LED-merkkivalo palaa vihreänä. Kytke akkukäyttöinen ROLLER'S-puukkosaha päälle ja anna käydä kuormittamattomana jäähdytysajan lyhentämiseksi.

Korjaustoimenpide:

- Vähennä syöttöpainetta.
- Valitse tehtävään soveltuva sahanteri (katso 2.4. ja kuva 8).
- Vaihda sahanteriä.
- Puhdista prisma.

Korjaustoimenpide:

- Odota muutama sekunti ja paina ylikuormitussuojan nappi sisään.
- Anna ammattitaitoisen henkilöstön tai valtuutetun ROLLER'S-sopimuskorjaamon vaihtaa liitosjohto.
- Lataa akku Li-Ion-pikalaturilla tai vaihda akku.
- Anna valtuutetun ROLLER'S-sopimuskorjaamon tarkastaa/kunnostaa ROLLER'S-puukkosaha.
- Epäsopiva akku on liitettyä. Käytettävissä olevat akut katso 1.5.

Korjaustoimenpide:

- Vaihda kiristysruuvi ja/tai keskitystappi.
- Vaihda pistoavain.

6. Jätehuolto

ROLLER'S-puukkosahoja, akkuja ja pikalatureita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana niiden käytöstäpoiston jälkeen. Niiden jätteet on huollettava asianmukaisesti lakimääräysten mukaan. Kaikkien akustojen litiumakut ja akkuyksiköt saa hävittää vain purkautuneina tai, jos litiumakut ja akkuyksiköt eivät ole täysin purkautuneet, kaikki koskettimet on peitettävä esim. eristysnauhalla.

7. Valmistajan takuu

Takuuaika on 12 kuukautta siitä alkaen, kun uusi tuote on luovutettu ensikäyttäjälle. Luovutusajankohta on osoitettava lähettämällä alkuperäiset ostoa koskevat asiakirjat, joista on käytävä ilmi ostopäivä ja tuotenimike. Kaikki takuuajana esiintyvät toimintavirheet, joiden voidaan osoittaa johtuvan valmistus- tai materiaalivirheestä, korjataan ilmaiseksi. Vian korjaamisesta ei seuraa tuotteen takuuajan piteneminen eikä sen uusiutuminen. Takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat normaalista kulumisesta, epäasianmukaisesta käsittelystä tai väärinkäytöstä, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, soveltumattomista työvälineistä, ylikuormituksesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä, laitteen muuttamisesta itse tai muiden tekemistä muutoksista tai muista syistä, joista ROLLER'S ei ole vastuussa.

Takuuseen kuuluvia töitä saavat suorittaa ainoastaan tähän valtuutetut ROLLER'S-sopimuskorjaamot. Reklamaatiot hyväksytään ainoastaan siinä tapauksessa, että tuote jätetään valtuutettuun ROLLER'S-sopimuskorjaamoon ilman, että sitä on yritetty itse korjata tai muuttaa tai purkaa osiin. Vaihdetut tuotteet ja osat siirtyvät ROLLER-yrityksen omistukseen.

Rahtikuluista kumpaankin suuntaan vastaa käyttäjä.

Luettelo ROLLER-sopimuskorjaamoista on nähtävissä internetissä osoitteessa www.albert-roller.de. Niiden maiden, joita ei luettelossa mainita, tulee lähettää tuotteet osoitteeseen SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Saksa. Tämä takuu ei rajoita käyttäjän laillisia oikeuksia, erityisesti hänen takuuvaatimuksiaan myyjää kohtaan tuotteesta havaituista puutteista sekä vaatimuksia tahallisen vevollisuuden laiminlyönnin perusteella ja tuotevastuuoikeudellisia vaatimuksia.

Tähän takuuseen sovelletaan Saksan lakia lukuun ottamatta Saksan kansainvälisen yksityisoikeuden viitemääräyksiä sekä Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimusta kansainvälisistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista (CISG). Tämän maailmanlaajuisesti voimassa olevan valmistajan takuun antaja on Albert Roller GmbH & Co KG, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Saksa.

8. Varaosaluettelot

Katso varaosaluettelot osoitteesta www.albert-roller.de → Downloads → Parts lists.

Prevod originalnega navodila za uporabo

Sl. 1–8

1 Vpenjalno vreteno z ročajem	12 Nastavno kolesce
2 Vodilno držalo	13 Akum. baterija
3 Ležajni sornik	14 Vpenjalna ročica žaginega lista
4 Pritisni kos žaginega lista	(ROLLER'S Shark VE)
5 Žagin list	15 Držalo za šestrobni vtični ključ
6 Zložljiv podpornik (ROLLER'S Shark VE brezstopenjsko dolžinsko prestavljivi)	16 Vpenjalni vijaki
7 Varnostno tipkovno stikalo za vklop/izklop	17 Nadzor stanja stroja
8 Preobremenitvena zaščita (ROLLER'S Fox)	18 Stopenjski prikaz polnilnega stanja
9 Vpenjalni vijak	19 Držalo vodila za verigo
10 Brezstopenjsko varnostno impulzno stikalo (dodajanje plina)	20 Vpenjalna ročica
	21 Utor
	22 Napenjalna veriga
	"A" Izolirane površine ročaja

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

Izraz »električno orodje«, ki se pojavlja v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje, ki ga napaja elektrika iz omrežja (z omrežnim vodnikom), ali na akumulatorska električna orodja (brez omrežnega vodnika).

1) Varnost na delovnem mestu

- Poskrbite za to, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne smete delati v okolju, kjer je nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električno orodje povzroči iskre, ki lahko vname prah ali hlape.
- Poskrbite za to, da se med uporabo električnega orodja druge osebe in otroci ne bodo nahajali v bližini.** Če zmotijo vašo pozornost, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici.** Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte adapterskega vtiča skupaj z ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtič in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izognite se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot so npr. cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Ne dovolite, da bi bilo električno orodje izpostavljeno dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Ne uporabljajte priključnega vodnika v druge namene, npr. za nošenje električnega orodja, obešanje ali za poteg vtiča iz vtičnice.** Priključni vodnik zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli. Poškodovani ali zvit priključni vodnik povečajo tveganje električnega udara.
- Če uporabljate električno orodje na prostem, uporabljajte samo podaljševalne vodnike, ki so primerni za uporabo na prostem.** Uporaba podaljševalnega vodnika, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabite tokovno zaščitno stikalo.** Uporaba tokovnega zaščitnega stikala zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite na to, kar delate in razumno delajte z električnim orodjem.** Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Le trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih poškodb.
- Nosite osebno zaščitno opremo ter vedno tudi zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot npr. maske za zaščito proti prahu, nedrsljivih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite sluha, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, zmanjša tveganje poškodb.
- Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na oskrbovanje s tokom in/ali akumulatorsko baterijo ali preden ga privzdignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalo ali priključite električno orodje vklopljeno na oskrbo z električnim tokom, lahko to vodi do nesreč.
- Predem vklopite električno orodje, odstranite nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- Preprečite neobičajno držo telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno držite ravnotežje.** Tako lahko v nepričakovanih situacijah električno orodje bolje kontrolirate.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Poskrbite za to, da bodo lasje in oblačila v stran od premikajočih se delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.

- Če lahko montirate naprave za odsesovanje in prestrezanje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba odsesovanja prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- Ne predajte se lažnemu občutku varnosti in ne ravnajte proti pravilom iz varnostnih navodil za električna orodja, tudi če imate zaradi pogoste uporabe občutek, da ste dodobra seznanjeni z električnim orodjem.** Nepazljivo ravnanje lahko hipoma vodi do težkih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite električno orodje z ustreznim namembnostjo.** S primernim električnim orodjem lahko bolje in varneje delate v navedenem območju zmogljivosti.
- Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga ni več moč vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- Pred nastavitvijo naprave, menjavo delov vstavnega orodja ali odložitvijo električnega orodja morate povleči vtič iz vtičnice in/ali odstraniti akumulatorsko baterijo.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenameren zagon električnega orodja.
- Električna orodja, ki niso v uporabi, morate hraniti izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso večše uporabe ali ki niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Skrbno negujte električno in vstavno orodje. Kontrolirajte, ali premikajoči se deli naprave brezhibno delujejo in niso zatakneni, ter ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da bi to okrnilo delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za to, da se poškodovani deli popravijo.** Veliko nesreč se zgodi, ker so električna orodja slabo vzdrževana.
- Poskrbite za to, da bodo rezalna orodja ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi rezil se redkeje zataknejo in so lažje vodljiva.
- Električno orodje, vstavno orodje, vstavna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki se izvaja.** Uporaba električnih orodjih v druge namene, kot so predvideni, lahko vodi do nevarnih situacij.
- Poskrbite za to, da bodo ročaji suhi, čisti in brez olja ali masti.** Zdrsljivi ročaji in površine ročaja ne omogočajo varnega rokovanja in kontrole električnega orodja v nepričakovanih situacijah.

5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- Akumulatorske baterije polnite samo s polnilnimi napravami, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilne naprave, ki je primerna za določeno vrsto akumulatorskih baterij, obstaja nevarnost požara v primeru, če jo uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami.
- Električna orodja uporabljajte samo z akumulatorskimi baterijami, ki so zato namensko predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko vodi do poškodb in nevarnosti požara.
- Neuporabljene akumulatorske baterije se ne smejo nahajati v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali ogenj.
- Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izstopi tekočina. Preprečite stik z njo. Pri naključnem stiku izperite z vodo. Ob stiku tekočine z očmi dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko draži kožo ali povzroči opekline.
- Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije.** Poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije lahko nepredvidljivo reagirajo in povzročijo ogenj, eksplozije ali nevarnost poškodb.
- Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, ki je navedeno v navodilu za obratovanje.** Napačno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko akumulatorsko baterijo uniči in poveča tveganje požara.

6) Servis

- Poskrbite za to, da bo električno orodje popravilo samo strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranitev varnosti vašega električnega orodja.
- Nikoli ne izvajajte vzdrževanja na poškodovanih akumulatorskih baterijah.** Vsa opravila vzdrževanja na akumulatorskih baterijah sme opravljati izključno proizvajalec ali pooblaščen servis.

Varnostna navodila za stiskalnice

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

- Če opravljate opravila, pri katerih lahko z vstavnim orodjem zadenete ob skrito električno napeljavo ali lastni omrežni kabel, morate električno orodje vedno držati na izoliranih površinah ročaja ("A"). Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči tudi, da so kovinske naprave pod napetostjo in to lahko vodi do električnega udara.
- Pri delu držite električno orodje trdno z obema rokama in poskrbite za varno stojišče. Električno orodje lahko varneje vodite z obema rokama.

- **Uporabite osebno zaščitno opremo, npr. zaščitna očala.** Pri žaganju se žagini ostružki odvržejo na vse strani. Ne pustite zraven drugih oseb.
- **Upošteвайте, da pri žaganju lahko nastanejo zdravju škodljivi prahovi.** Po potrebi uporabite primerni sesalnik, zaščitno masko proti prahu in oblačilo za enkratno uporabo. Upošteвайте nacionalne predpise.
- **Uporabite primerne detektorje za iskanje skritih oskrbovalnih vodov ali pa se povežite z ustreznim lokalnim podjetjem za oskrbo.** Stik z električno napeljavo lahko povzroči požar in električni udar. Poškodovanje plinske napeljave lahko vodi do eksplozije. Vdor v vodovodno napeljavo povzroči materialno škodo ali vodi do električnega udara.
- **Pri žaganju vodovodne napeljave pazite na to, da ne bo voda prodrla v motor.** Obstaja nevarnost električnega udara.
- **Pri žaganju vodovodne napeljave pazite na to, da ne bo voda prodrla v akumulatorsko baterijo.** Obstaja nevarnost eksplozije in požara zaradi kratkega stika.
- **Dobro napnite material.** Obdelovanca ne podprite z roko ali nogo. Obstaja nevarnost poškodbe.
- **Sabljaste žage ROLLER'S, vse modele ROLLER'S Fox in ROLLER'S Carat vklopite samo, če ste potisni del žaginega lista (4) pritrdili z vpenjalnim vijakom (9), kot je opisano v točki 2.5.** S tem zmanjšate nevarnost poškodb sabljastih žag ROLLER'S ali akumulatorske baterije.
- **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec, ki ga fiksirate z vpenjalnimi pripravami ali primežem, je bolj varno vpet, kot da bi ga držali z roko.
- **Z delujočo žago se ne smete dotakniti predmetov ali tal.** Obstaja nevarnost povratnega udara.
- **Držite roke stran področja žaganja.** Ne posegajte pod obdelovanec. Pri stiku z žagininim listom obstaja nevarnost poškodbe.
- **Poskrbite za to, da bodo med žaganjem lahko vnetljive snovi dovolj oddaljene od žaginih ostružkov.** Obstaja nevarnost požara!
- **Pazite na to, da se bo sklopljiv opornik (6) pri žaganju vedno prilegal obdelovancu.** Žagin list se lahko zatakne in to vodi do izgube nadzora nad električnim orodjem.
- **Po končanju delovnega postopka izklopite električno orodje in potegnite žagin list iz reza šele takrat, ko do konca obmiruje.** Tako boste preprečili povratni udarec in lahko električno orodje varno odložite.
- **Uporabljajte samo nepoškodovane, neoprečne žagine liste.** Zviti ali neostri žagini listi se lahko zlomijo ali povzročijo povratni udarec.
- **Žaginega liste po izklopu ne ustavljajte s stranskim pritiskanjem.** Žagin list se lahko poškoduje, zlomi ali povzroči povratni udarec.
- **Počakajte, da se električno orodje ustavi, preden ga odložite.** Vstavno orodje se lahko zatakne in to vodi do izgube nadzora nad električnim orodjem.
- **Pred montažo/demontažo žaginega lista potegnite omrežni vtič iz vtičnice oz. snemite akum. baterijo.** Obstaja nevarnost poškodbe.
- **Pred prestavitvijo opornika potegnite omrežni vtič iz vtičnice oz. snemite akum. baterijo.** Obstaja nevarnost poškodbe.
- **Električnega orodja ne smete uporabljati, če je poškodovano.** Obstaja nevarnost nesreče.
- **Nikoli ne dovolite, da bi električno orodje delovalo brez nadzora. Izklopite električno orodje pri daljših delovnih odmorih, iztaknite omrežni vtič/akumulatorsko baterijo.** Če električnih naprav ne nadzorujete, lahko pomenijo nevarnost, ki vodi do materialnih ali osebnih škod.
- **Otroci in osebe, ki zaradi svojih zmanjšanih psihičnih, senzoričnih ali umskih sposobnosti ali osebe, ki zaradi pomanjkljivih izkušenj in znanj niso sposobne varno uporabljati električnega orodja, tega električnega orodja ne smejo uporabljati brez nadzora ali uvajanja s strani odgovorne osebe.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- **Električno orodje prepustite izključno izšolanim osebam.** Mladostniki smejo električno uporabljati samo, če so stari nad 16 let in je to potrebno za dosego njihovega izobraževalnega cilja ter so pod nadzorstvom strokovnjaka.
- **Redno kontrolirajte priključni vodnik električne naprave in podaljške glede na poškodbe.** Poskrbite za to, da se bodo poškodovani deli popravili s strani kvalificiranih strokovnjakov ali v pooblaščenih servisnih delavnicah ROLLER'S.
- **Uporabljajte izključno dovoljene in ustrezno označene podaljške z zadostnim premerom.** Uporabljajte podaljške do dolžine 10 m s premerom vodnika 1,5 mm², od 10–30 m s premerom vodnika 2,5 mm².

Varnostna navodila za akumulatorske baterije

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

Glejte tudi www.albert-roller.de → Prenosi → Navodila za uporabo.

Razlaga simbolov

⚠ OPOZORILO

Nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko pri neupoštevanju povzroči smrt ali težke (nepopravljive) poškodbe.

⚠ POZOR

Nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko pri neupoštevanju povzroči zmerne poškodbe (popravljive).

OBVESTILO

Materialna škoda, ni varnostno navodilo! Brez nevarnosti poškodb.

Pred zagonom preberite navodilo za obratovanje



Uporabljajte zaščito oči



Uporabljajte zaščito dihal



Uporabljajte zaščito sluha



Električna naprava ustreza zaščitnemu razredu II



Ni primerno za uporabo na prostem



Okolju prijazna odstranitev odpadkov



Izjava o skladnosti CE



upravljalno držalo s prenosom moči



mladi les



90°



porozni beton



jeklene cevi



mavčne plošče



kovina



plavec, opeka



nerjavno jeklo



litina



palette



valovito



les



razprto



les z žebli



ravno



granulat

1. Tehnični podatki

Namembnost uporabe

⚠ OPOZORILO

Sabljaste žage ROLLER'S so z uporabo primernih žaginih listov namenjene za žaganje najrazličnejših vrst materialov, npr. jeklenih cevi, nerjavnih jeklenih cevi, litih cevi, drugih kovinskih profilov, lesa, lesa z žebli, palet, gradbenih snovi, umetnih mas in tudi za potopno žaganje v ne pretrdem materialu.

Vse druge uporabe od zgoraj navedenih niso v skladu z namembnostjo in zaradi tega niso dovoljene.

1.1. Obseg dobave

ROLLER'S Fox VE/SR: Pogonski stroj, šestrobni vtični ključ, upravljalno držalo do 2", 2 ROLLER'S specialna žagina lista do 2"/140-3,2, zaboj iz jeklene pločevine, navodilo za obratovanje

ROLLER'S Shark VE: Pogonski stroj, šestrobni vtični ključ, 1 ROLLER'S žagin list 210-1,8/2,5, zaboj iz jeklene pločevine, navodilo za obratovanje

ROLLER'S Carat VE: Pogonski stroj, šestrobni vtični ključ, 1 ROLLER'S univerzalni žagin list 150-1,8/2,5, zaboj iz jeklene pločevine, navodilo za obratovanje

ROLLER'S Carat 22V VE: Pogonski stroj, šestrobni vtični ključ, 1 ROLLER'S univerzalni žagin list 150-1,8/2,5, zaboj iz jeklene pločevine, navodilo za obratovanje

ROLLER'S Fox 22 V VE: Pogonski stroj, akumulatorska baterija, hitri polnilnik, šestrobni vtični ključ, upravljalno držalo 2", 2 ROLLER'S specialna žagina lista 2"/140-3,2, zaboj iz jeklene pločevine, navodilo za obratovanje.

1.2. Številke artiklov

ROLLER'S Fox pogonski stroj	560000
ROLLER'S Fox VE pogonski stroj	560008
ROLLER'S Fox SR pogonski stroj	560001
ROLLER'S Fox 22V VE pogonski stroj Li-Ion	560011
ROLLER'S Shark VE pogonski stroj	560003
ROLLER'S Carat VE pogonski stroj	560004
ROLLER'S Carat 22V VE pogonski stroj Li-Ion	560010
Akumulator Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	571581
Akumulator Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	571583
Hitri polnilnik Li-Ion 230 V, 90 W	571585
Vodilno držalo 1/8" – 2"	563000
Vodilno držalo 1/2" – 4"	563100
Vodilno držalo 5" – 6"	563200
Držalo vodila za verigo 1/8" – 6"	563203
Dvojno držalo	543100
Zaščitni pokrov za vodilno držalo, za vpetje tankostenskega materiala	563008

Zaboj iz jeklene pločevine (ROLLER'S pogonski stroji)	566051
Zaboj iz jeklene pločevine (ROLLER'S pogonski stroji Li-Ion)	566030
Čistilo stroja	140119

1.3. Delovno območje

Pravokotno žaganje z ROLLER'S Fox VE/SR:

Z upravljalnim držalom 563000 in
ROLLER'S specialnim žaginin listom 561001
Cevi (tudi s plaščem iz umetne mase) 1/8"– 2"

Z upravljalnim držalom 563100 in
ROLLER'S specialnim žaginin listom 561002
Cevi (tudi s plaščem iz umetne mase) 2 1/2"– 4"

Z upravljalnim držalom 563200 in
ROLLER'S specialnim žaginin listom 561008
Cevi (tudi s plaščem iz umetne mase) 5"– 6"

ROLLER'S Fox SR z upravljalnim držalom
in ROLLER'S univerzalnim žaginin listom 561005, 561003
Nerjavne jeklene cevi 1/8"– 2" oz. 2 1/2"– 4"

Pravokotno žaganje z ROLLER'S Fox 22 V VE:

Z upravljalnim držalom 563000 in
ROLLER'S specialnim žaginin listom 561001
Cevi (tudi s plaščem iz umetne mase) 1/8"– 2"

Ročno vodeno žaganje z vsemi sabljastimi žagami ROLLER'S

ROLLER'S univerzalni žagini listi in ROLLER'S žagini listi
Jeklene cevi in drugi kovinski profili, Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Les, les z žebli, palete, gradbeni materiali,
umetne mase ≤ 250 mm

Območje delovne temperature

ROLLER'S sabljaste žage -10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akku -10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Hitri polnillec 0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Oskrba z napetostjo -10 °C – +45 °C (14 °F – +113 °F)
Temperaturno območje skladiščenja > 0 °C (32 °F)

1.4. Število gibov (prazni tek)

ROLLER'S Fox	2400 min ⁻¹
ROLLER'S Fox VE (brezstopenjska regulacija)	0 ... 2400 min ⁻¹
ROLLER'S Fox SR (brezstopenjska regulacija)	700 ... 2200 min ⁻¹
ROLLER'S Fox 22 V VE (brezstopenjska regul.)	0 ... 1900 min ⁻¹
ROLLER'S Shark VE (brezstopenjska regulacija)	0 ... 2800 min ⁻¹
ROLLER'S Carat VE (brezstopenjska regulacija)	0 ... 2400 min ⁻¹
ROLLER'S Carat 22 V VE (brezstopenjska regulacija)	0 ... 1900 min ⁻¹

1.5. Električni podatki

ROLLER'S Fox / VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A ali 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A zaščitno izolirano, RFI filtrirano
ROLLER'S Fox SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A ali 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A zaščitno izolirano, RFI filtrirano
ROLLER'S Shark VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A zaščitno izolirano, RFI filtrirano
ROLLER'S Akku-Carat 22 V VE	21,6 V==; 5,0 Ah; 21,6 V==; 9,0 Ah
ROLLER'S Akku-Fox 22 V VE	21,6 V==; 9,0 Ah
Hitri polnillec	vhod 100–240 V~; 50–60 Hz; 90 W
Li-Ion 230 V, 90 W	izhod 21,6 V== zaščitno izolirano, RFI filtrirano

1.6. Dimenzije

ROLLER'S Fox	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
ROLLER'S Fox VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
ROLLER'S Fox SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
ROLLER'S Fox 22 V VE (z akumulatorjem)	405×83×230 mm	(15,9"×3,3"×9,1")
ROLLER'S Shark VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
ROLLER'S Carat VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
ROLLER'S Carat 22 V VE (z akumulatorjem)	405×83×205 mm	(15,9"×3,3"×8,1")

1.7. Teže

ROLLER'S Fox	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Fox VE	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Fox SR	3,1 kg (6,8 lb)
ROLLER'S Fox 22 V VE, brez akumulatorja	2,3 kg (5,1 lb)
ROLLER'S Shark VE	3,8 kg (8,4 lb)
ROLLER'S Carat VE	3,0 kg (6,6 lb)
ROLLER'S Carat 22 V VE, brez akumulatorja	2,3 kg (5,1 lb)
ROLLER'S Akumulator Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg (1,8 lb)
ROLLER'S Akumulator Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg (2,4 lb)
Vodilno držalo 1/8"– 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Vodilno držalo 2 1/2"– 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Vodilno držalo 5"– 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.8. Informacije o hrupu

Nivo zvočnega tlaka L _{PA}	ROLLER'S Fox/Carat	96 dB(A)
	ROLLER'S Shark	87 dB(A)
Zvočna moč hrupa L _{WA}	ROLLER'S Fox/Carat	107 dB(A)
	ROLLER'S Shark	98 dB(A)
Negotovost K		3 dB(A)

1.9. Vibracije

Ocenjena efektivna vrednost pospeška:

vse ROLLER'S sabljaste žage
Žaganje iverne plošče 18,3 m/s² K = 3,3 m/s²
Žaganje lesenih tramov 28,3 m/s² K = 2,4 m/s²

Navedena vrednost vibracij je merjena v skladu z normiranim postopkom testiranja in se jo lahko uporabi za primerjavo z neko drugo napravo. Prav tako se lahko uporabi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

⚠ POZOR

Vrednost vibracij se lahko pri uporabi naprave razlikuje od navedene vrednosti odvisno od vrste in načina dela oz. uporabe naprave. Odvisno od pogojev dela (npr. Delo z prekinitvami) se lahko ugotovijo varnostno zaščitni ukrepi za osebo, ki opravlja delo z napravo.

2. Pred uporabo

2.1. Električni priključek

Upošteвайте omrežno napetost! Pred priključitvijo sabljaste žage ROLLER'S oz. hitro polnilne naprave preverite, ali napetost, ki je navedena na tablici stroja oz. zmogljivosti, tudi ustreza napetosti v omrežju. Na gradbiščih, v vlažnem okolju, v notranjih in zunanjih prostorih ali v primerljivih načinih postavitve naj obratuje električno orodje v omrežju le z zaščitnim stikalom za okvarni tok (FI-stikalo), ki prekine dovod energije takoj, ko odvodni tok v tla za 200 ms prekorači 30 mA.

Akumulatorske baterije (sl. 1 (13))

Globinska izpraznitev zaradi podnapetosti

Pri litij-ionskih akumulatorskih baterijah ne smete iti pod minimalno napetost, saj bi se akumulatorska baterija v nasprotnem primeru lahko poškodovala zaradi »globinske izpraznitve«, glejte Stopenjski prikaz polnilnega stanja. Celice litij-ionskih akumulatorjev ROLLER'S so pri dobavi pribl. 40 % prednapolnjene. Zaradi tega morate litij-ionske akum. baterije pred uporabo napolniti in jih tudi nato redno napolnjevati. Če ne boste upoštevali tega predpisa proizvajalca celic, se lahko zgodi, da se bo litij-ionska akum. baterija poškodovala zaradi globinske izpraznitve.

Globinska izpraznitev zaradi skladiščenja

Če skladiščite relativno nizko napolnjeno litij-ionsko akum. baterijo, se lahko pri daljšem skladiščenju globinsko izprazni in se zaradi tega poškoduje. Zaradi tega morate litij-ionske akum. baterije pred skladiščenjem napolniti in jih najpogosteje vsake šest mesecev ponovno napolniti in jih nato tudi napolniti pred ponovno obremenitvijo.

OBVESTILO

Pred uporabo morate napolniti akumulatorsko baterijo. Litij ionske akumulatorske baterije morate redno napolnjevati in s tem preprečiti njihovo globinsko izpraznitev. Pri globinski izpraznitvi se akumulatorska baterija poškoduje.

Za polnjenje uporabljajte izključno hitri polnilnik ROLLER'S. Litij-ionske akum. baterije, ki so nove in tiste, ki jih dalj časa ne uporabljate so polno zmogljive šele po večjem številu opravljenih polnjenj. Ne smete polniti baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje.

Nadzor stanja stroja, ROLLER'S Fox 22 V VE, ROLLER'S Carat 22 V VE

Akumulatorska sabljasta žaga je opremljena z elektronskim nadzorom stanja stroja (sl. 1 (17)) z dvobarvno zeleno/rdečo LED-diodo. LED-dioda sveti zeleno, ko je akumulatorska baterija v celoti napolnjena ali še dovolj napolnjena. LED-dioda sveti rdeče, ko je treba akumulatorsko baterijo napolniti. Če nastopi to stanje med žaganjem, morate zaključiti žaganje z napolnjeno litij-ionsko akumulatorsko baterijo. Če je obremenitev previsoka, LED-dioda sveti rdeče in akumulatorska sabljasta žaga se izklopi. Po kratkem času mirovanja LED-dioda ponovno sveti zeleno in žaganje se lahko nadaljuje. LED-dioda utripa rdeče, če je bila temperatura motorja presežena. Po kratkem času ohlajanja LED-dioda ponovno sveti zeleno in žaganje se lahko nadaljuje. Čas ohlajanja se skrajša, če akumulatorska sabljasta žaga deluje v prostem teku. LED-dioda sveti rdeče, če je vstavljena nedovoljena akumulatorska baterija.

Če akumulatorske sabljaste žage ne uporabljate, ugasne LED-dioda po približno 2 urah, vendar spet zasveti po ponovnem vklopu akumulatorske sabljaste žage.

Stopenjski indikator nivoja polnjenja (18) litij-ionskega 21,6-V akumulatorja

Stopenjski prikaz polnilnega stanja prikazuje polnilno stanje akumulatorske baterije s 4 LED-diodami. Po pritisku tipke s simbolom baterije za nekaj sekund zasveti najmanj ena LED-dioda. Večje kot je število zeleno svetlečih LED-diod, večja je napolnjenost akumulatorske baterije. Če sveti ena LED-dioda rdeče, morate akumulatorsko baterijo napolniti.

Hitri polnilnik Li-Ion (Št. izdelka 571585)

Ko ste vtaknili omrežni vtič, leva zelena kontrolna luč trajno sveti. Če ste akumulatorsko baterijo vtaknili v hitri polnilnik ROLLER'S, prikazuje zelena utripajoča kontrolna luč, da se akumulatorska baterija polni. Akumulatorska

baterija je napolnjena, ko ta kontrolna luč trajno sveti. V primeru, da sveti kontrolna luč rdeče, je akumulatorska baterija okvarjena. Če sveti kontrolna luč trajno rdeče, se nahaja temperatura hitrega polnilnika in / ali akumulatorske baterije izven dovoljenega delovnega območja, ki je od 0°C do +40°C.

OBVESTILO

Hitri polnilnik ni primeren za uporabo na prostem.

2.2. Žage z držalom vodila (2)/držalom vodila za verigo (19) (pravokotno žaganje)

⚠ OPOZORILO

Pred montažo/demontažo držala vodila/držala vodila za verigo izvlomite omrežni vtič oz. snemite akumulatorsko baterijo!

OBVESTILO

Če želite doseči pravokotne žagine reze, je nujno treba uporabiti držalo vodila/držalo vodila za verigo, saj z ročnim vodenjem sabljaste žage ROLLER'S/akumulatorske sabljaste žage ROLLER'S ni mogoče natančno pravokotno nastaviti oz. voditi.

Žaganje z držalom vodila (2)(pravokotno žaganje)

Držalo vodila postavite v zeleni položaj na cevi in ga ročno zategnite z vpenjalnim vretenom (1).

Žaganje z držalom vodila za verigo (19) (pravokotno žaganje)

Držalo vodila za verigo postavite v zeleni položaj na pritrjeni cevi. Napenjalno verigo (22) namestite okoli cevi, vijake napenjalne verige pa vstavite v utore (21) držala vodila za verigo. Vpenjalno ročico (20) ročno zategnite. Ležajni vijak (3) držala vodila za verigo s sabljasto žago ROLLER'S/akumulatorsko sabljasto žago ROLLER'S potiskajte s strani tako dolgo, dokler se kroglični potisni kos slišno ne zaskoči v utor.

2.3. Ročno vodeno žaganje

Sabljasta žaga ROLLER'S/akumulatorska sabljasta žaga ROLLER'S se uporablja brez držala vodila (2) oz. brez držala vodila za verigo (19). Med žaganjem se mora močno potisniti proti materialu, tako da opornik (6) stalno prilega na material, ki ga žagate. Material, ki ga žagate, morate zavarovati proti temu, da bi se zalučal na stran.

2.4. Izbor primernega žaginega lista

V lastnem interesu uporabite pri vseh sabljastih žagah ROLLER'S/akumulatorskih sabljastih žagah ROLLER'S izključno kakovostne žagine liste podjetja ROLLER'S, saj v nasprotnem primeru izgubite pravico do garancije!

ROLLER'S specialni žagini listi 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 in 6"/260-3,2 (sl. 8) za vse modele ROLLER'S Fox

Posebej razvito za ROLLER'S Fox. Posebej potrebni za pravokotno žaganje in za hitro demontažo jeklenih cevi z upravljalnim držalom s prenosom sile. Ta povzroči večkratni potisni pritisk s 5-kratnim prenosom sile učinka vzvoda. ROLLER'S specialni žagini listi z dvostranskim tečajem s posebej široko vpenjalno površino za natančno nasedenje, posebej debeli, upogibno in torzijsko togji za visoko stabilnost. Grobo, valovito ozobčenje za hitro rezanje. Večkrat povečana življenjska doba. Normalni žagini listi z enostranskim tečajem so za pravokotno žaganje z upravljalnim držalom neuporabni, ker se z visokim potisnim pritiskom zlomijo na vpenjalnem mestu.

ROLLER'S univerzalni žagin list 150/200/300 (sl. 8) za vse modele ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat

Ta prostoročno žaganje in za žaganje z upravljalnim držalom s prenosom moči. Samo 1 ROLLER'S univerzalni žagin list za vsa opravila žaganja namesto velikega števila najrazličnejših žaginih listov. Žilav elastičen material, visoko fleksibilen, tudi za žaganje izravnano s steno. Dvostranski tečaj s posebej široko vpenjalno površino za natančno nasedenje in visoko stabilnost. Menjajoča delitev zobov (combo ozobčenje), na območju zoba posebej visoko kaljeno. Zaradi tega odlična zmogljivost žaganja s posebej dolgo življenjsko dobo. Tudi za težko drobljive materiale, npr. nerjavne jeklene cevi, trde lite cevi itd. in za žaganje lesa z žebliji, palet. Normalni žagini listi z enostranskim tečajem so pri visokem pritisknem pritisku pri žaganju z upravljalnim držalom neuporabni, ker se zlomijo na vpenjalnem mestu.

ROLLER'S žagini listi za vse sabljaste žage ROLLER'S

Za specialna opravila žaganja kovin, lesa, gradbenih snovi in umetnih mas so na razpolago mnogoštevilni žagini listi ROLLER'S najrazličnejših oblik, dolžin in delitve zob s komercialno običajnim (enostranskim) tečajem: glejte tabelo žaginih listov sl. 8.

2.5. Montaža žaginega lista

⚠ OPOZORILO

Pred montažo/demontažo žaginega lista izvlomite omrežni vtič oz. snemite akumulatorsko baterijo!

Vsi modeli ROLLER'S Fox, ROLLER'S Carat (sl. 2 in sl. 3)

Sabljaste žage ROLLER'S za montažo ROLLER'S žaginega lista **ne smete natakni na zaščitni nastavek pred pregibom** priključnega nastavka, saj bi se sicer poškodoval! Sprostite vpenjalni vijak (9) pritisknega dela žaginega lista, tako dolgo, da se bo lahko žagin list vpeljal preko centrirnega zatiča. Specialni žagin list ROLLER'S in univerzalni žagin list ROLLER'S ležijo med obema krakoma pritisknega dela žaginega lista, ki je v obliki U (sl. 2). ROLLER'S žagini listi z običajnim (enostranskim) pritrditvenim nastavkom morajo ležati znotraj zarez v tleh v pritisknem delu žaginega lista (sl. 3). Potisni del žaginega lista

s vpenjalnim vijakom (9) **trdno** privijte, saj se bi v nasprotnem primeru centrirni zatič poškodoval ali odstrigel. Centrirni zatič nima naloge držati žagin list. To se zgodi izključno z vpenjanjem z vpenjalnim vijakom (9). Če vpenjalnega vijaka (9) ne morete več trdno priviti, ker je notranji šestrobni ključ ali šestrobni vtični ključ obrabljen, se bo centrirni zatič odrezal. Zaradi tega pravočasno obnovite obrabljen vpenjalni vijak (9) in šestrobi ključ.

ROLLER'S Shark VE (sl. 5.)

Sabljaste žage ROLLER'S za montažo ROLLER'S žaginega lista **ne smete natakni na zaščitni nastavek pred pregibom** priključnega nastavka, saj bi se sicer poškodoval! Vpenjalno ročico žaginega lista (1) obrnite z roko navzgor in jo pridržite. Namestite žagin list (5) po izbiri z obojem navzdol ali zasukano za 180° v smeri navzgor. Spustite vpenjalno ročico žaginega lista (14), ker je obremenjena z vzmetjo in samostojno napne žagin list. Preizkusite žagin list (5) na trdnost naseda. Navzgor obrnjen žagin list dovoljuje reze blizu površine (sl. 7).

2.6. Nastavitev dolžinsko prestavljivega opornika, ROLLER'S Shark VE (Sl. 6.)

⚠ OPOZORILO

Pred nastavitvijo dolžinsko prestavljivega, sklopljivega opornika (6) izvlomite omrežni vtič!

Snemite šestrobni vtični ključ iz držala (15) in odprite oba vpenjalna vijaka (16). Sklopljiv opornik (6) lahko brezstopensko prestavite v vzdolžni smeri za 40 mm. Nastavite željen položaj, trdno zategnite vpenjalne vijake (16), vstavite šestrobni vtični ključ v držalo (15). Z možnostjo prestavitve opornika lahko žagine liste, ki so delno otopeli, bolje izkoristite in preprečite zadetje žagine konice v steno/notranjo steno cevi (upoštevajte hod žaginega lista).

3. Delovanje



Uporabljajte zaščitno očii



Uporabljajte zaščito dihal



Uporabljajte zaščito sluha

⚠ OPOZORILO

Pred opravili, pri katerih lahko nastanejo zdravju škodljivi prahovi, uporabite primerne sesalnike, masko za zaščito dihal in oblačila za enkratno uporabo. Upošteвайте nacionalne predpise.

OBVESTILO

Sabljaste žage ROLLER'S, vse modele ROLLER'S Fox in ROLLER'S Carat vklopite samo, če ste potisni del žaginega lista (4) pritrtili z vpenjalnim vijakom (9), kot je opisano v točki 2.5. S tem zmanjšate nevarnost poškodb sabljastih žag ROLLER'S ali akumulatorske baterije.

ROLLER'S Fox: Vkllop in izkllop z varnostnim tipkovnim stikalom za vklop/izkllop (7). **ROLLER'S sabljaste žage „VE“**, **Akumulatorske sabljaste žage ROLLER'S „VE“:** Brezstopensko, elektronsko krmiljenje števila hodov z variabilnim pritiskom na brezstopensko varnostno tipkovno stikalo (pogonsko stikalo) (10). **ROLLER'S Fox SR:** Brezstopensko, elektronsko krmiljenje števila hodov. Predizbor željenega števila hodov na nastavnem kolesu (12). Vkllop/izkllop z varnostnim tipkovnim stikalom za vklop/izkllop (7).

3.1. Delovni potek pri žaganju z držalom vodila (2)/držalom vodila za verigo (19)

⚠ OPOZORILO

Če opravljate opravila, pri katerih lahko z vstavnim orodjem zadenete ob skrito električno napeljavo ali lastni omrežni kabel, morate sabljasto žago ROLLER'S/akumulatorsko sabljasto žago ROLLER'S vedno držati na izoliranih površinah ročaja (»A«) (sl. 1) in ne na držalu vodila (2)/držalu vodila za verigo (19). Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči tudi, da so kovinske naprave oz. upravljalno držalo pod napetostjo in to lahko vodi do električnega udara.

OBVESTILO

Uporabite izključno specialne žagine liste ROLLER'S ali univerzalne žagine liste ROLLER'S (glejte 2.4.). Normalni žagini listi z enostranskim tečajem so za pravokotno žaganje z upravljalnim držalom neuporabni, ker se zlomijo z visokim potisnim pritiskom na vpenjalnem mestu.

Delovni potek pri žaganju z držalom vodila

Montirajte upravljalno držalo, kot je opisano pod 2.2. Sabljasto žago ROLLER'S morate z vodilnim držalom nastaviti na cev tako, da bo vpenjalno vreteno z zatičem(1) usmerjeno navpično. Privijte vpenjalno vreteno. Pritisnite stikalo (7 oz. 10) tako, da pri tem hkrati primete okoli ročaja motorja oz. aktivirajte vzvod z zaskočko (11) in sabljasto žago ROLLER'S potegnite navzgor tako daleč, da bo cev oz. profil prežagan. Žaganje lahko še posebej pri velikih premerih (npr. 4") izboljšate tako, da se stroj vklopi šele, ko žagin list že nalega na cevi. Upošteвайте, da bo prizma upravljalnega držala vselej brez odrezkov, saj bi to sicer negativno vplivalo na pravokotne reze. Za doseg optimalne hitrosti žaganja in zaradi varovanja žaginega lista izberite le **zmeren** potisni pritisk. Močno potisno pritiskanje ne poveča hitrosti žaganja! Izdelek ROLLER'S Fox je opremljen preobremenitveno zaščito (8). Pri prevelikem potisnem pritisku se sproži, glava nekoliko izskoči in žaga se ustavi. Po nekaj sekundah lahko preobremenitveno zaščito ponovno pritisnete in vklopite žago. ROLLER'S Fox 22V VE ima elektronsko zaščito pred preobremenitvijo, glejte Nadzor stanja stroja.

Delovni potek pri žaganju z držalom vodila za verigo

Montirajte držalo vodila za verigo, kot je opisano pod 2.2. Pritisnite stikalo (7 oz. 10) tako, da pri tem hkrati primete okoli ročaja motorja oz. aktivirajte vzvod

z zaskočko (11) in sabljasto žago ROLLER'S potegnite navzgor tako daleč, da bo cev oz. profil prežagan. Nadaljnji delovni potek je enak kot pri žagah z držalom vodila.

3.2. Potek dela pri ročno vodenem žaganju

⚠ OPOZORILO

Če opravljate opravila, pri katerih lahko z vstavnim orodjem zadenete ob skrito električno napeljavo ali lastni omrežni kabel, morate sabljasto žago ROLLER'S/akumulatorsko sabljasto žago ROLLER'S vedno držati na izoliranih površinah ročaja (»A«) (sl. 1). Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči tudi, da so kovinske naprave pod napetostjo in to lahko vodi do električnega udara.

Za ravne reze ali vijugaste reze potisnite sklopljiv opornik (6) močno ob material, tako da se sklopljiv opornik (6) stalno prilega na material, ki ga žagate. Vključite sabljasto žago ROLLER'S. Uporabljajte samo ostre in brezhibne žagine liste. Enakomerno potiskanje naprej zmanjša nevarnost nesreče in prizanaša sablasti žagi ROLLER'S in žaginemu listu. Priključni vodnik napeljite vedno v smer nazaj, stran od sabljaste žage ROLLER'S. Sabljasto žago ROLLER'S med žaganjem konstantno pritiskajte proti materialu, ki ga žagate. Če žagin list med žaganjem stisne, izklopite sabljasto žago ROLLER'S razprite zarezo s primernim orodjem in potegnite žagin list ven. Sabljaste žage ROLLER'S imajo elektronsko zaščito pred preobremenitvijo, glejte Nadzor stanja stroja.

Za potopno žaganje v površine pri ne pretrdem materialu, npr. lesu, umetnih masah, ceveh iz umetne mase ali lahkih gradbenih materialov lahko žagin list previdno delujoče potopite v površino (sl. 4). Uporabite kratki žagin list. Namestite sabljasto žago ROLLER'S izklopljeno s spodnjo stranjo sklopljivega opornika (6) in konico žaginega lista na rezalno mesto, vključite sabljasto žago ROLLER'S in žagin list počasi usmerite v material. Prednostno uporabite sabljaste žage ROLLER'S z brezstopenjskim elektronskim krmiljenjem števila hodov. Pri trdnejšem materialu, npr. kovini, morate najprej izdelati veliko izvrtino, ki ustreza velikosti žaginega lista.

3.3. Mazivo

Za normalna opravila žaganja ne uporabljajte maziv. Slednja ovirajo izmet odrezkov iz žaginega utora in s tem zmanjšajo življenjsko dobo žaginega lista. Izključno za žaganje cevi iz nerjavečega jekla in iz trde litine je nujno hlajenje in mazanje z ROLLER'S Smaragdol ali ROLLER'S Rubinol. Priporočamo ROLLER'S Fox SR in enega izmed univerzalnih žaginskih listov ROLLER'S 561003 ... 561005. Za pravokotno žaganje je nujno potrebno upravljalno držalo (glejte 2.2.).

4. Vzdrževanje

Ne glede na to, kdaj je predvideno naslednje vzdrževanje, priporočamo, da se pri električnem orodju najmanj enkrat letno opravi inspekcija in ponovitveni preizkus električnih naprav v pooblaščen servisni delavnici ROLLER'S. V Nemčiji je takšen ponovitveni preizkus električnih naprav potreben v skladu s standardom DIN VDE 0701-0702 in v skladu s predpisom za preprečevanje nesreč DGUV, predpis 3 „Električne naprave in obratna sredstva“ tudi za premična električna obratna sredstva. Poleg tega morate upoštevati veljavna nacionalna varnostna določila, pravilnike in predpise, ki veljajo na kraju uporabe, in se po njih ravnati.

4.1. Servisiranje

⚠ OPOZORILO

Pred popravili izvlčite omrežni vtič oz. snemite akumulatorsko baterijo!

Sabljastih žag ROLLER'S ni potrebno vzdrževati. Gonilo teče s trajno namaštitvijo in ga zaradi tega ni potrebno mazati. Poskrbite za to, da bo prijemalo žaginega lista vselej čisto. Odstranjujte ostružke iz ohišja prijemala žaginega lista. Po koncu vsake uporabe odstranite ostanke vode/vlage iz ohišja prijemala žaginega lista. Rahlo namazajte prijemalo žaginega lista in vpenjalno ročico žaginega lista (14) s strojnim oljem (ROLLER'S Shark VE). Menjajte okvarjen vpenjalni vijak (9) (razem ROLLER'S Shark VE). Plastične dele (na primer ohišje, akum. baterije) čistite izključno (št. izdelka 140119) ali z blagim milom in vlažno krpo. Ne uporabljajte čistil za gospodinjstvo. Te vsebujejo raznotere kemikalije, ki bi lahko poškodovale dele iz umetne mase. Za čiščenje v nobenem primeru ne uporabljajte bencina, terpentinskega olja, razredčila ali podobnih izdelkov.

Pazite na to, da ne bodo tekočine v nobenem primeru prodrle v notranjost sabljaste žage ROLLER'S. Sabljaste žage ROLLER'S nikoli ne smete potopiti v tekočino.

4.2. Pregled/vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Pred popravilom ali pred vzdrževalnimi deli je potrebno izvlčiti vtič iz omrežja oziroma sneti akumulator! Ta opravila sme izvajati le kvalificirano osebje.

Sabljaste žage ROLLER'S z univerzalnim motorjem imajo ogljikove ščetke. Slednje se obrabijo in zaradi tega morate poskrbeti za to, da jih občasno preveri oz. zamenja kvalificirano strokovno osebje ali pooblaščen servis ROLLER'S. Pri akumulatorsko gnanih pogonskih strojih se ogljikove ščetke DC-motorjev obrabijo. Slednje se ne morejo obnoviti, DC-motor se mora zamenjati.

5. Motnja

5.1. Motnja: Sabljasta žaga ROLLER'S se ustavi med žaganjem.

Vzrok:

- Premočan pritisk v smeri naprej.
- Top žagin list (5).
- Neprimeren žagin list (5).
- Preobremenitvena zaščita (8) se je sprožila (ROLLER'S Fox).
- LED-dioda nadzora stanja stroja (sl. 1 (17)) zaradi preobremenitve zasveti rdeče (akumulatorska sabljasta žaga ROLLER'S).
- Obrabljene ogljikove ščetke.
- Akumulatorska baterija (13) je prazna ali okvarjena (akumulatorska sabljasta žaga ROLLER'S).
- LED-dioda nadzora stanja stroja (sl. 1 (17)) zaradi prekoračene temperature motorja utripa rdeče (akumulatorska sabljasta žaga ROLLER'S).

5.2. Motnja: Rez pri žaganju cevi z držalom vodila (2)/držalom vodila za verigo (19) ni pod pravim kotom.

Vzrok:

- Premočan pritisk v smeri naprej.
- Neprimeren žagin list (5).
- Top žagin list (5).
- Prizma vodilnega držala (2) je umazana (ostružki!).

5.3. Motnja: Sabljasta žaga ROLLER'S ne zažene.

Vzrok:

- Preobremenitvena zaščita se je sprožila (ROLLER'S Fox).
- Okvara priključnega kabla.
- Akumulatorska baterija (13) je prazna ali okvarjena (akumulatorska sabljasta žaga ROLLER'S).
- Sabljasta žaga ROLLER'S je okvarjena.
- LED-dioda nadzora stanja stroja (sl. 1 (17)) zasveti rdeče (akumulatorska sabljasta žaga ROLLER'S).

5.4. Motnja: Odrez centrirnega zatika, ni možno zadostno vpenjanje žaginega lista (5) (ROLLER'S Fox in ROLLER'S Carat vsi modeli).

Vzrok:

- Vpenjalni vijak (9) je obrabljen.
- Obrabljen šestrobi ključ (glejte 2.5.).

Pomoč:

- Zmanjšajte potisni pritisk.
- Menjajte žagin list.
- Izberite primerni žagin list (glejte 2.4. in sl. 8).
- Počakajte nekaj sekund, pritisnite gumb preobremenitvene zaščite.
- Počakajte nekaj sekund, da zasveti zelena LED-dioda.
- Poskrbite za to, da se bodo ogljikove ščetke oz. DC-motor zamenjali s strani kvalificiranih strokovnjakov ali v pooblaščenem servisu ROLLER'S.
- Napolnite akum. baterijo s hitro polnilno napravo Li-Ion ali zamenjajte akumulatorsko baterijo.
- Počakajte, da zasveti zelena LED-dioda. Vključite akumulatorsko sabljasto žago ROLLER'S in jo pustite delovati brez obremenitve, da skrajšate čas ohlajanja.

Pomoč:

- Zmanjšajte potisni pritisk.
- Izberite primerni žagin list (glejte 2.4. in sl. 8).
- Menjajte žagin list.
- Očistite prizmo.

Pomoč:

- Počakajte nekaj sekund, pritisnite gumb preobremenitvene zaščite.
- Poskrbite za to, da se bo priključni kabel zamenjal s strani kvalificiranih strokovnjakov ali v pooblaščenem servisu ROLLER'S.
- Napolnite akum. baterijo s hitro polnilno napravo Li-Ion ali zamenjajte akumulatorsko baterijo.
- Poskrbite za pregled/popravilo sabljaste žage ROLLER'S s strani pooblaščenega servisne delavnice ROLLER'S.
- Vstavljen je neustrezna akumulatorska baterija. Za uporabljene akumulatorske baterije glejte 1.5.

Pomoč:

- Zamenjajte vpenjalni vijak in/ali centrirni zatik.
- Menjajte šestrobi ključ.

6. Odstranitev odpadkov

Sabljastih žag, akumulatorskih baterij in hitro polnilnih naprav ROLLER'S po zaključku uporabe ne smete odvreči med hišne odpadke. Obvezno jih morate ustrezno odstraniti med odpadke v skladu z veljavno zakonodajo. Litijeve baterije in pakete akumulatorskih baterij vseh sistemov baterij se smejo odstraniti med odpadke izključno v izpraznjenem stanju, oz. v primeru, da niso popolnoma izpraznjene, je treba vse kontakte prekriti, npr. z izolacijskim trakom.

7. Garancija proizvajalca

Garancijska doba znaša 12 mesecev po izročitvi novega proizvoda prvemu uporabniku. Čas izročitve je potrebno dokazati z vročitvijo originalne nakupne dokumentacije po pošti, ki mora vsebovati podatke o datumu nakupa in oznako proizvoda. Vse v garancijski dobi ugotovljene okvare, ki so nastale zaradi dokazanih napak pri proizvodnji ali napak materiala, se odpravijo brezplačno. Garancijska doba se z odstranitvijo napak ne podaljša in ne obnovi. Iz garancije so izključene škode zaradi običajne obrabe, nestrokovnega ravnanja ali zlorabe, neupoštevanja navodil za uporabo, neprimernih obratnih sredstev, prekomerne preobremenitve, nenamenske uporabe, lastnih ali tujih posegov in zaradi drugih razlogov, za katera ROLLER'S ni odgovoren.

Garancijske storitve se lahko opravijo samo v pooblaščenih pogodbenih servisnih delavnicah ROLLER'S. Reklamacije se priznajo samo v primeru, če se proizvod v nerazstavljenem stanju dostavi v pooblaščenno pogodbeno servisno delavnico ROLLER, ne da bi bili prej opravljeni kakršni koli posegi vanj. Zamenjani proizvodi in njihovi deli ostanejo v lasti podjetja ROLLER.

Transportne stroške v obe smeri krije uporabnik.

Prikaz pogodbenih servisnih delavnic ROLLER je na voljo na internetni strani www.albert-roller.de. Za države, ki tam niso navedene, je izdelek mogoče oddati v SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zakonite pravice uporabnikov, zlasti njihovo zagotavljanje pravic pri napakah do prodajalca, ter zahtevki zaradi namerno kršenih dolžnosti in zahtevki iz zakonitega jamstva za proizvode, ostanejo s to garancijo neomejeni.

Za to garancijo velja nemška zakonodaja ob izključitvi referenčnih določb nemškega mednarodnega zasebnega prava kot tudi konvencije Združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CISG). Izdajatelj te proizvodne garancije, ki je veljavna po vsem svetu, je Albert Roller GmbH & Co KG, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Sezname nadomestnih delov

Za sezname nadomestnih delov glejte na www.albert-roller.de → Downloads → Parts lists.

deu EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den unten aufgeführten Normen gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG übereinstimmt.

eng EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

eng Declaration of Conformity (UK)

We declare under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended), S.I. 2010/2617 (as amended) and the directive 2019/1781/EU.

fra Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, de notre seule responsabilité, que le produit décrit au chapitre « Caractéristiques techniques » est conforme aux normes citées ci-dessous, conformément aux dispositions des directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ita Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in “Dati tecnici” è conforme alle norme indicate secondo le disposizioni delle direttive 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

nld EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het onder ‘Technische gegevens’ beschreven product in overeenstemming is met onderstaande normen volgens de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

swe EG-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar på eget ansvar att produkten som beskrivs under “Tekniska data” överensstämmer med nedanstående standarder i enlighet med bestämmelserna i direktiv 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

dan EF-overensstemmelsesattest

Vi erklærer på eget ansvar, at det under “Tekniske data” beskrevne produkt opfylder de nedenfor angivne standarder iht. bestemmelserne fra direktiverne 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

fin EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastuullisina, että kohdassa “Tekniset tiedot” kuvattu tuote on alla mainituissa direktiiveissä 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG määrättyjen standardien vaatimusten mukainen.

slv Izjava o skladnosti ES

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, ki je opisan v poglavju “Tehnični podatki”, skladen s spodaj navedenimi standardi v skladu z določili direktiv 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022, EN 62841-2-11:2016 + A1:2020, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, IEC 61000-3-3:2013+ A1:2019 + A2:2021, EN 62233:2008

Albert Roller GmbH & Co KG
Neue Rommelshäuser Straße 4
71332 Waiblingen
Deutschland

2024-03-25



Rainer Hech
Managing Director